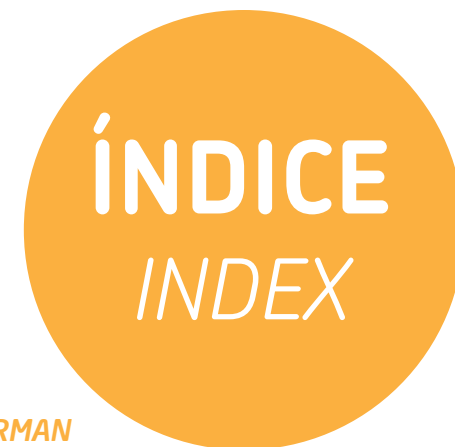




2
LIPOR
13
RELATÓRIO
SUSTENTABILIDADE
SUSTAINABILITY
REPORT



MENSAGEM DO PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DA LIPOR	3
ENQUADRAMENTO	7
BREVE APRESENTAÇÃO	11
O GOVERNO DA ORGANIZAÇÃO	15
A VISÃO, MISSÃO E OS VALORES DA LIPOR E OS PRINCÍPIOS DA SUSTENTABILIDADE DA ORGANIZAÇÃO	23
DIAGNÓSTICO AA1000APS (2008)	28
ANÁLISE DA MATERIALIDADE	40
OBJETIVOS ORGANIZACIONAIS	45
OBJETIVOS ECONÓMICOS Desempenho Económico	46 47
OBJETIVOS AMBIENTAIS Desempenho Ambiental	58 59
OBJETIVOS SOCIAIS Desempenho Social	86 87
INFORMAÇÃO COMPLEMENTAR	118
Relatórios de Verificação	120
Sumário dos Conteúdos das Diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI)	121
Notas Metodológicas	178

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF LIPOR'S BOARD OF DIRECTORS	
BACKGROUND	
BRIEF PRESENTATION	
CORPORATE GOVERNANCE	
LIPOR'S VISION, MISSION AND VALUES AND THE ORGANISATION'S SUSTAINABILITY PRINCIPLES	
AA1000APS DIAGNOSIS (2008)	
MATERIALITY ANALYSIS	
ORGANISATIONAL GOALS	
ECONOMIC GOALS Economic Performance	
ENVIRONMENTAL GOALS Environmental Goals	
SOCIAL GOALS Social Goals	
ADDITIONAL INFORMATION	
Verification Reports	
Summary of Contents as Global Reporting Initiative Guidelines	
Methodological Notes	

Mensagem do Presidente Conselho de Administração da LIPOR

Message from the Chairman of LIPOR's Board of Directors



Os Clientes são o pilar fundamental no negócio de qualquer Organização. Na LIPOR, trabalhamos diariamente para proporcionar soluções sustentáveis a cada Cliente, baseadas na qualidade, num elevado nível de serviço, através de uma inovação constante e na credibilidade de uma MARCA construída ao longo de mais de 30 anos de existência.

Customers are the cornerstone of any Organisation's business. At LIPOR, every day, we work to provide each Customer with sustainable solutions, based on quality and on a high service level, through constant innovation and through the credibility of a BRAND with over 30 years of existence.

Assim, a Estratégia definida para a LIPOR tem como meta alcançar a VISÃO estabelecida: **“Onde quer que estejamos queremos ser a marca de referência na área do ambiente”**. No sentido de consolidar esta Estratégia e operacionalizar os dois desafios lançados pelo anterior Conselho de Administração – Inovação e Internacionalização – foram definidos um conjunto de Princípios Estratégicos orientadores para o triénio 2014-2016.

A potenciação de uma ação estruturada e sistemática da Inovação assente num desdobramento a todos os níveis da Organização potenciará a identificação de novos projetos e o desenvolvimento de novos e diferenciadores produtos/serviços, garantindo não só uma maior rentabilidade económica, como também a satisfação dos nossos Clientes.

Thus, the Strategy established for LIPOR aims at achieving its VISION: “wherever we are, our goal is to be the benchmark in the area of environment”. In order to consolidate this strategy and respond to the two challenges posed by the previous Board of Directors – Innovation and Internationalisation – a set of guiding Strategic Principles were established for the 2014-2016 three-year period.

The advancement of a structured and systematic action towards Innovation, based on full commitment by all levels of the Organisation, will facilitate the identification of the best new projects and the development of new and differentiated products and services, ensuring not only greater profitability, but also the satisfaction of our Customers.

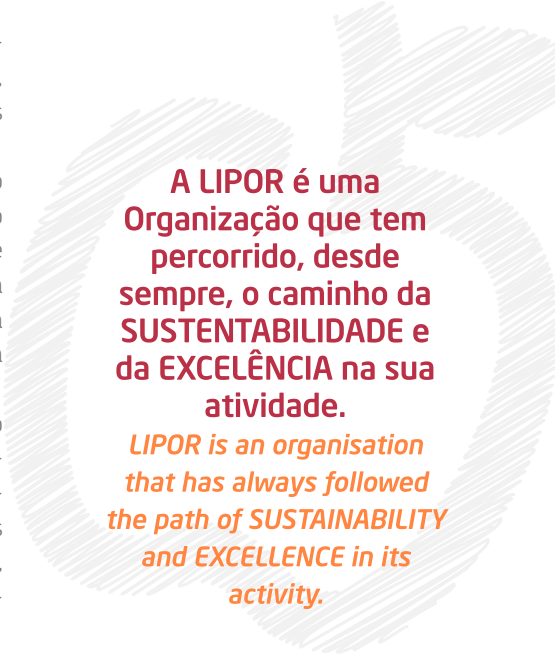
A diferenciação baseada nos atributos da Qualidade, Marca e Inovação é ainda mais imperiosa em mercados abertos e internacionais, objetivo do projeto Internacional, onde se compete com empresas Multinacionais de grande dimensão e experiência.

A procura da melhoria contínua nas operações, através da adoção das melhores práticas disponíveis, apanágio da LIPOR desde o início da sua atividade, reforçada pelo foco na Inovação organizacional e de processo, permitirá o aumento da produtividade e da eficiência nas áreas operacionais e nas áreas de suporte, sendo objetivo da LIPOR compatibilizar com os fatores críticos de excelência acima referidos.

A LIPOR é uma Organização que tem percorrido, desde sempre, o caminho da **SUSTENTABILIDADE** e da **EXCELÊNCIA** na sua atividade. A consciência do seu modelo público, aumenta a responsabilidade perante as suas **PARTES INTERESSADAS**, cujas expectativas são tidas em conta na definição de estratégias, objetivos e metas, reforçando assim, a importância de intervenção junto da Comunidade.

A publicação anual dos relatórios de sustentabilidade pretende dar conta do modo como vivemos e pretendemos continuar a viver esta nossa responsabilidade assumida. Assim o presente relatório dá conta das nossas perspetivas futuras neste domínio e das nossas ações e resultados em 2013. No próximo ano pretendemos continuar a apostar no desenvolvimento das nossas pessoas, fomentando uma gestão por competências através de um plano de desenvolvimento individual dos colaboradores. Iremos trabalhar na implementação das melhores práticas e tecnologias disponíveis nas nossas unidades garantindo a manutenção e a melhoria dos índices de produtividade e redução de custos. A persecução da nossa proposta de valor ao cliente permitirá a obtenção de elevados índices de satisfação dos nossos clientes.

Tendo em consideração, a adversa conjuntura económica caracterizada por fortes recessões e incertezas, 2013 foi um ano difícil para a economia Portuguesa, contudo mesmo em contexto atípico e desfavorável, com reflexos diretos na atividade da Organização, foi um ano marcado pela persecução e atingimento dos objetivos delineados em sede de planeamento estratégico e orçamental.



A LIPOR é uma Organização que tem percorrido, desde sempre, o caminho da SUSTENTABILIDADE e da EXCELÊNCIA na sua atividade.

LIPOR is an organisation that has always followed the path of SUSTAINABILITY and EXCELLENCE in its activity.

Differentiation based on Quality, Brand and Innovation is even more relevant in the open, international markets targeted by our International project, where we will be competing against multinational companies with greater dimension and experience. The striving for the continuous improvement of its operations, through the adoption of best practices, which has been LIPOR's hallmark since its establishment, reinforced by its focus on process and organisational innovation, will allow increasing productivity and efficiency in all operational and support areas, consistent with LIPOR's goal of meeting the above-mentioned criteria, critical for utmost excellence.

LIPOR is an organisation that has always followed the path of SUSTAINABILITY and EXCELLENCE in its activity. The awareness of its public model increases its accountability to its STAKEHOLDERS, whose expectations are taken into account when establishing strategies, goals and targets, thus reinforcing the importance of interventions in the surrounding Community. The annual publication of the sustainability reports aims at providing an account of the importance we give, and shall continue

to give, to the responsibilities we have undertaken. Thus, this report presents an overview of our future prospects in this field and of our actions and results in 2013. Next year, we intend to continue to invest in the advancement of our people, fostering management skills through an individual development plan for employees. We will work on the implementation of all available best practices and technologies at our units, ensuring the maintenance and improvement of our productivity levels while reducing costs. The pursuit of our goal to offer added value to our customers will allow us to obtain high levels of customer satisfaction.

Considering the current adverse economic environment, characterised by sharp recessions and uncertainties, 2013 was a difficult year for the Portuguese economy. Yet, even in this atypical and unfavorable context, which had direct impacts on the Organisation's activity, this was a year marked by the pursuit and achievement of the goals outlined in terms of budget and strategic planning.

Centramos a nossa preocupação e alocação de meios, à otimização de Operações, ao crescimento no volume de resíduos/materiais a processar – contrariando a tendência decrescente de 2012, ao aumento da produtividade, ao crescimento no Volume de Negócios e da Margem Bruta.

No final do ano 2013, podemos assumir que:

- a)** Mantivemos o excelente nível operacional das nossas infraestruturas;
- b)** Mantivemos todas as anteriores Certificações, nos Sistemas de Gestão implementados (Ambiente, Higiene, Segurança e Saúde, Responsabilidade Social e Gestão da Investigação, Desenvolvimento e Inovação). Alargamos a implementação do sistema de Gestão da Qualidade a todos os processos da Cadeia de Valor da Organização e iniciamos a implementação da norma ISO 50001, relativa à Gestão da Energia;
- c)** Foi desenvolvido o procedimento de contratação para a Conceção, Construção e Exploração do Aterro Sanitário Intermunicipal da LIPOR (Póvoa de Varzim), encontrando-se a LIPOR a aguardar uma decisão final do Tribunal de Contas quanto à emissão de Visto, no âmbito da Fiscalização Prévia;
- d)** Aumentamos consideravelmente as vendas de composto e de materiais recicláveis face ao ano 2012, tendo-se neste domínio ultrapassado os objetivos definidos;
- e)** Diminuímos a venda de energia elétrica produzida na nossa Central em virtude do abaixamento das entradas de resíduos indiferenciados, onde neste domínio há clara influência da quebra de consumo das famílias, mas também da maior sensibilização para a consciência dos cidadãos para o desperdício alimentar, o que é positivo;
- f)** Cumprimos o nosso Programa de Comunicação e Educação Ambiental, dando nota que com todo este projeto atingimos de forma direta 64.351 Cidadãos;
- g)** Atingimos os objetivos económico-financeiros a que nos propusemos, tendo aliás ultrapassado os resultados financeiros do exercício de 2013 inicialmente previsto.

No atual contexto de grande adversidade na Administração Pública, torna-se fundamental a motivação e cooperação dos Colaboradores, com quem sempre pudemos contar, guiados por uma forte orientação para os resultados a atingir, pois só com a responsabilização de toda a Equipa LIPOR se sustentará o negócio da Organização.

Our concern and our resource allocation focuses on optimising our Operations, increasing the volume of waste/materials processed – reverting the downward trend of 2012 – increasing productivity and achieving growth in Turnover and Gross Margins.

At the end of 2013, we can state that:

- a)** *We have maintained the excellent operational level of our infrastructure;*
- b)** *We have maintained all previous Certifications regarding our Management Systems (Environment, Hygiene, Safety & Health, Social Responsibility and Research, Development and Innovation). We have expanded the implementation of the Quality Management System to all processes of the Organisation's Value Chain and initiated the implementation of Standard ISO 50001, on Energy Management;*
- c)** *A tender procedure was set up for the Designing, Construction and Operation of LIPOR's Intermunicipal Landfill (Póvoa de Varzim), and LIPOR is currently awaiting a final decision from the Court of Auditors on the Preliminary Inspection;*
- d)** *We have considerably increased our sales of compost and recyclables in relation to 2012, having exceeded the goals set in this aspect;*
- e)** *The sale of electricity generated by our Power Station decreased due to a decrease in the input of unsorted waste, which in this area, is a clear result of reduced consumption by households, but also of increased awareness to food waste among citizens, which is positive;*
- f)** *We have fulfilled our Environmental Education and Communication Programme and we highlight the fact that this entire project directly involved 64,351 citizens;*
- g)** *We have attained the economic and financial goals set, and actually exceeded the financial results initially planned for 2013.*

In the current context of high adversity in Public Administration, a key aspect is the motivation and cooperation of our Employees, on whom we could always rely, as they were guided by a strong focus on the results to be achieved. The Organisation's business strongly depends on the full commitment of the entire LIPOR team.

Cumpre-nos realçar, aqui, toda a colaboração recebida dos nossos oito Municípios Associados, das Organizações Oficiais e Entidades Reguladoras, Instituições Financeiras e Órgãos de Tutela e dos nossos Fornecedores, pois sem um bom relacionamento entre todas as partes não poderíamos conseguir os resultados que obtivemos.

Deixamos para o final e em especial uma expressão da nossa muita estima e consideração pela Comunidade local, os Cidadãos da Região do Grande Porto, que diretamente servimos e que são os primeiros beneficiários da nossa atuação.

Num mundo global onde cada vez se produzem mais resíduos e em que a **LIPOR** no seu modelo de negócio encara a gestão dos resíduos como um recurso, queremos continuar a criar valor acrescentado a todas as nossas **PARTES INTERESSADAS** e ser uma marca de referência do setor onde quer que estejamos.

Porque acreditamos que as Organizações de sucesso só prosperam em sociedades de sucesso, temos orgulho do que já conseguimos, estamos integrados numa Comunidade de cerca de um milhão de habitantes, garantindo assim, a segurança e qualidade ambiental do meio que nos rodeia.

No futuro, queremos continuar a desenvolver soluções inovadoras e a estreitar laços com a Comunidade onde nos inserimos. Queremos continuar a reforçar o nosso **PROJETO LIPOR!**

We must mention all the collaboration we received from our eight Associate Municipalities, from the Official and Regulatory Organisations, the Financial Institutions, Regulatory Bodies, and also our Suppliers, as, without a good relationship between all parties, it would have been impossible to achieve these results.

Last, but not least, we would like to express our utmost respect and consideration for the local Community, the Citizens of the Greater Oporto Region, which we serve directly, and who are the primary beneficiaries of our work.

*In an increasingly global world, where more and more waste is generated, and considering that, in its business model **LIPOR** views the management of waste as a resource, we intend to continue to create added value for all our **STAKEHOLDERS** and be a benchmark in the industry, wherever we are.*

*Because we believe that successful organisations can only thrive in successful societies, we are proud of what we have achieved so far. We are integrated in a Community of about one million inhabitants, ensuring the environmental safety and quality of our surroundings. In the future, we wish to continue to develop innovative solutions and strengthen our ties to the Community in which we operate. We want to keep strengthening the **LIPOR PROJECT!***

Aires Pereira

Presidente do Conselho de Administração da LIPOR
Chairman of LIPOR's Board of Directors

Enquadramento

Background



Para a elaboração do Relatório de Sustentabilidade 2013 da LIPOR o tema escolhido foi o **Desperdício Alimentar**.

A importância da escolha desta temática prendeu-se com o facto de o desperdício alimentar acontecer em todas as fases do ciclo de vida dos alimentos, na colheita, no processamento e produção, no comércio, no transporte e finalmente no consumo, tratando-se, por isso, de um problema que atingiu proporções mundiais e que abrange várias dimensões, quer económicas, quer ambientais, quer sociais.

*The theme chosen for LIPOR's 2013 Sustainability Report was **Food Waste**.*

The importance of this choice was related to the fact that food waste happens at all stages of the food life cycle, from harvesting and production processes to trade, transport and, lastly, consumption. This is, therefore, a problem that has reached global proportions and that covers several dimensions, including economic, environmental and social.

Em todas as fases do ciclo de vida dos alimentos existe potencial para o desperdício, mas, a maior parcela evitável é aquela que acontece nas nossas casas, o que significa que, pelo menos uma quinta parte do dinheiro gasto na alimentação vai diretamente para o contentor do lixo. A principal razão pela qual os consumidores deitam comida fora é explicada pelo fenómeno típico de uma sociedade que, sendo de consumo, é também de desperdício.

There is potential for waste at all stages of the food life cycle, but the single largest preventable portion is that which occurs in our homes, which means that at least a fifth of the money spent on food goes directly to the trash bin. The main reason why consumers throw food out is explained by the typical phenomenon of a society that, being a consumer society, is also a society of waste.



FARRIPA DE LARANJA
COM CHOCOLATE
CHOCOLATE-COATED
ORANGE STRIPS

INGREDIENTES

250 GR DE CASÇAS LARANJA EM TIRAS
250 GR DE AÇÚCAR
1/4 DE CHÁVENA DE CHÁ DE ÁGUA
CHOCOLATE NEGRO TEMPERADO

Ingredients

250 g of orange peel strips
250 g of sugar
1/4 tea cup of water
Spiced dark chocolate

Nos últimos anos, em Portugal, tem-se verificado uma prática comum de desaproveitamento dos excedentes alimentares já cozinhados, em perfeitas condições de qualidade, e que poderiam ser consumidos sem restrições. Nas famílias portuguesas, o desperdício é, sem dúvida, resultado de causas ou ações diretas nas fases de planeamento e compra, armazenamento e consumo; mas é também influenciado por rotinas, estilos de vida e pelo tipo de família – em particular encontra-se diferenças significativas entre famílias com filhos e pessoas que vivem sozinhas.

No entanto, num contexto de crise, em que o desemprego e o número de pessoas a viver no limiar da pobreza tem vindo a aumentar, a dimensão ética do problema ganha um maior peso na sociedade e cresce a consciência de que é preciso evitar uma situação de elevada desigualdade na caracterização do consumo de alimentos da população portuguesa. Portanto, parece consensual que, quer seja por razões económicas, ambientais ou éticas, o desperdício alimentar deve ser combatido.

Nesta lógica, o desperdício alimentar é, tipicamente, um problema de sustentabilidade e para que medidas importantes para a sua resolução sejam tomadas, o Parlamento Europeu propôs, e foi aprovado, que o ano de 2014 fosse declarado como o Ano Europeu contra o Desperdício Alimentar. Por todas as razões apresentadas, a LIPOR elegeu-o como tema de reflexão ao longo do Relatório de Sustentabilidade do ano de 2013.

O Relatório de Sustentabilidade foi, desta forma, orientado sob a forma conceptual de um livro de receitas, onde o grafismo e os conteúdos procuram alertar/sensibilizar para a temática escolhida. Ao mesmo tempo que, se procura reportar de forma clara e transparente, as principais práticas da LIPOR durante o ano 2013, que comprovam a consolidação do modelo de atuação, equilibrado com o desenvolvimento social, a proteção do meio ambiente e a prosperidade económica.



In recent years, in Portugal, the common practice has been to discard perfectly good cooked food, due to excess quantity. In Portuguese families, waste is, undoubtedly, the result of direct causes or actions during the planning and purchase, storage and consumption stages; but it is also influenced by habits, lifestyles and households types – particularly, there are significant differences between families with children and people who live alone. However, in a context of crisis, in which unemployment rates and the number of people living on the threshold of poverty are increasing, the ethical aspect of the problem casts a greater shadow in society and there is a growing awareness that we must avoid a situation of great inequality in the characterisation of food consumption within the Portuguese population. Thus, it appears to be consensual that, either due to economic, environmental or ethical reasons, food waste must be fought.

In this regard, food waste is, typically, a sustainability issue and, in order to promote important measures for its elimination, the European Parliament proposed, and approved, that the year 2014 be declared the European Year Against Food Waste. For all the reasons presented above, LIPOR has chosen this issue as a topic for reflection in its 2013 Sustainability Report. Thus, the Sustainability Report followed the concept of a cookbook, where the graphics and contents seek to alert and raise awareness to the chosen theme. At the same time, it presents a clear and transparent report on LIPOR's main practices during the year 2013, which demonstrate the consolidation of the business model in harmony with social development, environmental protection and economic prosperity.

PREPARAÇÃO

DEMOLHAR AS CASCAS 24H EM ÁGUA FRIA. COLOCAR NUMA PANELA A ÁGUA, O AÇÚCAR E AS CASCAS DE LARANJA E LEVAR A LUME BRANDO. MEXER SEMPRE ATÉ A MISTURA COMEÇAR A ENGROSSAR. RETIRAR AS CASCAS, PASSAR POR AÇÚCAR E DEIXAR SECAR.
PASSAR POR CHOCOLATE TEMPERADO E DEIXAR SOLIDIFICAR.
OBSERVAÇÕES: A LARANJA PODE SER SUBSTITUÍDA POR OUTRA FRUTA SECA OU CRISTALIZADA.

Preparation

Soak the orange peel strips in cold water for 24 hours. Place the water, sugar and orange peel strips in a saucepan and bring it to a gentle simmer. Stir constantly until the mixture begins to thicken. Remove the peel strips, sprinkle with sugar and allow to dry.

Dip them in the spiced chocolate and allow it to set.
Note: instead of orange, you can use any other dried or crystallised fruit.

Esta é a décima edição do Relatório de Sustentabilidade da LIPOR, reportando ao ano civil de 2013, os resultados da sua atividade, nomeadamente ao nível do desempenho económico, ambiental, social e operacional das Unidades de tratamento e valorização.

À semelhança dos anos anteriores, o Relatório de Sustentabilidade é editado juntamente com o Relatório e Contas, pelo que a informação económico-financeira aqui reportada deverá ser complementada com a consulta do próprio Relatório e Contas. Numa ótica de melhoria contínua, transparência e de marcar pela diferença, a LIPOR tem investido, anualmente, na edição do Relatório de Sustentabilidade com o intuito de atingir um maior número de leitores, superar as suas expectativas e responder aos assuntos que despertam mais interesse às Partes Interessadas.

Este Relatório foi verificado por uma entidade externa, a Deloitte & Associados, SROC, SA., mantém o nível A+ e encontra-se elaborado de acordo com as Diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI), garantindo uma maior fiabilidade dos dados, transparência e confiança, objetividade e a clareza do reporte que a LIPOR tanto privilegia e que tem feito hábito neste tipo de documentos. Respondendo aos princípios base exigidos pela GRI para a elaboração de um Relatório de Sustentabilidade, é possível encontrar neste documento:

- a abrangência, melhor clarificada desde a página 7 à 10;
- a análise da Materialidade, expressa desde a página 40 à 44;
- a inclusão de Parceiros e Partes Interessadas, desde a página 28 à 39;
- o contexto da Sustentabilidade, que se cruza com a análise da materialidade, motivo pelo qual este tema será, de igual forma, anotado desde a página 23 à 44 deste documento.

O Relatório de Sustentabilidade de 2013 é editado, mais uma vez, em versão eletrónica e bilingue, num formato PDF leve, onde cada capítulo possui informação sobre o tema do desperdício alimentar, abordando as diferentes fases do ciclo dos alimentos e uma receita de reaproveitamento de sobras. Moderno e de consulta fácil, este documento pretende alertar para os problemas da temática escolhida, mostrando através de práticas simples que é possível contribuir para a diminuição do desperdício alimentar. De igual forma vai permitir dar a conhecer os projetos que a LIPOR desenvolveu e desenvolve nesta matéria.

Todas as edições dos Relatórios de Sustentabilidade e dos Relatórios e Contas, podem ser consultados no portal da LIPOR, www.lipor.pt, no separador “Comunicação e Multimédia”, secção “Biblioteca”.

All the issues of LIPOR's Sustainability Reports and Annual Financial Statements are available on LIPOR's website - www.lipor.pt -, in the “Communication and Multimedia” tab, under “Library.”

This is the tenth edition of LIPOR's Sustainability Report, which presents the results of its activity in the calendar year 2013, particularly regarding the economic, environmental, social and operational performance of the treatment and recovery units.

As in previous years, the Sustainability Report is issued along with the Annual Financial Statement, so the economic and financial information contained in this Report is complemented by that of the Annual Financial Statement.

As a way of continuously improving and making a difference, every year, LIPOR invests in the issuing of the Sustainability Report, with the aim of reaching a greater number of readers, exceeding their expectations and providing information on the subjects of greater interest to the Stakeholders.

This Report was verified by an external entity - Deloitte & Associates, SROC, SA., which have maintained the A+ level, and it was prepared in accordance with the Guidelines of the Global Reporting Initiative (GRI), ensuring greater data reliability, transparency and trust, and objectivity and clarity, which are so important to LIPOR and have become its trademark in this type of documents. Attending to GRI's basic principles for the preparation of a Sustainability Report, the following are including in this document:

- *its scope, further clarified from page 7 and 10;*
- *a Materiality analysis, presented on pages 40 to 44;*
- *the inclusion of Partners and Stakeholders, on pages 28 to 39;*
- *the context of sustainability, which intersects with the materiality analysis, which is why this topic is also addressed on pages 23 to 44 of this document.*

The 2013 Sustainability Report is once again published electronically, in a bilingual, light PDF format version, where each chapter has information on the subject of food waste, addressing the different stages of the food cycle and a recipe to reuse leftovers. With a modern look and easy reference, this document is intended to alert to the problems associated with the chosen theme, showing, through simple practices, that we all can contribute to reduce food waste. It also presents the projects developed and under development by LIPOR in this area.

Será, igualmente, publicado um folheto (formato circular “volvelle”), impresso em papel reciclado e com recurso a tintas ecológicas, seguindo o mesmo conceito dos relatórios, que representa claramente o ciclo dos alimentos, através das diferentes fases definidas. Na volvelle encontra-se reunido um conjunto de informação, nomeadamente, problema/solução, que está associada a cada fase do ciclo alimentar e que surge à medida que rodamos a zona central. A *volvelle* contém na parte anterior a informação resumo de forma condensada permitindo um fácil manuseamento do folheto no seu todo.

O principal objetivo desta peça é que o leitor chegue ao final do relatório mais informado sobre o tema e sensibilizado para a insustentabilidade deste problema, que continua a reger a nossa sociedade. A intenção é estimular mudanças de comportamento e atitudes em relação ao desperdício alimentar e, assim, contribuir para um futuro mais sustentável.

A circle-shaped brochure (volvelle) will also be published, printed on recycled paper with ecological ink, following the same concept of the reports, clearly representing the cycle of food through the different stages. The volvelle contains a set of information, in the format “problem/solution,” which is associated with each stage of the food cycle and that appears as we turn the centre. On the back, the volvelle contains a summary of the information, which allows the easy handling of the pamphlet as a whole.

The main goal of this piece is that the reader gets to the end of the report with more information on the subject and greater awareness to the unsustainability of this problem, which continues to govern our society. The aim is to stimulate changes in behaviour and attitudes towards food waste and, thus, contribute to a more sustainable future.

As opiniões, sugestões e pedidos de esclarecimento devem ser encaminhadas para:

The opinions, suggestions and requests for information should be directed to:

Filipe Carneiro (filipe.carneiro@lipor.pt) ou Joana Oliveira (joana.oliveira@lipor.pt)

LIPOR - Serviço Intermunicipalizado de Gestão de Resíduos do Grande Porto

Apartado 1510, 4435-996 Baguim do Monte, Gondomar

Tlf: (+351) 229 770 100 Fax: (+351) 229 770 137



Breve Apresentação

Brief Presentation



- 1 Porto
- 2 Matosinhos
- 3 Maia
- 4 Valongo
- 5 Gondomar
- 6 Vila do Conde
- 7 Póvoa de Varzim
- 8 Espinho

NOME: LIPOR – Serviço Intermunicipalizado de Gestão de Resíduos do Grande Porto

SEDE: Baguim do Monte, Gondomar

ÂMBITO DE ATUAÇÃO: Gestão, valorização e tratamento dos Resíduos Urbanos produzidos pelos oito Municípios que a integram

MUNICÍPIOS ASSOCIADOS / ÁREA GEGRÁFICA DE ATUAÇÃO: Espinho, Gondomar, Maia, Matosinhos, Porto, Póvoa de Varzim, Valongo e Vila do Conde

POPULAÇÃO QUE SERVE: cerca de 1.000.000 habitantes

TRATAMENTO DE RESÍDUOS: cerca de 500.000 toneladas /ano

NAME: LIPOR – Intermunicipal Waste Management of Greater Porto

HEAD OFFICE: Baguim do Monte, Gondomar

BUSINESS SCOPE: Management, recovery and treatment of the urban waste generated by its eight Associated Municipalities

ASSOCIATED MUNICIPALITIES / GEOGRAPHICAL AREA: Espinho, Gondomar, Maia, Matosinhos, Porto, Póvoa de Varzim, Valongo and Vila do Conde

POPULATION SERVED: around 1,000,000 inhabitants

WASTE TREATED: about 500,000 tons/year



**BOLINHOS
DE LEGUMES**
VEGETABLE NUGGETS

INGREDIENTES

LEGUMES COZIDOS (± 0,5 KG, VARIADOS)
250 GR DE FARINHA
2DL DE LEITE
SAL Q.B.

Ingredients
Boiled vegetables (assorted,
0.5 kg)
250 g of flour
2 dl of milk
salt to taste

UNIDADES OPERACIONAIS:

- (CT) Centro de Triagem (Reciclagem Multimaterial) / Plataformas de Triagem
- (CVO) Central de Valorização Orgânica
- (CVE) Central de Valorização Energética
- Confinamento Técnico / Aterro Sanitário

CONTRATOS DE OPERAÇÃO POR ENTIDADES EXTERNAS:

- CVO (HIDURBE - Gestão de Resíduos S.A.)
- CVE (Port' Ambiente - Tratamento de Resíduos Industriais)
- Aterro Sanitário (CITRUP - Centro Integrado de Resíduos, Lda)
- Unidade de Biogás (P A Residel - Otimização Energética de Resíduos S.A (Ermesinde) | Painhas, S.A. (Matosinhos))

OPERATIONAL UNITS:

- (CT) Sorting Plant (Multimaterial Recycling)
- (CVO) Composting Plant
- (CVE) Energy Recovery Plant
- Landfill

OPERATION CONTRACTS BY EXTERNAL ENTITIES

- CVO (HIDURBE - Gestão de Resíduos S.A.)
- CVE (Port' Ambiente - Tratamento de Resíduos Industriais)
- Landfill (CITRUP - Centro Integrado de Resíduos, Lda)
- Biogas unit (P A Residel - Otimização Energética de Resíduos S.A (Ermesinde) | Painhas, S.A. (Matosinhos))

Encaminhamento de Resíduos por Destino Final (Ton.) Forwarding of Waste by Final Destination (Tons)

Destino Final Final Destination	2011	2012	2013	Δ%13/12
Reciclagem Multimaterial Multimaterial Recycling	55.153	44.098	44.163	0,15
Valorização Orgânica Organic Recovery	46.140	44.062	44.306	0,55
Valorização Energética Energy Recovery	392.140	391.623	384.873	-1,72
Confinamento Técnico Technical Confinement	21.399	1.254	33	-97,37
Total	514.832	481.037	473.375	-1,59



Prémios de 2013

Ao longo de 2013, a LIPOR conquistou importantes reconhecimentos externos fruto do seu empenho diário e da dedicação de todos, nomeadamente, do Conselho de Administração, do Administrador-Delegado, da Equipa de Gestão, dos Colaboradores, dos Municípios associados, da Comunidade local e de todos os outros Parceiros.

Fica aqui uma palavra de agradecimento a todos os que, de uma forma direta ou indireta, contribuíram para a Excelência da Organização.

Prémio “Desenvolvimento Sustentável 2012/2013”

A LIPOR foi vencedora no setor construção, gestão de infraestruturas, transporte e logística, tendo sido também considerada a melhor PME, na edição 2012/2013 do “Prémio Desenvolvimento Sustentável”. Este Prémio distinguiu a LIPOR por incluir a Sustentabilidade na sua visão de negócio.

Menção Honrosa nos “Troféus Luso-Franceses 2013”

Com a publicação “Guia Ambiental para Autarcas – Para uma Gestão Sustentável 2013”, esta Menção distinguiu a LIPOR por aplicar uma política sustentável baseada em critérios económicos, sociais, ambientais, de inovação e qualidade.

Awards in 2013

Throughout 2013, LIPOR was distinguished with important independent recognitions, as a result of its daily commitment and the dedication of all, namely, the Board of Directors, the Chief Executive Officer, the Management Team, its Employees, the Associated Municipalities, the local Community and all its Partners.

A word of thanks goes out to all those who, directly or indirectly, contributed to the Excellence of the Organisation.

“2012/2013 Sustainable Development” award

LIPOR won the award in the areas of construction, infrastructure management, transport and logistics, and was also considered the best SME by the 2012/2013 edition of the “Sustainable Development Award.” This Award distinguished LIPOR for the inclusion of Sustainability in its business vision.

Special Mention in the “2013 Portuguese-French Awards 2013”

The publication “Environmental Guide for Mayors – Towards Sustainable Management 2013” won LIPOR this Special Mention, which distinguishes it for the application of a sustainable policy, based on economic, social, environmental, innovation and quality criteria.



Menção Honrosa nos “Prêmios Europeus de Promoção Empresarial”

A LIPOR foi distinguida, na categoria Apoio ao Desenvolvimento de Mercados Ecológicos e à Eficiência dos Recursos”, com o Projeto “RLAB – Reuse Laboratory”. Esta Menção distinguiu a LIPOR por ter uma das melhores práticas na eficiência dos Recursos.

Galardão “Acessibilidades” na “IV Gala da Inclusão”

A LIPOR foi distinguida com o Galardão “Acessibilidades” na IV Gala da Inclusão, pelo projeto “R+ - reciclar +, reabilitar mais” que dinamiza, onde está bem explícito o conceito “R+ - Equipamentos Amigos das Pessoas”. Este Galardão distinguiu a LIPOR por ser uma entidade inclusiva, que defende a igualdade de oportunidades para todos, independentemente da condição física das pessoas, que promove e busca soluções inclusivas e que quer, acima de tudo, ser Amiga das Pessoas.

Projeto Horta-à-Porta:

Reconhecimento como projeto de referência e como uma das Boas Práticas de Inovação a nível europeu no estudo da Comissão Europeia “Urban Development in the EU: 50 Projects Supported by the European Regional Development Fund during 2007-2013 Period”.



Special Mention in the “European Enterprise Promotion Awards”

LIPOR was honoured in the category for “Supporting the Development of Green Markets and Resource Efficiency,” with the project “RLAB – Reuse Laboratory.” This Mention distinguished LIPOR for one of the best practices in terms of Resource efficiency.

“Accessibilities” Award, at the “IV Gala da Inclusão” (4th Inclusivity Awards Ceremony)

LIPOR was distinguished with an Award for “Accessibilities” in the 4th Inclusivity Awards Ceremony, for the project, “R+ - reciclar +, reabilitar mais” (R+ - More recycling, more Rehabilitation), which presents the concept “R+ - Equipamentos Amigos das Pessoas” (R+ - Friendly Equipment). This Award distinguished LIPOR for being an inclusive organisation, which advocates equal opportunities for all, regardless of physical condition, promotes and looks for inclusive solutions and that intends, above all, to be a Friend to People.

“Horta à Porta” (Kitchen Garden at your Door)

Project Recognition as a reference project and as a European Best Practice in Innovation by the European Commission’s study on “Urban Development in the EU: 50 Projects Supported by the European Regional Development Fund during 2007-2013 Period”.



Governo da Organização

Corporate Governance



A LIPOR - Serviço Intermunicipalizado de Gestão de Resíduos do Grande Porto - desde a sua constituição, manteve sempre o estatuto jurídico de Associação de Municípios. Fundada como Associação em 1982, foram outorgados os respetivos Estatutos em 12 de novembro do mesmo ano e publicados, no dia 10 de dezembro, em Diário da República. Atualmente, a LIPOR associa oito municípios: Espinho, Gondomar, Maia, Matosinhos, Porto, Póvoa de Varzim, Valongo e Vila do Conde. Embora, tenha começado por agregar cinco Municípios, em maio de 1985, foram admitidos, como associados, os Municípios de Matosinhos e Vila do Conde. Posteriormente, em fevereiro de 1999, foi, igualmente, admitido como associado o Município da Póvoa de Varzim.

LIPOR - Intermunicipal Waste Management of Greater Porto - has, since its inception, maintained the legal status of a Municipality Association. Established in 1982 as an Association, on November 12th of the same year, its Statutes were approved and published, on December 10th, in the Official Gazette.

Currently, LIPOR has eight associated municipalities: Espinho, Gondomar, Maia, Matosinhos, Porto, Póvoa de Varzim, Valongo and Vila do Conde. Although, it started with five municipalities, in May 1985, the cities of Matosinhos and Vila do Conde were admitted as members. Subsequently, in February 1999, the Municipality of Póvoa de Varzim was also admitted as an associate.

A LIPOR é uma pessoa coletiva de direito público, que, face aos seus Estatutos (Artigo 2º, n.º 1), tem por objeto imediato a reciclagem, valorização, tratamento e aproveitamento final dos resíduos urbanos entregues pelos Municípios associados, bem como proceder à

LIPOR is a legal entity established under public law, which, in light of its Statutes (Article 2(1)), has as its primary object the recycling, recovery, treatment and final use of urban waste delivered by the Associate Municipalities, as well as the management, maintenance and devel-



BOLO DE LARANJA INTEIRA

WHOLE ORANGE CAKE

INGREDIENTES

200 GR DE AÇÚCAR
5 GEMAS + 5 CLARAS EM CASTELO
150 GR DE MANTEIGA
200 GR DE FARINHA
1 COLHER CHÁ DE FERMENTO
1 LARANJA

Ingredients

200 g of sugar
5 egg yolks + 5 whisked egg whites
150 g of butter
200 g of flour
1 teaspoon of baking powder
1 orange



gestão, manutenção e desenvolvimento das infraestruturas necessárias para o efeito.

Ao longo do tempo, diversa legislação foi regulamentando o modo dos Municípios se associarem, com objetivo de potenciar sinergias e promover economias de escala, no âmbito das competências que, por lei, lhes estão cometidas. Assim, são, hoje em dia, um dos casos típicos das designadas associações públicas – uma das formas por meio das quais se devem realizar os princípios da desburocratização da Administração Pública e da aproximação dos serviços às populações, como se proclama no Artigo 267º, 1, da Constituição da República, segundo a revisão de 1982.



opment of the infrastructure necessary for this purpose.

Over time, the legislation governing the association of Municipalities has changed in order to enhance synergies and promote economies of scale, as part of the powers granted to it by law. Thus, Municipality Associations are currently a typical case of the so-called public associations – one of the ways to apply the principles of the elimination of bureaucracy in public administration and to bring services closer to the people, as set out in Article 267(1) of the Portuguese Constitution, as revised in 1982.



PREPARAÇÃO

BATER A MANTEIGA COM O AÇÚCAR, ADICIONAR AS GEMAS E DE SEGUIDA A LARANJA TRITURADA NO COPO LIQUIDIFICADOR. ENVOLVER AS CLARAS EM CASTELO E A FARINHA JUNTAMENTE COM O FERMENTO. COZER EM FORMA UNTADA E EM FORNO MÉDIO.

Preparation

Beat the butter with the sugar, add the yolks and then the orange, after grinding it in a blender. Add the whisked egg whites and the flour, along with the baking powder. Bake in a greased baking pan at medium heat.

De facto, há certos interesses públicos que a pessoa coletiva pública tem a seu cargo satisfazer, neste caso os Municípios, mas que decide não prosseguir através da sua administração direta, colocando, antes, a sua prossecução nas mãos de pessoa coletiva pública distinta. Especialmente quando tal nova pessoa coletiva pública é de tipo associativo e nela se congregam os esforços e os meios materiais e humanos dos vários associados para melhor se realizarem tais fins específicos e comuns.

Na presente data, a LIPOR, como Associação de Municípios, tem como Lei-Quadro, a Lei nº 75/2013, de 12 de setembro, a qual estabelece o regime jurídico das autarquias locais, aprova o estatuto das entidades intermunicipais, define o regime jurídico da transferência de competências do Estado para as Autarquias Locais e para as entidades Intermunicipais e aprova o regime jurídico do Associativismo Autárquico.

O Legislador define, no Artigo 63.º, n.º 1 da Lei n.º 75/2013, de 12 de setembro, que “podem ser instituídas associações públicas de autarquias locais para a prossecução conjunta das respetivas atribuições...” sendo que são associações de autarquias locais, as áreas metropolitanas, as comunidades intermunicipais e as associações de freguesias e de municípios de fins específicos.

No âmbito da Lei n.º 75/2013, as Associações de Municípios voltam-se a reger pelas normas aplicáveis às pessoas coletivas de direito público, sendo-lhes aplicável o “regime jurídico de administração financeira e patrimonial do Estado”

Como já referido, a LIPOR foi constituída, por escritura pública, a 12 de novembro de 1982, publicada na 3.ª Série do Diário da República, de 10 de dezembro. De modo a acompanhar as alterações significativas ocorridas, de contexto, mas também ao nível de instalações e projetos, sentiu-se a necessidade de alterar e adaptar os Estatutos da Associação a essa realidade, pelo que estes sofreram uma profunda alteração, concretizada em escritura pública, a 26 de março de 2001, tendo sido publicados no Diário da República de 5 de junho, desse mesmo ano (III Série).

Nos termos dos Estatutos, são órgãos da LIPOR a Assembleia Intermunicipal e o Conselho de Administração.

A Assembleia Intermunicipal é o órgão deliberativo da LIPOR, composta pelo Presidente e por dois Vereadores de cada um dos Municípios associados, num total de vinte e quatro elementos. Entre as suas atribuições podemos destacar a aprovação do Orçamento, dos

In fact, there are certain public interests that must be satisfied by the legal person, in this case, the Municipalities, which decide not to proceed through direct administration, handing over its management to another public legal person. Especially when such new public legal person is an association that concentrates the efforts and the material and human resources of several members to better carry out those specific and common purposes.

Currently, LIPOR, as AN Association of Municipalities, is governed by Law No. 75/2013 of 12 September, which establishes the legal framework for local government, approves the status of Inter-municipal Entities, defines the legal system for the transfer of powers from the State to Local Authorities and Inter-municipal Entities and approves the legal system of Municipal Associations.

The Legislator sets forth, in Article 63(1) of Law No. 75/2013, dated September 12th, that “Public associations of local authorities may be established for the joint pursuit of the respective responsibilities...” and local authority associations shall include metropolitan areas, inter-municipal communities and associations of municipalities and parishes for specific purposes.

Under Law no. 75/2013, Associations of Municipalities shall again be governed by the rules applicable to legal persons under public law and shall be subject to the “State’s legal system for financial and property administration”

As mentioned above, LIPOR was established on November 12th, 1982, by a public deed published in the Portuguese Republic Official Gazette, Series III, dated December 10th. In order to monitor the significant changes that have occurred, in the context, but also in terms of facilities and projects, there has been a need to change and adapt the Association’s Statutes to this reality, and so they have undergone deep changes, embodied by the public deed dated March 26th, 2001, and were published in the Portuguese Republic Official Gazette dated June 5th of the same year (Series III).

According to the Statutes, the governing bodies of LIPOR are the Intermunicipal Assembly and the Board of Directors.

The Intermunicipal Assembly is the deliberative body of LIPOR and is composed of the Chairman and two Councillors from each of the Associated Municipalities, comprising a total of twenty-four members. Among its main attributions, we highlight the approval of the Budget, Business Plans and of the Report, Balance Sheet and Accounts of the Association. Its meetings are biannual.

**Sobras requintadas.
Consulte a nossa página
de internet e delicie-se
com mais receitas originais
e saborosas“ in biblioteca
LIPOR**

**Exquisite Leftovers.
See our site and indulge in original and
tasty recipes in LIPOR Library.**

Planos de Atividade e do Relatório, Balanço e Contas da Associação. Reúne ordinariamente duas vezes por ano.

O Conselho de Administração é o órgão executivo, composto por cinco administradores efetivos e três suplentes, representando os Municípios associados e eleitos pela Assembleia Intermunicipal de entre os seus membros. Apesar de serem apenas cinco elementos efetivos, os oito elementos participam regularmente nas reuniões e nas decisões da Organização, sendo usual as decisões por unanimidade. O Conselho de Administração tem reuniões ordinárias semanais, na Sede da LIPOR.

Em decurso do ato eleitoral autárquico, que ocorreu em 29 de setembro de 2013, tomaram posse, no dia 06 de dezembro de 2013, os membros dos novos órgãos da LIPOR (Assembleia Intermunicipal e Conselho de Administração). O atual Presidente do Conselho de Administração é o Eng.º Aires Henrique Couto Pereira, também Presidente da Câmara Municipal da Póvoa de Varzim.

A independência dos membros dos órgãos sociais (Assembleia Intermunicipal e Conselho de Administração) está garantida, através de um processo de escrutínio nas Eleições Autárquicas. De facto, estes cargos são eminentemente políticos, com os Presidentes da Câmara eleitos a serem automaticamente designados para a Assembleia Intermunicipal da LIPOR. No caso dos restantes elementos, os mesmos são designados pelo próprio Município, entre os Vereadores eleitos.

A Assembleia Intermunicipal, sob proposta do Conselho de Administração, nomeia o Administrador-Delegado, que tem a seu cargo a gestão executiva profissional da Associação, apoiado pelos responsáveis das diversas Unidades Orgânicas, os quais fazem parte dos quadros da Organização.

Remuneração para Membros do “Governo”

Face aos Estatutos, os Municípios associados são pessoalmente representados por membros da respetiva Câmara Municipal, sendo que a qualidade de representantes dos membros dos órgãos da LIPOR é indissociável da sua qualidade de membro da Câmara Municipal.

O Mandato nos órgãos da LIPOR, por parte dos representantes dos Municípios associados, mantém-se, suspende-se ou cessa, conforme se mantenha, suspenda ou cesse o

The Board of Directors is the executive body, composed of five effective directors and three alternate directors, which represent the Associated Municipalities and are elected by the Intermunicipal Assembly from among its members. Although only five members are effective, all of the eight members regularly take part in the meetings and in the decisions of the Organisation, which are usually decided by unanimity. The Board of Directors has regular weekly meetings at the Head Office of LIPOR.

As a result of the municipal electoral act of September 29th, 2013, the new members of the governing bodies of LIPOR (Intermunicipal Assembly and Board of Directors) took office on December 6th 2013. The current Chairman of the Board of Directors is Aires Henrique Couto Pereira, Eng. who is also the Mayor of Póvoa de Varzim.

The independence of the members of the governing bodies (Intermunicipal Assembly and Board of Directors) is assured by the process of scrutiny of Municipal Elections. In fact, these positions are highly political, as elected Mayors are automatically assigned to LIPOR's Intermunicipal Assembly. As for the remaining members, they are assigned by the Municipality, from among the elected Councillors.

The Intermunicipal Assembly appoints the Chief Executive Officer proposed by the Board of Directors, who shall be in charge of the professional executive management of the Association, with the assistance of the heads of the different Units, who are part of the senior management of the Organisation.

Remuneration from Members of the Government

In accordance with the Statutes, the Associated Municipalities are represented by members of the respective Municipal Council, and the quality of member of LIPOR's governing bodies is indissociable from their position as members of the Municipal Council.

The Term of Office at LIPOR's governing bodies by the representatives of the Associated Municipalities shall be suspended or terminated as their Term of Office at the city council is suspended or terminated. The representatives of the Municipalities that integrate the

mandato autárquico. Os representantes dos Municípios que integram os órgãos da LIPOR (Assembleia Intermunicipal e Conselho de Administração) não são remunerados, atendendo a que, nos termos legais, recebem vencimento nas respetivas Autarquias.

O Administrador-Delegado tem o seu vencimento fixado na tabela em vigor para os cargos dirigentes na Administração Pública. Sendo que, por determinação da Assembleia Intermunicipal, datada de 10 de fevereiro de 1999, a remuneração do Administrador-Delegado foi equiparada à de Diretor-Geral (Cargo de Direção Superior de 1.º Grau).

Os responsáveis que lideram as diversas Unidades Orgânicas (Dirigentes Intermédios de 1.º Grau e Dirigentes Intermédios de 2.º grau), na sua qualidade de trabalhadores em Regime de Contrato em Funções Públicas, têm o seu vencimento fixado nas tabelas remuneratórias em vigor na Administração Pública.

A existência de incompatibilidades e de impedimentos contribui para garantir a imparcialidade no exercício de funções públicas, estando tal matéria regulada nos Artigos 25 a 30.º da Lei n.º 12-A/2008, de 27 de fevereiro, diploma que estabelece os Regimes de Vinculação, de Carreiras e de Remunerações dos Trabalhadores que exercem Funções Públicas (LVCR), sendo que as funções públicas são, em regra, exercidas em regime de exclusividade.

organs of LIPOR (Intermunicipal Assembly and Board of Directors) receive no remuneration, given that, by law, they are already paid by the respective Municipalities.

The remuneration of the Chief Executive Officer is established in the remuneration table for managerial positions in Public Administration. By decision of the Intermunicipal Assembly dated February 10th, 1999, the remuneration of the Chief Executive Officer shall be the same as that of a Director General (1st Level Upper Management Position).

The heads of the various Organic Units (1st and 2nd Level Intermediate Managers), in their capacity as employees under a Public Service Employment Contract, are remunerated according to the remuneration tables in force for Public Administration.

The verification of incompatibilities and impediments contribute to ensuring impartiality when performing public service, an issue that is regulated by articles 25 to 30 of Law no. 12-A/2008, dated February 27th, which defines contractual ties, careers and remuneration schemes for employees and public service, bearing in mind that public service is, as a rule, performed on an exclusive basis.



Organograma da LIPOR

O Organograma correspondente à Macroestrutura aprovada pelos órgãos da LIPOR, atualmente em vigor, é o seguinte:

LIPOR's Organisational Chart

The current Organisational Chart, which corresponds to the Macrostructure approved by LIPOR's governing bodies, is as follows:



Assembleia Intermunicipal
Intermunicipal Assembly

Conselho de Administração
Board of Directors

Administrador-Delegado
Chief Executive Officer

Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total
Audit, Total Quality and Sustainability Office

Gabinete Jurídico e de Apoio aos Órgãos da Associação
Legal and Support to Association Organs Office

Departamento de Produção e Logística
Production and Logistics Department

Departamento de Educação, Comunicação e Relações Institucionais
Education, Communication and Institutional Relations Department

Gabinete dos Serviços de Informática e Tecnologias de Informação
Computer Services and Information Technology Office

Divisão de Operações, Manutenção e Obras
Operations, Maintenance and Construction Division

Departamento de Administração, Finanças e Controlo de Gestão
Administration, Finance and Management Control Department

Divisão de Valorização Orgânica
Organic Recovery Division

Divisão de Contabilidade, Finanças e Controlo de Gestão
Accounting, Finance and Management Control Division

Divisão de Reciclagem e Valorização Multimaterial
Recycling and Multimaterial Recovery Division

Divisão de Recursos Humanos e Formação
Human Resources and Training Division

Divisão de Valorização Energética e Confinamento Técnico
Energy Recovery and Technical Confinement Division

Divisão de Compras e Aprovisionamento
Purchasing and Supply Division



Processo para Autoavaliação do Desempenho da Governança

Conselho de Administração

O facto de a LIPOR ser uma Associação de Municípios, resulta numa grande especificidade quanto aos modelos de Gestão e Governança, apresentando diferenças em relação aos modelos de Governança mais comuns.

Os Administradores não são remunerados, pelo que não pode haver qualquer ligação direta entre o desempenho da Organização e a sua remuneração. Isto acontece, também, com os membros da Assembleia Intermunicipal, conforme, aliás, já foi exposto em ponto anterior.

A LIPOR tem encarado a questão dos conflitos de interesse com moderada preocupação, uma vez que os Administradores são representantes dos diferentes Municípios no Conselho de Administração e portanto têm como função adicional defender os interesses do Município no âmbito das atividades da LIPOR.

A questão da adequação dos Administradores à função, bem como a avaliação das suas qualificações, é da responsabilidade do Município, uma vez que é o próprio Município que indica quem são os seus representantes nos órgãos sociais da LIPOR, não havendo nenhum processo adicional para a determinação das suas qualificações para o cargo.

O desempenho da LIPOR é monitorizado através de indicadores bem definidos que permitem refletir e avaliar a Visão Estratégica – a Sustentabilidade – nas suas diferentes vertentes. O desempenho é reflexo da prática de Governança permitindo, indiretamente, a sua avaliação. Dada a natureza do Conselho de Administração, não estão instituídos processos formais para a autoavaliação do seu desempenho em nenhuma área específica.

O Conselho de Administração, complementarmente, tem ao seu dispor e para além do Balanced Scorecard, um conjunto de outras ferramentas que lhe permitem analisar o desempenho da própria Organização e assim acompanhar de perto os resultados nas diferentes áreas. São disso exemplo o processo de revisão pela Gestão, do desempenho nos sistemas de gestão implementados e certificados abordando as vertentes da Qualidade (ISO 9001), do Ambiente (ISO 14001), de Higiene e Segurança (OSHAS 18001), da Responsabilidade Social (SA 8000) e de Inovação (NP 4457). Por outro lado, as ferramentas de análise económico-financeira e os Reportes do Controlo de Gestão na vertente económica e a sua utilização pela Administração, permite um acompanhamento muito rigoroso de todo o desempenho da Organização.

Governance Performance Self-evaluation Process

Board of Directors

Due to the fact that LIPOR is a Municipality Association, its Management and Governance Models are very specific and different from most common Governance Models.

Directors are not remunerated, so there can be no direct connection between the Organisation's performance and their remuneration. The same applies to the members of the Intermunicipal Assembly, as previously mentioned.

Conflicts of interests have been a subject of mild concern for LIPOR, as the Directors are representatives of the respective Municipalities within the Board of Directors and, as such, they also aim at defending the interests of their Municipality as part of LIPOR's activities.

The issue of the Directors' adequacy to their duties and the assessment of their competencies falls under the Municipality's responsibility, as they are appointed by the municipalities as their representatives within LIPOR's governing bodies, so there is no additional process to assess their adequacy to the position.

LIPOR's performance is monitored through well-defined indicators, which allow an analysis and assessment of its Strategic Vision – Sustainability – in its multiple aspects. Performance reflects the Governance practices, thus allowing for its assessment, although indirectly. Given the nature of the Board of Directors, no formal processes are implemented for the self-evaluation of its performance in any specific area.

Besides the Balanced Scorecard, the Board of Directors has at its disposal a set of other tools for assessing the Organisation's performance, which allow it to monitor results in the different areas very closely. As an example, we can mention the Management's process for reviewing the performance of the implemented and certified management systems in the areas of Quality (ISO 9001), Environment (ISO 14001), Health and Safety (OSHAS 18001), Social Responsibility (SA 8000) and Innovation (NP 4457). On the other hand, the economic and financial analysis tools and the Management Control Reports, in their economic aspects, and their use by the Management allow for a very thorough assessment of the Organisation's performance.

Administrador-Delegado

Em relação à seleção do Administrador-Delegado, esta foi baseada na sua experiência no sector dos resíduos e na sua adequação à função. A sua recondução neste cargo pelos sucessivos Conselhos de Administração tem sido fruto dos resultados apresentados, bem demonstrativos das suas capacidades de gestão e liderança. No estrito cumprimento da legislação aplicável, o Administrador-Delegado outorgou uma Carta de Missão, na qual se encontram refletidos os objetivos a atingir e correspondentes metas associadas. Como decorre, igualmente da Lei, a avaliação do Administrador-Delegado decorrerá do grau de cumprimento dos objetivos previamente definidos.

Dirigentes das Diferentes Unidades Orgânicas

Na gestão diária da Organização, conjuntamente com o Administrador-Delegado, a Administração tem a acompanhá-la um conjunto de responsáveis pelas diversas Unidades Orgânicas que a assessoram, aumentando a sua capacidade de Governação. A avaliação do desempenho das Unidades Orgânicas (SIADAP 1), a qual tem por base um prévio Quadro de Avaliação e Resultados (QUAR), é efetuada anualmente, em articulação com o ciclo de gestão e abrange as estruturas orgânicas que dependam diretamente dos membros do Órgão Executivo respetivo.

Chief Executive Officer

Regarding the selection of the Chief Executive Officer, this was based on his experience in the waste sector and his suitability for the job. His successive reappointment by the Boards of Directors has been based on the results achieved, which are quite illustrative of his management and leadership skills. In strict compliance with applicable legislation, the Chief Executive Officer approved a Mission Chart, which describes the goals to be achieved and the corresponding targets. Also in compliance with Law, the CEO's performance is evaluated according to the fulfilment of the previously defined goals.

Managers of the Various Organic Units

Besides the CEO, the daily management of the Organisation also involves a group of people responsible for the several Organic Units, who assist the Board, thus increasing its governance ability. The performance assessment of the Organic Units (SIADAP 1), which is based on a Framework for Assessment and Accountability (QUAR), is performed annually, in combination with the management cycle, and involves the organic structures that directly depend on the members of the respective Executive Body.



A Visão, Missão e os Valores da LIPOR

e os Princípios da Sustentabilidade da Organização

LIPOR's Vision, Mission and Values
and the Organisation's Sustainability Principles



Almejando um futuro ainda mais próspero e de sucesso, a LIPOR enquanto agente de mudança de mentalidades, de atitudes e de práticas, continua a desenvolver o seu modelo de negócio sempre focado na Sustentabilidade.

Atento a uma sociedade em mutação, a LIPOR procura assimilar os desafios que surgem e procura sempre superá-los. Neste sentido, 2013 foi um marco importante para o projeto LIPOR, uma vez que foi perspeticada uma nova Missão, Visão e Valores em função dos dois grandes desafios (e respetivas oportunidades): a INOVAÇÃO e a INTERNACIONALIZAÇÃO.

Looking towards an even more prosperous and successful future, LIPOR, as an agent of change in mentalities, attitudes and practices, continues to develop its business model always focused on Sustainability. Aware that society is in constant change, LIPOR seeks to take on the challenges that arise and overcome them. In this regard, 2013 was an important landmark for LIPOR, as a new Mission, Vision and Values were envisioned, to respond to its two major challenges (and respective opportunities): INNOVATION and INTERNATIONALISATION.



INGREDIENTES

6 BANANAS COM CASCA
1 CHÁVENA DE ÁGUA
1 CHÁVENA DE LEITE
1/2 CHÁVENA DE ÓLEO
30 GR DE FERMENTO PADEIRO
500 GR DE FARINHA DE TRIGO
75 GR AÇÚCAR
SAL Q.B.
1 OVO

Ingredients

6 unpeeled bananas
1 cup of water
1 cup of milk
1/2 cup of oil
30 g of baker's yeast
500 g of wheat flour
75 g of sugar
salt to taste
1 egg



Para o ano 2013 foram definidas duas grandes prioridades estratégicas pela Administração, a Inovação e a Internacionalização.

Investigação, Desenvolvimento e Inovação

Pensar de forma criativa, encarar as situações de diferentes perspetivas, encontrar novas e eficazes soluções para diferentes tipos de questões, redesenhar processos, enfrentar novos desafios de forma criativa e mudar os paradigmas são, num mundo atual, fatores essenciais para o sucesso pessoal e das Organizações.

Assim, perante esta realidade e decorrente das orientações estratégicas definidas para a LIPOR, verificou-se que as questões relacionadas com IDI – Investigação Desenvolvimento e Inovação, assumem cada vez mais um papel importante no desenvolvimento dos projetos da Organização.

Para a implementação de um processo estruturado de Inovação que potencie o conhecimento interno, a promoção de uma cultura de Inovação e de Criatividade, foi criado um grupo de trabalho, o Núcleo de IDI, que tem como principais objetivos:

- Garantir as competências necessárias para potenciar a área de IDI na LIPOR;
- Estruturar as atividades de IDI na Organização e respetiva monitorização;
- Acompanhar os projetos de IDI em desenvolvimento pelas áreas da Organização;
- Mobilizar parceiros;
- Potenciar a comunicação interna e externa para a promoção de uma cultura de Criatividade e de Inovação;
- Implementar a Norma (Estruturar: a gestão de ideias e oportunidades de inovação, vigilância de mercado, tecnológica e organizacional e a gestão do conhecimento);
- Internacionalização.

Com a criação do Núcleo de IDI, pretendeu-se que a Inovação e Desenvolvimento na Organização seja potenciada, divulgada e, fundamentalmente, que sejam criados mecanismos para uma participação efetiva de todos no sucesso dos projetos da LIPOR.

For the year 2013 were set two major strategic priorities for the Administration, Innovation and Internationalisation.

Research, Development and Innovation

To think in a creative way, approach situations from different perspectives, find new effective solutions for different kinds of questions, redesign processes, face new challenges in a creative way and change standards are currently essential to achieve personal and organisational success.

Bearing in mind these factors and the strategic guidelines defined for LIPOR, we've concluded that RDI – Research, Development and Innovation – play an increasingly important role in the development of our projects.

A work group, the RDI Core, was created for the implementation of a structured Innovation process that fosters knowledge within the organisation, Innovation and Creativity, their main goals being:

- To ensure LIPOR has all the necessary competencies for the development of RDI;
- To conceive and monitor RDI activities within the Organisation;
- To follow up the RDI projects developed by all areas of the Organisation;
- To mobilise partners;
- To reinforce internal and external communication in order to promote Creativity and Innovation;
- To implement a Standard (Structure: management of ideas and innovation opportunities, trade, technological and organisational monitoring and knowledge management);
- Internationalisation.

The RDI Core's purpose is to foster and disseminate Innovation and Development within the Organisation and to create means that allow everyone to efficiently participate in the success of LIPOR's projects.

Internacionalização

A operacionalização da Estratégia de Internacionalização da LIPOR baseia-se na venda ou prestação de serviços (consultadoria internacional), aproveitando o Know How, o conhecimento e a experiência que a LIPOR e a sua Equipa detêm, fruto de mais de 30 anos de intensa atividade, ao serviço da Comunidade, dos Municípios e demais stakeholders, na conceção, adoção e implementação de soluções sustentáveis de gestão de resíduos. O ano 2013 foi definido como o ano da consolidação da Estratégia de Internacionalização da LIPOR. Para o efeito foram definidos 4 vetores de atuação prioritários: Comunicação, Competências/ Formação, Parcerias e Mercados.

Foi criada uma Área Internacional e constituída uma equipa de trabalho de 7 Técnicos LIPOR, denominada GPE (Grupo Parcerias Externas) para apoiar toda a atividade ligada à vertente técnico-comercial junto de Clientes estrangeiros e, pela primeira vez, foram definidos indicadores específicos para a Área Internacional da LIPOR, espelhados num BSC próprio.

De referir como principais resultados obtidos em 2013:

- A promoção de uma Conferência Internacional no Porto que contou com a participação de 30 Decisores de topo (Administradores, Presidentes e Diretores de Entidades Chave) provenientes de 10 países;
- A criação de uma Bolsa de Competências LIPOR, à qual integram 29 Técnicos LIPOR, preparados para responder às solicitações externas;
- Intensificação de relações com o Governo e Mercado da Hungria, da qual resultou a definição de um plano de iniciativas a promover, futuramente, de acordo com os principais interesses, valências e competências das partes envolvidas;
- Participação da LIPOR no Projeto Inter-Resíduos promovido pela AEP, enquanto Membro do Conselho Superior Estratégico do Projeto (a par da EFACEC, LINK, Renascimento, Eco-oil), com o objetivo da Internacionalização do Sector Português da Gestão Integrada de Resíduos;
- Participação da LIPOR em 3 Missões Empresariais (Brasil, Hungria e Colômbia (Bogotá));
- A receção de 16 comitivas internacionais nas instalações da LIPOR;
- A Intensificação de parcerias LIPOR, entre outros.

2014 Perspetiva-se como um ano de grandes desafios, pelo que continuaremos a trabalhar afincadamente para o crescimento da Organização.

Internationalisation

The implementation of LIPOR's Internationalisation Strategy is based on sales or on the provision of services (international consultancy), making good use of its Team's know-how, knowledge and experience, built up throughout over 30 years of intense activity at the service of the Community, the Municipalities and its other stakeholders, in the designing, adopting and implementing of sustainable solutions for waste management.

The year 2013 was marked by the consolidation of LIPOR's Internationalisation Strategy. To this aim, 4 main operation vectors were defined: Communication, Skills/Training, Partnerships and Markets.

An International Area was created and a work team comprising 7 LIPOR Technicians was set up, called GPE [External Partnership Group], which will support all activities related to technical-commercial aspects of foreign Customers and, for the first time, specific indicators were defined for LIPOR's International Area, reflected in its own BSC.

Main results achieved in 2013:

- Hosting of an International Conference in Oporto, which was attended by 30 top-level Decision makers from 10 countries (Administrators, Chairmen and Directors of Key Stakeholders).
- Creation of LIPOR's Skill Market, which integrates 29 LIPOR Technicians prepared to respond to external requests;
- Strengthening of relations with the Hungarian Government and Market, which resulted in the development of a plan for future initiatives to promote the advancement of the skills and abilities of the parties involved, in accordance with their best interests;
- Participation in the Inter-Resíduos Project, promoted by AEP as a Member of the Project's Strategic Board (alongside EFACEC, LINK, Renascimento, Eco-oil), with the purpose of promoting the internationalisation of the Portuguese Integrated Waste Management industry;
- Participation in 3 Trade Missions (Brazil, Hungary and Colombia (Bogotá));
- Welcoming of 16 international delegations at LIPOR's facilities;
- Strengthening of LIPOR's partnerships, among others.

The year 2014 is expected to bring great challenges and the Organisation shall continue to work hard towards further growth.

A adoção desta nova Missão, Visão e Valores permitiu à LIPOR evoluir e amadurecer, tendo como base uma abordagem de conhecimento e de inovação, focada em novos desafios e, assim, desenvolver o trabalho de antecipação necessário para garantir, com as ações de hoje, um futuro conducente à identificação de soluções e estratégias de sucesso. Afinal, pensar em Sustentabilidade é, necessariamente, pensar no futuro...

Missão

Conceber, adotar e implementar soluções sustentáveis de gestão de resíduos, tendo em consideração as necessidades dos nossos parceiros e das comunidades que servimos.

Visão

Onde quer que estejamos queremos ser marca de referência na área do ambiente.

Valores

- Ser Ambicioso e orientado para resultados.
- Ser Criativo na procura de soluções inovadoras e sustentáveis.
- Ser Responsável nas nossas atividades.
- Ser Ético nas nossas relações Internas e Externas.
- Ser EQUIPA!

Consulte o portal da LIPOR para conhecer com mais pormenor:

[Política](#)

[Princípios da Sustentabilidade da LIPOR](#)

The adoption of these new Mission, Vision and Values allowed LIPOR to evolve and mature, with an approach based on knowledge and innovation and focused on new challenges, and thus develop the necessary work in advance, in order to ensure, with today's actions, the future identification of solutions and strategies for success. In short, ensuring Sustainability means ensuring the future...

Mission

To devise, adopt and implement sustainable waste management solutions, bearing in mind the needs of our partners and of the communities we serve.

Vision

Wherever we are, we want to be a reference brand within the environmental sector.

Values

- To be Ambitious and result-oriented.*
- To be Creative in the search for innovative and sustainable solutions.*
- To be Responsible within the scope of our activities.*
- To be Ethical in our Internal and External relationships.*
- To be a TEAM!*

On the LIPOR website, you will find more detailed information about:

[Policy](#)

[LIPOR's Sustainability Principles](#)

Código de Ética

O Código de Ética assume especial importância e relevância quando se menciona o Compromisso da LIPOR, uma vez que pretende ser um guia orientador da conduta da Organização e dos seus Colaboradores, que vá de encontro às específicas exigências que se colocam à LIPOR como entidade pública e com forte intervenção na Comunidade.

O Código de Ética permite construir, manter e fortalecer a Cultura da Organização, no que respeita ao rigor no exercício da sua atividade, ao honrar dos compromissos assumidos, ao cumprimento do seu dever e a uma atuação responsável de forma a manter e melhorar a sua reputação e seriedade, pois a LIPOR pretende suscitar, sempre, mais e maior confiança em todos os que com a Organização se relacionam, designadamente a população que serve. Consulte o Código de Ética da LIPOR em:

<http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/o-governo-da-organizacao/>

Code of Ethics

The Code of Ethics is particularly relevant in terms of LIPOR's Commitment, as it is intended to be a conduct guide for the Organisation and its Employees, aiming to live up to the specific demands made from LIPOR as a public organisation with great influence in the Community. The Code of Ethics allows creating, maintaining and strengthening the Organisation's culture, in terms of rigour in the exercise of its activity, the fulfilment of its commitments and of its duty, and a responsible action that is able to maintain and protect its reputation and earnestness, as LIPOR intends to always be worthy of the trust of all those who connected to the Organisation, namely the population it serves. The LIPOR Code of Ethics is available at:

<http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/o-governo-da-organizacao/>

PREPARAÇÃO

BATER AS CASCAS DE BANANA E A ÁGUA NO LIQUIDIFICADOR. JUNTAR O ÓLEO, OS OVOS E O FERMENTO E BATER MAIS UM POUCO. ACRESCENTAR A FARINHA, O SAL E O AÇÚCAR E MISTURAR. POR ÚLTIMO, COLOCAR NA MASSA AS BANANAS EM RODELAS.

DISPONHA A MASSA NUMA FORMA UNTADA COM MARGARINA E FARINHA DE TRIGO. DEIXAR CRESCER ATÉ DOBRAR DE VOLUME (LEVEDAR) E DE SEGUIDA COLOCAR EM FORNO PRÉ-AQUECIDO.

Preparation

Blend the banana peels and the water in a blender. Add the oil, the eggs and the baker's yeast and blend some more. Add the flour, the salt and the sugar and keep stirring. Finally, add the banana slices to the dough.

Pour the dough in a baking tray greased with margarine and dusted with wheat flour. Let rise (prove) until double the volume and then place in a preheated oven.



Diagnóstico AA1000APS (2008)

AA1000APS Diagnosis (2008)



BOLINHOS DE CASCA DE ANANÁS E COCO

PINEAPPLE PEEL AND COCONUT DUMPLINGS

INGREDIENTES

- 2 CHÁVENAS DE SUMO DE CASCA DE ANANÁS
- 2 CHÁVENAS DE CASCA DE ANANÁS
- 1 CHÁVENA DE COCO RALADO
- 3 GEMAS
- 2 CHÁVENAS DE AÇÚCAR
- 1 COLHER SOPA DE MARGARINA

Ingredientes

- 2 cups of pineapple peel juice
- 2 cups of pineapple peel
- 1 cup of shredded coconut
- 3 egg yolks
- 2 cups of sugar
- 1 tablespoon of margarine

Empenhada em exercer, diariamente, uma cidadania responsável, a LIPOR assumiu uma postura social, ética e ambientalmente responsável, por forma a interagir com as Comunidades locais, garantindo-lhes um relacionamento aberto, transparente e de confiança.

Committed to the daily exercise of responsible citizenship, LIPOR takes on a social, ethical and environmentally responsible attitude, in order to establish a transparent and trusting relationship with local communities.

A Responsabilidade Social e a Sustentabilidade assumem, assim, a imagem de marca da LIPOR, através da conjugação de esforços para a inclusão destes conceitos nas suas estratégias, nomeadamente, na divulgação transparente do desempenho da Organização aos demais parceiros.

Através deste relacionamento profícuo e do envolvimento com todas as Partes Interessadas é possível conhecer os problemas existentes, prestar, cada vez mais, um serviço de excelência, promover e levar a cabo projetos de sucesso que correspondam às expectativas dos que trabalham com a LIPOR e daqueles que serve no dia-a-dia.

Enquanto Organização socialmente responsável, a LIPOR iniciou em 2010, um processo de diálogo e de envolvimento com as suas Partes Interessadas em plena conformidade com a norma AA1000APS (2008), demonstrando que

Social Responsibility and Sustainability thus become LIPOR's trademark, through its combined efforts to include these concepts in its strategies, in particular, on the transparent disclosure of the Organisation's performance to its stakeholders.

Through this fruitful relationship and engagement with all Stakeholders, it is possible to know the existing problems, provide an increasingly excellent service, promote and carry out successful projects, which meet the expectations of those who work with LIPOR and of those it serves every day.

As a socially responsible organisation, in 2010, LIPOR initiated a process of dialogue and engagement with its Stakeholders, in full compliance with AA1000APS (2008) standard, demonstrating that such an engagement is part of the genesis of its Strategy and of its way of managing business.

o envolvimento com estas, faz parte da génese da sua Estratégia e do modo como gere o seu negócio.

A norma AA1000APS (2008) fornece três PRINCÍPIOS que possibilitam à LIPOR comprometer-se decisivamente com a Sustentabilidade, enquadrando e estruturando a forma como compreende, gere, implementa, avalia e comunica o seu desempenho e a sua prestação de contas.

Inclusão

A LIPOR deve ser inclusiva, fomentando a participação das Partes Interessadas no desenvolvimento e implementação de uma resposta estratégica e responsável em relação à Sustentabilidade.

Inclusivity

LIPOR must include and promote the participation of Stakeholders in the development and implementation of a strategic and responsible response in terms of Sustainability.

Relevância

A LIPOR deve identificar os assuntos materialmente relevantes para a Organização e respetivas Partes Interessadas.

Materiality

LIPOR must identify materially issues for the Organisation and respective Stakeholders.

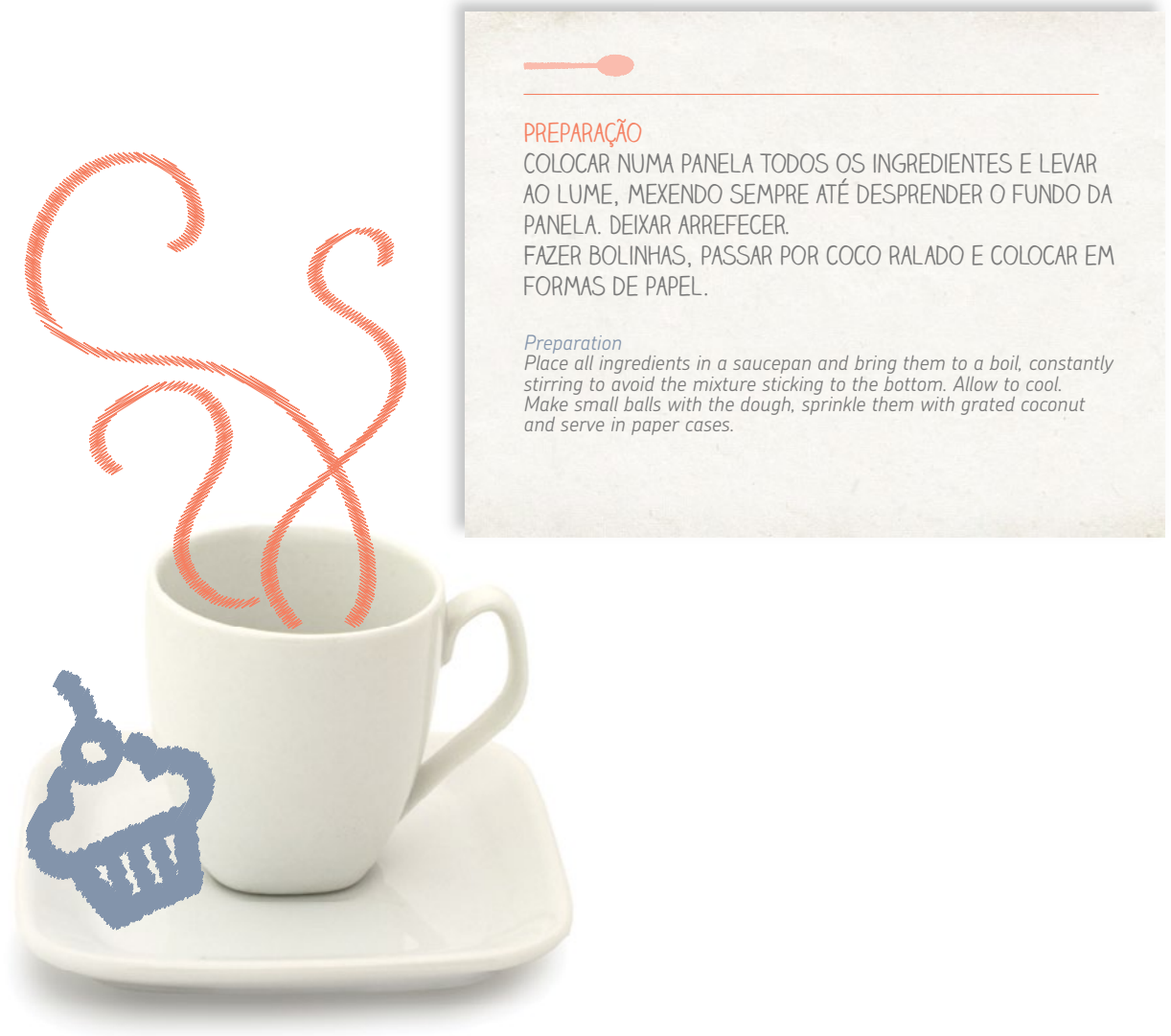
Capacidade de Resposta

A LIPOR deve dar resposta aos assuntos suscitados pelas Partes Interessadas e que afetam o seu desempenho sustentável, através de decisões, ações e desempenho, bem como através da comunicação com as mesmas.

Responsiveness

LIPOR must address the issues by the Stakeholders and those that affect its sustainable development through decisions, actions and performance, as well as communication with the Stakeholders.

AA1000APS (2008) standard sets out three PRINCIPLES that allow LIPOR to fully commit to Sustainability, framing and structuring the way it interprets, manages, implements, assesses and communicates its performance and accounts.



Sucintamente, o princípio base da INCLUSÃO é fundamental para se alcançar a RELEVÂNCIA e a CAPACIDADE DE RESPOSTA. Em conjunto, os três princípios servem de base a uma adequada prestação de contas e comunicação do desempenho da Organização. Ou seja, de acordo com a norma AA1000APS (2008), não basta ouvir as expectativas, é necessário levá-las em consideração no planeamento estratégico da Organização e mostrar, com ações concretas, que as demandas colocadas pelos segmentos das Partes Interessadas serão atendidas. Deste modo, anualmente, a LIPOR procura desenvolver um conjunto de ações que são o reflexo deste compromisso, assim, nesta parte do Relatório, é reportado o grau de cumprimento da LIPOR, em 2013, face princípios estipulados na norma AA1000APS (2008), remetendo, sempre que necessário, o leitor, para o capítulo do Relatório onde é divulgado, com maior pormenor, a forma como estes princípios são colocados em prática.

Princípio da Inclusão

A Inclusão é muito mais do que um processo de envolvimento das Partes Interessadas. É o compromisso de ser responsável para com aqueles em quem a Organização causa algum impacto e, ou que causam impacto na Organização, permitindo que participem na identificação de problemas e contribuam para as soluções.

Importa ressaltar que, no âmbito da atuação segundo a norma SA8000, **a LIPOR mantém ativo um grupo de trabalho interno, multidisciplinar, o Grupo Partes Interessadas [Stakeholders], muito vocacionado para a operacionalizar o processo de comunicação e envolvimento com as Partes Interessadas.**

Atendendo a que a comunicação com as várias Partes Interessadas é uma ferramenta importante para o alinhamento das prioridades de negócio da Organização, a LIPOR instituiu um variado leque de mecanismos de envolvimento e de auscultação, por forma a conseguir integrar as preocupações das Partes Interessadas no seu modelo de gestão socialmente responsável, sem descurar a sua vertente económica e ambiental. Nesta lógica, a LIPOR, anualmente, revê a tabela onde se encontram compilados todos os mecanismos de auscultação e de envolvimento utilizados com os diferentes grupos de Partes Interessadas, sempre com o objetivo de identificar possíveis lacunas ou redundâncias entre



FAZER LISTA DE COMPRAS
Depois de planear as refeições, faça uma lista de todos os ingredientes necessários para essa semana. Não se esqueça de ver o que já tem na dispensa, frigorífico e congelador, evitando gastos extra.

MAKE SHOPPING LIST

After planning the meals, make a list of all the ingredients required for that week. Don't forget to see what you already have in the pantry, fridge and freezer, avoid extra expenses.

Briefly, the basic principle of INCLUSIVITY is key to achieving RELEVANCE and RESPONSIVENESS. Together, these three principles underpin the appropriate reporting of the Organisation's performance and accounts.

In other words, according to AA1000APS (2008) standard, it is not enough to just listen to expectations, they must actually be taken into account in the strategic planning of the Organisation, which must show, through concrete actions, that the issues raised by Stakeholders in every segment will be addressed.

Therefore, every year, LIPOR seeks to develop a set of actions that are a reflection of this commitment. Thus, this part of the Report presents LIPOR's degree of compliance, with the principles laid down in AA1000APS (2008) standard, referring, where necessary, the reader to the chapter of the Report that explains in greater detail how these principles are put into practice.

Principle of Inclusivity

Inclusivity is much more than a process to communicate with the Stakeholders. It is a commitment to take responsibility before those on whom the organisation has an impact and on those who have an impact on the organisation, allowing them to participate in the identification and resolution of problems.

It should be noted that, according to SA8000 standard, **LIPOR maintains an active internal multidisciplinary workgroup - Grupo Partes Interessadas [Stakeholders Group], strongly focused on implementing the process of communication and engagement with Stakeholders.**

Given that communication with stakeholders is an important tool for the arrangement of the organisation's business priorities, LIPOR has implemented several consultation and involvement mechanisms, in order to integrate its Stakeholders' concerns into its socially responsible management model, without disregarding economic and environmental aspects. Following this logic, LIPOR annually revises the table that compiles all the consultation and engagement mechanisms with the different groups of Stakeholders, always aiming at identifying possible gaps or redundancies among them, triggering corrective actions or implementing improvements to the situations identified in the review undertaken,

eles, desencadear ações corretivas ou implementar ações de melhoria decorrentes da análise efetuada e por último, contribuir para uma maior e melhor interação com as Partes Interessadas, no sentido da melhoria contínua dos canais de comunicação utilizados. Este trabalho encontra-se espelhado na **Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (S01) – página 32.**

*ultimately contributing to a closer and better interaction with Stakeholders, and the continuous improvement of the communication channels used. The results of this effort are presented in **Table – Consultation mechanisms, their main cause and the consequent effect (S01) – page 32.***



Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (SO1)

Table – Consultation mechanisms, their main cause and its subsequent effect (SO1)

CAUSA / CAUSE	PARTES INTERESSADAS / STAKEHOLDERS	MECANISMOS DE COMUNICAÇÃO E ENVOLVIMENTO / COMMUNICATION AND INVOLVEMENT MECHANISMS	EFEITO / EFFECT
<p>Promover uma comunicação organizacional transparente, através da partilha de conhecimento <i>Promoting transparent organisational communication through the sharing of knowledge</i></p>	Clientes Customers	<p>Inquérito de Satisfação aos Clientes <i>Customer Satisfaction Survey</i> Parcerias Estratégicas <i>Strategic Partnerships</i></p> <p>Portal Clientes [acesso através do portal LIPOR, numa área reservada a “Clientes e Fornecedores”] <i>Customer Portal [available on the LIPOR website, in the area reserved for “Customers and Suppliers”]</i></p> <p>Portal LIPOR <i>LIPOR Portal</i></p> <p>Seminários/Workshops <i>Seminars/Workshops</i></p> <p>Visitas Técnicas <i>Technical Visits</i></p>	<p>Responder assertivamente às expectativas, aspirações e necessidades dos Clientes <i>Assertively Responding to Customers’ expectations, aspirations and needs</i></p>
<p>Dotar de conhecimentos essenciais e/ou complementares à atividade profissional <i>Providing essential and/or additional knowledge regarding the professional activity</i></p>		<p>Formação em diversas áreas <i>Training in different areas</i></p>	<p>Reforço das competências individuais e desenvolvimento de mecanismos de motivação <i>Strengthening of individual skills and development of motivation mechanisms</i></p>
<p>Informar sobre normas/procedimentos de relações no trabalho <i>Informing about rules/procedures regarding work relationships</i></p>	Colaboradores Employees	<p>Apoio Jurídico <i>Legal Advice</i></p> <p>Código de Ética <i>Code of Ethics</i></p> <p>Comunicados Internos <i>Internal Announcements</i></p> <p>Manual de Acolhimento <i>Welcome Guide</i></p> <p>Ordens de Serviço <i>Directives</i></p> <p>Promoção de Eventos e Iniciativas <i>Internas Promoting Internal Events and Initiatives</i></p> <p>Regulamento dos Horários de Trabalho <i>Working Time Regulations</i></p> <p>Reuniões Plenárias sobre Estratégia LIPOR <i>Plenary meetings about LIPOR’s Strategy</i></p>	<p>Alicerçar a cultura organizacional <i>Underpin the organisational culture</i></p>
<p>Divulgar e comunicar internamente acontecimentos, iniciativas e processos de mudança promovidos pela LIPOR, nomeadamente no reporte de preocupações, incluindo situações relacionadas com Direitos Humanos <i>Internally communicate events, initiatives and change processes promoted by LIPOR, namely regarding the reporting of concerns, including situations associated with Human Rights</i></p>		<p>Agentes da Mudança <i>Agents of Change</i></p> <p>Boletim Interno <i>Internal Bulletin</i></p> <p>Intranet LIPOR <i>LIPOR intranet</i> TV Corporativa <i>Corporate TV</i></p>	<p>Alcançar Colaboradores mais conhecedores da atividade da Organização <i>Employees with better knowledge of the Organisation’s activity</i></p>

CAUSA / CAUSE	PARTES INTERESSADAS / STAKEHOLDERS	MECANISMOS DE COMUNICAÇÃO E ENVOLVIMENTO / COMMUNICATION AND INVOLVEMENT MECHANISMS	EFEITO / EFFECT
<p>Fomentar o bem-estar social e proporcionar uma melhor qualidade de vida às Comunidade locais <i>Promoting social well-being and promoting better quality of life for local Communities</i></p>	<p>Colaboradores / Comunidade <i>Employees / Community</i></p>	<p>Apoios e Patrocínios <i>Support and Sponsorships</i> Operação Tampinhas <i>"Operação Tampinhas" (Operation Bottle Caps)</i> Parcerias de Responsabilidade Social <i>Social Responsibility Partnerships</i></p>	<p>Disseminar boas-práticas de responsabilidade social corporativa <i>Disseminating best practices in corporate social responsibility</i></p>
<p>Incentivar a cooperação entre a LIPOR e respetivos Fornecedores <i>Strengthening cooperation between LIPOR and its Suppliers</i></p>	<p>Fornecedores <i>Suppliers</i></p>	<p>Semente - Associação de Voluntários LIPOR <i>Semente - LIPOR Volunteers Association</i> Avaliação de Fornecedores <i>Supplier Evaluation</i> Código de Conduta de Fornecedores <i>Suppliers' Code of Conduct</i> Portal Fornecedores [acesso através do portal LIPOR, numa área reservada a "Clientes e Fornecedores] <i>Suppliers' Portal [Available on the LIPOR website, in the area reserved for "Customers and Suppliers"]</i> Portal LIPOR <i>LIPOR Portal</i></p>	<p>Estabelecer um compromisso a médio-longo prazo: corresponsabilização <i>Taking on a medium-long-term commitment: co-accountability</i></p>
<p>Sensibilizar o cidadão comum para a problemática dos resíduos urbanos, bem como informá-lo sobre a atividade principal da LIPOR, enquanto entidade responsável pela gestão, valorização e tratamento dos resíduos urbanos do Grande Porto <i>Raising awareness among common citizens for the issue of urban waste in the Greater Oporto Area and provide information about LIPOR's main activity as an entity in charge of waste recovery, promoting responsible practices</i></p>	<p>Multi-Stakeholder</p>	<p>Campos de Férias Summer Camps <i>Conversas Sustentáveis Sustainable Talks</i> Cursos Horta da Formiga <i>Horta da Formiga Courses</i> Horta da Formiga - Centro de Compostagem Caseira <i>Horta da Formiga - Home Composting Centre</i> LIPOR Geração + <i>LIPOR Geração + (Generation +)</i> Parque Aventura <i>Parque Aventura (Adventure Park)</i> Sábados Verdes <i>Green Saturdays</i> Semana Europeia da Prevenção dos Resíduos <i>European Week for Waste Reduction</i> Seminários/Workshops <i>Seminars/Workshops</i> Visitas de estudo/técnicas <i>Group/technical visits</i></p>	<p>Estimular mudanças de atitudes e comportamentos nos Cidadãos, tornando-os ambiental e socialmente mais responsáveis <i>Stimulating changes in Citizen's attitudes and behaviours, making them more environmentally and socially responsible</i></p>
<p>Divulgar e comunicar, interna e externamente, projetos e iniciativas promovidas pela LIPOR <i>Internal and external dissemination of events and initiatives promoted by LIPOR</i></p>		<p>Agenda 21 Local nas Freguesias <i>Local Agenda 21 in Parishes</i> Assinaturas do Correio Eletrónico <i>E-mail signatures</i> e.Marketings <i>e.Marketings</i> e.News em Português e em Inglês <i>e.News in Portuguese and English</i> e.News Waste Management <i>e.News Waste Management</i> Portal LIPOR <i>LIPOR Portal</i> Redes Sociais: Facebook LIPOR; Facebook Parque Aventura; Facebook Horta da Formiga; LinkedIn <i>Social Media: LIPOR Facebook Page; Parque Aventura Facebook Page; Horta da Formiga Facebook Page; LinkedIn</i> TV Corporativa <i>Corporate TV</i></p>	<p>Gerar reconhecimento da Marca LIPOR e favorecer a fidelidade <i>Generating recognition of the LIPOR brand and promoting customer loyalty</i></p>

Princípio da Relevância

Para tomar as melhores decisões e agir corretamente, uma Organização e as suas Partes Interessadas têm a necessidade de conhecer quais os assuntos relevantes para o desempenho sustentável da Organização.

Para determinar o que é (ou não) relevante, a LIPOR tem vindo a consolidar a comunicação com as Partes Interessadas mais relevantes para a sua atividade, de forma a compreender a importância dos aspetos ambientais, económicos e sociais na gestão sustentável.

Com o desígnio de traçar um processo de identificação e hierarquização das áreas estratégicas de atuação em matéria de sustentabilidade, a LIPOR procurou aperfeiçoar a metodologia adotada para a determinação destes aspetos de sustentabilidade relevantes. Decorrente de um conjunto de oportunidades de melhoria identificadas no ano anterior, nomeadamente, no que diz respeito à definição de critérios objetivos de atribuição de relevância (prioritização), **a LIPOR traçou um plano para dinamizar um Workshop Multi-stakeholder, destinado para aquelas Partes Interessadas que considera ter mais impacto no desenvolvimento da sua atividade e que exercem maior influência na concretização dos objetivos estratégicos definidos.**

Esta ação consiste numa dinâmica de trabalho presencial e estruturada que envolve a partilha progressiva e a clarificação dos diferentes pontos de vista e ideias dos participantes. Desta forma, todas as Partes Interessadas são convidadas a refletir sobre determinados desafios, com o objetivo de a LIPOR obter informação relevante e mais clara para a estratégia de gestão e reporte de sustentabilidade, bem como perceber se responde de forma direta às necessidades e interesses das suas Partes Interessadas.

Contudo, por motivos exógenos à LIPOR, não se registaram as inscrições suficientes que justificassem a realização do referido Workshop Multi-stakeholder. No entanto, face a pertinência das conclusões que se podem retirar deste evento, o mesmo está agendado para junho de 2014 e será realizado num formato inovador e que irá de encontro com as expectativas das Partes Interessadas.

Complementarmente, a LIPOR efetua, com alguma frequência análises de benchmarking às práticas de sustentabilidade de empresas do setor de gestão resíduos, para identificar temáticas emergentes que estavam a ser reportadas pelas empresas nacionais e internacionais do setor, mas efetivamente, não foi possível retirar informação maturada o suficiente que pudesse servir de referência para acrescentar valor ao desempenho da LIPOR.

Principle of Materiality

In order to make the best decisions and take the best actions, an Organisation and its Stakeholders must know which issues are the most relevant for sustainable performance. In order to determine what is (or is not) relevant, LIPOR has consolidated communication with the Stakeholders with the most relevance for its activity, in order to understand the importance of environmental, economic and social aspects in sustainable management.

With the purpose of outlining an identification and prioritisation process for the strategic action areas in terms of sustainability, LIPOR has tried to perfect the methodology used to determine these relevant aspects of sustainability.

*As a result of the identification of a set of opportunities for improvement in the previous year, namely concerning the establishing of objective criteria for assessing materiality (prioritisation), **LIPOR has outlined a plan to organise a Multi-stakeholder Workshop,, directed at the Stakeholders deemed to have the greatest impact on the development of its activity and which have the most influence in the pursuit of the strategic goals set.** This action shall follow the model of structured, face-to-face classroom work, which involves the gradual sharing and clarification of different points of view by participants. Thus, all Stakeholders are invited to reflect on certain challenges, with the goal of providing relevant and clear information for LIPOR's sustainability management and reporting strategy, as well as helping it realise whether it responds directly to the needs and interests of its Stakeholders.*

However, for reasons exogenous to LIPOR, there were no sufficient enrolments to justify the holding of this Multi-stakeholder Workshop. Still, given the relevance of the conclusions that can be drawn from this event, it was scheduled for June 2014 and shall be held in an innovative format, which will certainly meet the expectations of the Stakeholders.

In addition, LIPOR performs regular benchmarking analyses on the sustainability practices implemented by companies within the waste management sector, in order to identify the emerging themes reported by national and international companies. However, it wasn't possible to gather information solid enough to serve as reference and thus add value to LIPOR's performance.

Princípio da Capacidade de Resposta

Este princípio consiste na forma como a LIPOR demonstra que dá resposta às Partes Interessadas e lhes presta contas. A este nível, existe uma preocupação constante em estreitar a relação de proximidade e de diálogo com as Partes Interessadas, que seja consistente com os interesses e expectativas das mesmas.

Para o ano 2013, na sequência da análise de materialidade desenvolvida em anos anteriores, estava prevista a realização do Workshop Multi-stakeholder e dar continuidade aos resultados da auscultação às Partes Interessadas levada a cabo em 2011, com o intuito de responder com sucesso às expectativas e sugestões apontadas.

Como foi referido anteriormente, o Workshop Multi-stakeholder não se concretizou conforme estava previsto, no entanto, tendo como ponto de partida a auscultação realizada em 2011, na qual se procedeu a um exaustivo trabalho de identificação dos assuntos mais relevantes em matéria de Sustentabilidade, relembra-se os três assuntos relevantes que surgiram foram: **“Educação e Sensibilização Ambiental”, “Desenvolvimento da Comunidade” e “Alterações Climáticas e Proteção da Biodiversidade”** com as respectivas ações propostas.

Perante este cenário, a LIPOR procurou, ao longo de 2013, dar especial enfoque aos três assuntos mais relevantes e desenvolveu os seus projetos/iniciativas direcionadas quer para o exterior, quer para o interior da Organização, de modo a responder às expectativas dos seus parceiros, garantindo o comprometimento de todas as partes como fator determinante para o êxito das atividades.

Principle of Responsiveness

This principle is based on how LIPOR demonstrates that it responds and reports to Stakeholders. In this matter, LIPOR strives to strengthen its relationship and communication with its Stakeholders, in order to satisfy their interests and expectations.

For the year 2013, following the materiality analysis performed in previous years, actions included the Multi-stakeholder Workshop and the follow-up on the results of the Stakeholder consultation carried out in 2011, with the purpose of successfully responding to the expectations and suggestions made.

*As previously mentioned, the Multi-stakeholder Workshop was not held. However, exhaustive work was conducted in the data collected from the stakeholder consultation conducted in 2011, which led to the identification of the most relevant subjects in terms of Sustainability, namely: **“Environmental Education and Awareness”, “Community Development” and “Climate Changes and Protection of Biodiversity”** with the corresponding proposals for action.*

In this scenario, LIPOR sought, throughout 2013, to give special attention to the three most relevant subjects and developed the corresponding projects/initiatives, directed both at the outside and the inside of the Organisation, in order to meet the expectations of its partners, and ensure the full commitment of all parties as a key factor for the success of the activities.



2011		2013
ASSUNTOS MAIS IMPORTANTES KEY ISSUES	INICIATIVAS PROPOSTAS PROPOSED INITIATIVES	OBJETIVO GOAL
<p>1</p> <p>EDUCAÇÃO E SENSIBILIZAÇÃO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL EDUCATION AND AWARENESS</p>	<p>DINAMIZAÇÃO DE INICIATIVAS DE EDUCAÇÃO AMBIENTAL PROMOTION OF ENVIRONMENTAL EDUCATION INITIATIVES</p>	<p>O Plano de Comunicação e Educação Ambiental traçado para o período de 2011 a 2013 e direcionado principalmente para a sensibilização dos cidadãos em relação à temática dos resíduos, terminou no final do 1º semestre de 2013. <i>The Environmental Education and Communication Plan outlined for the 2011-2013 period, aimed primarily at raising awareness to the issue of waste among citizens, was completed at the end of the 1st half of 2013.</i></p> <p>Entretanto, outro plano começou a ser delineado de acordo com a metodologia Gestão de Projetos, denominado por PROGRAMA DE EDUCAÇÃO INTERVENÇÃO AMBIENTAL (PEIA). <i>In the meantime, another plan began to be outlined according to the Project Management methodology, designated ENVIRONMENTAL INTERVENTION EDUCATION PROGRAMME (PEIA)</i></p> <p>Embora, o PEIA tenha mantido 3 grandes eixos de intervenção do anterior Plano, o eixo LIPOR Educa, sofreu alguns reajustes por forma a garantir a satisfação de todos os parceiros: <i>Although PEIA maintains the three major intervention axes of the previous plan, the axis LIPOR Educa (LIPOR Educates) was readjusted in order to ensure the satisfaction of all partners:</i></p> <p>LIPOR Educa (ações e iniciativas dirigidas às Instituições Educativas, Instituições Sociais, Associações, entre outros, materializadas num só projeto – Projeto LIPOR Geração +); <i>LIPOR Educa (Actions and initiatives directed at Educational Institutions, Social Institutions and associations, among others, combined into one single project – Projeto LIPOR Geração +);</i></p> <p>LIPOR (In)forma (ações associadas à valência da formação), e; <i>LIPOR (In)forma [LIPOR (In)forms] (actions associated with training), and;</i></p> <p>LIPOR Interage (atividades de promoção das infraestruturas LIPOR junto da Comunidade, como por exemplo, visitas de Estudo, o Parque Aventura, os Campos de Férias, os Sábados Verdes...) <i>LIPOR Interage (LIPOR Interacts)(activities to promote LIPOR's infrastructures within the community, such as Field Trips, the Adventure Park, SummeCamps, Green Saturdays...)</i></p>



DESENVOLVIMENTO DA COMUNIDADE
COMMUNITY DEVELOPMENT

PROJETOS DE RESPONSABILIDADE SOCIAL
SOCIAL
RESPONSIBILITY PROJECTS

A **SEMENTE – Associação de Voluntários da LIPOR**, constituída por Colaboradores da LIPOR e familiares, continua a promover inúmeras ações de voluntariado, com o compromisso de procurar o bem-estar social e melhorar a qualidade de vida das populações. Durante 2013, alcançaram-se os seguintes resultados:

SEMENTE – LIPOR's Volunteer Association, composed of LIPOR employees and their families, continues to promote countless volunteer work initiatives, with a commitment to promote social well-being and improve the quality of life of the population. In 2013, the following results were achieved:

29 Ações Semente Realizadas

29 Semente Actions

198 Participações de Voluntários

198 Volunteer Participations

947 Horas de Voluntariado

947 Hours of Volunteering

150 Horário Laboral | **824** Horário Pós-Laboral

150 Working hours | 824 After Working Hours

364 Beneficiários | **24** Instituições Beneficiárias

364 Beneficiaries | 24 Beneficiary Institutions

No âmbito da Ética e da **Responsabilidade Social**, a LIPOR estabeleceu ainda 2 parcerias de colaboração com diferentes Instituições, nomeadamente, com o Instituto Padre António Vieira (Academia Ubuntu) e com a EDUCAFRICA.

Internamente, existiu também a preocupação de promover projetos de índole social, nomeadamente, com os projetos da “Lavandaria LIPOR” e da “Banca Inclusiva”, ambos têm objetivo diminuir os custos, mas principalmente pretendem auxiliar familiares de Colaboradores em situação de desemprego.

As part of Ethics and Social Responsibility, LIPOR established 2 partnerships with different institutions, namely the Padre António Vieira Institute (Academia Ubuntu) and EDUCAFRICA.

Internally, there was also a concern to promote projects of a social nature, such as “Lavandaria LIPOR” (LIPOR laundry) and “Banca Inclusiva” (Inclusive Banking), both with the purpose of reducing costs but primarily of providing assistance for Employees’ family members who are unemployed.

De referir que, a LIPOR colaborou com **146 entidades no apoio a diversas iniciativas**, o que representou um ligeiro aumento de 3,56% em relação ao mesmo período do ano anterior.

It should be noted that LIPOR collaborated with 146 entities in several initiatives, which represents a slight increase of 3.56% yoy.

Realização de uma **homenagem aos Bombeiros Voluntários dos Municípios associados da LIPOR**, com apoio do seu Parceiro de Negócio DALKIA (Port’Ambiente), na qual foram concedidos a 19 Associações Humanitárias donativos que se materializaram em EPI’s (Equipamentos de Proteção Individual). A cada Associação foram atribuídos 20 pares de botas de tipo alta montanha, equipamento fundamental para a sua atividade.

A Tribute to the Voluntary Fire Brigades of LIPOR’s Associated Municipalities, with the support of its Business Partner DALKIA (Port’Ambiente), where 19 Humanitarian Associations received donations in the form of PPE (Personal Protective Equipment). Each Fire Brigade received 20 pairs of mountaineering boots, an essential equipment for their activity.

A **Operação Tampinhas** é a resposta da LIPOR ao movimento da Sociedade Civil, em que cidadãos separam as tampas das garrafas de plástico. As receitas são destinadas à aquisição de aparelhos e equipamentos ortopédicos e a sua doação é feita a pessoas individuais ou coletivas. Foram doados **90 equipamentos** que beneficiaram **36 Entidades/Particulares**. “Operação Tampinhas”

(Operation Bottle Caps) is LIPOR’s contribution to the Civil Society Movement and consists of citizens sorting plastic bottle caps. The money gathered shall be used to purchase orthopaedic equipment which will be donated to individuals or institutions in need. 90 pieces of equipment were donated to 36 individuals/institutions.

DESENVOLVIMENTO DA COMUNIDADE
COMMUNITY DEVELOPMENT

3

ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS E PROTEÇÃO
DA BIODIVERSIDADE CLIMATE
CHANGE AND PROTECTION OF
BIODIVERSITY

NÃO FORAM PROPOSTAS INICIATIVAS.
NO INITIATIVES WERE PROPOSED.

A **Estratégia LIPOR 2M – menos Resíduos, menos Carbono** materializa a resposta voluntária da LIPOR no combate às alterações climáticas. Esta estratégia alicerça-se em três eixos de intervenção:
The LIPOR 2M – less Waste, less Carbon Strategy represents LIPOR's voluntary contribution to the fight against climate change. This strategy is based on three areas of intervention:

- 1. Conhecimento:** conhecer o perfil de emissões de carbono da LIPOR;
Knowledge: determining LIPOR's carbon emission profile;
- 2. Ação:** reduzir emissões de carbono e compensar as que são inevitáveis;
Action: reducing carbon emissions and compensating for those that are unavoidable;
- 3. Mobilização:** mobilizar Municípios, fornecedores, clientes, comunidade e demais parceiros para a redução de resíduos e emissões de carbono.
Mobilisation: mobilising Municipalities, suppliers, customers, the community and all other stakeholders for the reduction of waste generation and carbon emissions.

A LIPOR compromete-se a reduzir as suas emissões de CO₂ para o horizonte de 2020 em: 12% em 2012; 16% em 2016 e 20% em 2020.

Sendo que, a meta definida para 2012 (redução de 12%) foi superada. Na prática, registou-se uma redução efetiva de 12,1% nas emissões de CO₂e, o equivalente a menos 48,7 mil toneladas de CO₂e face a 2006.

LIPOR undertakes to reduce its CO₂ emissions as follows: 12% in 2012; 16% by 2016 and 20% by 2020.

The target set for 2012 (12% reduction) has actually been exceeded. In practice there was an effective reduction by 12.1% in CO₂e emissions, which corresponds to 48,700 tons of CO₂e lower than in 2006.

Dinamização do **Seminário 2M** onde se promoveu o debate sobre a temática das “Alterações Climáticas” com diversos Oradores especiais na matéria. Neste seminário, a LIPOR teve, também, a oportunidade de apresentar a sua resposta/estratégia neste domínio.

Este foi um evento CarbonoZero, o que significa que as emissões de gases com efeito de estufa (GEE) resultantes da sua realização foram quantificadas e compensadas, através do sequestro de uma quantidade equivalente de dióxido de carbono (CO₂), numa área de nova floresta autóctone em Portugal, mais concretamente na Tapada Militar de Mafra, anulando desta forma o respetivo impacto no clima.

Hosting of the 2M Seminar which promoted a debate on the theme of “Climate Change,” among several Speakers with expertise on the matter. In this seminar, LIPOR also had the opportunity to present its response/strategy in this area.

This was a Zero Carbon event, which means the greenhouse gas (GHG) emissions resulting from the event were quantified and compensated through the sequestering of an equivalent amount of carbon dioxide (CO₂) in an area of new indigenous forest in Portugal, specifically on the Military Grounds of Mafra, thus compensating for the respective impact on climate.

A LIPOR encetou o **Projeto LIPOR | Biodiversidade 2013–2020**, com o objetivo de consolidar a sua estratégia de biodiversidade, tornando-a mais sistematizada e interventiva, conferindo-lhe uma vertente científica, na componente de investigação, desenvolvimento e inovação. Ou seja, LIPOR pretende conhecer o impacto das suas atividades sobre a biodiversidade e desenvolver estratégias de minimização e/ou ações com vista à compensação desses mesmos impactos.

LIPOR started the LIPOR Project | Biodiversity 2013–2020, aimed at consolidating its biodiversity strategy, making it more systematic and interventional, giving it a more scientific nature, in the component of research, development and innovation. In other words, LIPOR intends to get to know the impacts of its activities on biodiversity and develop strategies to minimise and/or mitigate those impacts.

Salienta-se ainda que, durante o ano de 2013, o **Portal de Internet** LIPOR registou **108.399 acessos**, o que corresponde a um aumento de 45,03% relativamente ao período homólogo. Do total destes acessos, 16.144 foram ao portal em inglês (representa um aumento de 124,32%). Estes resultados são reflexo da aposta da LIPOR no reforço da sua imagem junto dos seus públicos externos e internos, com enfoque no posicionamento da Marca e numa comunicação integrada e intuitiva para os utilizadores, que possibilita a realização de pesquisas de conceitos e valores úteis na ótica das Partes Interessadas. (visitar: www.lipor.pt)

Ainda neste contexto e consciente do poder das redes sociais que vieram potenciar o uso da Internet como meio de divulgação de mensagens, a presença da LIPOR no Facebook veio aumentar a sua sólida base de parceiros. Deste modo, a página de **Facebook da LIPOR** tem sido uma poderosa plataforma de divulgação de diversas iniciativas desenvolvidas e no final do ano 2013, esta contava com **2.686 likes** e **1.611 likes** na página do Parque Aventura, perfazendo um total de **4.297 likes** em ambas páginas.

*It should also be noted that, throughout 2013, LIPOR's **Internet portal** recorded **108,399 visits**, which corresponds to a 45.03% increase yoy. Out of the total number of visits, 16,144 were at the English version of the portal (a 124,32% increase). These results reflect LIPOR's commitment to improving its image before its national and foreign audience, focusing on brand positioning and on integrated and intuitive communication with users, which enables the development of research studies on concepts and values useful for its Stakeholders. (Visit: www.lipor.pt/en)*

*Also in this context, and aware of the power of social media, which have revolutionised the use of the Internet as a means of disseminating information, the presence of LIPOR on Facebook has increased its solid partner base. Thus, **LIPOR's Facebook** page has been a powerful platform for the dissemination of the various initiatives developed and, at the end of 2013, it had **2,686 likes** , with **1,611 likes** on the Adventure Park page, totalling **4,297 likes** on both pages.*



Análise da Materialidade

Materiality Analysis



Corroborando com o descrito anteriormente, a adesão à Norma AA-1000APS (2008) implica que a LIPOR envolva as Partes Interessadas na identificação, compreensão e também na capacidade de resposta aos assuntos e preocupações mais importantes em matéria de Sustentabilidade.

In line with the above, adherence to AA1000APS (2008) standard requires that LIPOR involve the Stakeholders in identifying, understanding, and responding to major issues and concerns in terms of Sustainability.

A ambição de estar continuamente receptiva às necessidades e preocupações dos diversos parceiros, impulsiona a LIPOR a recorrer a diversos métodos/ferramentas de promoção de relações fortes e duradouras junto dos mesmos. Tendo em conta a sensibilidade e as especificidades da LIPOR, em 2014, será efetuada uma atualização da Matriz de Influência/Dependência das diferentes Partes Interessadas, de modo a assegurar uma adequada adaptação às mudanças organizacionais e de negócio. Em 2013 e de acordo com a periodicidade prevista, a Matriz de Influência/Dependência manteve-se igual à de 2011, onde se efetuou uma atualização da lista de Partes Interessadas e consequentemente, o (re)posicionamento na mesma, conforme se apresenta na

The ambition to be continually receptive to the needs and concerns of its various partners, drives LIPOR to resort to various methods/tools to promote strong and lasting relationships with them. Given LIPOR's sensitivity and specificities, in 2014, the Influence/Dependence Matrix for the various Stakeholders will be updated in order to ensure an adequate adaptation to any business and organisational changes. In 2013, and according to the periodicity specified, the Influence/Dependence Matrix remained the same as in 2011, when an update was made to the list of Stakeholders and, consequently, their positioning in

seguinte imagem ou então, consultando o Portal da LIPOR: <http://www.lipor.pt/pt/sustentabilidade-e-responsabilidade-social/projetos-de-responsabilidade-social/norma-aa1000aps-partes-interessadas/identificacao-das-partes-interessadas/>

the list, as shown in the following image, and available at LIPOR's portal: <http://www.lipor.pt/en/sustainability-and-social-responsibility/social-responsibility-projects/aa1000aps-standard-stakeholders/identification-of-stakeholders/>

Influência do stakeholder na Organização (ou projeto, ou linha de negócio...)
 Stakeholder's Influence In The Organization (or project, or business line...)

Dependência do Stakeholder à Organização (ou projeto, ou linha de negócio...)

Dependence of The Stakeholder in the Organisation (or project, or business line...)

	Sem influência No influence	Influência reduzida Reduced influence	Alguma influência Some influence	Alta influência / Poder formal High impact / Formal power
Dependência alta os Stakeholders não têm escolha <i>High Dependence the Stakeholders have no choice</i>			11 15	3 17 12
			2 7	5
Dependência baixa os Stakeholders têm um vasto leque de escolha <i>Low Dependence the Stakeholders have a wide range of choices</i>		6 20	10 16	8
	19	14 18 9	1 13	4

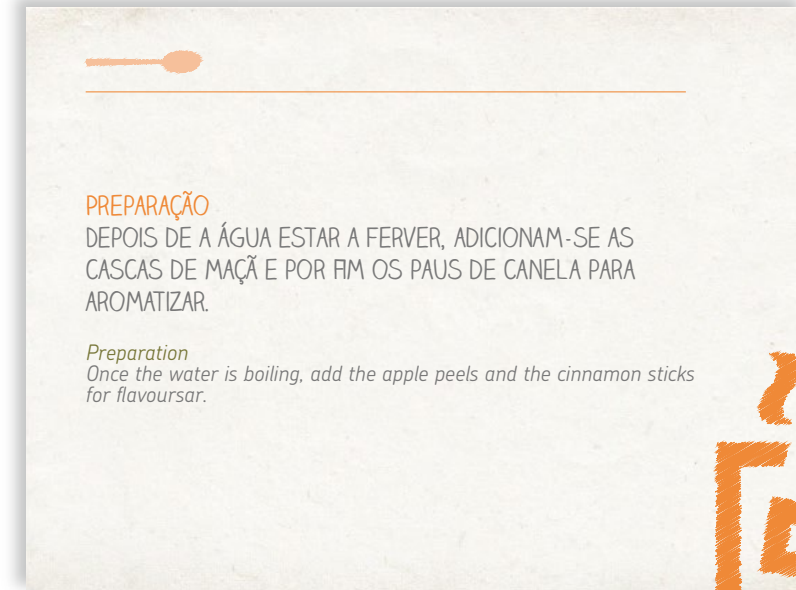
Legenda Legend

- **TRATAMENTO JUSTO:** honrar os compromissos assumidos com estas Partes Interessadas. Manter os Stakeholders satisfeitos, dentro dos limites de uma relação custo-benefício equilibrada.
FAIR TREATMENT: to honour the commitments made to these Stakeholders. Keep them satisfied within the limits of a balanced cost-benefit ratio.
- **AMEAÇA OU OPORTUNIDADE ESTRATÉGICA:** Investir no envolvimento das Partes Interessadas, de forma a compreender as suas necessidades/expectativas e desenvolver soluções.
THREAT OR STRATEGIC OPPORTUNITY: to promote the involvement of Stakeholders, in order to understand their needs/expectations and develop solutions.
- **BAIXA PRIORIDADE:** oferecer acesso aos canais de comunicação gerais da Organização.
LOW PRIORITY: to provide access to the Organisation's main communication channels.
- **MANTER A PARTICIPAÇÃO E INFORMAÇÃO:** de forma a assegurar um equilíbrio entre as inquietudes das Partes Interessadas de alto nível de influência e as pessoas afetadas pelas decisões.
TO MAINTAIN PARTICIPATION AND INFORMATION: to ensure balance between the concerns of highly influential Stakeholders and people affected by the decisions.

Lista das Partes Interessadas da LIPOR enumeradas por ordem alfabética:

LIPOR's Stakeholders List in alphabetical order:

1. Associações Ambientais / *Environmental Associations*
2. Clientes de Produto / *Product Clients*
3. Colaboradores / *Employees*
4. Conselho de Administração / *Board of Directors*
5. Entidades | Autoridades Reguladoras / *Entities | Regulatory Authorities*
6. Estabelecimentos de Ensino / *Educational Institutions*
7. Fornecedores / *Suppliers*
8. Instituições Financeiras / *Financial Institutions*
9. Juntas de Freguesia / *Parish Councils*
10. Líderes de Opinião | Comissões de Acompanhamento / *Opinion Leaders | Authorities Monitoring Committees*
11. Municípios Associados / *Associated Municipalities*
12. Operadores das Centrais / *Plants Operators*
13. Órgãos de Comunicação Social / *The Media*
14. Outras Associações / *Other Associations*
15. Outros Clientes de Serviço / *Other Service Clients*
16. Outros Sistemas de Gestão de Resíduos / *Other Waste Management Systems*
17. População em geral / *General Population*
18. Seguradoras / *Insurance Companies*
19. Sindicato / *Syndicate*
20. Universidades / *Universities*



No entanto, tendo com base a análise realizada, em 2011, foi possível concluir, de acordo com a Influência/Dependência, quanto aos parceiros mais relevantes. Com impacto no negócio ou nos projetos LIPOR, capazes de conduzir a Organização à excelência e ao sucesso dos objetivos, ou aqueles parceiros que dependem de uma parceria estratégica com a LIPOR, para desempenharem as suas missões.

Neste caso, as Partes Interessadas consideradas como as mais relevantes, foram aquelas que se posicionam no quadrante que resulta do cruzamento “Alguma influência/Alta influência” e “Dependência alta” da Matriz, verificando-se que corresponde ao seguinte quadrante:

However, based on the analysis performed, in 2011, on the Influence/Dependence it was possible to identify the most relevant partners and the biggest impact on LIPOR's business or projects, who are able to lead the Organisation to excellence and the achievement of the goals set, and the partners that depend the most on a strategic partnership with LIPOR to carry out their mission.

In this case, the Stakeholders considered the most relevant were those who fell in the quadrant that results from the overlapping of the “Some Influence/High Influence” and “High Dependence” quadrants of the Matrix, which was found to correspond to the following:

	Alguma influência <i>Some influence</i>	Alta influência / Poder formal <i>High impact / Formal power</i>
2. Clientes de Produto <i>Product Customers</i> 3. Colaboradores <i>Employees</i> 5. Entidades/Autoridades Reguladoras <i>Regulatory Entities/Authorities</i> 7. Fornecedores <i>Suppliers</i> 11. Municípios Associados <i>Associated Municipalities</i> 12. Operadores das Centrais <i>Plant Operators</i> 15. Outros Clientes de Serviço <i>Other Service Customers</i> 17. População em geral <i>General Population</i>	Dependência alta os Stakeholders não têm escolha High Dependence the Stakeholders have no choice	Dependência alta os Stakeholders não têm escolha High Dependence the Stakeholders have no choice
	11 15	3 17 12
	2 7	5

No seguimento da atualização da Matriz de Influência/Dependência, a LIPOR renovou em 2012, a identificação e a priorização de aspetos relevantes (análise de materialidade), de modo a por um lado, nivelar a sua estratégia de comunicação e por outro, aferir o alinhamento desta mesma estratégia e da prática de sustentabilidade.

Alinhado com a identificação dos temas materialmente relevantes, a LIPOR definiu para 2013, avançar com a dinamização de um Workshop Multi-stakeholder, criado especificamente para promover a comunicação entre os participantes. Pretendia-se aprofundar os assuntos que foram selecionados e identificados como muito relevantes em 2012 e assim, traçar um Plano de Ação coerente com a Estratégia de negócio da LIPOR, mas conducente às necessidades e preocupações dos diversos parceiros.

Neste sentido, o **Grupo Partes Interessadas** [Stakeholders] delineou uma metodologia baseada em dinâmicas de grupo subordinadas/focalizadas em tópicos concretos da consulta de 2012, sendo o seu principal objetivo descrever e compreender os significados e interpretações de cada grupo de parceiros, de forma a perceber o que pode ser melhorado nos processos de envolvimento, em particular na definição da Estratégia da LIPOR rumo à Sustentabilidade.

Following the update of the Influence/Dependence Matrix, in 2012, LIPOR once again identified and prioritised relevant aspects (materiality analysis), so, on the one hand, it enhanced its communication strategy and, on the other, assessed the alignment of this strategy with the practice of sustainability.

In line with the goal of identification of material issues, for 2013, LIPOR has planned the holding of a Multi-stakeholder Workshop, specifically designed to foster communication among participants. The aim was to discuss the issues identified as highly relevant in 2012, and thus outline an action plan that was consistent with LIPOR's business strategy, but which also addressed the needs and concerns of the various partners.

*In this regard, the **Stakeholder Group** outlined a methodology based on group dynamics dependent/focused on specific topics of the 2012 consultation, and its main goal is to describe and understand the meanings and interpretations of each group of partners in order to realise what can be improved in the engagement processes, particularly when defining LIPOR's Strategy towards Sustainability.*

No entanto, por razões desconhecidas à Organização, os 103 parceiros convidados não confirmaram a presença o que inviabilizou a realização do Workshop Multi-stakeholder. Neste contexto, para a LIPOR foi impossível atingir objetivos previamente estabelecidos no âmbito da Materialidade.

No cômputo global e perante estes resultados, a LIPOR entende que o futuro continuará a ser exigente, devendo apostar na inovação e na comunicação assertiva com as Partes Interessadas.

Será necessário investir na potenciação das competências dos recursos humanos que farão de elo de ligação entre a LIPOR e os seus parceiros, de modo a reforçar estas relações e a competitividade no meio onde se insere.

However, due to reasons unknown to the organisation, the 103 partners invited failed to confirm their attendance, which led to the cancelling of the Multi-stakeholder Workshop. In this context, LIPOR was unable to achieve the goals previously established in terms of Materiality.

Overall, and in light of these results, LIPOR believes that the future will bring further challenges and that the Organisation must focus on innovation on and assertive communication with Stakeholders.

An investment is required in the enhancement of the skills of the human resources that will be establishing the links between LIPOR and its partners, in order to strengthen these relationships and increase competitiveness in the environment where it operates.



Estratégia de Internacionalização da LIPOR

A Conferência Internacional decorreu entre os dias 15 e 17 de maio, no Hotel Sheraton, na cidade do Porto e reuniu representantes de países dos Mercados identificados como potenciais clientes no âmbito da Estratégia de Internacionalização da LIPOR.

A realização desta conferência teve como objetivo apresentar as capacidades e competências da LIPOR para dar resposta aos demais desafios que os países convidados enfrentam em matéria de gestão de resíduos.

Estiveram presentes Decisores Públicos e de Grandes Empresas Gestoras de Resíduos da Colômbia, Brasil, Peru, Polónia, Hungria, Angola, Moçambique, Omã, S. Tomé e Príncipe, entre outros. Simultaneamente, estiveram reunidos um conjunto de oradores especialistas em diversas áreas para abordar as temáticas propostas, que muito enriqueceram o programa.

LIPOR's Internationalisation Strategy

An International Conference was held at the Sheraton Hotel, in the city of Porto from May 15th to 17th, and it brought together representatives from countries whose Markets were identified as potential customers within LIPOR's Internationalisation Strategy.

The purpose of this conference was to present LIPOR's capabilities and skills in the response to the challenges faced by those countries in terms of waste management.

Attendants included Public decision-makers and representatives of Large Waste Management Companies in Colombia, Brazil, Peru, Poland, Hungary, Angola, Mozambique, Oman, São Tomé and Príncipe, among others. Simultaneously, a group of expert speakers in various fields gathered to address the topics proposed, which greatly enriched the programme.

Objetivos Organizacionais

Organisational Goals

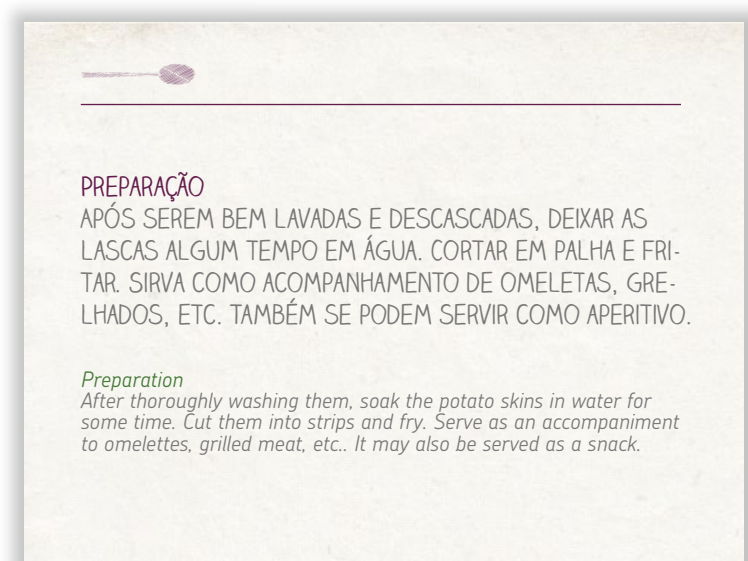


Objetivos 2013 Goals For 2013

Obter índice de satisfação do cliente externo de 4,3 (numa escala de 0 a 5) <i>Achieving an external customer satisfaction index of 4.3 (on a scale of 0 to 5)</i>	100%
Extensão do âmbito da implementação da norma ISO 9001 (toda a Organização) <i>Extending the implementation of ISO 9001 standard (to the entire Organisation)</i>	90%
Implementação do Projeto Cultura Organizacional <i>Implementation of the Organisational Culture Project</i>	--
Obter um grau de execução de 80%, do BSC do Projeto LIPOR Internacional <i>Achieving a level of execution of 80% of the BSC of LIPOR's Internationalisation Project</i>	100%

Objetivos 2014 Goals For 2014

Obter índice de satisfação do cliente externo de 4,3 (numa escala de 0 a 5) <i>Achieving an external customer satisfaction index of 4.3 (on a scale of 0 to 5)</i>
Obter um grau de execução do Sistema de Gestão da Qualidade, Ambiente e Higiene e Segurança de 80% <i>Achieving a level of execution of 80% regarding the Quality, Environment and Health and Safety Management System</i>
Grau de Execução do Projeto Geração + <i>Level of execution of Project Generation +</i>



Objetivos Económicos

Economic Goals



Objetivos 2013 Goals For 2013

Atingir um Resultado Líquido positivo <i>Achieving a positive Net Profit</i>	100%
Obter um grau de execução de 80%, do BSC estratégico da Organização <i>Achieving an execution level of 80% regarding the strategic BSC of the Organisation</i>	100%
Obter um grau de execução de 80%, do Sistema de Gestão de Investigação, Desenvolvimento e Inovação (IDI) <i>Achieving a level of execution of 80% regarding the Research, Development and Innovation (RDI) Management System</i>	100%

Objetivos 2013 Goals For 2013

Continuar a reduzir os Custos da Organização <i>Continue to reduce The Organisation's costs</i>
Obter um grau de execução de 80%, do BSC estratégico da Organização <i>Achieving an execution level of 80% regarding the strategic BSC of the Organisation</i>
Obter um grau de execução de 80%, do BSC do Sistema de Gestão de Investigação, Desenvolvimento e Inovação (IDI) <i>Achieving a level of execution of 80% regarding the BSC of the Research, Development and Innovation (RDI) Management System</i>



BOLINHOS DE CASCA DE BATATA

POTATO SKIN DUMPLINGS

INGREDIENTES

2 CHÁVENAS DE CASCA DE BATATA COZIDA
2 CHÁVENAS DE FARINHA DE TRIGO
2 OVOS
2 COLHERES DE SALSA PICADA
1 COLHER SOBREMESA DE FERMENTO
SAL Q.B.

Ingredients

2 cups of boiled potato skins
2 cups of wheat flour
2 eggs
2 tablespoons of chopped parsley
1 dessert-spoon of baking powder
Salt to taste



PREPARAÇÃO

APÓS COZER AS CASCAS DE BATATA, BATER NO LIQUIDIFICADOR. COLOCAR A MASSA NUMA TIJELA, ACRESCENTAR OS OVOS, A FARINHA, O SAL E O FERMENTO. MISTURAR BEM. FORMAR BOLINHOS COM UMA COLHER E FRITAR EM ÓLEO.

Preparation

Grind the previously boiled potato skins in a blender. Place the dough in a bowl, add the eggs, the flour, the salt and the baking powder. Mix well. Make dumplings with a spoon and fry in hot oil.

Desempenho Económico


A economia portuguesa está, desde 2011, sob influência de um programa de ajustamento económico e financeiro que impõe a todos um esforço exigente e persistente.

Contudo, apesar da crise económica mundial que apela a uma reflexão profunda e emergente sobre a mudança de paradigma na definição de prioridades e nos comportamentos, o desperdício alimentar atingiu tais proporções que é considerado um problema global ao longo da cadeia de fornecimento alimentar, do prado para o prato, com impactos significativos em termos económicos e ambientais, bem como, implicações éticas.

Um dos escassos estudos portugueses, o estudo do Projeto de Estudo e Reflexão sobre Desperdício Alimentar (PERDA), desenvolvido pelo Centro de Estudos e Estratégias para a Sustentabilidade, concluiu que nas famílias portuguesas existe uma diversidade de causas interdependentes para o desperdício, sendo que este é maior em família com filhos. Entre muitas outras situações que são facilmente contornáveis e que não iriam contribuir para o milhão de toneladas de alimentos que anualmente são desperdiçados em Portugal, verificou-se que entre as principais causas para o desperdício alimentar está o não reaproveitamento de sobras, o ineficiente planeamento do que se vai consumir e uma má gestão de stocks dos alimentos existentes em casa.

No cenário atual, este é um tema de tal ordem pertinente que o Parlamento Europeu definiu o ano de 2014 como o “European Year Against Food Waste” (Ano Europeu contra o Desperdício Alimentar). Nesta linha, almejando a perenidade dos negócios a partir de uma visão integrada que equilibra os resultados económicos com uma postura social e ambiental responsável e comprometida, a LIPOR tem vindo a investir na antecipação dos problemas que mais profundamente marcarão as Comunidades locais, na promoção de debates informativos e de diálogos interdisciplinares, na experimentação a nível local de novas soluções para as questões emergentes, na criação de parcerias e na disseminação de boas-práticas.

Na área de intervenção da LIPOR os resíduos alimentares representam cerca de 30% da fração indiferenciada, nesse sentido procurou-se desenvolver um conjunto de iniciativas



Estima-se que cada habitante português esteja a desperdiçar cerca de 97kg de alimentos por ano, sendo que 31% provém do consumo em casa!
It is estimated that each Portuguese inhabitant wastes about 97 kg of food every year, of which 31% comes from household consumption!

Economic Performance

Since 2011, the Portuguese economy has been under the influence of an economic and financial adjustment programme, which requires a demanding and persistent effort from all.

However, despite the global economic crisis that calls for a deep reflection on the paradigm shift observed in the definition of priorities and behaviours, food waste has reached such proportions that it came to be considered a global problem throughout the food supply chain, from the field to the table, with significant economic and environmental impacts, as well as ethical implications.

One of the few Portuguese studies, conducted within the Project for the Study and Reflection on Food Waste (PERDA), developed by the Center for Sustainability Studies and Strategies, concluded that, among Portuguese families, there are multiple interdependent causes for waste, and that it is higher in families with children.

Among many other situations that could be easily circumvented and prevented from contributing to the million tons of food that are wasted each year in Portugal, it was found that the main causes of food waste include not reusing leftovers, inefficient planning of consumption and poor management of existing food stocks at home.

In the current scenario, this is a very relevant issue, to the point that the European Parliament has named 2014 as the “European Year Against Food Waste.”

In this view, aiming at continuing its business in an integrated approach, which balances economic outcomes with an attitude of social and environmental responsibility and commitment, LIPOR has invested in anticipating the issues that will most severely affect local communities, by promoting informative discussions and interdisciplinary dialogue, experimenting with new solutions to emerging issues on a local level, creating partnerships and disseminating best practices.

In LIPOR’s intervention area, food waste represents about 30% of all unsorted waste. In light of this, the Organisation sought to develop a set of initiatives aimed at bringing about

com o objetivo de provocar uma mudança nos padrões de consumo alimentar que parece ir de encontro com a atual quebra de rendimento dos portugueses. Assim, durante 2013, deu-se continuidade aos Cursos de Compostagem Caseira e Desperdício Alimentar e ao Projeto Dose Certa que está direcionado para restaurantes; Restauração Coletiva; Escolas (cantinas escolares) e para as Famílias (**para saber mais, consultar: <http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/horta-da-formiga/cursos/>**)

Contudo, convém lembrar que a LIPOR para ocupar uma posição de relevo na economia portuguesa, necessitou de adotar, desde o início, uma cultura de exigência e qualidade nas suas diversas áreas de atuação, procurando o desenvolvimento sustentável do seu negócio e a criação de riqueza para a Comunidade e para os seus Acionistas. Por isso, apesar de a LIPOR ser uma Associação de Municípios, um dos seus principais objetivos estratégicos, que reflete o cuidado colocado na gestão diária da Organização, é o de obter Resultados Líquidos positivos como se registou para o ano em análise.

a change in food consumption patterns, which seems to be consistent with the current drop in income of Portuguese families. Thus, throughout 2013, LIPOR continued holding the Courses on Home Composting and Food Waste, as well as the Dose Certa (Right Amount) Project, which is directed at restaurants; Collective Catering; Schools (school canteens) and Families (to learn more, please visit: <http://www.lipor.pt/en/environmental-awareness/horta-da-formiga-home-composting-centre/>)

However, it should be noted that, in order to achieve a prominent position in the Portuguese economy, LIPOR needed to adopt, from the outset, a culture of high-demand and quality in its various areas of expertise, striving for the sustainable development of its business and the creation of value for the Community and for its Shareholders. Therefore, despite being a Municipality Association, one of LIPOR's key strategic goals, which reflects the care put into in the daily management of the Organisation, is to obtain a positive Net Profit, as that recorded in the year under review.

RESULTADOS (EUROS) <i>RESULTS (EUROS)</i>	2011	2012	2013	Δ 2013-2012
Volume de negócios <i>Turnover</i>	36.465.272,64	34.554.156,67	35.141.117,18	1,70%
Resultado líquido <i>Net income</i>	999.701,38	2.415.220,42	1.255.184,16	-48,03%
"Cash-Flow" operativo <i>Operation "Cash-Flow"</i>	5.179.525,77	5.023.724,61	5.594.990,04	11,37%
Balanço <i>Balance</i>				
Ativo líquido total <i>Total net assets</i>	244.611.738,08	234.991.895,44	232.149.110,03	-1,21%
Imobilizado total <i>Total fixed assets</i>	217.164.147,56	211.342.293,29	206.527.175,09	2,28%
Fundos próprios <i>Equity funds</i>	35.432.532,84	37.847.753,26	39.102.937,42	3,32%
Recursos Humanos <i>Human Resources</i>				
Número de Colaboradores <i>Employees number</i>	220	217	213	-1,84%
Taxa de Absentismo <i>Absenteeism Rate</i>	4,46%	4,96%	3,95%	-0,01%
Número de horas de formação <i>Training Hours</i>	8.636	7.645	4.196	-45,11%

Contrariando a tendência nacional, reagindo à crise financeira, em 2013, na LIPOR verificou-se um aumento das receitas e dos proveitos, conforme é possível verificar nas seguintes tabelas:

Going against the national trend and reacting to the financial crisis, in 2013, LIPOR recorded an increase in revenue and profits, as can be seen in the following tables:

Valor Económico Direto Gerado (EC1) Direct Economic Value Generated (EC1)

RECEITAS REVENUE (EUROS)	2011	2012	2013
Vendas e Prestação Serviços Sales and Provision of Services	36,465,273	34,554,157	35,141,117
Proveitos Suplementares Supplementary Income	193,247	220,796	287,093
Transferências e Subsídios Obtidos Transfers and Subsidies Obtained	5,870,089	5,972,872	5,990,394
Juros de Depósitos Interest from Deposits	870,846	664,250	1,746,719
Descontos Pronto Pagamento Obtidos Cash Discounts obtained	0	261	1,540
TOTAL	43,399,455	41,412,336	43,166,864

Valor Económico Distribuído (EC1) Economic Value Distributed (EC1)

CUSTOS OPERACIONAIS OPERATING COSTS (EUROS)	2011	2012	2013
Fornecimento e Serviços Externos External Services and Supplies	34,697,890	33,318,125	31,017,276
Salários e Benefícios de Empregados Salaries and Employee Benefits	3,766,681	3,661,477	4,133,968
Pagamentos para Fornecedores de capital Payments to Capital Providers	5,244,041	4,403,169	3,952,602
Pagamentos ao Governo Payments to the Government	219,836	65,936	39,129
Investimentos na Comunidade Investments in the Community	65,051	103,120	224,872
Sensibilização Ambiental Environmental Awareness	56,395	43,394	118,402
Projetos de Prevenção Prevention Projects	0	9,550	7,115
Projetos de Compostagem Caseira e Agricultura Biológica Home Composting and Organic Farming Projects	2,748	7,792	70,750
Aterro de Ermesinde/Parque Aventura Ermesinde Landfill/Parque Aventura (Adventure Park)	5,907	42,383	28,606
TOTAL	43,993,499	41,551,827	39,367,847

No seguimento do trabalho realizado para assegurar a sustentabilidade económica, a LIPOR continua a desenvolver esforços para a otimização dos seus processos e consequentemente, redução de custos. Neste âmbito, importa salientar a redução significativa obtida na rubrica de Fornecimento e Serviços Externos que apesar de continuar a ser a maior rubrica dos Custos Operacionais da Organização, devido ao modelo de gestão da LIPOR, baseado no regime de concessão das principais Unidades Operacionais, sofreu uma redução de 6,9% face ao ano transato.

Outro aspeto relevante e ligado à seleção e contratação de fornecedores, prende-se com o cariz público da LIPOR que, enquanto, Pessoa Coletiva de Direito Público, está sujeita a um quadro jurídico específico em matéria de contratação pública, aprovado pelo Decreto-lei nº 18/2008, de 31 de julho, que aprova o Código dos Contratos Públicos (CCP), criando um conjunto homogéneo de normas relativas aos procedimentos de contratação públicos, o que assegura o princípio da igualdade, da concorrência, da imparcialidade, da proporcionalidade, da transparência e da publicidade. Em suma, a LIPOR nos termos legais do referido diploma não pode privilegiar determinados fornecedores em detrimento de outros.

No decorrer da sua atividade diária, a LIPOR necessita de contratar fornecedores, sendo que cerca de 80% do total dos gastos com esta parte interessada reverteu para os fornecedores nacionais. No que diz respeito a gastos com Fornecedores estrangeiros, estão incluídos o pagamento de juros e amortizações de empréstimos a Instituições Bancárias, que no caso do Banco Europeu Investimento (BEI) é uma parcela ainda significativa. **(EC6)**

Continuing the work carried out to ensure economic sustainability, LIPOR continues to strive to optimise its processes and consequently reduce its costs. In this context, highlight goes to the significant reduction achieved in the heading "Supply and Services," which, despite remaining the Organisation's largest item in Operating Costs, due to LIPOR's management model, based on the establishment of a concession system for the main Operational Units, recorded a decrease of 6.9% as compared to the previous year.

Another relevant aspect, related to the selection and contracting of suppliers, concerns the public nature of LIPOR, which, as a Legal Person under Public Law, is subject to a specific legal framework for public procurement, approved by Decree-Law No. 18/2008, dated July 31st, which approves the Public Procurement Code (PPC), creating a uniform set of rules that govern the public procurement procedures, which ensures the principles of equality, competition, fairness, proportionality, transparency and publicity. In short, under the legal terms of the aforementioned legal instrument, it cannot favour one supplier over another.

*As part of its daily activity, LIPOR needs to contract suppliers – nearly 80% of total spending on these stakeholders reverted to domestic suppliers. With regard to expenses with foreign Suppliers, these include the payment of interest and loan repayments to banks, which, in the case of the European Investment Bank (EIB), still amount to a significant portion. **(EC6)***

GASTOS COM FORNECEDORES (EUROS) SUPPLIER COSTS (EURO)	2011	2012	2013
Internacionais <i>International</i>	16,519,023	9,562,766	8,944,061
Nacionais <i>National</i>	35,188,603	40,539,113	36,639,558
Total	51,707,626	50,101,880	45,583,619

Percentagem de gastos com fornecedores nacionais: 80.38%
Percentage of expenditure on domestic suppliers: 80.38%

Relativamente ao apoio financeiro do Estado à LIPOR, uma das parcelas mais expressivas é a referente às participações ao investimento (transferências e subsídios), provenientes dos Municípios associados. **(EC4)**

*With regard to the State's financial support to LIPOR, one of the most significant items concerns co-payments for investment (transfers and subsidies) borne by the Associated Municipalities. **(EC4)***

Ajuda Financeira significativa recebida do Governo (EC4) Significant Financial Assistance received from the Government (EC4)

ENTIDADE ENTITY	2011	2012	2013
Agência Nacional para Gestão Programa Aprendizagem <i>National Agency for the Management of the "Aprendizagem" (Learning) Programme</i>	-	-	13,600 €
Fundo de Coesão <i>Cohesion Fund</i>	2,115,442 €	2,265,757 €	1,742,391 €
Projeto PAYT <i>PAYT Project</i>	-	-	3,594 €
Projeto RLAB <i>RLAB Project</i>	-	-	5,103 €
Projeto SPP Building <i>SPP Building Project</i>	-	-	8,761 €
Sociedade Ponto Verde <i>Green Dot System</i>	7,208 €	-	10,414 €
Transferências e Subsídios <i>Transfers and Subsidies</i>	5,866,252 €	5,866,471 €	5,949,033 €
IEFP - Instituto Emprego e Formação Profissional <i>IEFP - Institute for Employment and Vocational Training</i>	1,359 €	8,639 €	-
POPH - Programa Operacional Potencial Humano <i>POPH - Operational Programme for Human Potential</i>	2,012 €	7,245 €	-
Comparticipações ao Investimento <i>Investment Subsidies</i>	5,859,511 €	5,850,588 €	5,949,033 €
	7,988,902 €	8,132,228 €	7,732,896 €

No entanto, um dos temas mais debatidos, em economia do trabalho e no âmbito das políticas sobre o mercado de trabalho, é o impacto do salário mínimo e as distribuições salariais. Neste contexto, o valor da Retribuição Mínima Mensal Garantida (salário mínimo) é definido em Diário da República pelo Decreto-Lei nº 143/2010, de 31 de dezembro, sendo esse valor fixado em 485,00 €. Efetuando cálculos, em 2013, conclui-se que o rácio entre a Retribuição Mínima Mensal garantida e a remuneração do Colaborador com o salário mais baixo foi de 1. **(EC5)**

However, one of the most debated topics in labour economics and concerning labour market policies, is the impact of minimum wage and wage distributions. In this context, the value of the Guaranteed Minimum Monthly Salary (minimum wage) is established in the Official Gazette by Decree-Law No 143/2010, dated December 31st, which is currently set at 485.00 euros. Calculations relating to the year 2013 concluded that the ratio between the Minimum Guaranteed Monthly Salary and the remuneration paid to the Employee with the lowest salary was 1. **(EC5)**

2013		
RÁCIO ENTRE O SALÁRIO MAIS BAIXO E O SALÁRIO MÍNIMO LOCAL EM UNIDADES OPERACIONAIS IMPORTANTES RATIO BETWEEN THE STANDARD ENTRY LEVEL WAGE AND THE LOCAL MINIMUM WAGE AT MAJOR OPERATIONAL UNITS	M	F
Retribuição Mínima Mensal Garantida Guaranteed Minimum Monthly Salary	485.00 €	485.00 €
Remuneração do Colaborador com Salário mais baixo Remuneration of the Employee with the Lowest Salary	485.00 €	485.00 €
RÁCIO RATIO		1.00

NOTAS:

A LIPOR, como Associação de Municípios, está sujeita ao regime de Contratação Pública, sendo regida pelo Regime de Contrato de Trabalho em Funções Públicas, Lei nº 59/2008 de 11 de setembro (com as devidas atualizações) e pelo Regime de Vínculos, Carreiras e Remunerações dos Trabalhadores que exercem funções Públicas nos serviços da Administração Direta e Indireta do Estado, Lei nº 12-A/2008 de 27 de fevereiro (com as devidas atualizações).

No que concerne à Gestão de Topo, neste caso considerando o Conselho de Administração, o mesmo é constituído por um representante indicado pelos membros de cada Câmara Municipal, na Assembleia Intermunicipal da LIPOR. Este é pois um procedimento que resulta, em última instância, de eleições livres e democráticas, limitando as possibilidades de seleção dos Administradores e desta forma, acautela qualquer tipo de influência na sua seleção. Do mesmo modo a escolha do Administrador-Delegado é da responsabilidade do Conselho de Administração, sendo um cargo de nomeação. **(EC7)**

As a Municipality Association, LIPOR is subject to the rules of Public Procurement, and is governed by the Public Service Employment Contract system – Law No. 59/2008, dated September 11th (duly updated) – and the Bonds, Careers and Compensation System for Public Employees performing duties in the State’s Direct and Indirect Administration services – Law No.12-A/2008, dated February 27th (duly updated).

*Regarding Top Management, in this case, the Board of Directors, it is composed of one representative appointed by the members of each City Council at LIPOR’s Intermunicipal Assembly. Therefore, this procedure ultimately results from free and democratic elections, limiting possibilities in the selection of Directors and thus preventing any influence or bias in the selection process. Likewise, the choice of the director is the responsibility of the Board of Directors, as it is an appointed position. **(EC7)***



A AÇÃO 2020

Soluções Empresariais para o Desenvolvimento Sustentável é um conjunto de linhas de orientação para a agenda das empresas, para promover o desenvolvimento sustentável de Portugal, em articulação com os decisores de políticas públicas e os agentes da sociedade civil, no horizonte de 2020.

É um processo liderado pelas empresas, entre as quais a LIPOR, com a coordenação do BCSD Portugal, que pretende tirar partido das mais-valias de agregar/reunir as empresas em prol de objetivos comuns, atingindo assim melhores resultados.

Teve início como um projeto de reflexão dos líderes empresariais do BCSD Portugal em relação às necessidades da sociedade portuguesa em termos de crescimento e desenvolvimento, que se materializou em propostas de soluções, consubstanciadas na vontade de levar à prática AÇÕES alinhadas com as prioridades definidas em seis áreas-chave:

AÇÃO 2020 (ACTION 2020)

Corporate Solutions for Sustainable Development is a set of guidelines for corporate agendas, which aims at promoting sustainable development in Portugal, in coordination with public policy makers and civil society agents, with 2020 as a time horizon.

It is a process led by companies, including LIPOR, in coordination with BCSD Portugal, which intends to exploit the benefits of aggregating/ uniting companies around common goals, thus achieving better results.

It began as a project to promote reflection among business leaders of BCSD Portugal, regarding the needs of the Portuguese society, in terms of growth and development, which materialised in solution proposals, embodied in the will to put ACTIONS into practice, consistent with the priorities set in six key areas:

É de salientar que os objetivos económicos da LIPOR não se dissociam das suas preocupações sociais e ambientais. Por essa razão, multiplicam-se os esforços na promoção de iniciativas que visem fortalecer o compromisso de integrar as preocupações sociais e ambientais na componente económica, gerando valor, quer nas operações diárias quer com as Partes Interessadas.

Com base nesta premissa, a LIPOR assume uma forte política de Responsabilidade Social, comprometendo-se, diariamente, a atuar de acordo com os princípios do desenvolvimento sustentável, respeitando gerações atuais e futuras, o ambiente e almejando a prosperidade económica.

Desta forma, faz parte da estratégia LIPOR pautar a sua atividade com o envolvimento das Comunidades locais, contribuindo para o seu desenvolvimento, através de diferentes tipos de intervenção, como patrocínios ou donativos, participação e colaboração em iniciativas locais, nas mais diversas áreas, sendo a educação, a cultura e o desporto alguns exemplos, espelhados na tabela seguinte:

It should be noted that LIPOR's economic goals are indissociable from its social and environmental concerns. For that reason, multiple efforts are made to promote initiatives that strengthen the commitment to integrate social and environmental concerns into the economic component, creating value both for daily operations and for Stakeholders.

Based on this premise, LIPOR takes on a strong commitment towards a social responsibility policy, undertaking to act, every day, according to the principles of sustainable development, respecting current and future generations and the environment while striving for economic prosperity.

Thus, LIPOR's strategy is to interact with local Communities in its activities, thus contributing to their development through different types of interventions, such as sponsorships or donations, participation and collaboration on local initiatives in several areas, including education, culture and sports, as presented in the following table:



Investimentos na Comunidade (EC4)

Investments in the Community (EC4)

ÁREAS AREAS	2013	
	€ s/IVA € w/o VAT	€ c/IVA € w/ VAT
Sensibilização Ambiental <i>Environmental Awareness</i>	118,402	135,546
Projetos de Prevenção <i>Prevention Projects</i>	7,115	7,406
Projetos de Compostagem Caseira e Agricultura Biológica <i>Home Composting and Organic Farming Projects</i>	70,750	87,234
Parque Aventura <i>Parque Aventura (Adventure Park)</i>	28,606	34,388
TOTAL	224,872	264,573
APOIOS E PATROCÍNIOS SUPPORT AND SPONSORSHIPS	146	
CEDÊNCIA DO AUDITÓRIO ALLOWING THE USE OF THE AUDITORIUM	9 (8 gratuitas e 1 paga) (8 free and 1 paid)	

Basicamente, é dada preferência a projetos e iniciativas de índole cultural, científica, ambiental, artística e desportiva e que concorrem para os objetivos estratégicos da LIPOR, tendo em conta:

- ▣ o enquadramento no Código de Ética e nos Princípios da Sustentabilidade;
- ▣ o valor e a relevância dos projetos e ações para a Comunidade;
- ▣ o reforço da Marca LIPOR procurando aliar a esta lógica o objetivo de contribuir para o desenvolvimento integral da Comunidade;
- ▣ o estabelecimento de parcerias e protocolos.

Basically, preference is given to projects and initiatives of a cultural, scientific, environmental, artistic or sporting nature and which contribute to LIPOR's strategic goals, taking into account:

- ▣ their adequacy to the Code of Ethics and the Sustainability Principles;
- ▣ the value and relevance of such projects for the Community;
- ▣ strengthening the LIPOR brand, seeking to integrate the goal of contributing for the overall development of the Community;
- ▣ the establishment of partnerships and protocols.



O projeto LIPOR Geração+

constitui uma resposta da LIPOR aos desafios e oportunidades que diariamente se materializam na atual conjuntura social, económica e ambiental que o país atravessa. Pretende satisfazer as necessidades dos clientes da LIPOR, garantindo resultados específicos da sua intervenção.

Este projeto baseia-se em 4 grandes etapas de desenvolvimento: Diagnóstico, Estratégia de Intervenção, Certificação e Gestão da Certificação, segundo as quais as Instituições aderentes deverão desenvolver um trabalho, que seja facilitador de práticas que suportem a otimização dos processos de gestão ambiental das mesmas e, que por outro lado, se traduza numa melhoria significativa de resultados estratégicos para a LIPOR.

O lançamento desta estratégia de intervenção ocorreu no final de outubro de 2013, sendo que três meses após o seu início (em dezembro) já contava com 76 Instituições inscritas, desde instituições educativas, até instituições sociais ou ambientais.

A prioridade do Projeto LIPOR Geração+ é prestar apoio a Instituições localizadas nos Concelhos dos Municípios seus associados, ainda que, em alguns casos excecionais e quando assim se justifica, a LIPOR possa auxiliar outras instituições.

Project LIPOR Generation +

is LIPOR's response to the challenges and opportunities posed every day by the country's current social, economic and environmental situation. It aims at satisfying the needs of LIPOR's customers, guaranteeing specific results for its intervention.

This project is based on 4 major development stages: Diagnosis, Intervention Strategy, Certification and Certification Management, under which the member Institutions must develop work to promote practices that support the optimisation of the respective environmental management processes and, on the other hand, that translate into a significant improvement in LIPOR's strategic results.

This intervention strategy was launched in late October 2013, and three months after (in December) the number of members had grown to 76, including educational, social and environmental institutions.

The primary goal of Project LIPOR Generation + is to provide support to institutions based in the Associated Municipalities, although, in some exceptional cases, and whenever such is justified, LIPOR may provide assistance to other institutions.

De forma a promover a envolvimento com a Comunidade local, tendo como base a total transparência, a LIPOR tem estabelecido, desde 2008, as Diretrizes que regem a atribuição dos apoios em causa (disponíveis em www.lipor.pt, documento “Responsabilidade Social: Diretrizes para a atribuição de Apoios e Patrocínios”). O objetivo deste documento é facilitar o contacto e os pedidos de apoio, apresentando indicações claras de quem pode ser parceiro e como pode ser concretizado o patrocínio.

Durante o ano de 2013, a LIPOR colaborou com 146 entidades no apoio a diversas iniciativas, o que representou um ligeiro aumento em relação ao mesmo período do ano anterior. É de salientar que este aumento é suportado no rigor do cumprimento do orçamento disponível e das regras de atribuição de apoios, assentes no documento que estabelece as diretrizes para atribuição de Apoios e Patrocínios.

No âmbito, da concretização da Estratégica da LIPOR e no envolvimento com todas as Partes Interessadas, a LIPOR promove também, a cedência gratuita dos seus Auditórios, no Edifício Administrativo e na Central de Valorização Orgânica, com capacidade para 82 e 221 pessoas, respetivamente. Ambos os auditórios da LIPOR estão vocacionados para receber os mais variados eventos e estão dotados de diversas infraestruturas de apoio, constituindo as soluções ideais para quem procura usufruir de um espaço versátil e de qualidade.

A gestão dos pedidos de apoios e patrocínios é da responsabilidade do DECRI (Departamento de Educação, Comunicação e Relações Institucionais), embora o parecer final de atribuição esteja também dependente da decisão do Conselho de Administração ou do Administrador-Delegado da LIPOR. **(EC8)**

In order to promote involvement with the local Community, based on full transparency, LIPOR has established, since 2008, the Guidelines that govern the allocation of said support (available at www.lipor.pt, in the document “Social Responsibility: Guidelines for granting Support and Sponsorships”). The purpose of this document is to facilitate contacts and support requests, providing clear indications of who can be a partner and how the sponsorship can be applied for.

Throughout 2013, LIPOR collaborated with 146 entities, providing support to several initiatives, which represents a slight increase over the same period of the previous year. It should be noted that this increase did not exceed the available budget, and was in compliance with the document that establishes the guidelines for the granting of Support and Sponsorships.

As part of the implementation of its strategy, and of its involvement with all Stakeholders, LIPOR also allows the free use of its Auditorium in the Administration Building and at the Organic Recovery Plant, with a seating capacity of 82 and 221 people, respectively. Both Auditoriums are suited to host a wide variety of events and are equipped with several support infrastructures, providing the ideal solution for those looking for a versatile, high-quality venue.

*DECRI (Education, Communication and Institutional Relations Department) is responsible for the management of support and sponsorship requests, although the final decision regarding the granting of assistance also depends on the decision of LIPOR’s Board of Directors or CEO. **(EC8)***



Objetivos Ambientais

Environmental Goals



Objetivos 2013 Goals For 2013

Aumentar a área cultivada em Agricultura Biológica para 1.100.000 m ² <i>Increase the area cultivated using Organic farming methods to 1,100,000 m²</i>	86%
Implementação da norma ISO 50001 nas instalações da LIPOR, em Baguim do Monte <i>Implementation of ISO 50001 standard at LIPOR's facilities in Baguim do Monte</i>	100%
Implementação do projeto-piloto de compras sustentáveis da LIPOR no âmbito do SPP Building <i>Implementation of LIPOR's pilot project for sustainable procurement, as part of SPP Building</i>	26%

Objetivos 2013 Goals For 2013

Reduzir o consumo total da LIPOR (instalações Baguim do Monte e responsabilidade direta LIPOR) <i>Reducing LIPOR's total consumption (facilities of Baguim do Monte and others directly under LIPOR's responsibility)</i>
Obter um grau de execução de 80% do Projeto Ação 2020 <i>Achieving an execution level of 80 percent in the Action 2020 Project</i>
Formar em compostagem 14100 pessoas <i>Providing training on composting for 14,100 people</i>
Obter a participação de 21 Restaurantes no projeto Dose Certa <i>Acquiring 21 members among local restaurants for the Dose Certa (Right Amount) Project</i>



DOCE DE CASCA DE MELANCIA

WATERMELON RIND JAM

INGREDIENTES

1 MELANCIA COM CERCA DE 2KG
AÇÚCAR
5 DL DE ÁGUA
1 PAU DE CANELA
5 CRAVOS-DA-ÍNDIA

Ingredients

1 watermelon, weighing approximately 2 kg
Sugar
5 dl of water
1 cinnamon stick
5 cloves



PREPARAÇÃO

LAVAR A MELANCIA E CORTAR EM FATIAS. CORTAR A POLPA, DEIXANDO UM POUCO DE PARTE VERMELHA QUE FICA CHEGADA À PARTE BRANCA. COM A LÂMINA DE UM RALADOR, RETIRAR PARTE DA CASCA GROSSA VERDE (CASCA EXTERIOR) E REJEITE. CORTAR A POLPA DAS CASCAS EM PEDAÇOS PEQUENOS E PESAR. PESAR UM POUCO MENOS DE AÇÚCAR. NUM TACHO,...

Preparation

Wash the watermelon and slice it. Cut off the flesh, leaving a bit of the red part that is near the white part. Using a grater, remove part of the thick green rind (outer bark) and discard. Cut the rind flesh into small pieces and weigh. Weigh a little less sugar. Arrange the rind and the sugar in layers in a pan...

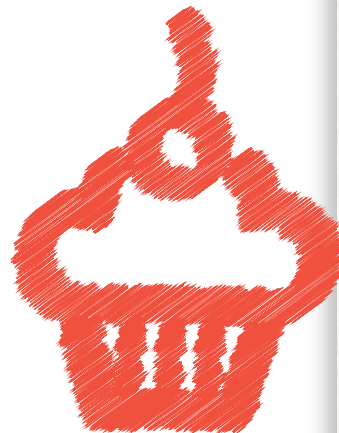
Desempenho Ambiental

“A produção mundial de alimentos tem de duplicar até 2050 de modo a responder às necessidades de uma população em crescimento.”

FAO/Organização das Nações Unidas para a Agricultura e Alimentação

Deitar alimentos fora é um desperdício insustentável, porque alimentos que são comprados, preparados e desperdiçados não aportam quaisquer benefícios.

Este desperdício traduz-se num consumo completamente desnecessário de matérias-primas, água, energia e embalagem para produzir, embalar, transportar e armazenar um alimento que, no final, não é consumido e é deitado para o lixo. Os alimentos que se perdem em vez de serem consumidos são, não apenas, um desperdício de recursos e valor financeiro, como também significam que há uma produção e manipulação de alimentos muito superior ao volume que é vendido e consumido, com um impacto ambiental negativo considerável. Reduzir o desperdício alimentar evitável significa que para obter uma mesma quantidade de alimentos consumidos são necessários menos recursos ao longo da cadeia alimentar. Isto significa também uma redução no consumo de fertilizantes, inseticidas e herbicidas, um desgaste menor dos solos, além de uma redução significativa nas emissões de gás metano nas lixeiras e aterros. A redução do desperdício alimentar para metade teria o mesmo impacto no clima que a redução do número de carros nas estradas em cerca de um quarto.



Environmental Performance

“The world’s food production must double by 2050 in order to meet the needs of the growing population.”

FAO (United Nations Food and Agriculture Organization)

Throwing food out is an unsustainable waste, as food that is purchased, prepared and wasted adds no benefit whatsoever.

This waste translates into completely unnecessary consumption of raw materials, water, energy and packaging to produce, package, transport and store food that is ultimately not consumed and is thrown away. Food that is wasted instead of being consumed represents not only a waste of resources and financial value, but it also means that the quantity of food produced and processed is much higher than that sold and consumed, which has a significant adverse environmental impact. Reducing avoidable food waste means that fewer resources will be needed throughout the food chain to produce the same amount of food. It also means a reduction in the use of fertilisers, insecticides and herbicides, less soil impoverishment, and a significant reduction in methane gas emissions from landfills and dumps. Cutting food waste by half would have the same impact on the environment as a reduction of about one quarter of the total number of cars on roads.

PREPARAÇÃO

...DISPONHA EM CAMADAS ALTERNADAS AS CASCAS E O AÇÚCAR. REGAR COM A ÁGUA E JUNTAR O PAU DE CANELA E OS CRAVOS-DA-ÍNDIA, PREVIAMENTE PISADOS. ESPERAR QUE O AÇÚCAR DERRETA E LEVAR AO LUME. COZINHAR EM LUME BRANDO ATÉ QUE TODOS OS PEDAÇOS DE MELANCIA FIQUEM BEM PASSADOS PELA CALDA E TRANSPARENTES. VERIFIQUE SE A CALDA ATINGIU O PONTO DESEJADO. RETIRE DO LUME E DEITE EM FRASCOS ESTERILIZADOS QUENTES, VEDE E COLE OS RÓTULOS.

Preparation

...Sprinkle with water and add the previously smashed cinnamon stick and cloves. Wait for the sugar to melt and bring to a boil. Let it simmer slowly until all the rind pieces are well soaked in the syrup, becoming transparent. Make sure the syrup has caramelised. Remove from the heat and pour into hot, sterilised jars, seal them and paste the labels.

Neste âmbito, o combate ao desperdício alimentar deve ser uma prioridade para a Sociedade civil, tornando-se imperioso a adoção de medidas concretas com vista a permitir um maior aproveitamento dos recursos alimentares e, consequentemente, uma gestão mais racional dos recursos naturais.

Para este efeito, a LIPOR tem desenvolvido um conjunto de iniciativas estratégicas que incluem a sensibilização da Comunidade através de campanhas, formação, informação, por forma a combater este flagelo. (para conhecer com maior pormenor os projetos que são desenvolvidos, consultar o portal da LIPOR: <http://www.lipor.pt/pt/residuos-urbanos/prevencao/>)

De forma geral, importa salientar que na LIPOR as questões ambientais estão naturalmente muito intrínsecas na gestão diária, estando perfeitamente alinhadas com as questões sociais, de bem-estar e salubridade, económicas e financeiras. Apresenta-se de seguida um conjunto de Indicadores de Desempenho Ambiental seguindo as linhas de orientação chave da atuação da LIPOR neste pilar, permitindo-lhe responder aos desafios globais e continuar a crescer em direção à Sustentabilidade.

Energia e Emissões de Gases com Efeito de Estufa

Toda atividade da LIPOR centra-se na gestão, tratamento e valorização dos resíduos urbanos produzidos pelos 8 Municípios associados. No entanto, tendo plena consciência da sua responsabilidade no setor dos resíduos, a LIPOR entende como inerente ao seu compromisso de desenvolvimento sustentável a plena integração da questão das alterações climáticas na sua estratégia de negócio, tendo especial cuidado na gestão das instalações que são mais sensíveis nesta área: a Central de Valorização Energética (incineração de resíduos), o Aterro Sanitário da Maia (confinamento de resíduos e queima de biogás) e as antigas lixeiras onde se efetua a queima e produção de biogás para valorização energética. É, igualmente, realizado um afincado esforço para se adotar gestos e atitudes que possam ter impacto positivo na redução dos consumos energéticos. Ao analisar os consumos de energia direta das diferentes Unidades da LIPOR, pode-se afirmar que em termos globais, em 2013, verificou-se uma diminuição no consumo de combustíveis e gás natural de cerca de 2,44%, no global das Unidades LIPOR.



FAZER COMPRAS "INTELIGENTES"

Quando for ao supermercado, evite fazer as compras apressadamente. Observe sempre atentamente os rótulos dos produtos alimentares, desta forma evita levar alimentos ricos em açúcar, sal ou gorduras.

"SMART" SHOPPING

When you go to the supermarket, avoid making purchases hurriedly. Always watch carefully the labels of food products, thus avoiding being food rich in sugar, salt or fat.

In this context, combating food waste should be a priority for civil society, which calls for the adoption of concrete measures to allow for a more efficient use of food resources and, consequently, a more rational management of natural resources.

To this aim, LIPOR has developed a set of strategic initiatives that include raising awareness within the community, through campaigns, training and information, in order to combat this scourge. (To learn more about the projects developed, please visit LIPOR's website: <http://www.lipor.pt/en/municipal-solid-waste/prevention/>)

In general, it should be noted that environmental issues are naturally very intrinsic to the daily management of LIPOR's activities and are perfectly aligned with economic, financial, social, well-being and health issues. The following is a set of Environmental Performance Indicators that follow LIPOR's key guidelines for this axis, allowing it to respond to global challenges and continue to grow towards Sustainability.

Energy and Greenhouse Gas Emissions

All of LIPOR's activities are centred around the management, treatment and recovery of waste generated by the 8 Associated Municipalities. However, fully aware of its responsibility in the waste sector, LIPOR understands that the full integration of the issue of climate change in its business strategy is inherent to its commitment to sustainable development, taking special care in the management of the facilities that are most sensitive in this area: The Energy Recovery Plant (waste incineration), the Maia Landfill (technical containment of waste and burning of biogas) and the old dumps where biogas is extracted for energy recovery. There is also a committed effort to adopt attitudes that will have a positive impact on the reduction of energy consumption.

An analysis of the direct energy consumption of LIPOR's several Operational Units reveals that, overall, in 2013, there was an overall decrease in fuel and natural gas consumption of about 2.44%.

Consumo de energia direta discriminado por fonte de energia primária (EN3)
Direct energy consumption by primary energy source (EN3)

INSTALAÇÃO FACILITY	FONTE SOURCE	CONSUMO CONSUMPTION (GJ)		
		2011	2012	2013
Central de Valorização Orgânica Composting Plant	Gás natural Natural gas	1,227.3	1,526.3	2,063.79
	Combustível (gasóleo) Fuel (diesel)	3,120.1	3,438.0	3,338.47
Central de Valorização Energética Energy Recovery Plant	Gás natural Natural gas	4,962.6	4,921.0	4,852.80
	Combustível (gasóleo) Fuel (diesel)	54.7	172.4	43.75
Aterro Sanitário Landfill	Combustível (gasóleo) Fuel (diesel)	943.0	931.7	708.15
LIPOR (Baguim do Monte)	Gás natural Natural gas	281.15 ⁽¹⁾	256.26 ⁽¹⁾	199.07
	Combustível (gasóleo) Fuel (diesel)	5,941.9	4,651.2	4,500.16
	Combustível (gasolina) Fuel (gasoline)	139.6	201.5	0.00
		16,670.4	16,098.3	15,706.2

Nota: ⁽¹⁾ Dados reformulados
 Note: (1) Restated data

NOTAS:

Para corroborar a evolução positiva em termos de eficiência energética em toda a atividade, a LIPOR, nos últimos anos, tem implementado uma série de iniciativas que visam otimizar uso dos recursos energéticos que são cada vez mais escassos e imprevisíveis, sendo por isso de realçar a implementação as seguintes medidas:

- instalação de painéis solares térmicos para aquecimento da água utilizada na Lavandaria interna da LIPOR, de modo a reduzir os consumos energéticos e consequentemente as emissões de GEE indiretas (eletricidade);
- implementação de uma bateria de condensadores nos Postos de Transformação;
- alterações na iluminação das boxes, de material triado, com a redução do número de lâmpadas e com a instalação de interruptores;
- instalação de sensores na prensa dos ferrosos, reduzindo o tempo de utilização ao estritamente necessário;
- instalação de um sistema informático de monitorização dos consumos;
- publicação mensal do Barómetro da Energia juntamente com o Jornal Interno LIPOR.

Nesta ótica, sendo a eficiência energética um ponto fulcral nas políticas de sustentabilidade da Organização, o início de implementação da Norma ISO 50001 foi a decisão mais relevante do ano, tendo como finalidade sistematizar procedimentos que permitam à LIPOR efetuar uma gestão de energia eficaz. Tendo como objetivos orientar a aquisição de produtos e serviços energeticamente eficientes e promover alterações processuais que se traduzam em melhoria do desempenho energético.

Neste contexto, foi criado, em 2012, um grupo interno de trabalho específico - o Grupo Energia, que ao desenvolver esta temática definiu um Plano de Ação que teve o seu início em novembro de 2013. **(EN5)**

A LIPOR deu continuidade ao processo de Internacionalização que implicou, a deslocação de alguns Técnicos da LIPOR a outros países, nomeadamente da América Latina, para prospeção de mercado, apresentação de propostas comerciais e participação em projetos internacionais em parceria com outras entidades. O incremento de viagens aéreas originou um aumento nas emissões de GEE **(ver EN17)**. Contudo, para contrariar este facto, a LIPOR procurou apostar, sempre que possível, na utilização de teleconferências. Ao longo de 2013, registaram-se 5 teleconferências, embora não se consiga quantificar a contribuição da realização destas teleconferências para a diminuição das emissões de GEE. **(EN7)**



In order to complement the positive development in terms of energy efficiency in all its activity, in recent years, LIPOR has implemented a series of initiatives aimed at optimising the use of energy resources, which are increasingly scarce and unpredictable, of which the following measures are the most noteworthy:

- *installation of thermal solar panels to heat water used by LIPOR's internal laundry, in order to reduce energy consumption and the resulting indirect GHG emissions (electricity);*
- *installation of a capacitor battery in Transformer Substations;*
- *changes in the lighting of sorted material boxes, with a reduction in the number of light bulbs and installation of switches;*
- *installation of sensors in the ferrous metal baler, reducing its use time to that strictly necessary;*
- *installation of a computerised consumption monitoring system;*
- *monthly publication of the Energy Barometer along with LIPOR's Internal Journal.*

*In this light, and with energy efficiency taking on a key role in the Organisation's sustainability policies, the beginning of the implementation of ISO 50001 standard was the most important decision of the year, and its aim is to systematise procedures that allow LIPOR to conduct an effective energy management. Its goals include a responsible selection and purchase of energy-efficient products and services and the promotion of procedural changes that lead to improvements in energy performance. In this context, in 2012, a specific internal workgroup was created - Grupo Energia (the Energy Group), which, based on this topic, has outlined an Action Plan whose commissioning began in November 2013. **(EN5)***

*LIPOR continued its internationalisation process, which entailed having some LIPOR Technicians visit other countries, particularly in Latin America, conducting market prospecting, presenting business proposals and taking part in international projects, in partnership with other entities. The increase in air travel led to an increase in GHG emissions **(see EN17)**. However, in order to counter this, wherever possible, LIPOR resorted to teleconferencing. Throughout 2013, 5 teleconference meetings were held, although it is not possible to quantify the contribution of this measure in terms of GHG emission reduction. **(EN7)***

Em 2013, o consumo de energia elétrica nas diferentes Unidades Operacionais da LIPOR reduziu na ordem dos 6,5% face ao ano anterior.

In 2013, electricity consumption by LIPOR's several Operational Units decreased by 6.5% yoy.

Consumo indireto de energia, discriminado por fonte primária (EN4) Indirect energy consumption by primary source (EN4)

INSTALAÇÃO FACILITY	CONSUMO ELETRICIDADE (GJ) ELECTRICITY CONSUMPTION (GJ)		
	2011	2012	2013
Central de Valorização Orgânica <i>Composting Plant</i>	15,230	15,461	14,793
Central de Valorização Energética <i>Energy Recovery Plant</i>	1,089	1,469	659
Aterro Sanitário da Maia <i>Maia Landfill</i>	1,528	1,237	1,072
Unidade de Biogás (Ermesinde)* <i>Biogas Unit (Ermesinde)*</i>	639	613	629
Unidade de Biogás (Matosinhos)** <i>Biogas Unit (Matosinhos)**</i>	142	174	183
LIPOR (Baguim do Monte)	4,788	4,527	4,612
Total	23,416	23,481	21,947
	-13.7%	0.3%	-6.5%

* entrou em funcionamento em Julho 2008 * *commissioned in July 2008*

** entrou em funcionamento em Maio 2009 ** *commissioned in May 2009*

Resumidamente, analisando o consumo de eletricidade por Unidade Operacional, podemos verificar que uma significativa redução dos consumos nas seguintes Unidades:

- ☑ Central de Valorização Orgânica, redução de 4,3%, motivada pela aplicação do Acordo de Redução dos Consumos Energéticos (consultar Relatório de Sustentabilidade de 2010) e pela substituição dos biofiltros, cuja função é tratar o ar para evitar odores desagradáveis.
- ☑ Central de Valorização Energética, dado ao seu regime de funcionamento contínuo, os períodos de paragem para manutenção (preventiva) foram mais reduzidos

Briefly, analysing electricity consumption by Operational Unit, we can see that there was a significant reduction in fuel consumption in the following Units:

- ☑ *Composting Plant* – a 4.3% reduction, justified by the implementation of the Energy Consumption Reduction Agreement (see Sustainability Report 2010) and the replacement of bio filters, whose function is to treat the air to avoid unpleasant odours.
- ☑ *Energy Recovery Plant* – due to its continuous operation programme, the downtime for maintenance (preventive) was reduced this year, which translated into a reduc-

este ano, permitindo uma redução de 55,1% em termos de consumo energético.

- ☒ Aterro Sanitário da Maia, derivado da diminuição de resíduos depositados no aterro.

Nas restantes Unidades pode-se verificar que, as diferenças de consumo não são muito significativas, estando relacionadas com as flutuações nos materiais processados e no esforço da atividade. **(EN4)**

Aliado à temática da eficiência energética, surge o tema das alterações climáticas como um dos maiores desafios globais. Ganhar este desafio exige que empresas e cidadãos alterem atitudes e comportamentos, no sentido de reduzirem as suas emissões de GEE ou carbono.

Sendo a gestão de resíduos, simultaneamente, uma fonte e um instrumento de mitigação de emissões de GEE, a LIPOR reconhece a importância do tema para o setor e para a sua atividade em particular, enquanto organização. A adoção da Estratégia 2M – menos Resíduos, menos Carbono, em 2010, representa a resposta voluntária da LIPOR ao desafio que este tema coloca ao desenvolvimento da sua atividade, nomeadamente, com a redução da sua Pegada Carbónica. A LIPOR compromete-se ainda a compensar, anualmente, as emissões de CO₂e inevitáveis provenientes da sua frota.

Em linha com os objetivos definidos a nível a da União Europeia e da região do Grande Porto, a Estratégia 2M – menos Resíduos, menos Carbono encontra-se consubstanciada no Compromisso 12-16-20, no qual a LIPOR assume reduzir, face a 2006, as suas emissões de CO₂ em:

tion of 55.1% in energy consumption.

- ☒ Maia Landfill, resulting from a reduction in the quantity of waste disposed in the landfill.

In the remaining units, it can be seen that differences in energy consumption are not very significant, being mostly related to fluctuations in the quantities of materials processed and in the effort of the activity. **(EN4)**

The issue of energy efficiency is indissociable from the issue of climate change, emerging as one of the greatest global challenges. Winning this challenge requires that businesses and citizens change their attitudes and behaviors towards the reduction of their GHG or carbon emissions.

Bearing in mind that waste management is, at the same time, a source of and a mitigation instrument of GHG emissions, LIPOR acknowledges the importance of this issue for the industry and particularly for its activity as an organisation. The adoption of Strategy 2M – Menos Resíduos, Menos Carbono (Less Waste, Less Carbon) in 2010 is LIPOR's voluntary response to the challenge posed by this issue to the development of its activities, in particular, the reduction of its Carbon Footprint. LIPOR also undertakes to compensate the yearly inevitable CO₂e emissions from its vehicle fleet.

In line with the goals defined for the European Union and the Greater Oporto Area, the 2M Strategy – Less Waste, Less Carbon is embodied in Commitment 12-16-20, according to which LIPOR undertakes to reduce its CO₂ emissions in relation to 2006 by:

ANO/ YEAR	META REDUÇÃO TOTAL EMISSIONS AS COMPARED TO 2006	META EMISSÃO Kg CO ₂ e/hab.ano EMISSIONS PER CAPITA Kg CO ₂ e/inhab./year
2012	-12%	356
2016	-16%	340
2020	-20%	324



Compromisso 12-16-20
Commitment 12-16-20



No final de 2012, apesar da ambiciosa meta, foi com enorme orgulho que a LIPOR comunicou que conseguiu reduzir as suas emissões de GEE em 12,1%. A próxima meta é a redução das emissões de GEE em 16%, no final do ano 2016, face ao ano de referência.

At the end of 2012, despite the ambitious target, it was with great pride that LIPOR announced that it managed to reduce its GHG emissions by 12.1%. The next goal is to reduce GHG emissions by 16% by the end of 2016, as compared to the reference year.

No que concerne ao ano de 2013, nas seguintes tabelas, apresentam-se os valores obtidos relativos à Pegada Carbónica da LIPOR e as respetivas emissões de GEE. **(EN16)**

*Regarding the year 2013, the following tables present the figures obtained for LIPOR's Carbon Footprint and GHG emissions. **(EN16)***



VALORES EM tCO ₂ e / FIGURES IN tCO ₂ e	ANO DE REFERÊNCIA (2006) REFERENCE YEAR (2006)	2011	2012	2013	Δ 2012-13
Âmbito 1 - Emissões Diretas <i>Scope 1 - Direct Emissions</i>	401,011	361,033	351,295	337,204	-4.0%
Tratamento/Valorização RSU <i>MSW Treatment/Recovery</i>	399,635	359,772.3	350,233	336,173	
Consumo de combustíveis em instalações <i>Fuel consumption at the facilities</i>	805	372	398	404	
Transportes e Mobilidade <i>Transport and Mobility</i>	570	887	664	628	
Âmbito 2 - Emissões Indiretas (eletricidade) <i>Scope 2 - Indirect Emissions (electricity)</i>	1,749	2,167	2,490	2,254	-9.5%
Centro Triagem (RMM) <i>Sorting Plant (RMM)</i>	230	116	(1)	(1)	
Central Valorização Orgânica (CVO) <i>Composting Plant (CVO)</i>	1,117	1,498	1,703	1,637	
Central Valorização Energética (CVE) <i>Energy Recovery Plant (CVE)</i>	0.00	71	943	26	
Confinamento Técnico (CT) <i>Technical Confinement (CT)</i>	0.00	151	200	138	
LIPOR (Baguim do Monte)	401	331	493	454	
Âmbito 3 - Outras Emissões Indiretas <i>Scope 3 - Other Indirect Emissions</i>	47	63	362	388	+7.1%
Deslocações em Serviço <i>Business Travels</i>	47	14	41	68	
Frota terceiros (transporte escórias e sucatas) <i>Third-party fleet (slag and scrap transportation)</i>	N.D.	48	320	320	
Total Emissões GEE LIPOR <i>LIPOR's Total Ghg Emissions</i>	402,807	363,262	354,146	339,846	-4.0%

1 - As emissões do centro de Triagem passaram a estar incluídas em LIPOR (Baguim do Monte) (EN5)
Emissions from the Sorting Plant were integrated with those of LIPOR (EN5)

Podemos constatar, que a trajetória de diminuição das emissões de GEE da LIPOR intensificou-se, durante o ano de 2013, com a redução a atingir os 4% (-14 kt CO₂e), face ao ano transato. Comparando com o ano de referência (2006), a redução já atingiu os 15,6% (-62.961 kt CO₂e), estando a LIPOR já muito perto de atingir uma meta que estava inicialmente prevista alcançar somente no final do ano 2016. Esta redução está essencialmente associada (e dependente) da redução de emissões associada à deposição de resíduos no solo, que teve uma redução de atividade residual (33 t depositadas em 2013), e da capacidade para valorizar o biogás produzido nos aterros encerrados.

We can see that the decreasing trend of LIPOR's GHG emissions was more accentuated during 2013, with reductions reaching 4% (-14 kt CO₂e), when compared to the previous year. In comparison to the reference year (2006), the reduction reached 15.6% (-62.961 kt CO₂e), and LIPOR was already very close to achieving a target that was initially planned to be reached only at the end of 2016. This reduction is primarily associated with (and dependent on) the reduction of emissions associated with the deposition of waste in the soil, which recorded a reduction in activity (33 t deposited in 2013), and in the ability to recover the biogas produced in closed landfills.

Numa análise detalhada à evolução das emissões, face ao ano de 2012, podemos constatar que as emissões do **âmbito 1 - Emissões Diretas**, tiveram uma redução de 4%, derivado da redução significativa das emissões resultantes da deposição de resíduos em aterro (-7%) e do funcionamento da Central de Valorização Energética (-2,1%).

A detailed analysis of the evolution of emissions, as compared to 2012, shows that emissions in **Scope 1 - Direct Emissions** decreased by 4%, resulting from a significant reduction in emissions from disposal of waste in landfills (-7%) and the operation of the Energy Recovery Plant (-2.1%).

VALORES EM tCO ₂ e FIGURES IN tCO ₂ e	ANO DE REFERÊNCIA (2006) REFERENCE YEAR (2006)	2011	2012	2013	Δ 2012-13
Âmbito 1 - Emissões Diretas Scope 1 - Direct Emissions	401,011	361,033	351,295	337,204	-4.0%
Tratamento/Valorização RSU MSW Treatment/Recovery	399,635	359,773	350,233	336,173	-4.0%
Confinamento Técnico Confinement Division	191,464	145,069	136,169	126,448	-7%
Valorização Orgânica (CVO) Composting Plant (CVO)	4,393	8,167	7,799	7,842	1%
Valorização Energética (CVE) Energy Recovery Plant (CVE)	203,778	206,537	206,265	201,882	-2%

Relativamente às emissões do **âmbito 2 - Emissões Indiretas (eletricidade)**, a significativa redução de 9,5%, face ao ano transato, esteve associado a uma redução do consumo de eletricidade (-6,5%) e, adicionalmente, a uma redução generalizada dos fatores de emissão da produção de eletricidade (por via da alta produtividade hidroelétrica e eólica em 2013).

Também, as emissões geradas pela atividade dos Colaboradores da LIPOR (âmbito 3 - Outras Emissões Indiretas), nomeadamente nas suas deslocações em serviço, são importantes e daí serem reportadas na tabela seguinte:

Regarding **Scope 2 - Indirect Emissions (electricity)**, the significant reduction of 9.5% against the previous year was associated with a reduction in electricity consumption (-6.5%) and, additionally, with a general reduction in the emission factors of electricity production (due to the high productivity of hydroelectric and wind generation in 2013).

The emissions generated by the activity of LIPOR's Employees (Scope 3 - Other Indirect Emissions), namely, their business travels, are also important and are reported in the following table:

VALORES EM tCO ₂ e FIGURES IN tCO ₂ e	ANO DE REFERÊNCIA (2006)					Δ 2012-13
	2011	2012	2013			
	REFERENCE YEAR (2006)					
Âmbito 3 - Outras Emissões Indiretas Scope 3 - Other Indirect Emissions	47	63	362	388		7.1%
Deslocações em Serviço Business Travels	47	14	41	68		63.9%
Comboio Train	0.5	0.7	0.5	0.5		-4%
Avião Aeroplane	47	14	35	66		89%
Viatura particular (aluguer) Passenger car (rental)	N.D.	0.0	0.1	0.9		1505%
BUS/Coach (aluguer) Bus/Coach (rental)	N.D.	0.1	5.7	0.2		-97%
Frota terceiros (transporte escórias e sucatas) Third party fleet (slag and scrap transportation)	N.D.	48	320	320		-0.2%

O aumento de 7,1%, deriva da atividade internacional que a Organização tem realizado, que obriga a múltiplas deslocações, conforme referido no indicador EN7.

No ano de 2013 a LIPOR tomou a decisão de alargar o âmbito do seu inventário. Inicialmente focadas nas operações próprias de cada organização, as metodologias GHG Protocol foram evoluindo no sentido de abranger todas as emissões que ocorrem ao longo da cadeia de valor das empresas e do ciclo de vida dos bens e serviços que estas colocam no mercado. O objetivo é avaliar, de forma integral, o impacto climático das organizações, potenciando a identificação e gestão eficazes dos riscos e oportunidades que a temática coloca ao negócio, e orientando as iniciativas de redução para as áreas onde esse impacto é, efetivamente, maior.

Este reconhecimento de que as emissões de âmbito 3 podem representar a maioria das emissões de uma organização levou ao lançamento, no final de 2011, do *The GHG Protocol - Corporate Value Chain (Scope 3) Accounting and Reporting Standard*, que estabeleceu uma nova metodologia de contabilização e reporte de emissões indiretas de gases com efeito de estufa (GEE).

A contabilização integral das emissões da cadeia de valor de uma organização é um processo complexo, que exige um esforço considerável de recolha de informação. O próprio *GHG Protocol Value Chain Standard* recomenda que as organizações adotem uma abordagem faseada para a expansão do âmbito 3 dos seus inventários, identificando em primeiro lugar os objetivos que pretendem atingir com o processo.

The 7.1% increase derived from the organisation's international activities, which require multiple travels, as referred to in indicator EN7.

In 2013, LIPOR decided to extend the scope of its inventory. Initially focused on each organisation's own operations, GHG Protocol methodologies have evolved to encompass all emissions that occur along the value chain of each business and the life cycles of the goods and services they introduce into the market. The goal is to evaluate, in a comprehensive manner, each organisation's impact on climate, promoting the identification and the effective management of risks and opportunities posed by this issue to its business and gearing reduction initiatives towards areas where impacts are effectively greater.

This recognition that Scope 3 emissions can represent the majority of emissions of an organisation led to the launching, in late 2011, of the *GHG Protocol - Corporate Value Chain (Scope 3) Accounting and Reporting Standard*, which established a new methodology for the accounting and reporting of greenhouse gas (GHG) indirect emissions.

The comprehensive accounting of emissions in the value chain of an organisation is a complex process that requires considerable effort to collect information. The very *GHG Protocol Value Chain Standard* recommends that organisations adopt a phased approach to expand scope 3 of its inventories, beginning by identifying the targets they intend to achieve with the process.

A expansão do âmbito 3 do inventário LIPOR será implementada de forma faseada, nos próximos anos. Deste modo, em 2013 o inventário LIPOR passou a abranger as emissões associadas à recolha e transporte de resíduos por parte dos municípios. Os dados recolhidos respeitam aos serviços de recolha e transporte dos municípios ou concessionados pelos municípios a terceiros. Da atividade de recolha e transporte de resíduos nos municípios LIPOR resultou a emissão de 5.600 t CO₂e, com:

- uma emissão específica de 15 kg CO₂e/t;
- um consumo específico de 6 l/t (diesel);
- cada tonelada de resíduos a percorrer, em média, 13 km.

Por se tratar de uma atividade, que não é da responsabilidade direta da LIPOR e não foi considerada na definição das metas de redução definidas pela Organização, no Compromisso 2M – menos resíduos, menos carbono, estas emissões não são contabilizadas para efeito de avaliação do cumprimento das metas de redução definidas.

Para além das questões da mitigação, a LIPOR começou a trabalhar na sua estratégia de Adaptação para as alterações climáticas. Em todo o trabalho desenvolvido, o Conselho de Administração da LIPOR não identificou riscos ou oportunidades significativas para a Organização, não tendo, por este motivo, sentido a necessidade de avaliar as implicações financeiras e outros riscos e oportunidades inerentes às alterações Climáticas. **(EC2)**

A Licença Ambiental da Central de Valorização Energética e do Confinamento Técnico prevê, ainda, a medição pontual das quantidades de Dioxinas e Furanos, uma vez que não é tecnicamente possível a sua medição em contínuo. Portanto, em 2013, continuaram a ser efetuadas campanhas de monitorização e os resultados expressos na tabela seguinte, mostram que as quantidades de Dioxinas e Furanos emitidas são significativamente inferiores aos valores limite estabelecidos na respetiva licença e na Legislação Nacional aplicável. Os valores comprovam que o desempenho da Central de Valorização Energética, a nível do controlo de poluição e das emissões atmosféricas, continua a ser muito eficaz e eficiente. **(EN20)**

The expansion of scope 3 in LIPOR's inventory will be gradually implemented over the coming years. Thus, in 2013, LIPOR's inventory was expanded to include emissions associated with the collection and transport of waste by the Associated Municipalities. The data collected relate to the collection and transport by the municipalities or by the third parties to which the services were concessioned. The collection and transport of waste by LIPOR's Associated Municipalities resulted in the emission of 5,600 t CO₂e, with:

- *a specific emission of 15 kg CO₂e/t;*
- *a specific consumption of 6 l/t (diesel);*
- *each ton of waste travelling, on average, 13 km.*

Because it is an activity that is not the direct responsibility of LIPOR, and which was not considered in the setting of reduction targets by the Organisation, in Commitment 2M – Less Waste, Less Carbon, these emissions are not considered for purposes of assessing compliance with the reduction targets set.

*In addition to the issues of mitigation, LIPOR began working on its Strategy for adjustment to climate changes. Throughout all the work developed, LIPOR's Board of Directors did not identify any significant risks or opportunities for the Organisation, and, therefore, did not feel the need to assess the financial implications or other risks and opportunities inherent to climate changes. **(EC2)***

*The Environmental Permit for the Energy Recovery Plant and Technical Confinement also establishes spot measurements of the quantities of Dioxins and Furans, as their continuous monitoring is not technically possible. Therefore, in 2013, monitoring campaigns continued and the results presented in the following table show that the quantities of Dioxins and Furans emitted are significantly lower than the limit amounts laid down in the respective license and in the applicable National Legislation. These figures show that the Energy Recovery Plant's performance is still very effective and efficient in terms of atmospheric emissions and pollution control. **(EN20)***

QUANTIDADE EMITIDA AMOUNT OF EMISSIONS (kg)	2011	2012	2013
HCl	6,269	7,253	7,384
NO _x	280,348	272,317	271,867
HF	280	148	180
SO ₂	10,675	9,166	12,630
Partículas <i>Particles</i>	1,551	1,269	1,153
CO	12,364	11,833	11,487
Dioxinas e Furanos <i>Dioxins and Furans (PCDD+PCDF)</i>	0.000004	0.000004	0.0000027

Face ao exposto e tendo como prioridade, não só a urgência de mitigação dos impactos negativos das alterações climáticas, mas também a criação de alternativas que assegurem o bem-estar e a prosperidade da economia nacional, a LIPOR, à semelhança do Grupo Energia, tem outro grupo de trabalho multidisciplinar interno – Grupo Carbono Zero – que define estratégias para a mitigação das emissões de GEE da Organização e induz comportamentos na Comunidade.

Em 2013, mantiveram-se as reuniões do Grupo Carbono Zero que servem para delinear a estratégia LIPOR nesta questão, onde são definidas e analisadas ações e soluções, de modo a assegurar-se uma abordagem sistematizada à presente problemática. Apresentam-se de seguida, alguns exemplos de iniciativas desenvolvidas no âmbito do Grupo Carbono Zero, com o propósito da redução de emissões de GEE, baseadas numa política de eficiência energética e de medidas adicionais, que ultrapassam o âmbito das emissões da responsabilidade direta da Organização:

- ▣ cálculo da Pegada Carbónica [a LIPOR cumpriu o compromisso o objetivo de redução da sua Pegada Carbónica em 12% em 2012 face ao ano de referência 2006]
- ▣ compensação das emissões associada à frota LIPOR (2012) que emitiu 196 ton [a LIPOR procedeu à compensação num projeto tecnológico no Brasil denominado “Velotex Ceramics Switching Fuel”]

Given the above and taking as a priority not only the urgency of mitigating the negative impacts of climate changes, but also the development of alternatives that ensure the well-being and prosperity of the national economy, LIPOR, like the Energy Group, has another internal multidisciplinary workgroup – the Zero Carbon Group – which defines strategies to mitigate the Organisation’s GHG emissions and induces correct behaviours in the Community.

In 2013, the meetings of the Zero Carbon Group continued, delineating LIPOR’s strategy on this issue, and defining and analysing actions and solutions in order to ensure a systematic approach to this problem. The following are some of the initiatives developed by the Zero Carbon Group, with the purpose of reducing GHG emissions, based on a policy of energy efficiency, as well as additional measures, which go beyond the scope of emissions under the direct responsibility of the Organisation:

- ▣ *calculation of the Carbon Footprint [LIPOR fulfilled its commitment to reduce its Carbon Footprint by 12% in 2012, as compared to the reference year – 2006]*
- ▣ *compensation of emissions associated with LIPOR’s vehicle fleet (2012), which reached 196 tons [LIPOR compensated these emissions by participating in a technological project in Brazil called “Velotex Ceramics Fuel Switching”]*

- ☒ compensação das emissões inerentes à organização e realização do Seminário 2M que originou a emissão de 12,357 ton de CO₂e. A compensação foi efetuada na tapada Militar de Mafra.
- ☒ publicação de notícias e artigos em meios de comunicação especializados e presença em seminários e conferências com a finalidade de divulgar e sensibilizar para o tema sobre as emissões de GEE
- ☒ projeto de educação- “Escolas de Baixo Carbono”- pretende sensibilizar a Comunidade Escolar para a problemática das emissões dos GEE. Em 2013, foram desenvolvidas 65 atividades, que abrangeram 1.273 pessoas.
- ☒ realização de visitas técnicas a empresas de referência com o objetivo de conhecer/aprender com as boas práticas que estão a ser implementadas pelas mesmas. **(EN18)**

Em conclusão, este trabalho, inovador a nível nacional e baseado nas melhores metodologias desenvolvidas internacionalmente para o setor dos resíduos, constituiu para a LIPOR um reforço significativo de informação e permitiu-lhe posicionar-se na liderança nacional do setor em termos da abordagem da temática das alterações climáticas, abrindo caminho a uma efetiva diferenciação das suas atividades.



- ☒ compensation for emissions inherent to the organisation and conducting of the 2M Seminar, which resulted in the emission of 12,357 tons of CO₂e. The compensation was performed on the Mafra Military Grounds.
- ☒ publishing of news and articles in specialised media and participation in seminars and conferences with the purpose of disseminating and raising awareness to the issue of GHG emissions.
- ☒ education project - “Escolas de Baixo Carbono” (Low-Carbon Schools) - aiming at raising awareness to the issue of GHG emissions among the School Community. In 2013, 65 activities were developed, involving 1,273 people.
- ☒ conducting technical visits to reference companies in order to get to know/learn from the best practices they currently have in place. **(EN18)**

In conclusion, this work, which is an innovation in Portugal and is based on the best technologies developed internationally for the waste sector, allowed LIPOR to gather additional information and become a national leader within the sector, in terms of responding to climate changes, paving the way for an actual differentiation of its activities.

Água

Seguindo as orientações estratégicas nacionais e europeias, com particular destaque para a gestão eficiente e sustentável dos recursos hídricos como uma temática atual no panorama nacional, a gestão da água é também assumida como prioridade para a LIPOR. Foram direcionados esforços para reduzir/racionalizar os consumos deste recurso cada vez mais escasso, nomeadamente, com a implementação de medidas estruturais ao nível de projeto das principais Unidades, que contribuíram de forma significativa para o reaproveitamento e recirculação da água, como exemplo:

- ☒ na Central de Valorização Energética toda a água do circuito de vapor para a produção de energia é recirculada, permitindo o seu reaproveitamento e a consequente poupança de grandes quantidades de água. Por outro lado, a água das purgas é recuperada e reutilizada para a preparação de soluções aquosas para o tratamento dos gases, diminuindo assim os efluentes a serem tratados.
- ☒ na Central Valorização Orgânica, foi construído de raiz um sistema de recolha e armazenamento das águas pluviais nos telhados. Esta recuperação permite a poupança de quantidades significativas de água.

No entanto, não há uma estimativa fiável das quantidades de água que são reutilizadas e efetivamente poupadas, uma vez que, é extremamente complicado e oneroso (além de que não apresenta vantagens significativas) a instalação de um sistema de medição para as águas recuperadas no sistema de recolha de águas pluviais instalado nos telhados. **(EN10)**

As tabelas seguintes refletem os resultados das monitorizações dos consumos de água nas Unidade Operacionais na LIPOR: **(EN8)**

Water

Following national and European strategic guidelines, placing particular emphasis on the efficient and sustainable management of water resources as a current subject in the national scenario, water management is also assumed as a priority for LIPOR.

Efforts were made to reduce/rationalise the consumption of this increasingly scarce resource, particularly by implementing structural measures into the project of the main Operational Units, which significantly contributed to the reuse and recycling of water, such as:

- ☒ at the Energy Recovery Plant, all the water of the energy generation steam circuit is recirculated and, thus, reused, which results in massive savings of water. Moreover, purging water is recovered and reused in the preparation of water-based gas scrubbing solutions, thereby reducing the effluents to be treated.
- ☒ In the case of the Composting Plant, a rainwater collection and storage system was built from scratch on the roofs. This recovery results in the saving of significant amounts of water.

However, a reliable estimation of the quantity of water actually saved and recycled is still lacking, as it is extremely complicated and costly (and it does not bring significant benefits) to install a water recovery measuring system for the rainwater collection system installed on roofs. **(EN10)**

The following tables show the water consumption monitoring within results at LIPOR's Operational Units: **(EN8)**

CONSUMO DE ÁGUA DE REDE (M³) CONSUMPTION OF WATER FROM THE WATER SUPPLY NETWORK (M³)	2011	2012	2013
Central de Valorização Energética Energy Recovery Plant	169,280	248,201	265,323
Aterro da Maia Maia Landfill	2,389	2,600	2,336
Central de Valorização Orgânica Composting Plant	18,144	16,363	17,661
LIPOR – Baguim do Monte	2,963	3,059	3,920
	192,776	270,223	289,240

CONSUMO DE ÁGUA DE CAPTAÇÕES (m ³) CONSUMPTION OF ABSTRACTED WATER (m ³)	2011	2012	2013
Central de Valorização Energética <i>Energy Recovery Plant</i>	15,141	8,195	10,093
Central de Valorização Orgânica <i>Composting Plant</i>	13,893	12,518	12,101
LIPOR – Baguim do Monte	13,718	19,874	41,486
	42,752	40,586	63,680

Relativamente ao consumo de água da rede pública, verifica-se um aumento significativo nas instalações da LIPOR, em Baguim do Monte, justificado pela entrada em funcionamento da Lavandaria interna, criada para lavagem de fardamento dos Colaboradores LIPOR, colaboradores CEI e Prestadores de Serviço de Triagem.

No que respeita ao aumento do consumo de água das captações subterrâneas, também se verifica um aumento significativo nas instalações da LIPOR, em Baguim do Monte. Este aumento resultou do reforço da rega dos espaços verdes em virtude das temperaturas elevadas registadas durante alguns períodos do ano e do consumo nos 20 talhões disponibilizados aos Colaboradores, para que estes tivessem acesso a um espaço de terreno para cultivo de legumes e frutas.

Durante o ano de 2013, a LIPOR continuou unicamente a utilizar furos e poços para captação de água e apesar do aumento dos consumos registados, foram integralmente cumpridos os limites definidos nas diversas licenças de captação subterrânea.

A LIPOR captou somente 46% do volume máximo permitido pelas licenças de captação subterrânea.

É de ressaltar a complexidade de determinar o real tamanho e extensão dos corpos de água que estão a ser utilizados, pelo que não é possível afirmar categoricamente que não são afetados pela extração de água. No entanto, devido ao consumos serem mantidos significativamente abaixo do estipulado pelas licenças e não terem sido ultrapassados os limites anuais, permite afirmar com alguma certeza que nenhuma fonte hídrica foi afetada significativamente e a LIPOR continuará a assumir como uma preocupação prioritária a poupança dos recursos hídricos. **(EN9)**

Regarding the consumption of water from the supply network, there was a significant increase at LIPOR's Baguim do Monte facilities, justified by the commissioning of the internal Laundry, created to launder the uniforms of LIPOR and CEI employees and also of the Sorting Service Providers.

With regard to the consumption of water from underground abstractions, a significant increase was also recorded at the facilities of Baguim do Monte. This increase resulted from increased irrigation of green spaces, due to the high temperatures recorded during certain times of the year and from consumption by the 20 plots of land made available to Employees for growing vegetables and fruits.

In 2013, LIPOR continued to exclusively use boreholes and wells for water abstraction and, despite the increased consumption recorded, the limits defined in the various licenses for groundwater abstraction were fully complied with.

LIPOR abstracted only 46% of the maximum volume of water allowed by groundwater abstraction licences.

*Determining the actual size and extent of the water bodies being used for abstraction is a very complex process, so we cannot categorically state that they are not affected by water abstraction. However, because consumption was kept significantly below that stipulated by the abstraction licences and the annual limits were not exceeded, we can say with a certain degree of certainty that no water source was significantly affected and that the preservation of water resources shall continue to be a top priority for LIPOR. **(EN9)***

Biodiversidade

A LIPOR, desde sempre, pautou a sua atuação baseada nos princípios de Sustentabilidade, refletindo-se no desenvolvimento dos inúmeros projetos de sustentabilidade, de responsabilidade social e de educação ambiental.

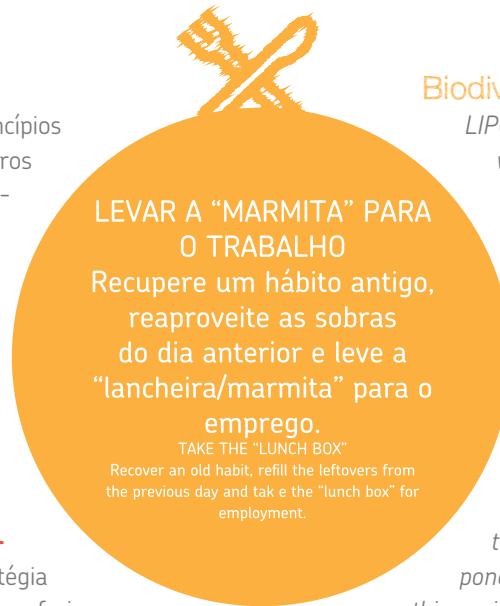
Como tal, surgem as preocupações inerentes à proteção e valorização da Biodiversidade, através do desenvolvimento de projetos como a selagem e recuperação dos passivos ambientais, através da harmonização com a envolvente e devolvendo os espaços à Comunidade; projeto Terra à Terra – Projeto de Compostagem Caseira; comemoração do Ano Internacional da Biodiversidade 2010; projeto Horta à Porta – Hortas Biológicas da Região do Porto. **(EN13)**

Mais recentemente, a LIPOR constituiu o **Projeto LIPOR | Biodiversidade 2013-2020**, com o objetivo de consolidar a sua estratégia de biodiversidade, tornando-a mais sistematizada e interventiva, conferindo-lhe uma vertente científica, na componente de investigação, desenvolvimento e inovação. Reconhecendo a sua importância, este projeto está diretamente relacionado com o *core business* da Empresa, e implícito nas suas orientações estratégicas, que assume uma abordagem do resíduo na ótica da gestão de recursos, concentrando todos os esforços na valorização mais adequada. Esta política beneficia, claramente, uma gestão sustentável de recursos e do capital natural, e complementa-se através da disseminação abrangente de informação e formação no âmbito da prevenção da produção de resíduos e na promoção de práticas de consumo mais sustentáveis.

O ano de 2013 foi essencial para a consolidação da Estratégia de Biodiversidade pela LIPOR.

Através desta estratégia, a LIPOR pretende conhecer o impacto das suas atividades sobre a biodiversidade e desenvolver estratégias de minimização e/ou ações com vista à compensação desses mesmos impactos. A concretização dos objetivos da Estratégia de Biodiversidade pela LIPOR estão assentes nas seguintes estratégias metodológicas:

- 1) sensibilizar e informar as populações para a necessidade da proteção da biodiversidade;



Biodiversity

LIPOR has always guided its actions based on the principles of Sustainability, which translated into the development of numerous projects to promote sustainability, social responsibility and environmental education.

*As such, concerns have arisen regarding the protection and enhancement of Biodiversity, which led to the development of projects such as the sealing and protection of environmental liabilities, harmonisation with surrounding spaces and returning spaces to the Community; Earth to Earth Project – Home Composting Project; celebration of the International Year of Biodiversity 2010; “Horta à Porta” Project – Biological Gardens in the Oporto Region. **(EN13)***

*More recently, LIPOR launched **LIPOR | Biodiversity 2013-2020 Project**, aimed at consolidating its biodiversity strategy, making it more systematic and interventional, giving it a more scientific nature, in the component of research, development and innovation. Recognising its importance, this project is directly related to the Company’s core business and it is implicit in its strategic decisions, which assume an approach to waste treatment from a viewpoint of resource management, focusing all efforts on the most efficient recovery. This policy has clear benefits for the sustainable management of resources and natural capital and is complemented by the comprehensive dissemination of information and training on the prevention of waste and the promotion of sustainable consumption practices.*

The year 2013 was crucial for the consolidation of LIPOR’s Biodiversity Strategy.

Through this strategy, LIPOR intends to get to know the impacts of its activity on biodiversity and develop strategies to minimise and/or mitigate those impacts. The achievement of the goals of the Biodiversity Strategy by LIPOR are based on the following methodological strategies:

- 1) raising awareness and educating people to the need to protect biodiversity;

- 2) consciencializar os cidadãos para a adoção de comportamentos ambientalmente corretos;
- 3) mobilizar o setor empresarial para a integração da biodiversidade na gestão das suas atividades;
- 4) estabelecer sinergias de cooperação entre setor empresarial e centros de investigação;
- 5) promover a sustentabilidade dos recursos naturais a nível regional, nacional e global.

No propósito de concretizar esta estratégia, o Programa pela Biodiversidade congrega projetos que a Organização está a desenvolver em prol desta temática, tais como:

- ▣ **Estudos de Caracterização e Diagnóstico**, desenvolvido em colaboração com o Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos da Universidade do Porto – CIBIO-UP;
- ▣ **Avaliação da Qualidade Ambiental em Áreas Encerradas de Deposição de Resíduos Urbanos**, desenvolvido em colaboração com o Centro do Mar e do Ambiente da Universidade de Coimbra – IMAR-UC;
- ▣ **Projeto Rio Tinto**, desenvolvido em colaboração com os Municípios de Valongo, Maia, Gondomar, Porto, as Águas de Gondomar, SA, as Águas do Porto, a Universidade Fernando Pessoa e a Agência Portuguesa do Ambiente, I.P./Administração da Região Hidrográfica do Norte.

Ao privilegiar o alinhamento desta estratégia com as orientações gerais da Estratégia de Biodiversidade da UE para 2020 e com a Estratégia Nacional de Conservação da Natureza e a Biodiversidade (ENCNB), a LIPOR assume-se como um exemplo de integração da biodiversidade e dos serviços ecossistémicos na sua prática corporativa. Para 2014, há já o compromisso da LIPOR em assumir publicamente a Estratégia de Biodiversidade, expressa na Declaração de Compromisso assumida pela gestão de topo da Organização. **(EN14)**

Atualmente, nenhuma das Unidades Operacionais da LIPOR, nomeadamente a Central de Valorização Energética e Aterro Sanitário, a Central de Valorização Orgânica e o Centro de Triagem, estão em zona de Área Protegida ou Áreas de Alto Índice de Biodiversidade, diminuindo claramente a probabilidade de poder afetar de forma significativa a Biodiversidade. Além disso, nenhuma delas está dentro de zona de Reserva Agrícola Nacional

- 2) raising awareness among citizens for the adoption of environmentally friendly behaviours;
- 3) mobilising businesses for the integration of biodiversity in the management of their activities;
- 4) establishing cooperation synergies between businesses and research centres;
- 5) promoting the sustainability of natural resources on a regional, national and global level.

In order to implement this strategy, the Programme for Biodiversity brings together projects that the organisation is developing around this topic, such as:

- ▣ **Characterisation and Diagnosis Studies**, developed in collaboration with the Research Center in Biodiversity and Genetic Resources of the University of Porto – CIBIO-UP;
- ▣ **Environmental Quality Assessment of Closed Municipal Urban Waste Landfills**, developed in collaboration with the Marine and Environmental Research Centre of the University of Coimbra – IMAR-UC;
- ▣ **Rio Tinto Project**, developed in collaboration with the Municipalities of Valongo, Maia, Gondomar, Porto, Águas de Gondomar, S.A., Águas do Porto, the Fernando Pessoa University and the Portuguese Environmental Agency, IP/ Administration of the Northern Hydrographic Region.

*By focusing on the alignment of this strategy with the general guidelines of the EU Biodiversity Strategy for 2020 and with the National Strategy for the Conservation of Nature and Biodiversity (ENCNB), LIPOR stands as an example of the integration of biodiversity and ecosystem services in its corporate practices. For 2014, LIPOR has already committed to publicly assume the Biodiversity Strategy, expressed in the Declaration of Commitment issued by the Organisation's top management. **(EN14)***

Currently, none of LIPOR's Operational Units, including the Energy Recovery Plant, Landfill, Composting Plant and Sorting Plant, are in a Protected Area or in Areas of High Biodiversity, which highly reduces the probability of significantly affecting Biodiversity. Moreover, none of them is within any National Agricultural Reserve (RAN) or National Ecological

(RAN) ou Reserva Ecológica Nacional (REN). Ambos os polos (Pólo da Maia e Pólo de Ermesinde/ Baguim do Monte) estão em zona de Equipamentos Estruturantes. **(EN11)** Naturalmente, como resultado desta localização das Unidades Operacionais, não há impacto sobre nenhuma das espécies da Lista Vermelha da União Internacional para a Conservação da Natureza e dos Recursos Naturais (IUCN) ou de outra lista nacional de conservação **(EN15)**

Em 2013 e, no período em que o Parque Aventura esteve aberto ao público, participaram nas 151 iniciativas promovidas 31.064 pessoas, o que representou um crescimento de cerca de 5.000 pessoas face a 2012.

*Reserve (REN). Both areas (Maia and Ermesinde/Baguim do Monte) are in areas intended for structural equipment. **(EN11)***

*Naturally, given the location of the Operational Units, there is no impact on any of the species included in the Red List of the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) or in any other national conservation list **(EN15)***

In 2013, and during the period when Adventure Park was open to the public, 31,064 people participated in the initiatives promoted, representing an increase of about 5,000 people, as compared to 2012.



Efluentes

Na LIPOR, o tratamento dos efluentes resultantes de cada processo operacional é tratado de acordo com as suas especificidades, garantido sempre o destino final mais adequado, uma vez que estes são abordados sempre na perspetiva preventiva, de modo a diminuir o máximo de impactes na envolvente, inclusive nos cursos de água.

Na LIPOR, em Baguim do Monte, os efluentes gerados são equiparados a efluentes domésticos, estando ligados ao coletor municipal de Gondomar. Relativamente ao polo da Maia - LIPOR II, o principal efluente resulta dos lixiviados do Aterro Sanitário, o que exige um sistema de tratamento de águas residuais complexo. Neste sentido, a ETAR do Aterro Sanitário da Maia, tem implementado um Sistema de Tratamento Biológico, complementado por um processo de tratamento terciário de Osmose Inversa, que permite que a água tratada apresente uma elevada qualidade, podendo inclusive ser utilizada, por exemplo, para lavagens e para rega. Salienta-se ainda que, o meio natural onde é descarregado o efluente tratado na ETAR do Aterro Sanitário da Maia é o Rio Leça, garantindo-se o cumprimento e a as quantidades de águas processadas nesta ETAR, pelo que se apresentam os seguintes dados:

Efluentes

At LIPOR, effluents resulting from each operational process are treated according to their specificities and forwarded to the most suitable final destination, as they are always addressed from a viewpoint of prevention, aiming at the maximum reduction of impacts on the environment, namely on natural water courses.

At LIPOR's facilities of Baguim do Monte, the effluents generated are treated as domestic effluents, and are connected to the Gondomar municipal sewage system. For the Maia facilities (LIPOR II), the main effluent results from the Leaching of the Landfill, which requires a complex wastewater treatment system. In this regard, the Maia Waste Water Treatment Plant has implemented a Biological Treatment system, complemented by a tertiary treatment process by Reverse Osmosis, which allows obtaining high-quality treated water, which may actually be used for washing and irrigation, for example. It should be noted, however, that the natural water course where the treated effluent is discharged by the Maia Landfill WWTP is the River Leça, and that compliance will all regulations, including the quantity of water treated at this WWTP, is ensured. Thus, we present the following data:

ÁGUA PROCESSADA NA ETAR DO ATERRO SANITÁRIO DA MAIA (EN21) WATER PROCESSED BY THE MAIA LANDFILL WASTEWATER TREATMENT PLANT (EN21)	2011	2012	2013
Água tratada (m ³) Treated water (m ³)	9,846	9,524	10,236
Água saída ETAR (m ³) Water output from the treatment plant (m ³)	6,166	6,763	7,056
Efluente tratado externamente* (m ³) Effluent treated externally* (m ³)	13,531	8,153	10,681
Lavagens (m ³) Washing water (m ³)	118	120	114
Efluente descarregado no meio natural (m ³) Effluent discharged into natural watercourses (m ³)	6,047	6,643	6,904

* ETAR Ponte de Moreira e emissário da Indaqua

* Ponte de Moreira water treatment plant and Indaqua outfall

Verificou-se um ligeiro aumento no valor do efluente que é tratado externamente, explicado pelo alargamento do aterro, o que implicou o aumento da quantidade de lixiviados e respetivo tratamento numa ETAR municipal, garantindo desta forma o cumprimento de todos os parâmetros de descarga em meio hídrico. **(EN25)**

Com o objetivo de verificar o cumprimento das disposições legais relativas ao tratamento de águas residuais, adotou-se a metodologia das campanhas que permite avaliar com rigor os valores dos principais parâmetros do efluente, de acordo com o definido na Licença Ambiental da instalação. Paralelamente, como forma de reforçar este procedimento a LIPOR tem implementado um Plano de Monitorização Externa da Central de Valorização Energética, através do qual são controlados e analisados todos os parâmetros referentes. **(EN21)**

*There was a slight increase in the quantity of wastewater treated externally, which is explained by the expansion of the landfill, which entailed an increase in the quantity of leachates and the respective treatment in a municipal WWTP, thus ensuring compliance with all water discharge parameters. **(EN25)***

*In order to verify compliance with the legal provisions concerning the treatment of wastewater, the methodology adopted was the conducting of campaigns that allow for an accurate assessment of the values of the main parameters of the effluent, according to the provisions of the facility's Environmental Licence. Simultaneously, as a way to strengthen this procedure, LIPOR has in place the Energy Recovery Plant Monitoring Plan, through which it controls and analyses all the relevant parameters. **(EN21)***

QUALIDADE DO EFLUENTE FINAL 2013 QUALITY OF THE FINAL EFFLUENT 2013	ESCALA SORENSEN SORENSEN SCALE	JAN JAN	FEV FEB	MAR MAR	ABR APR	MAI MAY	JUN JUN	JUL JUL	AGO AUG	SET SEP	OUT OCT	NOV NOV	DEZ DEC	VLE ELV
pH pH		7	6,4	6,9	6,5	6,7	6,4	7,7	7,2	7,1	7	6,7	7,2	4--9
CBO ₅ BOD ₅	mg/l de O ₂	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	12	<5	<5	<5	<5	40
CQO COD	mg/l O ₂	<10	<5,0	<5	<5,0	<5,0	<5	9	<5,0	<5,0	<5	<5	<5,0	150
Nitratos Nitrate	mg/l NO ₃	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10	50
Azoto Amoniacal Ammoniacal Nitrogen	mg/l NH ₄	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	<6,0	10
Óleos e Gorduras Oil and grease	mg/l	<0,20	<0,20	<0,20	<0,20	<0,20	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	15
Hidrocarbonetos totais Total hydrocarbons	mg/l	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	<0,30	15
Fenóis Phenols	mg/l	0,0151	-	-	-	-	-	0,46	-	-	-	-	-	0,5
Sólidos Suspensos Totais Total Suspended Solids	mg/l	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	60
Ferro Iron	mg/l Fe	<0,50	-	-	-	-	-	<0,50	-	-	-	-	-	2
Alumínio Aluminium	mg/l Al	<0,5	-	-	-	-	-	<0,5	-	-	-	-	-	10
Cloro Residual Livre Residual Free Chlorine	mg/l Cl ₂	<0,25	-	-	-	-	-	<0,25	-	-	-	-	-	0,6
Cobre Copper	mg/l Cu	<0,25	-	-	-	-	-	<0,25	-	-	-	-	-	1
Crómio Chromium	mg/l Cr	<0,50	-	-	-	-	-	<0,50	-	-	-	-	-	2
Crómio VI Chromium VI	mg/l Cr(VI)	<0,02	-	-	-	-	-	<0,02	-	-	-	-	-	0,01
Níquel Nickel	mg/l Ni	<0,50	-	-	-	-	-	<0,50	-	-	-	-	-	2
Cádmio Cadmium	mg/l Cd	<0,10	-	-	-	-	-	<0,10	-	-	-	-	-	0,2
Chumbo Lead	mg/l Pb	<0,50	-	-	-	-	-	<0,50	-	-	-	-	-	1
Fósforo Phosphorus	mg/l P	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	<0,10	10
Azoto Total Total Nitrogen	mg/l N	<6	<6	<6	<6	6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	15
Sulfatos Sulphates	mg/l SO ₄	<10	-	-	-	-	-	90	-	-	-	-	-	2.000
Zinco Zinc	mg/l	<0,05	-	-	-	-	-	<0,05	-	-	-	-	-	-

Resíduos

A questão dos resíduos é para a LIPOR uma questão central. Efetivamente, os resíduos são recursos e a sua gestão deve ser realizada na ótica da valorização mais adequada. No entanto, fruto da atividade da LIPOR são produzidos resíduos, cuja gestão é assegurada de modo a garantir o correto encaminhamento para o destino final tendo em conta as especificidades dos mesmos.

Waste

Waste is a key issue for LIPOR. In effect, waste is a resource and its management should be performed using the most suitable form of recovery. However, as a part of LIPOR's activity, some of the waste is managed in a way that ensures its correct forwarding to its final destination, taking into account the specificities of each type of waste.

As orientações nacionais e europeias referem uma série de princípios importantes que devem ser diretores de uma gestão sustentável de resíduos:

- ☒ Hierarquia das Opções de Gestão de Resíduos (são hierarquizadas, por ordem de prioridade, as opções da gestão de resíduos – prevenção, preparação para reutilização, reciclagem multimaterial e orgânica, outros tipos de valorização (valorização energética) e aterro sanitário);
- ☒ Sociedade Europeia da Reciclagem (potenciar a reciclagem, destinando apenas para outros tipos de tratamento materiais sem potencial de valorização multimaterial);
- ☒ O setor dos resíduos como grande potencial de negócio e emprego (na UE, a gestão de resíduos criou um mercado que emprega 2 milhões de pessoas e rende 145 mil milhões de euros por ano).

National and European guidelines point to a number of important principles that must be applied in order to achieve sustainable waste management:

- ☒ *Hierarchy of Waste Management Options (options of waste management are given a hierarchy, according to their priority – prevention, preparation for reuse, multimaterial and organic recycling, other types of recovery (energy recovery) and landfill);*
- ☒ *European Recycling Society (promoting recycling, intended only for other types of treatment of materials without multimaterial recovery potential);*
- ☒ *The waste sector, as a potential huge business and source of employment (in the EU, waste management has created a market that employs 2 million people and generates 145 billion euros per year).*



EcoShop

O EcoShop é um cartão de fidelização que promove o compromisso com boas práticas ambientais e que representa um método de reconhecimento da sua participação no processo de reciclagem multimaterial. Este reconhecimento tem por base, a atribuição de contrapartidas competitivas aos cidadãos ou empresas, que entreguem voluntariamente os seus resíduos nos dois Ecocentros aderentes campanha – Ecocentro da Formiga em Valongo e Ecocentro da Cal em Gondomar – ou por outra via, aos clientes de comércio e serviços que beneficiam do serviço Ecofone da LIPOR.

Após o fecho do 3º mês de implementação, o cartão ECO SHOP tem perto de 500 aderentes, que encontraram uma forma simples de contribuir para a sustentabilidade do planeta e simultaneamente transformar os seus resíduos em vales de compra!

Para saber mais acerca do EcoShop e aceder à lista de resíduos pontuáveis, consulte o regulamento de utilização: <http://www.lipor.pt/pt/servicos/cartoes-de-fidelizacao/ecoshop/#sthash.xcPzvKAQ.dpuf>

EcoShop

Ecoshop is a loyalty card that promotes commitment to good environmental practices and constitutes a method of recognising citizens' participation in the Multimaterial Recycling process. This recognition is based on the granting of benefits to citizens or companies who voluntarily deliver their waste to the two recycling centers where the campaign is taking place – Ecocentro da Formiga, in Maia and Ecocentro da Cal, in Gondomar – or, through a different channel, to business and service customers that benefit from LIPOR's Ecofone service.

At the end of the 3rd month of its implementation, the ECO SHOP card has nearly 500 members, who have found a simple way to contribute to the planet's sustainability and simultaneously turn their waste into gift vouchers!

To learn more about EcoShop and view the list of valid types of waste, please see the regulations at: <http://www.lipor.pt/en/services/loyalty-cards/eco-card/>

A produção de resíduos urbanos na área de intervenção da LIPOR ronda as 500 mil toneladas por ano, o correspondente à produção de cerca de 500 kg/hab/ano de RU, o equivalente à produção diária de 1,32 kg de resíduos por habitante. É, contudo, de salientar que no âmbito dos indicadores GRI apenas são considerados os resíduos que são encaminhados para tratamento para outras entidades. Os resíduos produzidos no âmbito das atividades da LIPOR são alvo de gestão interna através dos processos de reciclagem, compostagem e valorização energética (ver anexos), sendo entendidos como recursos e matérias-primas, não estando contabilizados neste indicador.

Os resíduos resultantes dos processos operacionais classificados como perigosos ou não perigosos, que não foram valorizados ou tratados no Sistema integrado de Gestão de Resíduos da LIPOR, foram os seguintes (EN22):

The production of urban waste in LIPOR's area of intervention reaches nearly 500,000 tons per year, corresponding to an UW production of about 500 kg/person/year, equivalent to a daily production of 1.32 kg of waste per person. However, it should be noted that GRI indicators only consider the waste that is sent to other entities for treatment.

Waste generated within LIPOR's activities is subject to internal management through recycling, composting and energy recovery processes (see attachments), as it is considered a resource or raw material, and, therefore, not included in this indicator. Waste resulting from operational processes classified as hazardous or not hazardous, which is recovered or processed by LIPOR's Integrated Waste Management System, was as follows (EN22):



Resíduos produzidos pelo sistema (EN22) Waste generated by the system (EN22)

DESTINO DESTINATION		2011	2012	2013	Perigosidade Hazardousness
EMPRESAS LICENCIADAS PARA VALORIZAÇÃO/ TRATAMENTO COMPANIES LICENSED FOR RECOVERY/TREATMENT	Óleos Minerais (litros) Mineral Oils (litres)	12,900	10,800	11,700	sim yes
	Águas Oleosas (litros) Oily Water (litres)	9,900	12,000	21,500	sim yes
	Total (litros) (litres)	22,800	22,800	33,200	
	Óleos Alimentares (kg) Cooking Oil (kg)	1,245	3,450	1,705	não no
	Serrim e trapos com óleos (kg) Sawdust and oily rags (kg)	80	40	100	sim yes
	Embalagens contaminadas* (kg) Contaminated packaging* (kg)	4,460	2,620	2,121	sim yes
	Pilhas (kg) Small batteries (kg)	16,120	11,900	7,000	sim yes
	Baterias (kg) Batteries (kg)	6,400	4,440	4,580	sim yes
	Seringas (kg) Syringes (kg)	78	79	80	sim yes
	Lâmpadas fluorescentes (kg) Fluorescent lamps (kg)	11,220	15,100	14,400	sim yes
	Outros resíduos urbanos e equiparados (kg) Other municipal waste and similar waste (kg)	94	77	167	não no
	Tinteiros e Toners (kg) Ink Cartridges and Toners (kg)	200	140	740	sim yes
	Pneus (Kg) Tyres (kg)	3,280	3,180	1,560	não no
	Pó químico (kg) Chemical powder (kg)	0	1,100	0	sim yes
	Total (kg)	43,176	41,026	32,453	
RECICLAGEM RECYCLING	Sucatas Ferrosas (ton) Iron Scrap (tons)	5,854	5,667	5,535	não no
	Total (ton) (tons)	5,854	5,667	5,535	

* incluem líquidos não identificados, corrosivos e nocivos e tintas e vernizes. As embalagens com óleo reportadas nos anos anteriores, em 2009 foram incluídas no projeto Plásticos Mistos e enviados para a reciclagem.

* includes unidentified, corrosive and harmful fluids, paints and varnishes. Recipients containing oil, reported in previous years, since 2009, were included in the Miscellaneous Plastics project and sent for recycling.

Tipos De Resíduos

Resíduos Recicláveis (papel, cartão, plástico, metal, vidro, etc.)

Resíduos com potencial de valorização através de processos de reciclagem multimaterial.

Resíduos Orgânicos (restos alimentares e resíduos de jardim)

Resíduos valorizáveis por compostagem ou digestão anaeróbia (sem oxigênio).

Resíduos Indiferenciados

Resíduos que devem ser encaminhados para Centrais de Tratamento Mecânico e Biológico, Centrais de Valorização Energética e, em última opção, para Aterro Sanitário.

Prevenção

Na LIPOR a criação de uma equipa multidisciplinar, o Grupo da Prevenção, foi o assumir de um compromisso de trabalho na promoção de iniciativas para que a Prevenção entre na ordem do dia, tendo desenvolvido um conjunto muito extenso de iniciativas e atividades nesta área (www.eunaofacolixo.com).

TERRA À TERRA (TAT)

O projeto consiste em fomentar a prática da compostagem caseira, nas habitações com jardim, através de formação, e monitorização do processo ao longo de um ano. Até 2013, foram implementados 7.212 compostores (inclui compostores em habitações permanentes, instituições, escolas e comunitárias e compostores construídos, adquiridos ou vermicompostores). Os compostores que estão a funcionar correspondem a um potencial de redução de 3.426 ton/ano de biorresíduos.

Participaram 1.045 pessoas em cursos de cursos de compostagem caseira.

PROJETO “AGRICULTURA BIOLÓGICA”

Tem como objetivo reestruturar espaços verdes, tornando-os produtivos, e sensibilizar a população para boas práticas ambientais, agrícolas e sociais. Em termos práticos, pretende-se disponibilizar talhões e formação aos particulares interessados em praticar a compostagem e agricultura de modo biológico. Aos agricultores foi disponibilizado, gratuitamente, acompanhamento agrícola.

Durante o ano de 2013 criaram-se 8 hortas com um total de 9.341 m². O projeto conta atualmente com 35 hortas, 881 talhões e 5,16 hectares de hortas.

Types Of Waste

Recyclable waste (paper, cardboard, plastic, metal, glass, etc.)

Waste with potential for multimaterial and organic recycling.

Organic Waste (food and yard waste)

Waste recoverable through composting or anaerobic digestion (without oxygen).

Unsorted Waste

Waste that is to be forwarded to Mechanical and Biological Treatment Plants, Energy Recovery Plants and, as a last option, Landfills.

Prevention

The creation of LIPOR's multidisciplinary team, the Prevention Group, represents the taking on of a commitment for the promotion of initiatives to put Prevention on the agenda, and the team has developed an extensive set of initiatives and activities in this area (www.eunaofacolixo.com).

TERRA À TERRA (TAT) [Earth to Earth]

This project aims at encouraging the practice of home composting in homes with a garden, through training, and monitoring of the process over a one-year span.

By 2013, 7,212 composters had been installed (including composters in permanent dwellings, institutions, schools or communities, and acquired composters or vermicomposters). The composters currently in operation correspond to a potential reduction of 3,426 tons/year of biowaste.

1,045 people attended the home composting courses.

“ORGANIC FARMING” PROJECT

It aims at restructuring green spaces, making them productive, and to raise awareness to good environmental, agricultural and social practices among the population. In practical terms, the project involves the providing of plots of land and training for individuals interested in practising composting and organic farming. The farmers benefited from free agricultural monitoring.

Throughout 2013, 8 vegetable gardens were created, with a total area of 9,341 m². The project currently includes 35 vegetable gardens, 881 plots and a total area of 5.16 hectares.

DOSE CERTA

O projeto Dose Certa tem como principais objetivos:

- ☒ Combater o desperdício alimentar, aliado à redução dos resíduos alimentares provenientes da confeção de refeições;
- ☒ Aconselhar sobre a importância das boas práticas, quer ao nível de compras, quer na gestão de stocks de alimentos;
- ☒ Despertar para a consciência, alteração de comportamentos e de hábitos ambientais e alimentares;
- ☒ Motivar e potenciar a participação voluntária e ativa.

Em 2013, 1.848 pessoas participaram em ações sobre desperdício alimentar e aproveitamento dos alimentos.

FORMAÇÕES HORTA DA FORMIGA

A Horta da Formiga, através do seu plano de formação anual, procura potenciar a formação e formação da população para as boas práticas agrícolas, através da compostagem e agricultura de modo biológico, e a qualidade alimentar combatendo o desperdício alimentar. Para tal, disponibiliza um plano de formações diversificado nas áreas da culinária sustentável, jardinagem e agricultura de modo biológico.

Em 2013, realizaram-se 46 cursos de formação e 1.602 pessoas frequentaram as formações sobre a temática do desperdício alimentar.

ALQUIMIA DA MATÉRIA ORGÂNICA

O ano de 2013 coincide com o culminar deste projeto que atingiu todos os objetivos e metas a que se propôs. Dos resultados obtidos destaca-se a quantidade de matéria orgânica da fração de resíduos indiferenciados direcionada para o compostor.

Durante o desenvolvimento deste projeto inscreveram-se 55 instituições educativas com as quais foram desenvolvidas 84 ações. Em 2013, foram reativados/instalados 43 compostores. **Com a quantidade de resíduos orgânicos enviados para compostagem, no ano 2013, foi possível desviar 1.575 kg dos resíduos indiferenciados.**

RECOLHA SELETIVA DE ÓLEOS ALIMENTARES USADOS (OAU)

Este projeto tem como principais objetivos envolver e sensibilizar os cidadãos na correta

DOSE CERTA (RIGHT AMOUNT)

The main goals of the Dose Certa (Right Amount) Project include:

- ☒ Fighting food waste by promoting the reduction of waste in meal preparation;
- ☒ Giving advice on the importance of best practices, from shopping to food stock management;
- ☒ Raising awareness for the adoption of environmentally friendly and correct food behaviours;
- ☒ Motivating and promoting voluntary and active participation.

In 2013, 1,848 people participated in training sessions on food waste and food preparation.

HORTA DA FORMIGA TRAINING SESSIONS

Horta da Formiga, through its annual training programme, seeks to increase the information and education of the population on good agricultural practices, including composting and organic farming and promoting food quality while fighting food waste. To this aim, it includes a diverse training plan in the areas of sustainable cooking, organic gardening and organic farming.

In 2013, 46 training courses were held on the topic of food waste, involving 1,602 people.

THE ALCHEMY OF ORGANIC MATTER

The year 2013 coincides with the culmination of this project, which has attained all of its goals and targets. Of the results obtained, highlight goes to the amount of organic matter in the fraction of unsorted waste that was forwarded to composting units.

55 educational institutions adhered to this project and collaborated in the development of 84 actions. In 2013, 43 composters were reactivated/installed.

With the amount of organic waste sent for composting, in 2013, 1.575 kg of unsorted waste were diverted from landfill disposal.

SELECTIVE COLLECTION OF USED COOKING OILS (UCO)

The main goals of this project are to engage and sensitise citizens to the correct disposal of UCO, in order to ensure an appropriate final destination for this type of waste.

deposição do OAU, por forma a garantir um destino final adequado para este tipo de resíduo.

Em 2013 foram recolhidos 55 ton de OAU em 404 pontos de recolha, tendo-se verificado uma diminuição, relativamente ao ano anterior (63,21 ton recolhidos no em 2012).

Foram produzidos 53.857 l de biodiesel o que evitou a emissão de 112.809,68 ton de emissões de CO₂eq. por desvio da Valorização Energética.

PROJETO RLAB

Este projeto é uma parceria entre a LIPOR e a ERP Portugal, que objetiva novas valências para a gestão de resíduos.

Pretende-se com o RLab criar um projeto de inovação que reforce e sensibilize para a necessidade de uma gestão adequada dos recursos e resíduos, mais concretamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Trata-se de um laboratório que privilegia a reutilização e recuperação dos equipamentos objetivando também a pesquisa e o levantamento da tipologia de danos a que os equipamentos estão sujeitos.

Em 2013, foram doados 45 EEE's a pessoas carenciadas, através da Semente - Associação de Voluntários LIPOR.

PAYT

Os sistemas Pay-As-You-Throw (PAYT) são um incentivo económico para a população reduzir a produção de resíduos urbanos e aumentar os quantitativos enviados para a reciclagem. Ao contrário dos sistemas tradicionais onde os resíduos são cobrados através de taxas ou de tarifas fixas, neste tipo de sistemas os municípios pagam em função da quantidade de resíduos indiferenciados produzidos. Este sistema permite dissociar o pagamento da taxa de gestão de resíduos do consumo da água, sendo uma ferramenta, por excelência, do princípio "poluidor-pagador".

- ☒ Freguesias onde o projeto já foi implementado - Vila Nova da Telha (município da Maia)
- ☒ N° de habitações - 1.500
- ☒ N° de habitantes - 4.000

COMPOSTOR ELÉTRICO

O compostor elétrico encontra-se em perfeito funcionamento no Quartel Monte Pedral

In 2013, 55 tons of UCO were collected at 404 collection points, which represents a decrease against the previous year (63,21 tons collected in 2012).

53,857 l of biodiesel were produced, which represents a reduction of 112,809.68 tons of CO₂e, sent to Energy Recovery.

RLAB PROJECT

This project is a partnership between LIPOR and ERP Portugal, whose aim is the establishment of new waste management capacities.

The aim of the RLab is to create an innovation project that raises awareness to the need for the proper management of resources and waste, namely that resulting from electrical and electronic equipment.

It is a laboratory that focuses on the reuse and recovery of equipment, also focusing on research and on the surveying of the type of damage to which such equipment is subject.

In 2013, 45 EEE were donated to people in need, through Semente - LIPOR Volunteers Association.

PAYT

Pay-As-You-Throw (PAYT) systems are an economic incentive aimed at leading the population to reduce the production of waste and increase the proportion of waste that is sent for recycling. Unlike traditional systems, where a fixed rate is applied to household waste collection, in this type of systems, citizens pay depending on the amount of unsorted waste they produce. This system allows separating the waste management fee from water consumption, being a tool "par excellence" for the "polluter pays" principle.

- ☒ *Parishes where the project has already been implemented - Vila Nova da Telha (municipality of Maia)*
- ☒ *Number of households - 1,500*
- ☒ *Number of inhabitants - 4,000*

ELECTRIC COMPOSTER

The electric composter is in perfect working order at the Monte Pedral Military Barracks, in Oporto, receiving the daily organic waste production of the kitchen/canteen (food prepara-

no Porto e recebe a produção diária de resíduos orgânicos provenientes da cozinha/cantina (preparação das refeições). O composto orgânico produzido neste equipamento é utilizado nos espaços verdes deste e de outros quartéis.

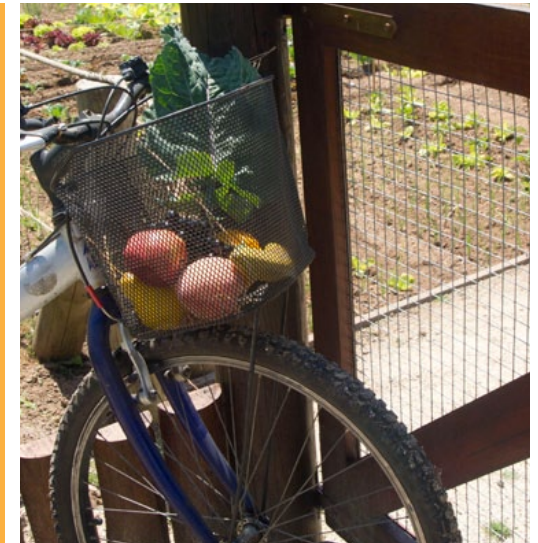
O compostor elétrico permite o encaminhamento e valorização de cerca de 700 l/semana de bioresíduos de cozinha, o equivalente ao produzido por 100 habitações (considerando um agregado médio de 3 pessoas).

Em 2013 foram colocados no compostor 4.692 kg de resíduos orgânicos, que deram origem a 1.032 kg de composto orgânico. (EN26)

tion). The organic compost produced by this equipment is used in the green spaces of this and several other military barracks.

The electric composter allows forwarding and recovering about 700 l/week of kitchen biowaste, equivalent to that produced by 100 household (based on an estimated average of 3 people per household).

In 2013, 4,692 kg of organic waste were fed into the composter, which resulted in 1,032 kg of organic compost. (EN26)



Objetivos Sociais

Social Goals



PASTA DE GRÃO COM SÉSAMO

CHICKPEA PASTE
WITH SESAME

INGREDIENTES

1 DENTE DE ALHO
250GR DE GRÃO COZIDO
AZEITE E VINAGRE
SAL E PIMENTA Q.B.
1 COLHER DE SOPA DE SEMENTES DE SÉSAMO
1 COLHER DE CHÁ DE ÓLEO DE SÉSAMO

Ingredients

1 garlic clove
250 g of cooked chickpeas
Olive oil and vinegar
Salt and pepper to taste
1 tablespoon of sesame seeds
1 teaspoon of sesame oil

Objetivos 2013 Goals For 2013

Promover 30 ações de voluntariado SEMENTE – Associação de Voluntários LIPOR, com apoio da LIPOR <i>Promotion of 30 volunteering initiatives with SEMENTE - LIPOR Volunteers Association, with LIPOR's support</i>	100%
Implementação do projeto “Tolerância Zero”, com o objetivo de reduzir o número e a gravidade dos acidentes de trabalho, na Organização <i>Implementation of the “Zero Tolerance” project, with the purpose of reducing the number and severity of workplace accidents within the Organisation</i>	100%
Aumentar em 20% os participantes nas aulas de ginástica laboral (face a 2012) <i>Increase of the number of participants in workplace gymnastics by 20% (compared to 2012)</i>	-
Conceção, desenvolvimento e implementação de um portal de intranet para os colaboradores LIPOR <i>Designing, developing and commissioning an Intranet portal for LIPOR employees</i>	100%
Implementação do projeto Gestão por Competências <i>Implementation of project Management by Competences</i>	100%

Objetivos 2013 Goals For 2013

Promover 30 ações de voluntariado SEMENTE – Associação de Voluntários LIPOR, com apoio da LIPOR <i>Promote 30 volunteering initiatives with SEMENTE - LIPOR Volunteers Association, with LIPOR's support</i>	
Implementação do projeto “Tolerância Zero”, com o objetivo de atualizar a identificação de perigos e avaliação de riscos <i>Implement the “Zero Tolerance” project, with the purpose of updating the identification of hazards and the risk assessment</i>	
Obter uma taxa de aplicação do projeto de Gestão por Competências <i>Reach a specified application rate for project Management by Competences</i>	



Integrado na política de prevenção da LIPOR, que tem subjacente uma questão fundamental, que diz respeito à redução da produção de resíduos na fonte potenciada por mudança de mentalidade, surge o Dose Certa. Este visa, essencialmente, a redução da produção de resíduos alimentares e o combate ao desperdício alimentar, através da sensibilização da população para a alteração de hábitos relacionados com a problemática, focando aspetos económicos, ambientais e de saúde associados. Para além disso, foca a promoção de boas práticas relacionadas com o Consumo Sustentável.

<http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/horta-da-formiga/desperdicio-alimentar/dose-certa/>

The Dose Certa(right amount) Project arises as part of LIPOR's policy of prevention, with an underlying key issue, with regard to the reduction of waste at the source, aiming at a change in mentalities. This project is primarily aimed at reducing the preparation of excess food and combating food waste, by raising awareness to a change in habits in relation to this issue, focusing on the associated economic, environmental and health aspects. It also focuses on the promotion of best practices related to Sustainable Consumption.

<http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/horta-da-formiga/desperdicio-alimentar/dose-certa/>

Desempenho Social

Desperdício Alimentar...um problema social ou educacional?

Nas últimas décadas, a gestão, o tratamento e a valorização dos resíduos urbanos (RU) tem vindo a assumir uma importância crescente resultado do crescimento da população e do aumento do consumo.

Uma parte considerável destes resíduos é composta por alimentos que são desperdiçados na confeção de refeições, quer durante a preparação das mesmas, quer durante a sua armazenagem, como resultado da má gestão de stocks ou do expirar dos prazos de validade. Outra parte do desperdício é constituída pelos alimentos confeccionados que não são consumidos, ou seja, aqueles que são preparados, mas que não saem da cozinha e aqueles que regressam como sobras nas travessas e pratos que serviram a própria refeição, devido a menus com quantidades excessivas de alimentos.

Na prática, esta realidade não significa apenas que todos os dias são rejeitados alimentos em bom estado e, conseqüentemente, desperdiçado dinheiro, mas que todos os dias são praticadas ações inconscientes com impacto negativo no Ambiente.

Social Performance

Food Waste: a social or educational issue?

In recent decades, the management, treatment and recovery of urban waste (UW) has become increasingly important, as a result of population growth and increased consumption. A considerable part of this waste consists of food that is wasted both during the preparation of meals and in its storage, as a result of stock mismanagement or the expiry of validity periods. Another part of the waste consists of food that is prepared and not consumed, i.e., that which is cooked, but does not leave the kitchen and that which comes back as leftovers in the platters and plates where the meal was served, due to menus with excessive amounts of food.

In practice, this reality means not only that, every day, food in good condition is rejected, which is a waste of money, but also that unconscious actions, with negative impacts on the environment take place every day.

Os Colaboradores são um ativo fundamental para a criação de valor, pelo que na LIPOR, 213 pertencem ao Quadro da Organização, ou seja, todos os Colaboradores diretos têm um contrato de Trabalho em Funções Públicas por Tempo Indeterminado. Assim, esta situação é uma estratégia da Organização para assegurar a motivação dos seus Colaboradores e alinhar a sua produtividade com o desempenho da LIPOR.

Todos os Colaboradores diretos e supervisionados mantiveram, em 2013, o regime de horário a tempo inteiro (8 horas diárias desde o dia 1 outubro). Durante este ano, é ainda de salientar que a LIPOR não contou com Colaboradores ocasionais, logo não se coloca a questão de igualdade de benefícios em relação aos que estão a trabalhar a tempo inteiro. Por sua vez, os Colaboradores de trabalho supervisionado, estão colocados ao abrigo de um contrato com uma entidade de prestação de serviços de trabalho, contratada pela LIPOR, sendo da responsabilidade da própria salvaguardar as questões dos benefícios dos mesmos.

No entanto, apologista do princípio de igualdade e no âmbito da certificação pela Norma SA 8000, a LIPOR preocupa-se com todos os que operam nas suas instalações, considerando os Colaboradores do Trabalho Supervisionado e os Colaboradores Ocasionais nas visitas trimestrais de Responsabilidade Social, dando-lhes oportunidade para se exprimirem sobre vários assuntos relacionados com as suas relações laborais, entre outros assuntos. A par disso, estes Colaboradores também são convidados a participar nas reuniões gerais sobre Estratégia, Objetivos e Comunicação de Desempenho da Organização.

(LA3)

Employees are a key asset for the creation of value and, at LIPOR, 213 belong to the Organisation's permanent staff, i.e., all direct Employees have an open-ended Public Service Employment Contract. This is a strategy implemented by the Organisation to ensure the motivation of its Employees and align their productivity with LIPOR's performance.

In 2013, all direct and supervised employees worked full time (8 hours a day since October 1st). Throughout this year, it should also be noted that LIPOR did not need occasional workers, so the issue of their benefits in relation to full time workers did not arise. For their part, supervised employees are under a contract with an entity to provide services that is hired by LIPOR, which has the responsibility of safeguarding their benefits.

*However, as an advocate of the principle of equality and as part of the certification under SA 8000 standard, LIPOR cares about all those working on its premises, and includes Supervised and Occasional Workers in the quarterly Social Responsibility visits, giving them the opportunity to express themselves regarding various issues related to their employment ties, among other issues. In addition, these Employees are also invited to participate in the general meetings on the Organisation's Strategy, Goals and Performance Communication. **(LA3)***

PREPARAÇÃO

PELE O DENTE DE ALHO E FATIE-O FINAMENTE. JUNTE AO GRÃO-DE-BICO. ADICIONE TAMBÉM 1 COLHER DE SOPA DE VINAGRE DE VINHO TINTO. A SEGUIR, JUNTE AS SEMENTES DE SÉSAMO E O ÓLEO DE SÉSAMO. VERTA 2 COLHERES DE SOPA DE AZEITE E TEMPERE A GOSTO COM SAL E PIMENTA MOÍDA NO MOMENTO...

Preparation

Peel the garlic clove and chop it finely. Add it to the chickpeas. Add also 1 tablespoon of red wine vinegar. Next, add the sesame seeds and sesame oil. Pour 2 tablespoons of olive oil and season to taste with salt and freshly ground pepper...

Neste sentido, para conjugar as necessidades emergentes e as expectativas dos seus Colaboradores, a LIPOR preocupa-se em implementar políticas de gestão de recursos humanos que promovam o desenvolvimento e bem-estar de cada um. Como reflexo deste empenho, a LIPOR volta a registar uma taxa de rotatividade baixa, cifrando-se em 1,88%, provocada pela saída de 4 Colaboradores. (LA2)

In this regard, in order to combine the emerging needs and the expectations of its employees, LIPOR commits to implementing human resource management policies that promote the development and well-being of each person. Reflecting this commitment, once again, LIPOR recorded a low employee turnover rate, which stood at 1.88%, caused by the departure of 4 employees. (LA2)

Número total e taxa de rotatividade de empregados por faixa etária, género e região (LA2) Employee turnover and total number by age group, gender and region (LA2)

FAIXA ETÁRIA (ANOS) AGE GROUP (YEARS)	COLABORADORES DO QUADRO PERMANENT STAFF										POR GÉNERO BY GENDER		
	18-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	> 65	Total	Masculino Male	Feminino Female
Entradas Hirings	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Saídas Exits	0	0	1	0	0	1	0	2	0	0	4	3	1
Nº de Colaboradores Nº of Employees	0	22	39	41	30	26	24	27	4	0	213	156	57
Taxa de Rotatividade Employee Turnover	0.00%	0.00%	2.56%	0.00%	0.00%	3.85%	0.00%	7.41%	0.00%	0.00%	1.88%	1.92%	1.75%



...COM UMA VARINHA MÁGICA REDUZA TUDO A PURÉ, DEITE A PASTA NUMA TIGELA E FINALMENTE DE ACORDO COM O GOSTO DE CADA UM, BORRIFE COM AZEITE E SALPIQUE COM SEMENTES DE SÉSAMO. SIRVA COM TIRAS DE PÃO LIGEIRAMENTE TORRADO.

...With a hand blender, mash everything to puree, pour the paste into a bowl and lastly, sprinkle with olive oil and sprinkle with sesame seeds, according to your taste. Serve on lightly toasted bread.



Efetivamente, é de salientar que o dinamismo da Equipa LIPOR é, em grande parte, reflexo da estrutura etária dos seus Colaboradores ser bastante jovem.

Apesar de a LIPOR ser uma Organização de abrangência à escala regional, as suas instalações não estão muito dispersas em termos geográficos, pelo que, não há mudanças significativas em relação aos locais de trabalho. No que diz respeito a mudanças de função/tarefas, embora não exista nenhuma política formal sobre prazos mínimos de antecedência para notificação das mesmas, estas situações são sempre discutidas com os Colaboradores, não havendo por isso alterações forçadas. Aliás, estas mudanças, quando surgem, são por sugestão ou pedido expresso do Colaborador, bem como da médica do trabalho. Contudo, em 2013, não foram registadas alterações neste âmbito. **(LA5)**

Segurança e Saúde no Trabalho

A Segurança e a Saúde no Trabalho dos Colaboradores são aspetos fundamentais na gestão da atividade da LIPOR, que merece por parte do Conselho de Administração toda atenção, evidenciada no Sistema de Gestão da Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho da LIPOR certificado pelo normativo NP EN 4397/ OHSAS 18001:2007, contribuindo diariamente para a minimização dos riscos e potenciação da integridade dos Colaboradores. Foi, ainda, instituído pela Organização que, apesar de a certificação estar confinada a algumas áreas, todas as práticas de Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho são aplicadas a todas as áreas, sem exceção.

No seguimento desta política, a nível interno, existe uma Equipa de Higiene e Segurança no Trabalho, constituída por quatro elementos, que atua a nível preventivo e promove um conjunto de medidas/iniciativas que visam eliminar/prevenir os riscos e doenças profissionais, minimizar os custos económicos decorrentes dos acidentes, prevenir as situações de emergência, no sentido de contribuírem para a melhoria das condições de trabalho e para a segurança dos Colaboradores. Esta Equipa de Higiene e Segurança no Trabalho está, também, responsável por realizar visitas aos postos de trabalho com o intuito de verificar as condições de trabalho dos Colaboradores e proceder, se assim o entender, às respetivas melhorias, em conformidade com as melhores práticas.

Tendo em conta que a participação dos Colaboradores constitui uma parte importante da política de Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho, foi criada uma Comissão de Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho (abreviadamente, CSHST), cujo objetivo é representar os Colaboradores em relação aos seus direitos e obrigações no âmbito da Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho, por esse motivo é encarada como um canal de comunicação aberto.

Indeed, it is noteworthy that the dynamism of the LIPOR team is, in large part, a reflection of the quite young age structure of its Employees.

*Despite being a regional Organisation, LIPOR's facilities are not very widely dispersed geographically, so there are no significant changes in the workplace. With regard to changes in functions/tasks, although there is no formal policy on time limits for advance notifications of such situations, they are always discussed with the employees, and there are no forced changes. Moreover, such changes only occur by suggestion or express request of the Employee, or the Occupational Physician. However, in 2013, no such changes were recorded in this context. **(LA5)***

Occupational Health and Safety

Employee Safety and Health is a key aspect in LIPOR's activity management, and deserves full attention by the Board of Directors, as evidenced in LIPOR's Occupational Safety and Health Management System, certified by legal document NP EN 4397/OHSAS 18001:2007, which contributes every day to minimise risk and maximise the integrity of Employees. The Organisation also established that, although the certification is confined to a few areas, Occupational Safety and Health practices shall apply to all areas without exception.

According to this requirement, LIPOR has created an Occupational Health and Safety Team, which has a preventive role and promotes a set of measures/initiatives to eliminate/prevent risks and diseases, minimise the economic costs of accidents and prevent emergency situations, in order to contribute to the improvement of working conditions and employee safety. This team is also responsible for conducting visits to workplaces in order to verify the working conditions of Employees and make whatever improvements it deems necessary.

Given that Employee participation is an important part of the Occupational Health and Safety policy, an Occupational Health and Safety Committee was created (abbreviated as CSHST), whose goal is to represent Employees in matters concerning their rights and obligations in terms of Occupational Health and Safety and, as such, it is seen as an open communication channel.

*CSHST is composed of a Representative of the Organisation's Management (by resolution of the Board of Directors, for OHS issues) and by the Representatives of Employees for OHS (elected by employees by direct and secret ballot). Since September 2013, CSHST has met every month, with 100% of LIPOR's Employees being represented in this committee. **(LA6)***

A CSHST é composta pelo Representante da Administração da Organização (por deliberação do Conselho de Administração, para as questões de SHST) e pelos Representantes dos Colaboradores para a SHST (eleitos pelos Colaboradores por voto direto e secreto). Desde setembro de 2013, a CSHST reúne mensalmente, assim sendo, 100% dos Colaboradores da LIPOR estão representados nesta comissão. **(LA6)**

Durante o ano 2013, a LIPOR continuou a desenvolver uma cultura que mobilizasse os seus Colaboradores para a melhoria contínua das suas tarefas, quer através de formações em SHST, quer através da disponibilização de serviços que salvaguardassem a sua segurança e saúde física e mental. Como exemplo, podem-se destacar os seguintes aspetos:

A LIPOR conta nas suas instalações, com a colaboração de uma empresa da área dos Serviços de Medicina do Trabalho, que permite ter, uma Médica Medicina de Trabalho (Dra. Albina Azevedo) que contribui para antecipar e atuar em alguns casos de risco, despintando a ocorrência de doenças graves.

Em 2013, os postos de trabalho continuaram a ser visitados de modo a serem verificadas as condições de trabalho dos Colaboradores e recomendar, caso se aplique, melhorias, tendo em vista a aptidão física e psíquica dos mesmos para o exercício das suas funções. Todas as semanas é, igualmente, garantida a presença de um Médico de Medicina Preventiva (Dr. Vasco Santos) e, periodicamente, uma Enfermeira (Enf.^a Vânia Andrade) que se deslocam às instalações da LIPOR para ajudar os Colaboradores que solicitam apoio na área da saúde, refletindo-se na diminuição do absentismo e consequentemente no aumento da satisfação e da produtividade.

Por outro lado, atendendo às exigências e aos problemas que se colocam com a atual conjuntura económica, a LIPOR contratou um serviço de Psicologia. As consultas de Psicologia oferecem psicoterapia e/ou aconselhamento de modo a potenciar os recursos pessoais e a promover o bem-estar psíquico e relacional dos Colaboradores da LIPOR, ajudando-os a ultrapassar possíveis quadros de desconforto psicológico.

Para complementar esta área, em termos de doenças profissionais graves, encontram-se implementadas algumas iniciativas que contribuem para a sua minimização, como por exemplo, ao nível dos riscos biológicos, é realizado por uma empresa especializada a lavagem de fardas, permitindo um maior grau de higienização das mesmas. Há 6 anos que está em vigor, um programa de Ginástica laboral (Professor Pedro Silva) que realiza, duas vezes por semana, exercícios físicos de 15 minutos, nas áreas operativas e administrativas, antes do início de cada turno.

Throughout 2013, LIPOR continued to develop a culture that mobilised its Employees towards the continuous improvement of their duties, either through OHS training or by providing services to protect their safety and their physical and mental health. The following aspects can be given as an example:

LIPOR also has a collaboration agreement with a company that provides the services of an Occupational Physician (Dr. Albina Azevedo) at its facilities, contributing to anticipate and act in some risk cases, screening serious diseases.

In 2013, visits to workplaces continued, in order to verify working conditions and, if necessary, make improvements, aiming at the physical and mental health of employees for the performance of their duties.

LIPOR also ensures, every week, the presence of a Preventive Medicine Physician (Dr. Vasco Santos) and, periodically a Nurse (Nurse Vânia Andrade) visits the LIPOR's facilities to provide medical assistance for Employees who request it, which translates into a decrease in absenteeism and, subsequently, in increased satisfaction and productivity.

On the other hand, attending to the demands and issues arising from the current economic context, LIPOR implemented a Psychology Service. Psychology sessions provide psychotherapy and/or counselling in order to improve the Employees' psychic and relational well-being, helping them overcome any situations of psychological discomfort.

Some additional initiatives were implemented to minimise severe occupational diseases, such as, for example, the washing of the uniforms by a specialised company, aiming at reducing biological risks and allowing for greater hygiene levels. A Workplace Gymnastics programme (run by Pedro Silva) provides workers, both of operational and administrative areas, the opportunity to do 15 minutes of physical exercise twice a week, at the beginning of each shift.

Relativamente, à sensibilização para as questões de segurança, em geral, é efetuado um conjunto significativo de ações de formação para a prevenção de doenças profissionais, das quais se destacam em 2013:

- ▣ averiguação de acidentes;
- ▣ brigada de combate a Incêndio;
- ▣ formação em manuseamento da nova prensa;
- ▣ instrutores internos de combate a incêndio;
- ▣ prevenção e combate a incêndio e meios de primeira intervenção;
- ▣ prevenção e identificação de engenhos explosivos;
- ▣ prevenção patologias cervicais;
- ▣ recertificação de primeiros socorros;
- ▣ renovação do passaporte de segurança;
- ▣ suporte básico de vida;
- ▣ Trabalhador designado (curso sobre SHST orientado especificamente para as funções dos Representantes dos Colaboradores para a SHST).

Basicamente, a preocupação da LIPOR procura ir muito além do cumprimento com a legislação aplicável, especialmente, em dotar os seus Colaboradores de uma sensibilidade acrescida na gestão e controlo dos riscos inerentes da atividade. De referir que, não há nenhum programa de assistência a doenças graves formalizado, nem em relação aos Colaboradores nem aos seus familiares, uma vez que todos Colaboradores podem ser beneficiários da ADSE (Direção-Geral de Proteção Social aos Colaboradores em Funções Públicas), se assim entenderem.

De acordo com a legislação em vigor (Lei nº 59/2008, Anexo II, ponto 2 do artigo 133º), as atividades desenvolvidas na LIPOR não são classificadas de risco elevado. No âmbito da certificação OHSAS 18001 e SA8000, a LIPOR tem identificado todos os riscos das operações desenvolvidas na Organização desenvolvendo esforços permanentes para controlar os mesmos. Com efeito, fruto da auditoria interna que decorreu em 2013, no âmbito do Sistema Integrado de Qualidade, Ambiente e Segurança, foi alterada a metodologia de identificação de perigos e avaliação de riscos, pelo que, no final do ano, a LIPOR não apresentava nenhum risco de nível I. **(LA8)**

Regarding awareness to security issues, in general, a significant number of training initiatives are held on the topic of prevention of occupational diseases, of which, in 2013, the most noteworthy were:

- ▣ *accident investigation;*
- ▣ *fire fighting;*
- ▣ *training on the operation of the new press;*
- ▣ *internal fire fighting trainers;*
- ▣ *fire fighting and prevention equipment and first responders;*
- ▣ *prevention and identification of explosive devices;*
- ▣ *prevention of cervical pathologies;*
- ▣ *first aid recertification;*
- ▣ *renewal of security passport;*
- ▣ *basic life support;*
- ▣ *Designated worker (OHS course specifically focused on the roles of the Employee Representatives for OHS).*

Basically, LIPOR seeks to go way beyond simple compliance with applicable legislations, namely by providing its Employees with increased responsiveness in the management and control of the risks inherent to their activities. It should be noted that there is no specific formalised programme to combat serious illnesses, either for Employees or for their family members, as all Employees can become beneficiaries of ADSE (Medical Assistance for Civil Servants), if they wish to.

*According to current legislation (Law no. 59/2008, Appendix II, Article 133(2)), the activities carried out by LIPOR are classified as high-risk. As part of the certification under Standard OHSAS 18001 and SA8000, LIPOR has identified all the risks involved in the operations developed at the Organisation, developing ongoing efforts to control them. Indeed, as a result of the internal audit conducted in 2013, as part of the Integrated Quality, Environment and Safety System, the methodology for hazard identification and risk assessment has changed, so, at the end of the year, LIPOR presented no level I risks. **(LA8)***

INICIATIVAS INITIATIVES

DESTINATÁRIOS DOS PROGRAMAS PROGRAMME BENEFICIARIES	EDUCAÇÃO/FORMAÇÃO EDUCATION/TRAINING	ACONSELHAMENTO COUNSELLING	RASTREIOS SCREENING	PREVENÇÃO/CONTROLO DE RISCOS RISK PREVENTION/CONTROL	TRATAMENTO TREATMENT
Colaboradores <i>Employees</i>	Semana da Saúde, com a oferta de um kiwi a todos os colaboradores e um flyer com informação sobre alimentação saudável <i>Health Week, including the offering of a kiwi to all employees and a flyer with information on healthy eating</i>	Médico do Trabalho <i>Occupational Physician</i>	Marcadores de hepatite <i>Hepatitis Markers</i>	Médica de trabalho <i>Occupational Physician</i> Visitas aos locais de trabalho <i>Workplace visits</i> Técnicos de Segurança e Higiene no Trabalho <i>Occupational Health and Safety Technicians</i> Psicologia Clínica <i>Clinical Psychology</i> Ginástica Laboral <i>Workplace Gymnastics</i>	Médica de Clínica Geral <i>General Practitioner</i> Enfermagem <i>Nursing</i>
Familiares dos Colaboradores <i>Employees' Family Members</i>	Não No	Não No	Não No	Não No	Não No
Comunidade <i>Community</i>	No âmbito das iniciativas promovidas pelo Parque Aventura, dinamizaram-se cursos de Culinária Saudável e palestra sobre Nutrição <i>The initiatives promoted by the Adventure Park included courses on Healthy Cooking and a Lecture on Nutrition</i>	Não No	Não No	Não No	Não No

Ainda assim, apesar de todo o trabalho desenvolvido nesta área e da forte aposta na formação/sensibilização, continuam-se a registar acidentes de trabalho, principalmente, no trabalho supervisionado, devido ao facto de serem Colaboradores que operam unicamente nas áreas operacionais. **(LA7)**

*Even so, despite all the work in this area and the strong commitment to training/raising of awareness, work-related accidents continue to occur, mainly involving supervised workers, due to the fact that they operate solely in operational areas. **(LA7)***

	COLABORADORES LIPOR LIPOR EMPLOYEES		COLABORADORES SUPERVISIONADO SUPERVISED EMPLOYEES	
	Homens Men	Mulheres Women	Homens Men	Mulheres Women
	156	57	18	0
Frequência (Tf) Frequency (Tf)	104.90	11.96	151.56	-
Gravidade (Tg) Severity (Tg)	1,604.00	442.00	76.00	-
Doenças profissionais Work-related diseases	0	0	0	0
Acidentes Mortais Fatal Accidents	0	0	0	0

Notas:

Devido ao facto das unidades da LIPOR estarem separadas por poucos km e na unidade da Maia a LIPOR só ter 3 Colaboradores diretos, em cargos administrativos, foi decidido reportar somente os dados globais de acidentes. Este indicador teve como base no seu calculo o número de horas trabalhadas por cada um dos grupos em análise.

Notes:

Due to the fact that LIPOR's Units are very close to each other and only 3 direct administrative employees work at the Maia Operational Unit, a decision was made to report only the global data on work-related accidents.

This indicator was calculated based on the number of hours worked by each of the groups under analysis.

Em 2013, a taxa de absentismo, verificou um ligeiro aumento relativamente ao ano anterior, contabilizando-se uma taxa de 3,95%, conforme descrito na seguinte tabela: **(LA7)**

In 2013, the absenteeism rate recorded a slight increase over the previous year, reaching a rate of 3.95%, as described in the following table: **(LA7)**

Taxas Rates	COLABORADORES LIPOR LIPOR EMPLOYEES		TRABALHO SUPERVISIONADO SUPERVISED WORK		TOTAL
	Homens Men	Mulheres Women	Homens Men	Mulheres Women	
Frequência (Tf) Frequency (Tf)	105	12	152	--	86
Gravidade (Tg) Severity (Tg)	1,604	442	76	--	1,198
Doenças profissionais Work-related diseases	--	--	--	--	--
Acidentes Mortais Fatal Accidents	--	--	--	--	--

As questões de Segurança, Higiene e Saúde no Trabalho sempre foram consideradas sensíveis pela LIPOR, não havendo necessidade, até à data, de se celebrar acordos formais com os Sindicatos. Acrescenta-se que, há todo um trabalho realizado nesta área, no âmbito da Certificação pela Norma OHSAS 18001 e SA 8000, onde todas as questões relativas à Segurança e Saúde no trabalho são tratadas com grande profundidade. **(LA9)**

Occupational Health and Safety issues have always been the object of careful consideration by LIPOR, so, to date, there has been no need for any formal agreement with Trade Unions. In addition, a vast amount of work has been carried out in this area, as part of the OHSAS 18001 and SA8000 Certification, where all matters relating to Occupational Health and Safety are treated in great depth. **(LA9)**



Tolerância Zero Aos Acidentes De Trabalho”

Em abril de 2013, a LIPOR iniciou o Projeto “Tolerância Zero aos Acidentes de Trabalho”, com o objetivo de reduzir o número de acidentes de trabalho e a sua gravidade (número de dias perdidos) na Organização, de forma a garantir um índice de frequência menor ou igual a 102. Para tal, as principais alterações implementadas foram:

- investigação do acidente imediatamente após a ocorrência do mesmo, com registo fotográfico;
- participação do acidente de trabalho à Companhia de Seguros com a indicação clara se houve ou não incumprimento de regras de segurança, por parte do Colaborador | em 2013, com a implementação do projeto, foram descaracterizados 8 acidentes de trabalho;
- lançamento o concurso “Tolerância Zero – Dê uma ideia”, cujo objetivo foi recolher ideias para a melhoria das condições de trabalho | foram submetidas 15 ideias, tendo sido premiadas 6 ideias. O dinheiro poupado nos acidentes de trabalho será investido na implementação das ideias submetidas.

Principais resultados do projeto:

- diminuição de 21,26% do número de acidentes, comparativamente a 2012;
- diminuição de 51,2% no número de dias perdidos, comparativamente a 2012;
- redução de 51,3% nos custos com os acidentes de trabalho, comparativamente a 2012.

“Zero Tolerance For Work-Related Accidents”

In April 2013, LIPOR launched the “Zero Tolerance for Work-related Accidents” project, which aims at reducing the number and severity of work-related accidents (number of work days lost) in the Organisation, in order to ensure a frequency rate under or equal to 102. To this end, the main changes implemented were as follows:

- *Investigation of the accident immediately after its occurrence, with a photographic record;*
- *Reporting of the accident to the Insurance Company with a clear indication of whether or not there has been a breach of safety rules by the Employee | in 2013, with the implementation of the project, 8 accidents were uncharacterised;*
- *launching of the “Zero Tolerance – Pitch an idea” contest, whose aim was to gather ideas for the improvement of working conditions | 15 ideas were submitted and 6 were awarded. The money saved by the reduction in work accidents shall be invested in implementing the ideas submitted.*

Main results of the project:

- *21.26% decrease in the number of accidents, as compared to 2012;*
- *51.2% decrease in the number of work days lost, as compared to 2012;*
- *51.3% reduction in the costs of work-related accidents, as compared to 2012.*

Formação e Educação

O capital humano ocupa um lugar de destaque nas preocupações da LIPOR. É fácil perceber que o sucesso ou fracasso de um projeto está intimamente ligado à motivação e empenho dos Colaboradores envolvidos, pois um Colaborador motivado para adquirir novos conhecimentos, encontra-se em constante desenvolvimento e mais preparado para enfrentar mudanças com dedicação e esforço no trabalho, colaborando assim, para uma melhor qualidade dos serviços prestados.

Em 2013, apesar das fortes restrições orçamentais, a formação é sempre encarada como um investimento, portanto, uma vez mais, o desejo de querer apostar em Colaboradores motivados, com as ferramentas adequadas para desempenharem as suas funções, levaram a LIPOR a procurar alternativas conducentes à otimização de recursos, como por exemplo, ao limitar o número de participantes por sessão de formação, conferências ou seminários. A nível interno, a estratégia continua a reger-se pela definição de um “Plano de Formação Anual” que corresponde à identificação das necessidades formativas, profissionais e específicas de cada Departamento/Gabinete. Estas necessidades formativas são identificadas pelos Dirigentes em conjunto com os respetivos Colaboradores. Frequentemente, são promovidas as sessões de “Formação Interna de Quadros”. Para estas formações são convidados Oradores para abordarem temas atuais e de interesse comum a todos os Colaboradores. Em horário pós-laboral, também são dinamizadas “Formações Transversais” para todos os Colaboradores que demonstrem interesse sobre temáticas específicas. Foram disponibilizadas um total de 4.187 horas de formação aos Colaboradores da LIPOR. **(LA10)**

Training and Education

Human capital is given a prominent role in LIPOR's priorities. It is easy to see that the success or failure of a project is closely linked to the motivation and commitment of the Employees involved, as an Employee that is motivated to acquire new knowledge is in constant development and is better prepared to face changes, with dedication and effort at work, thus contributing to increase the quality of the services provided.

In 2013, despite severe budget constraints, training was always seen as an investment, so, once again, the desire to invest in motivated Employees, with the proper tools to perform their functions, led LIPOR to search for alternatives that can optimise its resources, such as limiting the number of participants in training sessions, conferences or seminars.

Internally, the strategy continues to consist of defining an “Annual Training Plan,” which manages the identification of the training, professional and specific needs of each Department/Office. These training needs are identified by the Managers, together with the respective Employees. “Internal Staff Training” sessions are held on a regular basis. These training sessions include Guest Speakers, who address current topics of common interest to all Employees. After working hours, “Transversal Training” is also held for all Employees interested in specific topics. A total of 4,187 training hours were provided to LIPOR Employees. **(LA10)**

2013								
Categoria Funcional Employee Category	COLABORADORES EMPLOYEES			HORAS DE FORMAÇÃO TRAINING HOURS			HORAS DE FORMAÇÃO/ TRAINING HOURS/EMPLOYEE	
	Masculino Male	Feminino Female	Total	Masculino Male	Feminino Female	Total	Masculino Male	Feminino Female
Dirigentes Managers	3	8	11	126	299	38.6	42.0	37.3
Técnicos superiores Senior Technicians	11	25	36	606	967	43.7	55.1	38.7
Assistentes Técnicos Technical Assistants	21	20	41	576	675	30.5	27.4	33.8
Assistentes Operacionais Operational Assistants	121	4	125	931	8	7.5	7.7	2.0
Total	156	57	213	2,239	1949	19.7	14.3	34.2

Há, efetivamente, uma forte aposta na formação e na melhoria de competências dos Colaboradores, mas ainda não há procedimento, além do legal, para a Gestão de Carreiras, devido principalmente ao facto da LIPOR estar regulamentada pelo Regime de Carreiras da Função Pública. Deste modo, a Gestão de Carreiras é realizada através dos procedimentos que estão devidamente legislados.

De qualquer modo, há uma preocupação com a evolução profissional dos Colaboradores, dando a oportunidade de ocuparem novos postos e funções através de mobilidades e concursos internos. **(LA11)**

Desenvolver uma cultura de gestão orientada para resultados com base em objetivos previamente estabelecidos é assumida como a via para ajudar a LIPOR e os respetivos Colaboradores a atingir níveis de desempenho mais elevados, neste sentido, o processo de avaliação do desempenho dos Colaboradores da LIPOR é realizado através do Sistema Integrado de Avaliação de Desempenho da Administração Pública (SIADAP), estipulado na Lei n.º 66-B/2007 de 28 de dezembro e aplicável à Administração Local pelo previsto no Decreto-Regulamentar nº 18/2009 de 4 de setembro.

O SIADAP é, assim, transversal a toda a Administração Pública nos seus princípios, componentes e regras gerais, garantindo a equidade interna do sistema e a coerência integrada do processo de melhoria na qualidade do serviço ao cidadão. Este sistema de avaliação está assente em duas vertentes: objetivos individuais ou partilhados e competências. Trata-se de uma importante ferramenta de análise, uma vez que se baseia na definição bienal dos objetivos concretos a atingir pela Organização, onde cada Colaborador reconhece a importância da contribuição individual para os resultados da Equipa, da Equipa para os resultados da Área e desta para os resultados globais. Em 2013, com a última alteração legislativa o SIADAP 3 passou a ter um ciclo de 2 anos (2013/2014). **(LA12)**

Igualdade de Oportunidades

A LIPOR defende a igualdade de tratamento e de oportunidades no trabalho, independentemente do género, idade, raça, religião, deficiência e/ou orientação sexual de cada um, estando esta postura vinculada como um princípio no seu Código de Ética.

Nos seguintes quadros é possível verificar-se a constituição dos recursos humanos da LIPOR, que espelham o clima de igualdade que se vive na Organização.

There is, indeed, a strong commitment to training and to the improvement of Employees' Skills, but there is no formal procedure, other than that provided by law, for Career Management, mainly because LIPOR is subject to the Public Servant Career Scheme. Thus, Career Management follows the proper legal procedures.

*In any case, there is a concern with the professional development of Employees, and with giving them the opportunity to take on new positions or duties, through internal mobility and applications. **(LA11)***

LIPOR assumes that the developing of a result-oriented management culture, based on previously set goals, is the road to help the Organisation and its employees achieve higher performance levels. In this regard, the process of evaluating the performance of LIPOR's Employees is conducted through the Integrated Public Administration Performance Assessment System (SIADAP), as set out in Law no. 66-B/2007, dated December 28th, applicable to Local Government by the provisions of Regulatory Decree no. 18/2009, dated September 4th.

*The principles, components and general rules of SIADAP are, thus, applicable to all parts of Public Administration, ensuring internal equality within the system and a coherent improvement process of the quality of the services provided to citizens. This assessment system is based on two aspects: individual or shared goals and competences. It is an important tool for analysis, as it is based on the biennial establishment of the specific goals to be attained by the Organisation, where each Employee becomes aware of the importance of their individual contribution to the Team, of the Team's contribution to the results obtained by the Area and of the Area's contribution to overall results. In 2013, after the latest legislative amendment, SIADAP 3 now has a two-year cycle (2013/2014). **(LA12)***

Equal Opportunities

LIPOR advocates equality in the workplace and equal job opportunities, regardless of gender, age, race, religion, disabilities and/or sexual preference, and this is also a principle stipulated in its Ethics Code.

The following tables present the constitution of LIPOR's human resources, which reflect the climate of equality experienced in the Organisation.

Género e estrutura etária dos colaboradores da LIPOR (LA13)
Gender and age structure of LIPOR's employees (LA13)

2013																										
	M	F	Total	18-24 anos/ years		25-29 anos/ years		30-34 anos/ years		35-39 anos/ years		40-44 anos/ years		45-49 anos/ years		50-54 anos/ years		55-59 anos/ years		60-64 anos/ years		> 65 anos/ years		Total		
				M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M
Dirigentes Managers	3	8	11	0	0	0	0	0	0	0	4	1	3	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	3	8
Técnicos Superiores Senior Technicians	11	25	36	0	0	0	0	3	9	5	9	2	7	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	11	25
Assistentes Técnicos Technical Assistants	21	20	41	0	0	2	2	8	4	6	7	1	1	2	1	1	0	1	4	0	1	0	0	21	20	
Assistentes Operacionais Operational Assistants	121	4	125	0	0	18	0	14	1	9	1	15	0	20	1	23	0	20	0	2	1	0	0	121	4	
Total	156	57	213	0	0	20	2	25	14	20	21	19	11	23	3	24	0	23	4	2	2	0	0	156	57	

% de colaboradores da LIPOR por género (LA13) % of LIPOR employees by gender (LA13)	2013	
	M	F
Dirigentes Managers	27%	73%
Técnicos Superiores Senior Technicians	31%	69%
Assistentes Técnicos Technical Assistants	51%	49%
Assistentes Operacionais Operational Assistants	97%	3%
Total	73%	27%

Da análise ao número de Colaboradores, segundo o género e a categoria profissional, a tendência mantém-se igual à dos anos transatos, ou seja, a maior percentagem de funcionários do género masculino é a categoria de “Assistentes Operacionais” (97%), sendo também a que reúne maior número de Colaboradores. Contudo, este facto é contraposto pelo número de mulheres noutras categorias, nomeadamente, na categoria mais elevada da carreira como de “Dirigentes” que representam cerca de 73% e na categoria de “Técnicos Superiores” (69%) o número de mulheres é significativamente superior ao de homens.

A contratação de Colaboradores de outras nacionalidades não tem qualquer influência na seleção/recrutamento de novos Colaboradores, uma vez que, a nacionalidade dos Colaboradores está intimamente ligada ao sistema de contratação da Administração Pública a que vigora a LIPOR.

The analysis of the number of Employees, by gender and professional category, shows that the trend remains the same as that of previous years, i.e., the highest percentage of male employees is in the category “Operational Assistants” (97%), which is also the one with the largest number of Employees. However, this is offset by the number of women in other categories, particularly in the higher pay grades, such as “Managers,” where women represent about 73% and in “Senior Technicians” (69%), where the number of women is also significantly higher than that of men.

Nationality has no influence whatsoever on the new employee selection/recruitment process, as LIPOR is subject to the Public Servant hiring process.

Nacionalidade dos Colaboradores (LA13) Employee Nationality (LA13)	2013		Total
	Portuguesa Portuguese	Estrangeira Foreign	
Dirigentes Managers	11	0	11
Técnicos Superiores Senior Technicians	34	2	36
Assistentes Técnicos Technical Assistants	40	1	41
Assistentes Operacionais Operational Assistants	121	4	125
Total	206	7	213

NOTAS:

Colaboradores Portadores de Deficiência (LA13) <i>Employees with Disabilities (LA13)</i>	2013				Total
	Com deficiência With disabilities		Sem deficiência Without disabilities		
	M	F	M	F	
Dirigentes <i>Managers</i>	0	0	3	8	11
Técnicos Superiores <i>Senior Technicians</i>	0	1	11	24	36
Assistentes Técnicos <i>Technical Assistants</i>	0	0	21	20	41
Assistentes Operacionais <i>Operational Assistants</i>	4	3	117	1	125
Total	4	4	152	53	213

Relativamente, à integração de Colaboradores com deficiências, o número de Colaboradores contratados tem-se mantido inalterado. Todos os Colaboradores que estão nesta situação pertencem à categoria de “Assistentes Operacionais” e encontram-se perfeitamente integrados no que respeita às suas funções, capacidades, recursos disponíveis e respetivos postos de trabalho adaptados às suas necessidades especiais.

Remuneração e Benefícios

A remuneração dos Colaboradores é efetuada em conformidade com o está definido por legislação própria e aplicável a todos os Colaboradores da Função Pública (Lei n.º 12-A/2008, de 27 de Fevereiro), não sendo possível à LIPOR fixar remunerações diferenciadas. A revisão anual das remunerações dos Funcionários da Administração Pública, bem como as tabelas de ajudas de custo, subsídios de refeição e de viagem encontram-se definidas pela Portaria n.º 1553-C/2008 de 31 de dezembro. A tabela salarial em vigor na LIPOR, aplica-se de igual modo na definição do salário base por género, comprovando a ausência de qualquer tipo de discriminação em relação a fixação dos valores remuneratórios.

Regarding the integration of Employees with disabilities, the number of hired Employees has not changed. All employees who are in this situation belong to the category “Operational Assistants” and are seamlessly integrated, with respect to their duties, capabilities, available resources and respective workstations, which are adapted to their special needs.

Remuneration and Benefits

LIPOR’s Employees’ are paid according to the legislation applicable to all Civil Servants (Law No.12-A/2008, dated February 27th) and LIPOR is forbidden from establishing differentiated remuneration. The annual review of the remunerations of Civil Servants, as well as of the allowances, meal allowances and travel expenses tables, are defined by Ordinance no. 1553-C/2008, dated December 31st. At LIPOR, the salary table applicable is the same for both genders, so there is no discrimination regarding remunerations.

A tabela salarial deliberada na LIPOR aplica-se de igual modo na definição do salário base por gênero, comprovando a ausência de qualquer tipo de discriminação em relação a fixação dos valores remuneratórios. (LA14)

At LIPOR, the salary table applicable is the same for both genders, so there is no discrimination regarding remunerations. (LA14)

Categoria Profissional <i>Employee Category</i>	Total de Colaboradores <i>Total Employees</i>	Remuneração <i>Remuneration</i>	Rácio (M/F) <i>Ratio</i>
Dirigentes <i>Managers</i>	11	2,613.84	1
Técnicos Superiores <i>Senior Technicians</i>	36	1,012.68	1
Assistentes Técnicos <i>Technical Assistants</i>	41	683	1
Assistentes Operacionais <i>Operational Assistants</i>	125	485	1
Total	213		

Cabe ainda referir que, neste domínio, a LIPOR assume uma política ativa de apoio e proteção aos Colaboradores e seus familiares que permita uma boa conciliação entre a vida profissional e a vida familiar.

Ao nível da educação a LIPOR tem explicações gratuitas para os filhos dos Colaboradores e os melhores alunos são recompensados com prémios oferecidos pela LIPOR. Já nas férias escolares, a Organização ajuda a ocupar o tempo livre com a dinamização de Campos de Férias nas próprias instalações da LIPOR. Adicionalmente, sempre que um Colaborador está prestes a ser pai/mãe, a LIPOR oferece um “Cesto do Bebê”, com produtos pediátricos para as primeiras semanas do recém-nascido.

It should also be noted that in this area, LIPOR has an active policy of support and protection of its Employees and their families, which enables a good balance between professional and family life.

In terms of education, LIPOR offers free tutoring classes for the children of its Employees and the best students are rewarded with prizes sponsored by LIPOR. During school holidays, the Organisation organises activities to occupy free time, establishing summer camps at LIPOR's premises. Additionally, whenever an Employee is about to become a father/mother, LIPOR offers them a “Baby Basket” with pediatric products for the first few weeks of the newborn.

Por outro lado, a LIPOR tem por hábito organizar vários eventos para promover o convívio e a amizade entre Colaboradores e familiares, como por exemplo, o dia 1 de maio (Dia do Trabalhador), o magusto, entre outros. O Natal é celebrado em instalações próprias, onde são oferecidos cabazes a todos os Colaboradores e ainda um presente aos filhos até aos 12 anos de idade.

Neste contexto, a LIPOR ciente de que a Família é o elemento fundamental da sociedade, garante a maternidade e a paternidade como valores sociais inerentes à sua política de Responsabilidade Social. **(LA15)**

Moreover, LIPOR has made it a habit to organise various events to promote interaction and friendship among employees and their families, such as the May 1st (Labour Day) holiday celebration, the “Magusto” (party to celebrate Autumn), among others. Christmas is celebrated at LIPOR’s facilities, where employees receive gift baskets and also a toy for children up to the age of 12.

In this context, LIPOR, aware that family is the fundamental link of society, includes motherhood and fatherhood as social values of its Corporate Social Responsibility policy. **(LA15)**

	MASCULINO MALE	FEMININO FEMALE	TOTAL
Nº de Colaboradores com direito a licença Maternidade ou Paternidade <i>No. of Employees entitled to Maternity or Paternity leave</i>	3	5	8
Nº de Colaboradores que usufruíram da licença Maternidade ou Paternidade durante o período de reporte <i>No. of Employees that were granted Maternity or Paternity leave during the reporting period</i>	2	0	2
Nº de Colaboradores que regressaram ao trabalho após o gozo da licença Maternidade ou Paternidade <i>Number of employees who return to work at the end of the Maternity or Paternity leave</i>	1	5	6
Nº de Colaboradores que ainda trabalham na LIPOR 12 meses após o término da licença de maternidade ou parentalidade * <i>Number of workers still working at LIPOR 12 months after the end of the Maternity or Paternity leave *</i>	6	4	10
* Calculado com base na base de dados de 2012: número total de colaboradores cuja licença de maternidade/paternidade tenha terminado no ano anterior (2012) e que 12 meses depois (2013) continuem a trabalhar na empresa: 9 (5M +4F)			
* Calculation based on the 2012 database: Total number of employees whose maternity/paternity leave ended in the previous year (2012) and that were still working for the Organisation after 12 months: 9 (5M +4F)			
		Masculino Male	Feminino Female
Taxa de regresso ao trabalho (após término da licença de maternidade/paternidade) <i>Return-to-work rate (at the end of the maternity/paternity leave)</i>		100%	100%
		Masculino Male	Feminino Female
Taxa de retenção (Colaboradores que continuam na Organização 12 meses após a licença de maternidade/paternidade) <i>Retention rate (Employees still working for the Organisation 12 months after the end of their maternity/paternity leave)</i>		100%	100%

Indicadores de Desempenho Referentes a Direitos Humanos

Práticas de investimento e de processos de compra

No âmbito da certificação de Gestão da Responsabilidade Social (norma SA 8000) as questões relativas à aquisição de bens foram devidamente acauteladas, estando também direcionadas para a cadeia de valor da LIPOR. Nesse sentido, a LIPOR tem definido um CÓDIGO DE CONDUTA para comprometer os seus Fornecedores perante os princípios inerentes à Responsabilidade Social da Organização. Todos os Fornecedores atuais e potenciais da LIPOR têm que se comprometer com o Código de Conduta de Fornecedores assinando uma “DECLARAÇÃO DE COMPROMISSO”.

O envio do Código de Conduta e da respetiva Declaração de Compromisso tem em consideração o fornecimento ou a soma de vários fornecimentos de valor igual ou superior a 10.000 euros. Todos os Fornecedores que fiquem abaixo deste valor são considerados isentos.

A indicação de que um Fornecedor atingiu os 10.000 euros é feita por um sistema de alertas informáticos, da aplicação informática da Despesa, que informa o Colaborador responsável da Divisão de Compras e Aprovisionamento (DCA), sempre que este atinja o valor em causa.

O Fornecedor deverá remeter à LIPOR a Declaração de Compromisso, devidamente assinada e carimbada, no prazo definido aquando do envio da mesma, sendo que a DCA verifica na base de dados quais os fornecedores/subcontratados que se encontram em incumprimento ou no caso de não ser rececionada pela LIPOR dentro do prazo previsto, é efetuado um contacto telefónico a solicitar o envio da mesma, sendo posteriormente formalizada a questão por escrito.

No ano de 2013 foram enviados 52 Códigos de Conduta e respetivas Declarações de Compromisso, sendo que a LIPOR recebeu a totalidade das Declarações de Compromisso devidamente assinadas e carimbadas pelos respetivos Fornecedores e Subcontratados (100%). **(HR1)**

Anualmente, é elaborado um PROGRAMA DE CONTROLO DE FORNECEDORES E SUBCONTRATADOS, tendo em conta a classificação atribuída aos fornecedores com base nos três critérios seguintes:

1. executa serviço no âmbito de atividade da LIPOR;
2. executa serviço nas instalações da LIPOR;

Human Rights Performance Indicators

Investment in Procurement Practices

As part of the certification under the Social Responsibility Management (SA 8000), issues relating to procurement were duly provided for and are also applicable for LIPOR's value chain. In this regard, LIPOR has in place a CODE OF CONDUCT in order to bind its Suppliers to the principles inherent to the Organisation's Social Responsibility policy. All of LIPOR's current and potential suppliers must commit to the Suppliers' Code of Conduct, by signing a "STATEMENT OF COMMITMENT".

The Code of Conduct and Statement of Commitment is applicable for supplies (single or cumulative) totalling an amount of at least 10,000 euros. All supplies below this amount are exempted.

The indication that a Supplier has exceeded 10,000 euros is made by the accounting computer system, which alerts the Employee in charge of the Procurement and Supply Division (DCA).

The Supplier shall submit to LIPOR the Statement of Commitment, duly signed and stamped, within the set deadline, and the DCA shall check in the database to see which suppliers/subcontractors are in non-compliance. In case the Statement of Commitment is not received by LIPOR before the end of the set deadline, the non-compliant supplier/contractor is contacted by phone with a request that the Statement of Commitment be sent, which will also be requested in writing.

*In 2013, 52 Codes of Conduct and respective Statements of Commitment were received by LIPOR, duly signed and stamped by the respective Subcontractors and Suppliers (100% compliance). **(HR1)***

Every year, a SUPPLIER AND SUBCONTRACTOR CONTROL PROGRAMME is implemented, bearing in mind the classification given to suppliers based on the following criteria:

1. provides services within LIPOR's scope of activity;
2. provides services at LIPOR's facilities;

3. foi avaliado no âmbito da(s) última(s) avaliação(ões) de desempenho de fornecedores.

Após a atribuição dos três critérios referidos e classificação dos Fornecedores (A,B e C) é definido o tipo de controlo a efetuar:

- a) classificado com 3 critérios: sujeito a auditoria de 2.ª parte (efetuada por entidade externa);
- b) classificado com 2 critérios: sujeito a reunião com preenchimento de um autodiagnóstico e/ou visita;
- c) classificado com 1 critério: sem atuação.

É de salientar, no entanto, que o Programa de Controlo de Fornecedores e Subcontratados é elaborado tendo em consideração a disponibilidade de recursos humanos e de recursos financeiros da LIPOR, podendo ser incluídos outros fornecedores sempre que se considere relevante para as atividades da Organização.

No caso dos Fornecedores que são alvo de auditoria, a LIPOR procede ao envio do relatório de auditoria com as constatações identificadas.

A LIPOR efetua ainda a Avaliação de Desempenho dos seus Fornecedores, sendo que, em 2013 (1.º semestre e 2.º semestre), foram avaliados um total de 191 fornecedores, o que corresponde a 27,80% do universo dos fornecedores LIPOR. **(HR2)**

O quadro que se segue é ilustrativo do tipo de avaliação e quantos Fornecedores foram abrangidos nesta primeira fase.

O Código de Conduta para Fornecedores do LIPOR visa estabelecer um compromisso entre ambas as partes, relativamente aos princípios da Declaração Universal dos Direitos Humanos, às Convenções da Organização Internacional do Trabalho e da Legislação Nacional e Comunitária em vigor, e que devem ser aplicadas às atividades comerciais dos seus Fornecedores.

3. was assessed during the last supplier performance evaluation(s).

After the verification of these criteria and the classification of the Suppliers (A, B and C), the type of control to be performed is defined:

- a) classified with 3 criteria: subject to a second-party audit (by an external entity);
- b) classified with 2 criteria: subject to self-diagnosis and/or visit;
- c) classified with 1 criterion: no action.

However, it is important to mention that the preparation of the Supplier and Subcontractor Control Programme takes into account LIPOR's human and financial resource availability, and other suppliers may be included whenever such is relevant for the Organisation's activities.

*In the case of audited Suppliers, LIPOR sends them the audit report, including the findings. LIPOR also performs a Supplier Performance Evaluation, and, in 2013 (first and second semesters), 191 Suppliers were evaluated, which corresponds to 27.80% of all of LIPOR's Suppliers. **(HR2)***

The following table shows the types of evaluations in the number of Suppliers included in this first stage.

LIPOR's SUPPLIER'S CODE OF CONDUCT seeks to establish a commitment between the parties regarding the principles of the Universal Declaration of Human Rights, the International Labour Organisation Conventions and the National and European legislation in force, which are also applicable to its Suppliers.

Tipologia da avaliação a Fornecedores relativa à Responsabilidade Social (HR2) <i>Type of Supplier evaluation regarding Social Responsibility (HR2)</i>	2013	
Auditorias de 2ª parte <i>Second-party audits</i>	2	Auditoria à Clece e Vibeiras <i>Audit to Clece and Vibeiras</i>
Visitas (instalações LIPOR) <i>Visits (LIPOR facilities)</i>	4	
Reuniões <i>Meetings</i>	10	
Total	16	

Nas instalações da LIPOR, apesar de nos últimos anos as obras serem diminutas, as operações que apresentam potencial risco relacionado com trabalho infantil, trabalho forçado ou escravo (atentado aos Direitos Humanos), são as obras de construção civil que, na sua maioria são da responsabilidade de Subcontratados.

De forma a acautelar situações de risco e de ilegalidade, no âmbito do Sistema de Gestão da Higiene, Saúde e Segurança, há um rigoroso controlo dos Fornecedores à entrada das instalações. Ou seja, para a realização de qualquer trabalho de obra, manutenção e reparação, a entrada nas instalações só é permitida após a apresentação da Ficha de Aptidão Médica, do seguro de acidentes de trabalho, do extrato de declaração de não dívida à Segurança Social e do certificado de competências e/ou formação específica. Desta forma, é possível despistar qualquer tentativa dos Fornecedores e Subfornecedores de tentarem utilizar mão-de-obra infantil. Adicionalmente, está definido um procedimento de gestão para o caso de ser encontrada alguma situação de Trabalho Infantil nas nossas instalações, mas até à data, nunca foi identificado nenhum caso de trabalho infantil.

A par disso, o âmbito da Norma SA8000, todas as questões de trabalho infantil ou de trabalho forçado/escravo são abordadas de forma sistematizada, nomeadamente, nas auditorias realizadas para a Certificação do Sistema de Gestão da Responsabilidade Social, através de entrevistas individuais e confidenciais por Auditores externos onde estas situações poderão ser reportadas caso existam. Relativamente, às condições de trabalho, quer no que diz respeito a horários e a remuneração são definidas pela legislação, estão definidas no Decreto-Lei 68/2013, de 29 de agosto.

At LIPOR's premises, despite the almost insignificant amount of construction works in recent years, the operations with the highest potential risk of child labour, forced or slave labour (violation of Human Rights), are those of civil works, which are mostly the responsibility of Subcontractors.

In order to prevent risk and illegal situations, the Health, Safety and Hygiene Management System imposes a strict control of the Suppliers' workers when they enter the premises. That is, to perform any construction, maintenance or repair work, workers may only enter the facilities after showing the Respective Medical Fitness Certificate, workplace accident insurance, a Statement proving they have no debts to Social Security and the certification of skills and/or specific training. This allows preventing any attempt of use of child labour by Suppliers and Subcontractors. A management procedure was also established in case a child labour situation is detected within our facilities but, to date, no such situation was ever identified.

Furthermore, under SA 8000 standard, all issues relating to child labour or forced/slave labour are systematically addressed, through the audits performed as part of the Social Responsibility Management System Certification, through individual and confidential interviews conducted by external auditors, where any such situations can be reported. In terms of working conditions, whether regarding working hours or remuneration is concerned, these are defined by law, and are set out in Decree-Law 68/2013, dated August 29th.

De facto, com a Norma SA 8000 – Sistema de Gestão da Responsabilidade Social, foram implementados mecanismos que permitem aos colaboradores reportar situações de violação dos seus direitos (trabalho escravo, falta de pagamento, más condições de trabalho) quer por escrito, com a Caixa de Sugestões, quer pessoalmente através do Representante dos Colaboradores (eleito entre todos os Colaboradores) ou através do Grupo dos Agentes de Mudança. Por último, a LIPOR possui ainda devidamente aprovado, um Código de Ética que define as regras, princípios e valores orientadores daquilo que deve ser o correto e adequado comportamento dos Colaboradores da Organização e das pessoas que trabalham em seu nome. **(HR6 e HR7)**

A LIPOR possui um contrato com uma entidade subcontratada externa de Prestação de Serviços de Segurança e Vigilância das Instalações, Pessoas e Bens e Serviço de Portaria da LIPOR que opera em permanência nas suas instalações, logo os Vigilantes de Segurança não são considerados Colaboradores diretos da LIPOR. Nestes casos, no âmbito dos procedimentos da Organização relativos a aspetos de Direitos Humanos (Norma SA 8000), todos os elementos da Empresa subcontratados são alvo de formação de integração. Dado que, a Equipa de Vigilância é constituída por nove elementos, em 2013, 89% da equipa de já teve formação formal em Direitos Humanos.

In fact, as part of SA 8000 standard – Social Responsibility Management System, mechanisms were implemented to allow employees to report cases of violation of their rights (slave labour, lack of pay, poor working conditions), both in writing, through a Suggestion Box, and in person, through the Employee Representative (elected among all Employees) or through the Agents of Change Group.

*Finally, LIPOR has a duly approved Code of Ethics, which lays out the rules, values and guiding principles for what should be the correct and appropriate behaviour of the Organisation's Employees and of the people who work on its behalf. **(HR6 and HR7)***

LIPOR has a contract with an external entity that provides Security and Surveillance Services, for facilities, people and assets, as well as Entry Control Services, and that ensures permanent surveillance for LIPOR's facilities, so Security Guards are not considered direct Employees. In these cases, and as part of the Organisation's procedures regarding Human Rights (SA8000 standard), they receive integration training. Given that the Surveillance Team consists of nine members, in 2013, 89% of the Team has already received formal on Human Rights.



Em relação a políticas e procedimentos relativos a aspetos dos Direitos Humanos relevantes para as operações, a LIPOR promoveu 16 sessões de formação interna, subordinadas às temáticas da Sustentabilidade, Responsabilidade Social (abrangendo também a norma AA1000APS (2008)) e o Código de Ética, na qual estiveram presentes 244 Colaboradores das diversas áreas da LIPOR, incluindo Colaboradores da Clece e do Contrato Emprego-Inserção (CEI). **(HR3)**

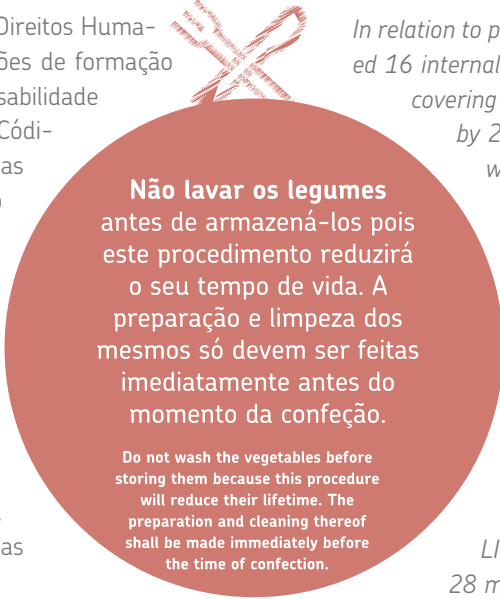
Trimestralmente, nas visitas internas de Responsabilidade Social realizadas aos Vigilantes, as questões relacionadas com os Direitos Humanos são referidas, no entanto, até à data, nunca foi detetada qualquer irregularidade. **(HR8)**

Decorrente de todo este trabalho, não há registo na LIPOR, no ano de 2013, de qualquer caso de discriminação, seja ele de sexo, raça, língua, religião, convicções políticas ou ideológicas, instrução, situação económica ou condição social ou outras, bem como, também não foram reportadas queixas relacionadas com os Direitos Humanos. **(HR4 e HR11)**

Por sua vez, o direito à liberdade de associação sindical e a negociação coletiva está bem explícito na atuação da LIPOR. Para comprovar esta situação, é de referir a existência de 32 Colaboradores sindicalizados, estando divididos da seguinte forma 3 colaboradores no STAL, 28 no SINTAP e 1 no FSP. No caso da negociação coletiva, como forma de ajuste de interesses entre as partes, também, nunca surgiu a necessidade por parte dos sindicatos ou dos Colaboradores de o fazerem. **(HR5)**

Com a manutenção da norma SA 8000, a Organização reforçou os seus mecanismos para controlo e promoção de condutas laborais responsáveis e eticamente corretas, em áreas como a não discriminação, o não ao trabalho infantil ou trabalho forçado e compulsório, igualdade de oportunidades, segurança, higiene e saúde no trabalho, liberdade de associação e direito à negociação coletiva, igualdade de remuneração e transparências nos processos disciplinares. Conforme o definido pela norma, a LIPOR promove e exerce estes mecanismos quer nos seus Colaboradores diretos, quer nos seus Fornecedores. Nesse âmbito, nas auditorias efetuadas nos últimos anos aos seus principais Fornecedores, a LIPOR não tem detetado não-conformidades. De realçar, que um dos principais Fornecedores da LIPOR – explorador de uma das suas Unidades – é, também ele, certificado pela norma SA 8000.

Pode-se deste modo, considerar que 100% das operações da LIPOR foram sujeitas a avaliações e revisões relacionadas com os Direitos Humanos. **(HR10)**



Não lavar os legumes antes de armazená-los pois este procedimento reduzirá o seu tempo de vida. A preparação e limpeza dos mesmos só devem ser feitas imediatamente antes do momento da confeção.

Do not wash the vegetables before storing them because this procedure will reduce their lifetime. The preparation and cleaning thereof shall be made immediately before the time of confection.

*In relation to policies and Human Rights procedures relevant to operations, LIPOR promoted 16 internal training sessions, on the topics of Sustainability, Social Responsibility (also covering AA1000APS (2008) standard) and the Code of Ethics, which were attended by 244 employees from various areas of LIPOR, including Clece employees and workers under the Employment-Insertion Contract (CEI). **(HR3)***

*In the quarterly Social Responsibility internal visits targeting Security Guards, aimed at investigating issues related to Human Rights, no irregularities have ever been found. **(HR8)***

*As a result of all this work, in 2013, there is no record of any case of discrimination at LIPOR, be it in terms of gender, race, language, religion, political or ideological convictions, education, economic or social status or others, and no complaints related to human rights were reported. **(HR14 and HR11)***

*In turn, the right to freedom of association and collective bargaining is well reflected in LIPOR's actions. As proof of this, it should be noted that LIPOR has 32 unionised Employees, divided as follows: 3 members of STAL, 28 members of SINTAV and 1 member of FSP. As far as collective bargaining is concerned, as a way of aligning the interests of both parties, neither trade unions nor Employees have ever felt the need to resort to it. **(HR5)***

With the implementation of SA 8000 standard, the Organisation has reinforced its mechanisms for the control and promotion of responsible and ethically correct labour conducts, in areas such as non-discrimination, the fight against child, forced and compulsory labour, equal opportunities, occupational health, safety and hygiene, freedom of association and the right to collective bargaining, equal pay and transparency in disciplinary procedures. According to the standard, LIPOR promotes and applies this mechanisms among its direct Employees, but also among its Suppliers. In the audits conducted in recent years to LIPOR's main Suppliers, no non-compliances have been found. It should be pointed out that one of LIPOS's main Suppliers – which operates one of its Facilities – is also certified by the SA 8000 standard.

*Therefore, we can consider that 100% of LIPOR's operations were subjected to evaluations and reviews concerning Human Rights. **(HR10)***

Indicadores De Sociedade

Corrupção

No cerne da política de Responsabilidade Social adotada pela LIPOR foi incorporado, também, o compromisso de definir voluntariamente um conjunto de princípios que garantam um sistema de integridade, evitando casos de corrupção.

Entre as medidas implementadas para promover a ética e inibir a prática de corrupção, destaca-se a existência do Código de Ética conhecido por todos os Colaboradores da LIPOR, onde está claramente descrito que estas questões não são toleradas na LIPOR e que cada um deve ter o comportamento adequado que vise mitigar eventuais riscos, incluindo corrupção, associados às atividades que são desempenhadas.

Como mecanismo de suporte ao processo de gestão de medidas anticorrupção, foi aprovado pelo Conselho de Administração da LIPOR, o “Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas”, que obedece às diretrizes estabelecidas pelo Conselho de Prevenção da Corrupção (CPC) (criado pela Lei n.º 54/2008, de 4 de Setembro), sendo que tal Conselho identificou 4 áreas como mais suscetíveis de gerar corrupção ou uma infração conexa:

(a) Contratação Pública | (b) Concessão de Benefícios | (c) Recursos Humanos | (d) Gestão Financeira.

As Unidades Orgânicas incluídas no “Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas” são aquelas que face ao Organograma da LIPOR e ao descritivo de funções, concretizado e consagrado em Regulamento Interno, “têm contacto” direto com as 4 áreas identificadas pelo CPC, e são:

- Departamento de Educação, Comunicação e Relações Institucionais
- Divisão de Compras e Aprovisionamento
- Divisão de Operações, Manutenção e Obras (que integra o Departamento de Produção e Logística)
- Divisão de Recursos Humanos e Formação (que integram o Departamento de Administração Finanças e Controlo de Gestão)
- Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total
- Gabinete Jurídico e de Apoio aos Órgãos da Associação

Society Indicators

Corruption

At the heart of the Social Responsibility Policy adopted by LIPOR was also a commitment to voluntarily outline a set of principles that ensure an integrity system, preventing corruption cases.

Among the measures implemented to promote ethics and inhibit corruption, we can highlight the Ethics Code, known by all of LIPOR’s Employees, where it is clearly stated that corruption is not tolerated within the Organisation and that each person must adopt proper behaviour, in order to reduce possible risks, including corruption risk, linked to the duties performed.

LIPOR’s Board of Directors has approved the “Corruption Risk and Related Offences Management Plan,” as a support mechanism for the management of anti-corruption measures, which is in accordance with the guidelines set by the Portuguese Corruption Prevention Council (CPC) (created by Law no. 54/2008, dated September 4th). The Council has identified 4 areas as being more susceptible to corruption or related offences::

(a) Public Procurement | (b) Granting of Benefits | (c) Human Resources | (d) Financial Management.

The Organic Units included in the “Corruption Risk and Related Offences Management Plan” are those that, according to LIPOR’s Organisational Chart and the respective job descriptions, established in the Internal Regulation, have “direct contact” with the 4 areas identified by CPC, which are:

- *Education, Communication and Institutional Relations Department*
- *Purchasing and Supply Division*
- *Operations, Maintenance and Construction Division (which is integrated in the Productions and Logistics Department)*
- *Human Resources and Training Division (which is part of the Administration, Finance and Management Control Department)*
- *Audit, Total Quality and Sustainability Office*
- *Association’s Bodies Assistance and Legal Office*

Os riscos relacionados com corrupção das outras Unidades Orgânicas - Divisão de Valorização Orgânica; Divisão de Reciclagem Multimaterial; Divisão de Valorização Energética e de Confinamento Técnico (que integram o Departamento de Produção e Logística e que são áreas mais operacionais) e o Gabinete de Serviços de Informática e Tecnologias de Informação - são verificáveis e auditados através de outros normativos, como por exemplo, o Código de Ética. Efetivamente, todas as Unidades Orgânicas (100%) referidas foram submetidas a avaliações de riscos relacionados com corrupção.

No "Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas" da LIPOR foram identificados 49 riscos. Do total desses riscos, e como resultado do Relatório Anual de Avaliação, foram aferidas medidas concretas para a eliminação ou mitigação dos riscos registados. O relatório em causa foi aprovado pelo Conselho de Administração da LIPOR, na reunião do dia 6 de fevereiro de 2013, no tocante ao grau de cumprimento do Plano de Gestão de riscos de Corrupção e Infrações Conexas.

Anote-se que, nos termos de tal documento, e como consta no seu teor e das suas conclusões, a taxa de execução dos riscos identificados e da tomada de medidas mitigadoras e eliminatórias de tais riscos (no caso 49) foi de 100%, tal como, aliás, se verificou em 2012.

Para além destes documentos e mecanismos internos, há a destacar, também, o Código Europeu de Boa Conduta Administrativa, assim como o Estatuto Disciplinar dos Colaboradores que exercem Funções Públicas e o Regime do Contrato de Trabalho em Funções Públicas. **(S02 e S04)**

Face aos mecanismos descritos anteriormente, durante 2013, não foram desenvolvidas ações de formação específicas para abordar o tema da corrupção para os Colaboradores da LIPOR, contudo, esta temática está integrada no conteúdo do Código de Ética no âmbito do Sistema de Gestão da Responsabilidade Social, no qual estes assuntos são abordados e explicados a todos os Colaboradores. **(S03)**

Risks related to corruption within the other Organic Units - Organic Recovery Division; Multimaterial Recycling and Recovery Division; Energy Recovery and Technical Confinement Division (which are integrated in the Production and Logistics Department and are more operational areas) and the Computer Services and Information Technology Office - are verified and audited through other regulations, such as the Ethics Code. In fact, all Organic Units (100%) mentioned were subjected to risk assessment regarding corruption. 49 risks were identified as part of LIPOR's "Corruption Risk and Related Offences Management Plan." As a result of the Annual Report, concrete measures were devised to eliminate or mitigate the risks reported. This report was approved by LIPOR's Board of Directors, at its meeting of February 6th, 2013, with regard to the Corruption Risk and Related Offences Management Plan.

It should be noted that, under this document, and as stated in its content and its findings, the rate of risk identification and the implementation of mitigating and qualifying measures for such risks (in this case, 49) was 100%, as, in fact, was the case in 2012.

*In addition to these internal documents and mechanisms, it is also worth mentioning the European Code of Good Administrative Behaviour, as well as the Portuguese Disciplinary Statute for Public Servants and the Public Servants Employment Contract System. **(S02 and S04)***

*Given the mechanisms described above, no specific training regarding corruption was administered to LIPOR Employees, but this issue is part of the content of the Ethics Code, as part of the Social Responsibility System, where this issue is address and explained to all Employees **(S03)***

NOTAS:

Políticas Públicas

A LIPOR expressa o seu posicionamento na vertente das políticas públicas através das parcerias com associações nacionais e internacionais da área dos resíduos das quais é associada.

Estas Associações, mais do que forçar acordos, tentam fazer com que questões ambientais relevantes e boas práticas na área da Gestão dos Resíduos possam ser promovidas e motivadas pela legislação publicada. Por outro lado, a LIPOR participa em grupos de trabalho consultados pelo Governo Central e pela União Europeia nos mais diversos temas da Gestão dos Resíduos. Para conhecer as associações nacionais e internacionais que a LIPOR integra, consultar a página: <http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/parcerias/> (S05)

Sendo a LIPOR uma Associação de Municípios e estando no Conselho de Administração representadas áreas e interesses políticos diferentes, não há qualquer contribuição a partidos ou políticos, mantendo assim a independência. Ou seja, como entidade pública, a LIPOR não pode, por lei, nem realizar, qualquer contribuição financeira e/ou em espécie para partidos políticos, políticos ou instituições relacionadas com este tipo de atividade. (S06)

Face ao passado da Organização, que obrigou a fortes investimentos na recuperação de passivos ambientais na década de 90, a LIPOR tem um particular cuidado na implementação de novas infraestruturas e na utilização das existentes de modo a não causar impactes significativos nas Comunidades envolventes. Neste contexto, o controlo rigoroso das emissões gasosas (ver EN20), efluentes líquidos (ver EN 21), de ruído e odores das unidades (constituem parâmetros de análise fundamentais para que a LIPOR possa adotar medidas que evitem ou minimizem impactos, reduzindo os danos ambientais e, conseqüentemente, os custos associados à sua remediação ou correção). Por outro lado, com iniciativas como os Sábados Verdes, em que a LIPOR abre as portas das suas unidades a toda a Comunidade e a abertura do Parque Aventura permitiu criar uma relação de proximidade entre a LIPOR e a Comunidade Local que facilita a comunicação entre ambas as partes.

Em 2013, a colaboração no projeto Rio Tinto veio reforçar o papel importante na estratégia da LIPOR para a Biodiversidade e de Responsabilidade Social, uma vez que, está previsto a definição de um conjunto de intervenções para a recuperação do rio e das suas margens, onde se conta com a participação de inúmeros parceiros locais, incluindo a Comunidade.

Public Policies

LIPOR demonstrates its positioning in the area of public policies through partnerships with national and international associations of the waste sector, of which it is a member.

These Associations do not impose agreements, but strive to have relevant environmental issues and best practices within Waste Management promoted and established through legislation. On the other hand, LIPOR takes part in workgroups that advise the Central Government and the European Union regarding various topics related to Waste Management. To find out more about the national and international associations of which LIPOR is a member, please visit: <http://www.lipor.pt/en/who-we-are/partnerships/> (S05)

Bearing in mind that LIPOR is a Municipalities Association and that the members of the Board of Directors represent different political sectors and interests, LIPOR does not contribute financially to any parties or politicians, thus maintaining its independence. That is, as a public entity, LIPOR is legally prohibited and does not make any financial and/or in-kind contributions to political parties, politicians or related institutions. (S06)

Bearing in mind the Organisation's past, namely the large investments needed to recover environmental liabilities in the 1990's, LIPOR takes special caution when implementing new infrastructures and using existing ones, in order to cause the lowest possible impacts on the surrounding Communities. In this context, the strict control of gas emissions (see EN20), liquid effluents (see EN21), noise and odour at the operational units are key analysis parameters to the fulfilment of LIPOR's commitment to avoid or minimise environmental impacts, reducing environmental damage and, subsequently, the costs associated with its remediation or correction. On the other hand, initiatives such as Green Saturdays, where LIPOR opens the doors of its Facilities to the Community, and the opening of the Adventure Park, made it possible to establish a close relationship with the Local Community, thus making communication between both parties much easier.

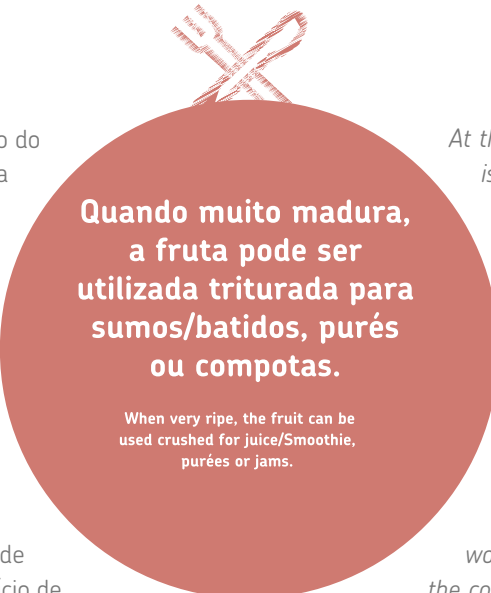
In 2013, its collaboration in the Rio Tinto project reinforced the important role of Biodiversity and Social Responsibility in LIPOR's Strategy, as it includes the establishment of a set of measures for the recovery of the river and its banks, where it will count on the participation of numerous local partners, including the Community.

Na unidade da Maia (LIPOR II), é ainda efetuado um acompanhamento do funcionamento da Central de Valorização Energética através de uma Comissão coordenada pela Agência Portuguesa do Ambiente (APA), sendo o trabalho suportado por um Programa de Monitorização Externa (PMExt) de avaliação do estado ambiental, psicossocial e de saúde pública da zona envolvente da instalação. Paralelamente, existe ainda uma Comissão de órgãos locais, incluindo o próprio Município da Maia, que acompanha todo o este projeto desde o início.

Efetivamente, pode-se concluir que no âmbito da atual atividade da LIPOR não existem operações industriais e Comunidades com impactes negativos e que o mesmo se aplica às novas operações previstas para o futuro, como o novo Aterro de Laúndos - onde as obras de melhoria das acessibilidades locais foram realizadas ainda antes do início de construção do Aterro, recuperou uma antiga lixeira onde foi construído uma pista de ultraleves e tem cumprido escrupulosamente todas as obrigações legais e mantido uma relação de proximidade com a Comunidade local. Desta forma, como as operações não revelam impactos negativos significativos, não surgiu necessidade de implementar medidas de prevenção e mitigação específicas, no entanto, faz parte da estratégia da LIPOR a adoção de políticas e práticas de gestão que visam a proteção ambiental, a transparência da sua atuação e o envolvimento e comunicação com as suas Partes Interessadas, como se pôde evidenciar ao longo deste relatório.

É ainda de salientar que, a prova desta preocupação com as Comunidade locais e do sucesso do trabalho efetuado é a inexistência de queixas/reclamações por parte da população e o elevado níveis de reconhecimento e aprovação pelo trabalho realizado pela Organização obtidos nos vários estudos efetuados nos últimos anos. Além disso, no âmbito da certificação ISO 14001, estão identificados os aspetos ambientais significativos e nenhum reporta a impactos significativos nas Comunidades locais. **(S09 e S010)**

No que diz respeito à concorrência desleal, pode afirmar-se que a posição da LIPOR em relação ao mercado é muito especial, porque a sua área de influência está perfeitamente definida e não há, até à data, concorrência nos serviços prestados.



Quando muito madura, a fruta pode ser utilizada triturada para sumos/batidos, purés ou compotas.

When very ripe, the fruit can be
used crushed for juice/Smoothie,
purées or jams.

At the Maia Facility (LIPOR II), the operation of the Energy Recovery Plant is monitored by a Commission coordinated by the Portuguese Environmental Agency (APA), and the work is supported by an External Monitoring Program (PMExt) to evaluate the environmental, psychosocial and public health status of the area surrounding the facility. At the same time, there is a Committee of local authorities, including the municipality of Maia, which has been following the entire project from the very beginning.

Lastly, it is safe to conclude that LIPOR's current activity doesn't involve industrial operations with negative impacts on associated communities, and the same is true for the future operations planned, such as the new Landfill of Laúndos (Póvoa de Varzim) - where the works to improve accessibility were completed before the beginning of the construction of the Landfill, a former waste dump that was rehabilitated and turned into an ultralight aeroplane runway, all legal obligations have been fulfilled, and there has also been an effort to maintain a close relationship with the local Community. Therefore, given that no operations entail significant negative impacts, there has been no need to implement specific prevention and mitigation measures. Nevertheless, LIPOR's strategy includes the adoption of management policies and practices aiming at environmental protection, transparency of actions, and involvement and communication with its Stakeholders, as is clear throughout this report.

*Further proof of this concern with the local Community and the success of the work carried out is the absence of complaints by the population and the high levels of recognition and approval that the Organisation's work has received in the various studies carried out in recent years. Furthermore, the ISO 14001 certification includes the identification of significant environmental aspects and there is no report of any significant impacts on local Communities **(S09 and S010)***

In terms of unfair competition, LIPOR's positioning in the market is very singular, as its area of influence is perfectly defined and, to date, there are no competitors in its activity.



Desta forma, inviabiliza qualquer iniciativa de concorrência desleal ou prática de trust ou monopólio. Não se verificando, durante o ano de 2012, qualquer ação judicial deste tipo atividades.

Da mesma forma que, a LIPOR também não foi objeto, no ano de 2013, de aplicação de qualquer multa por violação da legislação relativa ao fornecimento e uso dos produtos e serviços. **(S07 e S08)**

*This removes the possibility of unfair competition or any monopoly or trust practices. During 2012, no legal actions were filed against LIPOR regarding this type of activities. In 2013, LIPOR was also not subject to the application of any penalty for violation of legislation on the provision and use of products and services. **(S07 and S08)***



Indicadores De Desempenho Referentes À Responsabilidade Do Produto

Centrada na excelência, a LIPOR considera que a qualidade dos seus produtos é um fator fundamental na diferenciação capaz de assegurar a manutenção do negócio, por isso, é importante considerar todas as fases do ciclo de vida do produto, tendo em conta o impacto ambiental que o produto possa causar num determinado estágio de seu ciclo de vida.

Conversas da TERRA



O grupo Google da Horta da Formiga conta já com cerca de 500 utilizadores que a cada dia que passa são mais participativos. Este grupo tem como objetivo a colocação de perguntas sobre agricultura e ambiente, onde os mais experientes respondem às questões dos que se iniciam nesta aventura.

Frequentemente, são organizados eventos para de uma forma informal partilharem o conhecimento agrícola e discutirem sobre os assuntos relacionados.

<http://www.lipor.pt/pt/seminarios/encontro-conversas-da-terra/#sthash.T8Hxeidb.dpuf>

The Horta da Formiga Google group already has about 500 followers, which are more participatory each passing day. The purpose of this group is to ask questions about agriculture and the environment, where the more experienced members answer the questions of those just starting in this adventure.

Informal events are often organised to promote the sharing of agricultural knowledge and the discussion of related issues.

<http://www.lipor.pt/en/seminars/1-29-5/>

Em 2009, a LIPOR lançou o NUTRIMAIS para Agricultura Biológica, comercializado em granulado e pulverulento, um produto certificado pela SATIVA como fator de produção para aplicação em modo de produção biológico.

Em 2013, manteve-se a comercialização de produtos orgânicos e naturais com um impacto muito baixo em termos de saúde e segurança, quer para os utilizadores diretos do produto (os agricultores) quer para outras pessoas que entrem em contacto com os produtos (crianças e/ou adultos). Por outro lado, todos os parâmetros fundamentais ao

Product Liability Performance Indicators

Being focused on excellence, LIPOR regards the quality of its products as a key factor for differentiation, in order to maintain its business. Therefore, it is important to analyse all stages of the product's life cycle, bearing in mind the possible environmental impact that the product may cause at any given stage of its life cycle.

In 2009, LIPOR launched NUTRIMAIS, a compost for Organic Farming, sold as a powder or in granular form, a product certified by SATIVA as a production factor for use in organic production.

In 2013, LIPOR continued to sell organic and natural products with very low impact in terms of health and safety, either for direct consumers (farmers), or for other people in touch with products (children and/or adults). On the other hand, all of the process key parameters are continuously controlled (humidity, oxygen, temperature), thus obtaining

processo são controlados em contínuo (humidade, oxigénio, temperatura), permitindo melhores resultados, salientando-se que o ciclo de vida do produto é um ciclo natural e como tal difícil de alterar. Dadas estas duas condições, não são avaliadas melhorias no ciclo de vida, nomeadamente nos métodos de produção com vista à redução da sua perigosidade, uma vez que ela já é praticamente nula. **(PR1)**

Nas questões relacionadas com a rotulagem do produto, o Composto NUTRIMAIS cumpre todas as exigências definidas pela legislação em vigor, pelo que não houve casos de não conformidade com regulamentos de rotulagem dos produtos. Esta evidência prende-se com o facto de a LIPOR reger-se pelo disposto na Portaria n.º 1322/2006, de 24 de novembro, que estabelece as indicações de rotulagem constantes do Anexo III, no qual se encontram as várias menções de identificação obrigatórias que devem ser incluídas nos rótulos. A complementar a informação que é colocada nos rótulos, a LIPOR coloca à disposição dos seus Clientes um serviço de aconselhamento e prescrição dos compostos. De acordo com a legislação em vigor, em 2012, foi possível concluir a renovação das autorizações de colocação no mercado da matéria fertilizante NUTRIMAIS, com validade até 2017. **(PR3 e PR4)**

As principais Unidades da LIPOR estão certificadas pelas normas ISO14001, ISO9001 e OHSAS 18001, o que implica que sejam alvo de auditorias periódicas por parte da entidade certificadora. Decorrente destas auditorias, durante 2013, não se verificou, qualquer não conformidade relativamente ao impacte dos produtos e serviços na saúde e na segurança do Consumidor durante o ciclo de vida, por tipo de produto e ocorrência, em termos legais e dos requisitos das normas mencionadas. **(PR2)**

Para continuar a crescer de forma sólida, a LIPOR investe, ativamente, no relacionamento com os Clientes, de modo a conhecer seus comportamentos e expectativas, bem como identificar áreas críticas de atuação, adequar a oferta dos produtos, entre outros. Portanto, a monitorização da satisfação dos Clientes e as ações realizadas para lidar de forma eficaz com clientes insatisfeitos continuou a ser fundamental para o reforço das relações. Assim, no período coberto por este relatório e, na sequência do trabalho desenvolvido em anos anteriores, realizou-se em agosto e setembro de 2013 e em janeiro de 2014, um inquérito anual de avaliação da satisfação de clientes da LIPOR por uma entidade externa e independente, a DOMP, através de entrevistas realizadas via telefone.

*better results, bearing in mind that the product's Life Cycle is a natural process and, as such, difficult to change. Given these two conditions, no improvements to the life cycle are planned, namely in the production methods, aiming at the reduction of its hazardousness, as it is practically nonexistent. **(PR1)***

In matters relating to product labelling, the NUTRIMAIS Compost meets all requirements set by law, so there were, to date, no cases of non-compliance with regulations for product labelling. This is due to the fact that LIPOR follows the specifications of Order no. 1322/2006, dated November 24th, Annex III, which stipulates labelling instructions and compulsory identifications that must be included in labels. In addition to the information conveyed on labels, LIPOR provides its Customers with advice and counselling concerning composts.

*According to the legislation in force, in 2012, we concluded the renewal of marketing authorisations for fertiliser NUTRIMAIS, valid until 2017. **(PR3 and PR4)***

*LIPOR's main Facilities are certified under ISO 14001, ISO 9001 and OHSAS 18001, which means they are periodically audited by the certifying entity. In 2013, no noncompliance with legislation or with the requirements of the mentioned standards was reported regarding the impact of our products and services on Consumer health and safety during their life cycle, by type of product and incident. **(PR2)***

To continue its solid growth trend, LIPOR actively invests in its relationship with customers, in order to find out their behaviours and expectations, and to identify critical areas for action, adjust the supply of products, among others. Therefore, Customer satisfaction monitoring and actions to handle dissatisfied Customers effectively are still key aspects in the strengthening of relationships.

Thus, in the period covered by this report and, as a result of the work undertaken in previous years, an annual survey was held in August and September 2013 and January 2014, to assess LIPOR's customer satisfaction evaluation by an external and independent entity, DOMP, through telephone interviews.

O estudo realizado previu a análise dos níveis de satisfação dos clientes de forma global, bem como a apuração de resultados por área de atuação da LIPOR, utilizando um instrumento baseado no modelo FM-SERVQUAL. O FM-SERVQUAL incorpora as dimensões da satisfação de clientes e a coordenação, numa componente, do espaço, das infraestruturas, das pessoas e da própria Organização. Do estudo realizado, **obteve-se um grau de satisfação global de 4,41 valores (escala de 0 a 5 valores) tendo-se verificado uma diminuição do nível de satisfação dos clientes face ao ano de 2012 (4,51 valores).**

Em 2013, o Centro de Reclamações LIPOR que se encontra sob a alçada do Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total (GASQT), recebeu 38 reclamações, onde apenas uma foi considerada reclamação efetiva com definição e implementação de ações corretivas. Todas as situações foram analisadas pelo Centro de Reclamações, bem como pelas áreas respetivas, de modo a corrigir as mesmas ou a justificar a atuação que deu origem à insatisfação. Acrescenta-se que, não foi registado nenhum caso de não conformidade com regulamentos e códigos voluntários relativos a comunicações de marketing. **(PR5 e PR7)**

Em 2013, a LIPOR, aderiu ao projeto **“Portugal Sou Eu”**, associando a marca à gama de produtos NUTRIMAIS. Com esta adesão, a LIPOR associou-se ao movimento de promoção da marca Portugal e, neste caso concreto para a mobilização dos pequenos e grandes produtores agrícolas a preferirem produtos e marcas que geram valor acrescentado em Portugal, dinamizando a economia nacional, reduzindo as importações e elevando a autoestima e o amor-próprio dos portugueses, pois em Portugal produzem-se produtos de elevada qualidade. Apesar da pesquisa efetuada pelos profissionais da comercialização, ainda não foi possível aderir a um código voluntário na área da Comunicação e Marketing, uma vez que não se obteve conhecimento de nenhum código. De resto, a comercialização dos corretivos orgânicos produzidos pela LIPOR [NUTRIMAIS (pó ou granulado) e NUTRIMAIS para Agricultura Biológica (pó ou granulado)] é efetuada por contacto direto com os distribuidores e pontualmente com divulgação em revistas da especialidade. **(PR6)**

*The study included the analysis of overall customer satisfaction levels, as well as the gathering of results by area of intervention, using a model based on FM-SERVQUAL. FM-SERVQUAL incorporates the dimensions of customer satisfaction and the coordination, in one component, of the space, infrastructures, the people and the Organisation itself. In this study, **we obtained an overall satisfaction level of 4.41 (on a 0-5 scale) and found a decrease in the customer satisfaction level, as compared to 2012 (4.51 points).***

*In 2013, LIPOR's Complaints Centre continued under the responsibility of GASQT (LIPOR's Audit, Total Quality and Sustainability Office), which Received 38 complaints, of which only one was considered an effective complaint, which led to the implementation of corrective action. All situations were analysed by the Complaints Centre, as well as by the respective areas, so as to correct them or to justify the actions that gave rise to dissatisfaction. It should be noted that no incidents of noncompliance with regulations and voluntary codes concerning marketing communications were reported. **(PR5 and PR7)***

*In 2013, LIPOR, joined the **“Portugal Sou Eu” (I Am Portugal)** project, associating the brand with the NUTRIMAIS product range. With this membership, LIPOR joined the movement to promote the Portugal brand and, in this particular case, to mobilise large and small farmers to prefer products and brands that generate added value for Portugal, boosting the national economy, reducing imports and raising Portuguese self-esteem and pride, recognising that Portugal produces high-quality products.*

*Despite the research conducted by marketing professionals, we were still unable to adhere to a voluntary code in the area of Communication and Marketing, as, so far, we have no knowledge of such a code. Indeed, the marketing of the organic improvers produced by LIPOR (NUTRIMAIS - powder or granule - and NUTRIMAIS for Organic Farming - (powder or granule) are still sold directly to distributors and, occasionally, disseminated through specialised magazines. **(PR6)***

O “Programa Portugal Sou Eu” procura melhorar a competitividade do país, e contribuir para o equilíbrio sustentado da balança comercial. Pretende reforçar o desenvolvimento das empresas portuguesas, através da valorização da oferta nacional, com base numa estratégia coletiva inovadora, capazes de funcionar como argumentos distintivos para a recuperação económica e promoverem a competitividade do tecido económico. Tem o objetivo de aumentar a produção nacional através da dinamização do mercado interno, mas contribuindo também para criar condições para aumentar o número de empresas com potencial para exportar.

<http://portugalsoueu.pt/inicial>

NOTAS:

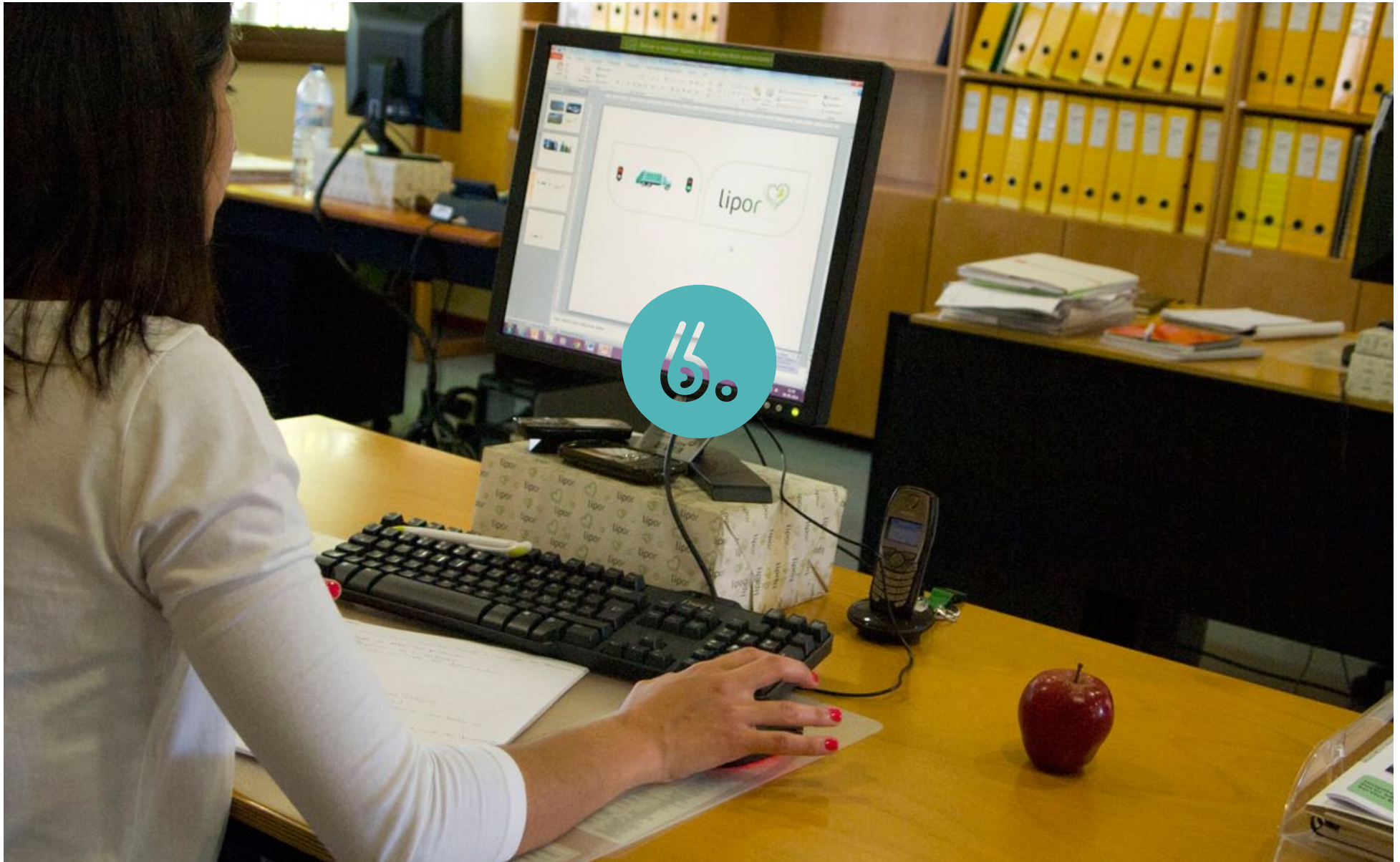
The “I Am Portugal” programme seeks to improve the country’s competitiveness and contribute to the sustainable balance of the trade scale. It aims at strengthening the development of Portuguese companies, through the enhancement of national supply, based on an innovative, collective strategy, capable of functioning as differentiation arguments for economic recovery and promoting the competitiveness of the economic fabric. Its goal is to increase domestic production by boosting the internal market, but also by helping to create the conditions to increase the number of companies with export potential.

<http://portugalsoueu.pt/inicial>

NOTES:

Informação Complementar

Additional Information





Statement GRI Application Level Check

GRI hereby states that LIPOR – Intermunicipal Waste Management of Greater Porto has presented its report “LIPOR’s Sustainability Report 2013” to GRI’s Report Services which have concluded that the report fulfills the requirement of Application Level A+.

GRI Application Levels communicate the extent to which the content of the G3.1 Guidelines has been used in the submitted sustainability reporting. The Check confirms that the required set and number of disclosures for that Application Level have been addressed in the reporting and that the GRI Content Index demonstrates a valid representation of the required disclosures, as described in the GRI G3.1 Guidelines. For methodology, see www.globalreporting.org/SiteCollectionDocuments/ALC-Methodology.pdf

Application Levels do not provide an opinion on the sustainability performance of the reporter nor the quality of the information in the report.

Amsterdam, 13 May 2014

Ásthildur Hjaltadóttir
Director Services
Global Reporting Initiative



The “+” has been added to this Application Level because LIPOR – Intermunicipal Waste Management of Greater Porto has submitted (part of) this report for external assurance. GRI accepts the reporter’s own criteria for choosing the relevant assurance provider.

The Global Reporting Initiative (GRI) is a network-based organization that has pioneered the development of the world’s most widely used sustainability reporting framework and is committed to its continuous improvement and application worldwide. The GRI Guidelines set out the principles and indicators that organizations can use to measure and report their economic, environmental, and social performance. www.globalreporting.org

Disclaimer: Where the relevant sustainability reporting includes external links, including to audio visual material, this statement only concerns material submitted to GRI at the time of the Check on 6 May 2014. GRI explicitly excludes the statement being applied to any later changes to such material.



Declaração Exame do Nível de Aplicação pela GRI

A GRI neste ato declara que LIPOR – Serviço Intermunicipalizado de Gestão de Resíduos do Grande Porto apresentou seu relatório “Relatório de Sustentabilidade LIPOR 2013” para o setor de Serviços de Relatório da GRI, que concluiu que o relatório atende aos requisitos de Nível de Aplicação A+.

Os Níveis de Aplicação da GRI comunicam quanto do conteúdo das Diretrizes G3.1 foi aplicado no relatório de sustentabilidade enviado. O Exame confirma que o conjunto e número de itens de divulgação exigidos para aquele Nível de Aplicação foram cobertos pelo relatório e que o Sumário de Conteúdo da GRI é uma representação válida das informações exigidas, conforme descritas nas Diretrizes G3.1 da GRI. Para a metodologia, ver www.globalreporting.org/SiteCollectionDocuments/ALC-Methodology.pdf

Os Níveis de Aplicação não fornecem um parecer sobre o desempenho de sustentabilidade da organização relatora nem sobre a qualidade das informações contidas no relatório.

Amsterdã, 12 de maio de 2014

Ásthildur Hjaltadóttir
Diretor Serviços
Global Reporting Initiative



O “+” foi acrescentado a este Nível de Aplicação porque LIPOR – Serviço Intermunicipalizado de Gestão de Resíduos do Grande Porto submeteu (parte de) seu relatório a verificação externa. A GRI aceita a soberania da própria organização na escolha da organização responsável pela verificação externa e na

A Global Reporting Initiative (GRI) é uma organização baseada em redes pioneira no desenvolvimento da estrutura para elaboração de relatórios de sustentabilidade mais usada no mundo e está comprometida com sua melhoria contínua e aplicação em todo o mundo. As Diretrizes G3 da GRI estabeleceram os princípios e indicadores que as organizações podem usar para medir e relatar seu desempenho econômico, ambiental e social. www.globalreporting.org

Inscrição de Responsabilidade: No caso do relato de sustentabilidade incluir links externos para materiais audiovisuais, entre outras, esta declaração irá referir-se apenas ao material submetido à GRI no momento do Exame em 06 de maio de 2014. A GRI exclui expressamente a aplicação desta declaração a alterações posteriores aos referidos materiais.



Deloitte & Associados, SROC S.A.
Inscrição no CRC nº 43
Registro no CRA nº 7.111

Edifício Atrium Sulamerica
Praça Osório de S.A. 100/101, 1 - 4º
1805-000 Bauricanga
Ribeirão Preto

91 4150-200/422-300
Fax: 4150-310/427-930
www.deloitte.pt

RELATÓRIO DE REVISÃO

Ao Conselho de Administração da
Lipor – Serviço Interadministrativo de Gestão de Resíduos do Grande Porto

Introdução

1. Efectuamos uma revisão no Relatório de Sustentabilidade da Lipor referente a 2013, a qual abrangiu:

- A conformidade com os requisitos de divulgação de Informação definidos pelas directivas para a elaboração de relatórios de sustentabilidade da *Global Reporting Initiative*, versão 3.1 de 2011, para o nível de aplicação A+, incluindo a fiabilidade da informação de estratégia e perfil e dos dados de 2013 de todos os indicadores de desempenho da GRI a que a Lipor respondeu, conforme identificado no “Sumário dos Conteúdos das Directivas da *Global Reporting Initiative*”; e
- A informação prestada pela Lipor sobre a aplicação dos princípios da inclusão, relevância e capacidade de resposta, definidos na norma AA1000 *Accountability Principles Standard* 2008, descrita nas secções “Diagnóstico AA1000APS (2008)” e “Análise de Materialidade”.

Responsabilidade

2. É da responsabilidade do Conselho de Administração da Lipor a preparação do Relatório de Sustentabilidade de 2013, bem como a definição, implementação e execução dos processos, procedimentos e critérios adequados para a recolha, tratamento, apresentação e validação da informação nele contida. A nossa responsabilidade é a de emitir um parecer, com base nos procedimentos acima especificados, sobre a informação acima referida.

Âmbito

3. A nossa revisão foi efectuada de acordo com a Norma Internacional sobre Trabalhos de Garantia de Fiabilidade 3000 – ISAE 3000, emitida pelo *International Auditing and Assurance Standards Board*, referente a trabalhos de garantia de fiabilidade que não sejam auditorias ou exames supratendidos de informação financeira histórica, para um nível de garantia limitada de fiabilidade. Foi também considerada a norma AA1000 *Assurance Standard* 2008, para o nível de segurança moderado.

4. Estas normas exigem que sejam planeadas e executados procedimentos e técnicas técnicas e conhecimentos de auditoria, de modo a obter uma adequada compreensão dos assuntos em análise e, considerando as circunstâncias, obter evidências apropriadas e suficientes para basear o nosso parecer. Num trabalho de garantia limitada de fiabilidade (equivalente a segurança moderada), os procedimentos executados consistem principalmente em indagações a responsáveis da Empresa e procedimentos analíticos, incluindo a realização de testes numa base de amostragem e, por conseguinte, proporciona menos segurança do que um trabalho desenhado à obtenção de uma garantia razoável de fiabilidade.

As normas internacionais de auditoria de fiabilidade, emitidas pelo International Auditing and Assurance Standards Board, referem-se a trabalhos de garantia de fiabilidade que não sejam auditorias ou exames supratendidos de informação financeira histórica, para um nível de garantia limitada de fiabilidade. Foi também considerada a norma AA1000 Assurance Standard 2008, para o nível de segurança moderado.



Deloitte & Associados, SROC S.A.
Inscrição no CRC nº 43
registro no CRA nº 7.111

Página 2 de 3

5. Os principais procedimentos executados foram:

- Entrevistas com os responsáveis da Lipor pelo gestão da sustentabilidade e pela preparação do Relatório de Sustentabilidade, de modo a conhecer e compreender os princípios de gestão e de reporte, bem como os sistemas e os procedimentos adoptados;
- Revisão da conformidade dos conteúdos incluídos no Relatório de Sustentabilidade, conforme o “Sumário dos Conteúdos das Directivas da *Global Reporting Initiative*”, com os requisitos de divulgação de informação das Directivas GRI para o nível A+;
- Revisão dos conteúdos relacionados com a aderência aos princípios da inclusão, relevância e capacidade de resposta da norma AA1000APS (2008), descritos nas secções “Diagnóstico AA1000APS (2008)” e “Análise de Materialidade”;
- Revisão dos processos, critérios e sistemas aplicados para recolha, agregação, apresentação e validação os dados relativos ao exercício, relacionados com a informação por nós revista;
- Recolha amostrada dos dados e execução, numa base de amostragem, de testes aos valores efectuados pela Lipor relacionados com os dados quantitativos sujeitos à nossa revisão, bem como de testes de corroboração da informação quantitativa e qualitativa fornecida no âmbito do nosso trabalho, através da obtenção de evidências da mesma; e
- Verificação da consistência da informação constante do Relatório de Sustentabilidade com o resultado do nosso trabalho, e com os outros auditados da Lipor.

Parecer

6. Com base no trabalho efectuado, e qual foi executado tendo em vista a obtenção de um nível de segurança moderada, não chegou ao nosso conhecimento que nos leve a concluir que:

- A informação referida no parágrafo 1 acima, não tenha sido elaborada de uma forma fidedel e oportuna e não esteja em conformidade, em todos os aspectos materialmente relevantes, com os requisitos de divulgação das Directivas GRI para o nível de aplicação A+; e
- A Lipor não aplique, em todos os aspectos materialmente relevantes, os princípios de inclusão, relevância e capacidade de resposta, definidos na norma AA1000APS (2008).

Independência e competência da equipa

- 7. Cumpriamos com as nossas políticas de independência, as quais são em tudo similares ao Código de Ética do *International Ethics Standards Board for Accountants*.
- 8. A nossa equipa é composta por profissionais que possuem a competência e capacidade necessárias para a execução deste trabalho.



Deloitte & Associados, SROC S.A.
Inscrição no CRC nº 43
registro no CRA nº 7.111

Página 3 de 3

Observações

9. Não temos, relativamente ao período em análise, recomendações de melhoria relevantes a comunicar no que diz respeito ao desempenho da Lipor relativamente à aderência aos princípios da norma AA1000APS (2008).

Lisboa, 22 de Abril de 2014

João Carlos Frade
Deloitte & Associados, SROC S.A.
Representada por João Carlos Frade





Sumário dos Conteúdos das Diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI) Summary of the Contents of the Global Reporting Initiative (GRI) Guidelines

Este Relatório de Sustentabilidade foi realizado de acordo com as diretrizes da Global Reporting Initiative (GRI G3.1). Apresenta-se a seguir um Quadro de Referência para os Indicadores da GRI G3.1, com indicação das páginas onde pode ser encontrada a informação relativamente a cada um deles.

The Sustainability Report was prepared according to the Global Reporting Initiative guidelines (GRI G3.1).

We now present a Reference Table for GRI G3.1 Indicators, with reference to the pages where information regarding each indicator can be found.

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
Perfil Profile		
Estratégia e Análise Strategy and Analysis		
1.1	Mensagem do Presidente <i>Message from the Chairman</i>	Mensagem do Presidente - página 3 <i>Message from the Chairman - page 3</i>
1.2	Principais Impactos, Riscos e Oportunidades <i>Main Impacts, Risks and Opportunities</i>	Mensagem do Presidente - página 3 <i>Message from the Chairman - page 3</i> Análise da Materialidade - página 40 <i>Materiality Analysis - page 40</i> Diagnóstico AA1000APS (2008) - página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) - page 28</i> Objetivos Organizacionais - página 45 <i>Organisational Goals - Page 45</i>
Perfil Organizacional Organisational Profile		
2.1	Nome da Organização <i>Name of the Organisation</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.2	Principais marcas, produtos e/ou serviços <i>Main brands, products and/or services</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.3	Estrutura operacional da organização, incluindo principais divisões, unidades operacionais, subsidiárias e <i>joint ventures</i> <i>Operational structure of the Organisation, including the main Divisions, Operational Units, Subsidiaries and joint ventures</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i> Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i>
2.4	Localização da sede da Organização <i>Location of the Head Office of the Organisation</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.5	Número de países em que a organização opera e nome dos países em que as suas principais operações estão localizadas ou são especialmente relevantes para as questões de sustentabilidade cobertas pelo relatório <i>Number of countries where the organisation operates, and names of countries with either major operations or that are specifically relevant to the sustainability issues covered in the report</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.6	Tipo e natureza jurídica da propriedade <i>Type and legal nature of the property</i>	Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i>
2.7	Mercados servidos <i>Markets served</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.8	Dimensão da Organização <i>Size of the Organisation</i>	Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i>
2.9	Mudanças significativas ocorridas durante o período de elaboração do Relatório, relacionadas com tamanho, estrutura e controlo acionista <i>Significant changes during the reporting period regarding size, structure or ownership</i>	Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i>
2.10	Prêmios recebidos durante o período de reporte <i>Awards received during the reporting period</i>	Mensagem do Presidente - página 3 <i>Message from the Chairman - page 3</i>

Parâmetros do Reporte Reporting Parameters

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
Perfil <i>Profile</i>		
Perfil do Relatório <i>Report Profile</i>		
3.1	Período a que se refere o Reporte (ano fiscal ou ano do calendário, por exemplo) <i>Period referred to in the Report (e.g. fiscal year or calendar year)</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i>
3.2	Data do relatório mais recente (se houver) <i>Date of the last report (if any)</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i>
3.3	Ciclo de Reporte (anual, bienal, etc.) <i>Reporting Cycle (annual, biennial, etc.)</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i>
3.4	Contacto para questões relacionadas com o relatório ou o seu conteúdo <i>Contact person for questions regarding the report or its contents</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i>
Âmbito do Relatório <i>Scope of the Report</i>		
3.5	Processo para a definição do conteúdo do Relatório. <i>Process for defining the content of the Report.</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i> Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i> Diagnóstico AA1000APS (2008) – página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) – page 28</i>
3.6	Limites do Relatório <i>Boundaries of the Report</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i> Breve Apresentação – página 11 <i>Brief Presentation – page 11</i>
3.7	Outras limitações de âmbito específico <i>Other specific limitations</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i> Governo da Organização – página 15 <i>Corporate Governance – page 15</i>
3.8	Base para a elaboração do relatório no que se refere a <i>joint ventures</i> , subsidiárias, instalações arrendadas, operações subcontratadas e outras organizações que possam afetar significativamente a comparabilidade entre períodos e/ou entre organizações. <i>Basis for reporting on joint ventures, subsidiaries, leased facilities, subcontracted operations and other organisations that can significantly affect comparability between periods and/or between organisations.</i>	Enquadramento – página 7 <i>Background – page 7</i> Breve Apresentação – página 11 <i>Brief Presentation – page 11</i>
3.9	Técnicas de medição de dados e as bases de cálculos, incluindo hipóteses e técnicas, que sustentam as estimativas aplicadas à compilação dos indicadores e outras informações do relatório <i>Data measurement techniques and bases of calculations, including assumptions and techniques underlying estimations applied to the compilation of the Indicators and other information in the report</i>	Salvo algumas exceções devidamente assinaladas ao longo do relatório esta informação é disponibilizada nas “Notas Metodológicas” – página 178 <i>Except for some cases duly identified throughout the report, this information is available in the “Methodological Notes” – Page 178</i>
3.10	Explicação da natureza e das consequências de qualquer reformulação de informações contidas em relatórios anteriores e o motivo da reformulação <i>Explanation of the nature and effect of any restatements of information provided in earlier reports and the reasons for such restatement.</i>	Algumas exceções devidamente assinaladas ao longo do Relatório: Índice GRI – Indicadores Ambientais – página 134 <i>Some exceptions duly identified throughout the Report: GRI Index – Environmental Indicators – page 134</i>

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
<i>Perfil Profile</i>		
3.11	Mudanças significativas em comparação com anos anteriores no que se refere a âmbito, limite ou métodos de medição aplicados no relatório. <i>Significant changes from previous reporting periods in the scope, boundary, or measurement methods applied in the report.</i>	Notas Metodológicas - página 178 <i>Methodological Notes - page 178</i> Diagnóstico AA1000APS (2008) - página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) - page 28</i>
<i>Sumário dos conteúdos GRI Summary of GRI contents</i>		
3.12	Tabela que identifica a localização das informações do Relatório de acordo com a GRI <i>Table identifying the location of the information in the report according to GRI</i>	Sumário dos Conteúdos das Diretivas Global Reporting Initiative - página 121 <i>Summary of the Contents of the Global Reporting Initiative Guidelines - page 121</i>
<i>Verificação Verification</i>		
3.13	Políticas e práticas atuais em relação à verificação externa do Relatório <i>Current policies and practices regarding the external verification of the Report</i>	Enquadramento - página 7 <i>Background - page 7</i> Relatório de Verificação - página 119 e 120 <i>Verification Report - page 119 and 120</i>
<i>Governance, compromissos e envolvimento Governance, Commitments and Engagement</i>		
<i>Governance Governance</i>		

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT																
Perfil Profile																		
4.1	<p>Estrutura de Governança da Organização, incluindo comitês sob o mais alto órgão de governação responsável por tarefas específicas, tais como o estabelecimento de estratégias ou supervisão da organização. <i>Governance structure of the organisation, including committees under the highest governance body responsible for specific tasks, such as setting strategy or organisational oversight.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i></p> <table border="1" data-bbox="1187 416 1783 756"> <thead> <tr> <th data-bbox="1187 416 1478 523">Constituição da Administração da LIPOR: <i>Constitution of LIPOR's Management:</i></th> <th colspan="3" data-bbox="1478 416 1783 523">2013</th> </tr> <tr> <th data-bbox="1187 523 1478 630">Gênero e estrutura etária da Administração <i>Gender and age structure of the Management</i></th> <th data-bbox="1478 523 1585 630">Homens <i>Men</i></th> <th data-bbox="1585 523 1691 630">Mulheres <i>Women</i></th> <th data-bbox="1691 523 1783 630">Total <i>Total</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1187 630 1478 694">Assembleia Municipal <i>Municipal Assembly</i></td> <td data-bbox="1478 630 1585 694">19</td> <td data-bbox="1585 630 1691 694">5</td> <td data-bbox="1691 630 1783 694">24</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1187 694 1478 756">Conselho de Administração <i>Board of Directors</i></td> <td data-bbox="1478 694 1585 756">6</td> <td data-bbox="1585 694 1691 756">2</td> <td data-bbox="1691 694 1783 756">8</td> </tr> </tbody> </table> <p>Os membros que fazem parte do Conselho de Administração também são membros da Assembleia Intermunicipal. <i>The members of LIPOR's Board of Directors are also members of the Intermunicipal Assembly.</i></p>	Constituição da Administração da LIPOR: <i>Constitution of LIPOR's Management:</i>	2013			Gênero e estrutura etária da Administração <i>Gender and age structure of the Management</i>	Homens <i>Men</i>	Mulheres <i>Women</i>	Total <i>Total</i>	Assembleia Municipal <i>Municipal Assembly</i>	19	5	24	Conselho de Administração <i>Board of Directors</i>	6	2	8
Constituição da Administração da LIPOR: <i>Constitution of LIPOR's Management:</i>	2013																	
Gênero e estrutura etária da Administração <i>Gender and age structure of the Management</i>	Homens <i>Men</i>	Mulheres <i>Women</i>	Total <i>Total</i>															
Assembleia Municipal <i>Municipal Assembly</i>	19	5	24															
Conselho de Administração <i>Board of Directors</i>	6	2	8															
4.2	<p>Indicação caso o Presidente do mais alto órgão de governação seja também um diretor executivo (e se for, quais as suas funções dentro da administração da Organização e as razões para tal composição). <i>Indication of whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer (and, if so, his or her function within the organisation's management and the reasons for this arrangement).</i></p>	<p>O Presidente do Conselho de Administração não é Diretor Executivo da Organização delegando o Conselho de Administração esta função no Administrador-Delegado. <i>The Chairman of the Board of Directors is not the Executive Officer of the organisation. The Board of Directors has delegated this function to the Chief Executive Officer.</i></p>																
4.3	<p>Para Organizações com uma estrutura de administração unitária, declaração do número de membros independentes ou não-executivos do mais alto órgão de governação. <i>For organisations that have a unitary board structure, indication of the number of members of the highest governance body that are independent or non-executive members.</i></p>	<p>Os membros do Conselho de Administração da LIPOR não são independentes, uma vez que têm interesse direto sobre a Organização. Nenhum destes Administradores é executivo, uma vez que delegam a execução das tarefas diárias da Organização no Administrador-Delegado. <i>The members of LIPOR's Board of Directors are not independent, as they have direct interest in the Organisation. None of these Directors has an executive function, as they delegate the Organisation's daily tasks to the Chief Executive Officer.</i></p>																
4.4	<p>Mecanismos que permitem aos acionistas e trabalhadores fazerem recomendações ao mais alto órgão de governação. <i>Mechanisms for shareholders and employees to provide recommendations to the highest governance body.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i> Diagnóstico AA1000APS (2008) - página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) - page 28</i></p>																
4.5	<p>Relação entre remuneração para membros do mais alto órgão de governação, diretores executivos e demais executivos (incluindo acordos rescisórios) e o desempenho da organização (incluindo desempenho social e ambiental). <i>Linkage between remuneration for members of the highest governance body, executive officers and other executives (including termination agreements) and the organisation's performance (including social and environmental performance).</i></p>	<p>O Governo da Organização (Remuneração para membros do "Governo") - página 18 <i>Government Organisation (Remuneration of Members of the "Government") - page 18</i></p>																

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
Perfil Profile		
4.6	<p>Processos em vigor no mais alto órgão de governação para assegurar que conflitos de interesse sejam evitados.</p> <p><i>Processes in place for the highest governance body to ensure conflicts of interest are avoided.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i></p> <p>A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização - página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles - page 23</i></p> <p>Desempenho Social - Indicadores da Sociedade (SO2) - página 110 <i>Social Performance - Society Indicators (SO2) - Page 110</i></p>
4.7	<p>Processo para determinação da composição, qualificações e experiência dos membros do mais alto órgão de governação, incluindo quaisquer considerações sobre o género e outros indicadores de diversidade.</p> <p><i>Process for determining the constitution, qualifications and expertise of the members of the highest governance body, including any considerations regarding gender and other diversity indicators.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i></p> <p>Sendo um processo eminente político, não há mais-valia em determinar as qualificações e conhecimentos dos membros do Conselho de Administração. <i>As the process is highly political, there's no advantage in determining the qualifications and expertise of the members of the Board of Directors.</i></p>
4.8	<p>Declarações de missão e valores, códigos de conduta e princípios internos relevantes para o desempenho económico, ambiental e social, assim como o estado de sua implementação.</p> <p><i>Internally developed statements of mission or values, conduct codes and principles relevant to economic, environmental and social performance and the status of their implementation.</i></p>	<p>A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização - página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles - page 23</i></p> <p>Desempenho Social - Indicadores de Sociedade - página 109 <i>Social Performance - Society Indicators - page 109</i></p>
4.9	<p>Procedimentos do mais alto órgão de governação para supervisionar a identificação e gestão por parte da organização do desempenho económico, ambiental e social, incluindo riscos e oportunidades relevantes, assim como a adesão ou conformidade com normas acordadas internacionalmente, códigos de conduta e princípios.</p> <p><i>Procedures of the highest governance body for overseeing the organisation's identification and management of economic, environmental and social performance, including relevant risks and opportunities, and adherence or compliance with internationally agreed standards, conduct codes and principles.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i></p>
4.10	<p>Processos para a autoavaliação do desempenho do mais alto órgão de governação, especialmente em relação ao desempenho económico, ambiental e social.</p> <p><i>Processes for self-evaluation of the highest governance body's own performance, particularly with respect to economic, environmental and social performance.</i></p>	<p>O Governo da Organização - página 15 <i>Corporate Governance - page 15</i></p> <p>Objetivos Organizacionais - página 45 <i>Organisational Goals - Page 45</i></p>
Compromisso com iniciativas externas <i>Commitments to External Initiatives</i>		
4.11	<p>Explicação sobre se e como a organização aplica o princípio de precaução.</p> <p><i>Explanation of whether and how the precautionary principle is addressed by the Organisation.</i></p>	<p>Diagnóstico AA1000APS (2008) - página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) - page 28</i></p> <p>Tabela - Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (SO1) - página 32 <i>Table - Consultation mechanisms, their main cause and the subsequent effect (SO1) - page 32</i></p> <p>Análise da Materialidade - página 40 <i>Materiality Analysis - page 40</i></p>

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
Perfil Profile		
4.12	Cartas, princípios ou outras iniciativas desenvolvidas externamente de carácter económico, ambiental e social que a organização subscreve ou endossa. <i>Externally developed economic, environmental and social charters, principles, or other initiatives to which the organisation subscribes or endorses.</i>	A LIPOR é subscritora da Carta de Aalborg, a Carta das Cidades Europeias para a Sustentabilidade. A subscrição desta Carta ocorreu no âmbito da promoção do projeto “Futuro Sustentável” e da implementação dos processos de Agenda 21 Local nas Freguesias da área de atuação da LIPOR. <i>LIPOR subscribes to the Charter of European Cities & Towns Towards Sustainability (Aalborg Charter). This occurred as part of the promotion of the “Sustainable Future” project and the implementation of Local Agenda 21 in the Parishes within LIPOR’s area of intervention.</i>
4.13	Participação em associações (como federações de indústrias) e/ou organismos nacionais/internacionais de defesa. <i>Memberships in associations (such as industry associations) and/or national/international advocacy organisations.</i>	Desempenho Social – Indicadores da Sociedade (S05) – página 111 Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (S01) – página 32 ou consultar o portal da LIPOR: http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/parcerias/ Social Performance – Society Indicators (S05) – page 111 Table – Consultation mechanisms, their main cause and the subsequent effect (S01) – page 32, or available on LIPOR’s website: http://www.lipor.pt/en/lipor/who-we-are/partnerships/
Envolvimento das Partes Interessadas Stakeholder Involvement		
4.14	Principais partes interessadas da Organização <i>Main stakeholders of the Organisation</i>	Diagnóstico AA1000APS (2008) – página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) – page 28</i> Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (S01) – página 32 <i>Table – Consultation mechanisms, their main cause and the subsequent effect (S01) – page 32</i> Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i>
4.15	Base para identificação e seleção das principais Partes Interessadas. <i>Basis for identifying and selecting the main Stakeholders.</i>	Diagnóstico AA1000APS (2008) – página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) – page 28</i> Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i> Para mais informação consultar o portal da LIPOR: http://www.lipor.pt/pt/sustentabilidade-e-responsabilidade-social/projetos-de-responsabilidade-social/norma-aa1000aps/levantamento-das-partes-interessadas/ <i>For more information please visit LIPOR’s website:</i> http://www.lipor.pt/en/sustainability-and-social-responsability/social-responsability-projects/aa1000aps-standard-stakeholders/identification-of-stakeholders/
4.16	Abordagem para o envolvimento das partes interessadas, incluindo a frequência, por tipo de parte interessada. <i>Approaches to stakeholder involvement, including frequency, by type of stakeholder.</i>	Diagnóstico AA1000APS (2008) – página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) – page 28</i> Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (S01) – página 32 <i>Table – Consultation mechanisms, their main cause and the subsequent effect (S01) – page 32</i> Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i>

REFERÊNCIA REFERENCE	INDICADOR INDICATOR	LOCALIZAÇÃO OU REPORTE LOCATION OR REPORT
Perfil Profile		
4.17	<p>Principais questões e preocupações apontadas pelas partes interessadas como resultado do envolvimento e como a Organização responde a estas questões e preocupações.</p> <p><i>Key topics and concerns that have been raised by stakeholders as a result of their involvement, and how the Organisation responds to those topics and concerns.</i></p>	<p>Diagnóstico AA1000APS (2008) – página 28 <i>AA1000APS Diagnosis (2008) - page 28</i> Tabela – Mecanismos de auscultação com a causa principal e o efeito consequente da mesma (S01) – página 32 <i>Table – Consultation mechanisms, their main cause and the subsequent effect (S01) – page 32</i> Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i></p>

Indicadores Económicos Economic Indicators

DESEMPENHO ECONÓMICO ECONOMIC PERFORMANCE

Pontos Principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
Objetivos e Desempenho Goals and Performance	<ul style="list-style-type: none"> A LIPOR, enquanto Associação de Municípios não tem como objetivo obter lucro, contudo trabalha no sentido de obter um resultado líquido positivo, como resultado de uma melhoria da sua performance, a nível de processos e de gestão, diminuindo a sua dependência face às Tarifas cobradas aos Municípios associados. <i>LIPOR, as a Municipality Association, does not aim at obtaining profit. Instead, it strives to obtain a positive net income, as a result of the improvement of its performance in terms of processes and management, thus reducing its dependence on the fees charged to the Associated Municipalities.</i> De modo a garantir a sustentabilidade económica da Organização, é mantida uma Tarifa de Equilíbrio onde estão refletidos os custos reais da gestão de resíduos. <i>In order to ensure the Organisation's economic sustainability, it is essential to maintain a Balanced Tariff, which reflects the real costs of waste management.</i> Cada Município associado da LIPOR cobra aos seus cidadãos uma Taxa de Resíduos, normalmente indexada na fatura da água, que permite uma gestão de resíduos urbanos de acordo com o definido na legislação nacional e europeia. <i>Each Municipality charges its citizens a Waste Fee, which is usually included in the water bill and allows for urban waste to be managed according to national and European laws.</i> Em 2013, apesar do contexto económico recessivo, a Organização aumentou o seu Volume de Negócio em 1,70%, e o seu "Cash-Flow" Operativo em 11,37% face ao anterior período homólogo. Os lucros da Organização são investidos em novas infraestruturas ou equipamentos. <i>In 2013, despite the recessionary economic environment, the Organisation increased its Turnover by 1.70%, and its Operating Cash Flow by 11.37% yoy. The organisation's profits are invested in the purchase of new infrastructures or equipment.</i> Uma eficiente gestão dos fluxos de tesouraria é fundamental para assegurar o equilíbrio económico. <i>The efficient management of cash flows is critical to ensure economic balance.</i> 	<p>Mensagem do Presidente – página 3 <i>Message from the Chairman – page 3</i></p> <p>Objetivos Económicos – página 46 <i>Economic Goals – page 46</i></p> <p>Indicadores de Desempenho Económico – página 47 <i>Economic Performance Indicators – page 47</i></p>

DESEMPENHO ECONÓMICO *ECONOMIC PERFORMANCE*

Pontos Principais <i>Key points</i>	Abordagem <i>Approach</i>	Observações <i>Comments</i>
Política <i>Policy</i>	<ul style="list-style-type: none"> • De acordo com a legislação nacional em vigor, a gestão de resíduos urbanos, cuja produção diária não exceda 1100 l por produtor, é da responsabilidade dos municípios. De modo a dar cumprimento à presente obrigação, oito municípios do Grande Porto juntaram-se e criaram a LIPOR, entidade intermunicipal, que ficou com o monopólio da gestão dos resíduos destes municípios. <i>According to national legislation, the management of urban waste whose daily production does not exceed 1100 L per producer, is the responsibility of municipalities. In order to comply with this obligation, eight municipalities of the Greater Oporto Area came together and created LIPOR, an inter-municipal entity that holds the monopoly on the management of the waste generated in these municipalities.</i> • Face o desempenho económico da LIPOR ter influência direta nos Municípios e nos Cidadãos, a Organização trabalha com o objetivo de atingir um elevado nível de eficiência de modo a repercutir esses benefícios nos cidadãos e municípios. <i>Bearing in mind that LIPOR's economic performance has a direct influence on the Municipalities and their Citizens, the Organisation strives for a high level of efficiency, so that citizens and municipalities may benefit from it.</i> • Apesar dos constrangimentos económicos, a LIPOR tenta promover o emprego a nível local e a sua atuação tem grandes repercussões no que respeita ao desenvolvimento da região e da comunidade local onde se inserem as suas instalações. <i>Despite economic constraints, LIPOR actively promotes employment at a local level, and its action has a high impact on regional development and on the local community, within the region where it operates.</i> • A aposta na inovação tem permitido que a Organização seja considerada uma referência a nível nacional e internacional. <i>The focus on innovation has allowed the organisation to become a reference both nationally and internationally.</i> • Em 2013, a LIPOR manteve a certificação do seu Sistema de Gestão da Investigação, Desenvolvimento e Inovação, segundo a norma NP 4457, que permite à LIPOR a gestão de um conjunto de interfaces e interações entre o conhecimento científico, o tecnológico, a organização e a sua envolvente, que visa: <ul style="list-style-type: none"> • Promover a criatividade e valorizar e gerir as ideias e oportunidades; • Monitorizar eficientemente a interface da organização com o mundo tecnológico, o mercado, as inovações mais recentes, as patentes, as licenças, entre outros; • Sistematizar as atividades de IDI; • Melhorar a eficiência e eficácia da gestão de projetos IDI; • Adotar um modelo de gestão da IDI com base numa política e na gestão dos objetivos; • A LIPOR ambiciona valorizar a inovação e estimular a sua utilização como um instrumento de gestão. • In 2013, LIPOR obtained certification for its Research, Development and Innovation Management System, according to Standard NP 4457, which allows the management of a set of interfaces and interactions between scientific and technological knowledge, the Organisation and its surroundings, which aims at: <ul style="list-style-type: none"> • Promoting creativity and valuing and managing ideas and opportunities; • Efficiently monitoring the interaction of the Organisation with the technological world, the market, the latest innovations, patents, licences, etc.; • Systematising RDI activities; • Making RDI project management more efficient and effective; • Adopting an RDI management model based on a suitable policy and on the management of goals; • LIPOR aims to promote innovation and encourage its use as a management instrument. 	<p>Breve Apresentação - página 11 <i>Brief Presentation - page 11</i></p> <p>A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização - página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles - page 23</i></p>
Informação Adicional <i>Additional Information</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Como investimentos a realizar no curto - médio prazo, de referir a construção do novo Aterro Sanitário Intermunicipal. A construção do novo Aterro estava previsto iniciar-se durante o ano de 2012, contudo questões processuais obrigaram ao seu adiamento, portanto, em 2013 não foi possível iniciar a sua construção. <i>Regarding investments in the short-/medium-term, highlight goes to the construction of the new Intermunicipal Landfill. The beginning of the construction of the new Landfill was planned for 2012, but it had to be postponed due to procedural issues.</i> • A monitorização do desempenho da Organização continua a ser efetuada recorrendo ao COGNOS, uma ferramenta de <i>Business Intelligence</i>. <i>The Organisation's performance is still monitored using COGNOS, a Business Intelligence tool.</i> 	

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC1	Valor económico direto gerado e distribuído, incluindo receitas, custos operacionais, remuneração de colaboradores, doações e outros investimentos na comunidade, lucros acumulados e pagamentos a investidores e governo. <i>Direct economic value generated and distributed, including revenues, operating costs, employee compensation, donations and other community investments, retained earnings, and payments to capital providers and governments.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 49.
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 49

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC2	Implicações financeiras e outros riscos e oportunidades para as atividades da organização devido às alterações climáticas. <i>Financial implications and other risks and opportunities for the organisation's activities due to climate change.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Ambiental - páginas 69 e 131.

Em 13 de abril de 2010, a LIPOR assumiu publicamente o compromisso de reduzir a sua Pegada Carbónica. Foi um compromisso totalmente voluntário, já que o Comércio Europeu de Licenças de Emissão não abrange o setor dos resíduos. Na análise à presente questão a LIPOR não identificou riscos ou oportunidades significativas para a Organização, não tendo, por este motivo, sentido a necessidade de avaliar as implicações financeiras e outros riscos e oportunidades inerentes às alterações Climáticas.

Environmental Performance - pages 69 and 131.

On April 13th, 2010, LIPOR publicly announced its commitment to reduce its Carbon Footprint. This was a completely voluntary commitment, as the European Union Emission Trading Scheme does not include the waste sector. In the analysis of this issue, LIPOR did not identify any significant risks or opportunities for the Organisation, so there was no need to assess the financial implications and other risks and opportunities inherent to Climate Change.

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC3	Cobertura das obrigações referentes aos planos de pensões e benefícios definido pela Organização. <i>Coverage of the obligations regarding pension and benefit plans defined by the Organisation.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

O Sistema de Benefícios Sociais da LIPOR é o da Segurança Social e Caixa Geral de Aposentações, pelo que não há um Plano de Pensões específico para os Colaboradores da LIPOR e consequentemente não há obrigações referentes a Planos de Pensões.

LIPOR's Social Benefits Scheme is that of Social Security and Caixa Geral de Aposentações, so it doesn't have a specific Pension Plan for LIPOR Employees and, subsequently, no obligations relating to Pension Plans.

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC4	Apoio financeiro significativo recebido do governo. <i>Significant financial assistance received from the government.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 51
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 51

PRESENÇA NO MERCADO MARKET PRESENCE

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC5	Rácio entre o salário mais baixo e o salário mínimo local em unidades operacionais importantes, por género. <i>Ratio between the standard entry level wage and the local minimum wage at major operational units, by gender.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 52
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 52

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC6	Políticas, práticas e proporção de gastos com fornecedores locais em unidades operacionais importantes. <i>Policies, practices and proportion of spending on locally-based suppliers at significant operational units.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 50
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 50

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC7	Procedimentos para a contratação local e proporção de cargos da gestão de topo ocupados por indivíduos provenientes da comunidade local em unidades operacionais importantes. <i>Procedures for local hiring and proportion of top management hired from the local community at significant operational units.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 53
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 53

IMPACTOS ECONÓMICOS INDIRETOS *INDIRECT ECONOMIC IMPACTS*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EC8	Desenvolvimento e impacto de investimentos em infraestruturas e serviços fornecidos, principalmente para benefício público, por meio de envolvimento comercial, em espécie ou atividades <i>pro bono</i> . <i>Development and impact of infrastructure investments and services provided primarily for public benefit through commercial, in kind or pro bono engagement.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Económico - Indicadores de Desempenho Económico, reportado na página 57
Economic performance - Economic Performance Indicators, reported on page 57

Indicador Indicator		Estado Status	Verificação Externa External Verification
EC9	Identificação e descrição de impactos económicos indiretos significativos, incluindo a extensão desses impactos. <i>Identification and description of significant indirect economic impacts, including the extent of those impacts.</i>	-	Não Verificado Not Verified

Em 2013 não foram realizados procedimentos para identificar os impactos económicos indiretos.
In 2013, no procedures were performed to identify indirect economic impacts.

Indicadores Ambientais Environmental Indicators

DESEMPENHO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

Objetivos e Desempenho Goals and Performance

- O Plano Estratégico para a Gestão Sustentável dos Resíduos 2007-2016 da LIPOR, orienta todo o trabalho desenvolvido pela Organização. O Plano pretende fundamentar, planejar e descrever a intervenção da Associação de Municípios no período de 2007-2016, estabelecendo um alinhamento entre as políticas de resíduos e os objetivos e metas a alcançar, através de instrumentos e ferramentas apropriadas para as traduzir e implementar na área de influência da LIPOR.

LIPOR's 2007-2016 Strategic Plan for Sustainable Waste Management guides all the work developed by the Organisation. This Plan aims at establishing, planning and describing the Municipality Association's intervention in the 2007-2016 period, by establishing a deeper connection between waste policies and the intended goals and targets, using the adequate instruments and tools to implement them in LIPOR's area of influence.
- O Plano Estratégico tem como objetivo intrínseco a melhoria contínua do desempenho dos Sistemas de Gestão, como fator decisivo para o sucesso da LIPOR.

The purpose of the Strategic Plan is the continuous improvement of the Management Systems' performance, as a decisive factor for LIPOR's success.
- Os objetivos da política de gestão de resíduos da LIPOR, balizados pelo estabelecido pelo PERSU II, estão orientados para a sustentabilidade do Sistema e cumprimento das Diretrizes Europeias.

The objectives of LIPOR's waste management policy, outlined in accordance with PERSU II, aim for the System's sustainability and compliance with European Guidelines.
- No âmbito do quadro jurídico aplicável à LIPOR, a avaliação de desempenho de cada Departamento e Gabinete da LIPOR assenta num Quadro de Avaliação e Responsabilização (QUAR). Deste modo, os objetivos anuais definidos para a Organização vertem para os QUAR e são alvo de avaliação periódica pela Administração.

As part of its legal framework, LIPOR's performance assessment of each Department and Office is based on a Framework for Assessment and Accountability (QUAR). So, the annual objectives defined for the Organisation are linked to the QUAR and are subject to regular assessment by the Board.
- Inerente ao Sistema de Gestão é a promoção da melhoria contínua do desempenho ambiental e de qualidade, bem como das condições de segurança e higiene nos postos de trabalho nas unidades, devendo ser sempre uma preocupação constante de todos os colaboradores, competindo a todos os elementos envolvidos, direta ou indiretamente.

The Management System inherently includes the effort to continuously improve the environmental performance and quality, as well as the safety and hygiene conditions in the workplace, towards which employees should also always aim, as everyone involved is responsible for it, either directly or indirectly.
- No âmbito do Sistema Integrado de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene (SIQAS) são definidos objetivos anuais, para cada uma das áreas certificadas. Em termos gerais, os objetivos são definidos tendo por base os objetivos dos QUAR's, o desempenho do sistema integrado no ano transato e alterações operacionais, processuais ou legais com implicações no sistema integrado. Em conformidade com os requisitos das normas de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene são efetuadas reuniões periódicas com a Gestão de Topo, onde é, entre outros pontos, efetuado o acompanhamento dos objetivos do SIQAS e analisado todas as questões relevantes em matéria ambiental.

The Integrated Quality, Environmental, Safety and Hygiene Management System (SIQAS) includes the establishment of annual objectives for each certified area. In general, the definition of goals is based on the QUAR objectives, on the performance of the integrated system in the previous year and on the operational, procedural or legal changes that have an impact on the integrated system. According to the requirements of the Quality, Environmental, Safety and Hygiene standards, regular meetings are held with the Top Management, in order to follow-up the SIQAS objectives and analyse all relevant environmental issues, among others.
- O desempenho ambiental da Organização é ainda monitorizado pelo resultado do cálculo dos Indicadores de Eco-Eficiência, indicadores da *Global Report Initiative* (GRI), da Entidade Reguladora dos Serviços de Águas e Resíduos (ERSAR), objetivos estratégicos, entre outros.

The environmental performance of the Organisation is also monitored through the results of the calculation of the Eco-efficiency Indicators of the Global Report Initiative (GRI), of ERSAR, the strategic goals, among others.

Objetivos Organizacionais - página 45
Organisational Goals - Page 45
O Plano Estratégico para a Gestão Sustentável dos Resíduos 2007-2016 pode ser consultado em: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/plano_estrategico_2007_2016.pdf
The Strategic Plan for Sustainable Waste Management 2007-2016 is available at: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/plano_estrategico_2007_2016.pdf
Objetivos Ambientais - página 58
Environmental Goals - Page 58
Desempenho Ambiental - página 59
Environmental Performance - page 59
Índice GRI - Indicadores Ambientais - página 134
GRI Index - Environmental Indicators - page 134

DESEMPENHO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

<p>Política <i>Policy</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> A Política da LIPOR reflete os seus padrões, o comprometimento do Conselho de Administração relativamente à garantia da qualidade, à prevenção da poluição, proteção e defesa do ambiente, à gestão da segurança, à responsabilidade social e à investigação, desenvolvimento e inovação. <i>LIPOR's Policy reflects its standards, the Board of Directors' commitment to ensure quality, pollution prevention, protection and defence of the environment, safety management, social responsibility and research, development and innovation.</i> A LIPOR trabalha diariamente com o objetivo de dar cumprimento à sua Missão, Visão, Valores e Política para a Qualidade, Ambiente, Segurança, Responsabilidade Social e Inovação. <i>LIPOR strives every day to fulfil its Mission, Vision, Values and Quality, Environmental, Safety, Social Responsibility and Innovation Policy.</i> 	<p>A Política da Qualidade, Ambiente e Segurança da LIPOR, pode ser consultada em: http://www.lipor.pt/pt/alipor/quem-somos/missao-visao-valores-e-politica/ <i>LIPOR's Quality, Environmental and Safety Policy is available at:</i> http://www.lipor.pt/en/lipor/who-we-are/mission-vision-values-and-policy/</p> <p>A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização – página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles – page 23</i></p>
<p>Responsabilidade Orga- nizacional <i>Organisational Responsibility</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> O Presidente do Conselho de Administração da LIPOR, designou o Administrador-Delegado (Dr. Fernando Leite) como representante para os Sistemas de Gestão, coadjuvado pela Chefe de Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total da LIPOR (Eng.ª Isabel Nogueira) em colaboração com os responsáveis dos respetivos Departamentos, Gabinetes e Divisões da LIPOR. <i>The Chairman of LIPOR's Board of Directors appointed the Chief Executive Officer (Dr. Fernando Leite) as a representative for Management Systems, assisted by the Head of the LIPOR's Audit, Total Quality and Sustainability Office (Isabel Nogueira, Eng.) in collaboration with the heads of the respective Departments, Offices and Divisions of LIPOR.</i> 	<p>O Organigrama da LIPOR pode ser consultado em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organigrama/ ou consultar a página 20 deste relatório. <i>LIPOR's Organisational Chart is available at</i> http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organigrama/ or see page 20 of this report.</p>

DESEMPENHO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

<p>Sensibilização e Formação Awareness and Training</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A área da Sensibilização e Formação considera duas valências bem definidas, a Formação destinada aos colaboradores e a Educação e Sensibilização Ambiental destinada à população em geral. <i>The Awareness and Training area includes two well-defined areas: Training for employees and Environmental Education and Awareness for the general population.</i> • Em relação à Formação destinada aos colaboradores, tendo por base uma avaliação das necessidades das áreas e dos colaboradores, é definido um Plano de Formação Anual. O Plano de Formação inclui Formação específica sobre questões ambientais (p.e.: legislação sobre resíduos) mas também de índole geral. No âmbito do processo de acolhimento a novos colaboradores, as questões ambientais assumem particular relevância. <i>Regarding Employee Training, an Annual Training Plan is defined based on the assessment of the needs of the different areas and employees. The Training Plan includes specific training about environmental issues (e.g., legislation on waste), but also general issues. As part of the process of welcoming new employees, environmental issues are particularly relevant.</i> • No ano de 2013, as ações desenvolvidas no âmbito da Educação e Sensibilização Ambiental envolveram 64 351 pessoas. • <i>In 2013, 64,351 people were involved in the actions developed as part of Environmental Education and Awareness.</i> Na área de Educação e Sensibilização Ambiental, a atuação da LIPOR é orientada segundo um Plano de Educação Ambiental - PEA, ao abrigo do qual são desenvolvidas uma série de atividades junto da Comunidade, que se enquadram em três grandes eixos de intervenção: • <i>Within Environmental Education and Awareness, LIPOR's action follows a Plan for Environmental Education - PEA - with the purpose of developing activities that involve the Community, based on three major axes of intervention:</i> <p>LIPOR Educa: Ações e Iniciativas dirigidas à Comunidade Escolar; <i>LIPOR Educa (LIPOR Educates): Actions and Initiatives intended for the School Community;</i></p> <p>LIPOR (In)forma: Ações associadas à valência da formação; <i>LIPOR (In)forma [LIPOR (In)forms]: Actions associated with training;</i></p> <p>LIPOR Interage: Atividades de promoção das diferentes infraestruturas da LIPOR, junto da Comunidade. <i>LIPOR Interage (LIPOR interacts): Activities for the promotion of LIPOR's infrastructures within the Community.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • No ano de 2013, as ações desenvolvidas no âmbito da Educação e Sensibilização Ambiental envolveram 64 351 pessoas. • <i>In 2013, 64,351 people were involved in the actions developed as part of Environmental Education and Awareness.</i> 	<p>Para mais informações sobre o trabalho do DECRJ, consulte o portal da LIPOR em http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/ <i>For more information about the work carried out by DECRJ, please visit LIPOR's website at http://www.lipor.pt/en/environmental-awareness/</i></p>
<p>Monitorização e acompanhamento Monitoring and follow-up</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O trabalho desenvolvido, em 2013, permitiu à LIPOR manter as suas certificações no âmbito do Sistema de Gestão Integrado de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene, Responsabilidade Social e Inovação (segundo as normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001, SA 8000 e NP 4457). <i>The work developed in 2013 enabled LIPOR to maintain its certifications under the Integrated Quality, Environment, Health and Safety, Social Responsibility and Innovation Management System (according to Standards ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001, SA 8000 and NP 4457).</i> • No âmbito destes sistemas são definidos objetivos, planos de visitas, auditorias (internas e externas) e são realizadas revisões pela Gestão de Topo que visam a melhoria contínua dos sistemas. <i>These systems involve the definition of objectives, visit plans, audits (internal and external) and are subject to reviews by the Top Management, aiming at the ongoing improvement of systems.</i> 	

DESEMPENHO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

<p>Informação Adicional Additional Information</p>	<ul style="list-style-type: none"> Para além do cumprimento escrupuloso da legislação ambiental em vigor aplicável à Organização, anualmente é elaborado um Diagnóstico Ambiental da Organização, onde são identificados os principais riscos ambientais (não foram identificados novos riscos em 2013) e oportunidades de melhoria. <i>Beyond strict compliance with all environmental legislation to which the Organisation is subject, an Environmental Diagnosis of the Organisation is prepared every year, which identifies the main environmental risks (no new risks were identified in 2013) and opportunities for improvement.</i> Em 2013, um grupo interno de trabalho - Grupo Energia - começou a implementar a norma ISO 50001- Gestão de Energia. <i>In 2013, an internal work group - the Energy Group - started to implement ISO 50001 Standard - Energy Management.</i> A LIPOR possui ainda outros grupos internos específicos de trabalho (Grupo CarbonoZero, Grupo da Prevenção, Grupo da Inovação - Innovation Board e Grupo da Reflexão Estratégica) para tratar de assuntos específicos transversais a toda a Organização. <i>LIPOR has other specific internal working groups (the Zero Carbon Group, the Prevention Group, the Innovation Group - Innovation Board and the Strategic Reflection Group) to address specific issues across the entire Organisation.</i> 	<p>Os resultados da “Avaliação da Pegada Carbónica da LIPOR” bem como a Estratégia 2M podem ser consultados no portal da Internet - www.lipor.pt.</p> <p><i>The results of LIPOR’s “Carbon Footprint Evaluation” as well as those of the 2M Strategy are available on LIPOR’s Internet website - www.lipor.pt.</i></p> <p>Desempenho Ambiental - página 59 Environmental Performance - page 59</p>
--	--	--

MATERIAIS MATERIALS

Indicador Indicator	Verificação Externa External Verification
EN1	Materiais Usados por Peso ou Volume Materials used by weight or volume
	Verificado Verified

A gestão de resíduos implica a utilização de uma vasta diversidade de materiais. Em seguida apresentam-se os materiais utilizados em cada unidade.
Waste management involves the use of a wide range of materials. The following tables show the materials used in each unit.

Central de Valorização Energética Energy Recovery Plant

Consumo de Reagentes Use of Reagents	2011	2012	2013
Cal Hidratada (ton) Hydrated Lime (tons)	4,268.0	3,892.7	4,032
Ureia (ton) Urea (tons)	1,298.9	1,162.6	1,131.3
Carvão Activo (ton) Activated Charcoal (tons)	145.4	180.9	206.8
Soda Cáustica (ton) Caustic Soda (tons)	20.6	27.6	22.9
HCl (ton) HCl (ton)	25.7	38.7	38.4
Tripolifosfato (ton) Tripolyphosphate (tons)	0.59	0.63	0.69
Matérias-primas para a produção (ton) Raw materials for production (tons)			
Resíduos indiferenciados Unsorted waste	392,140	391,623	383,303

Aterro Sanitário de Apoio à CVE CVE Auxiliary Landfill

Reagentes da ETAR WWTP reagents	2011	2012	2013
Ácido Sulfúrico (ton) Sulphuric Acid (tons)	3.28	7.13	8.23
Ácido Acético (ton) Acetic Acid (tons)	8.59	7.04	8.23
Soda (ton) Soda (tons)	74.42	37.87	37.16
Anti-espuma (litros) Anti-foaming agent (litres)	293.0	259.0	248.0

Central de Valorização Orgânica Composting Plant

Materials Materials	2011	2012	2013
Madeira (ton) ⁽¹⁾ Wood (tons) ⁽¹⁾	42.6	37.3	36.0
Plástico (ton) ⁽¹⁾ Plastic (tons) ⁽¹⁾	25.7	22.7	23.3
Papel e cartão (ton) ⁽¹⁾ Paper and cardboard (tons) ⁽¹⁾	0.010	0.010	0.007
Matérias-primas para a produção (ton) Raw materials for production (tons)			
Resíduos orgânicos separados Sorted organic waste	46,140	44,062	44,219

Centro de Triagem Sorting Plant

Materials Materials	2011	2012	2013
Arame (ton) Wire (tons)	69.0	116	20
Matérias-primas para a produção (ton) Raw materials for production (tons)			
Matérias recicláveis separados Sorted recyclable material	55,153	44,163	44,219

LIPOR – Baguim do Monte

Economato Stationery	2011	2012	2013
Papel Branco (Kg) White Paper (kg)	710	730	795
Estacionário Branco (Kg) White Stationery (kg)	145	15	17
Total branco Total white	855	745	812
Papel Reciclado (kg) Recycled Paper (kg)	2,220	1,961	2,396
Estacionário Reciclado (kg) Recycled Stationery (kg)	100	107	110
Total reciclado Total recycled	2,320	2,068	2,506

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN2	Porcentagem de materiais utilizados provenientes de reciclagem. <i>Percentage of recycled materials used.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Durante o ano de 2013, verificou-se uma manutenção do tipo de materiais utilizados, em virtude de não terem ocorrido significativas alterações no processo produtivo.

Face à dificuldade da contabilização e verificação das percentagens de material reciclado integrado nos diversos materiais consumidos, contabilizamos unicamente o material de economato para o cálculo do presente indicador. Deste modo, podemos constatar 75,5 % dos gastos da LIPOR, em matéria de economato, é de material reciclado.

Conforme demonstram os dados do indicador EN1, convém salientar, que os gastos de material de economato são diminutos face aos consumos de material total da LIPOR.

Throughout 2013, there were no changes to the type of materials used, as there were no significant changes in the production process.

Due to the difficulty in accounting for and verifying the percentages of recycled material within the several materials used, we only took into consideration stationary material to calculate this indicator. Thus, we can conclude that 75.5% of stationary used at LIPOR consists of recycled material.

As it is clear from the data concerning the EN1 indicator, the use of stationary material represents a very small part of the total materials used at LIPOR.

ENERGIA ENERGY

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN3	Consumo de energia direta discriminada por fonte de energia primária. <i>Direct energy consumption by primary energy source.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 60 e 61

Environmental Performance, reported on page 60 and 61

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN4	Consumo indireto de energia, discriminado por fonte primária. <i>Indirect energy consumption by primary source.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado nas páginas 63 e 64

Environmental Performance, reported on pages 63 and 64

Em 2013, a LIPOR teve o seguinte consumo de energia por fonte primária:
In 2013, LIPOR recorded the following energy consumption, by primary source:

Consumo de energia por fonte (GJ) Energy consumption by source (GJ)	2011	2012	2013
Fontes não-renováveis Non-renewable sources			
Carvão Coal	2,265	3,522	4,738
Gás natural Natural gas	2,489	2,113	5,765
Fuelóleo Fuel oil	120	-	226
Nuclear Nuclear	777	939	1,367
Cogeração e microprodução PRE Co-generation and micro-production PRE (Special Regime Production)	4,122	2,583	99
Resíduos Urbanos Urban Waste	-	470	0
Percentagem não-renováveis Percentage of non-renewable sources	41.74%	41.0%	55.6%
Fontes renováveis Renewable sources			
Hidroelétrica Hydropower	2,785	2,348	6,479
Geotérmica Geothermal	0	-	0
Solar Solar	0	-	0
Eólica Wind	9,289	9,392	123
Cogeração renovável Renewable Cogeneration	-	939	2,244
Outras Other	1,569	1,174	0
Percentagem renováveis Percentage of renewable sources	58.26%	59.0%	44.4%
Consumo final total LIPOR LIPOR's total final consumption	23,416	23,481	21,947

Indicador Indicator		Verificação Externa External Verification
EN5	Energia economizada devido a melhorias em conservação e eficiência. Energy saved due to conservation and efficiency improvements.	Adicional Additional Information Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado na página 62
Environmental Performance, reported on page 62

Indicador Indicator		Verificação Externa External Verification
EN6	Iniciativas para fornecer produtos e serviços com baixo consumo de energia, ou que utilizem energia gerada por recursos renováveis e a redução na necessidade de energia daí a resultante. <i>Initiatives to provide energy-efficient or renewable energy-based products and services, and reductions in energy requirements as a result of these initiatives.</i>	Adicional Additional Information Verificado Verified

Em 2013, continuamos a explorar as Centrais de Valorização de Biogás dos Aterros de Matosinhos e Ermesinde.
In 2013, operations continued at the Biogas Recovery Plants of the Landfills of Matosinhos and Ermesinde.

	2011		2012		2013	
Central de Exploração de Biogás Biogas Operation Plant	Energia produzida Energy produced (kWh)	Caudal Biogás Biogas Flow Volume (m ³)	Energia produzida Energy produced (kWh)	Caudal Biogás Biogas Flow Volume (m ³)	Energia produzida Energy produced (kWh)	Caudal Biogás Biogas Flow Volume (m ³)
Aterro Sanitário de Matosinhos Matosinhos Landfill	501,867	256,435	479,391	303,513	331,648	209,964
Aterro Sanitário de Ermesinde Ermesinde Landfill	2,572,133	1,524,948	1,892,271	1,097,535	1,620,627	915,233

Indicador Indicator		Verificação Externa External Verification
EN7	Iniciativas para reduzir o consumo indireto de energia e as reduções obtidas. <i>Initiatives to reduce indirect energy consumption and reductions achieved.</i>	Adicional Additional Information Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado na página 62 e 68
Environmental Performance, reported on page 62 e 68

ÁGUA WATER

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN8	Total consumo de Água por fonte. Total water consumption by source.	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado na página 72
Environmental Performance, reported on page 72

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN9	Fontes hídricas significativamente afetadas por retirada de água. Water sources significantly affected by water abstraction.	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Desempenho Ambiental - Outros Indicadores de Desempenho Ambiental, reportado na página 73
Environmental Performance - Other Environmental Performance Indicators, reported on page 73

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN10	Percentual e volume total de água reciclada e reutilizada Percentage and total volume of water recycled and reused	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado na página 72
Environmental Performance, reported on page 72

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN11	Localização e tamanho da área pertencente à organização, arrenda ou gerida dentro das áreas protegidas e áreas de alto índice de biodiversidade fora das áreas protegidas. Location and size of land owned, leased or managed by the organisation in protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado nas páginas 75 e 76
Environmental Performance, reported on pages 75 and 76

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN12	Descrição dos impactos significativos na biodiversidade de atividades, produtos e serviços em áreas protegidas e em áreas de alto índice de biodiversidade fora das áreas protegidas. <i>Description of significant impacts of activities, products and services on biodiversity in protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.</i>	Essencial <i>Essential</i>	–

Este indicador não é aplicável, uma vez que não há áreas da LIPOR dentro de Áreas Protegidas ou em áreas de alto índice de Biodiversidade.
This indicator is not applicable, as none of LIPOR's lands are in Protected Areas or areas of high Biodiversity value.

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN13	Habitats protegidos ou restaurados <i>Protected or restored habitats</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 74
Environmental Performance, reported on page 74

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN14	Estratégias, medidas em vigor e planos futuros para a gestão dos impactos na biodiversidade. <i>Strategies, current actions and future plans for managing impacts on biodiversity.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 75
Environmental Performance, reported on page 75

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN15	Número de espécies na Lista Vermelha da IUCN e em lista nacionais de conservação com habitats em áreas afetadas por operações, discriminadas pelo nível de risco de extinção. <i>Number of IUCN Red List species and national conservation list species with habitats in areas affected by operations, by level of extinction risk.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 76
Environmental Performance, reported on page 76

EMISSIONS, EFFLUENTS AND WASTE

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN16	Total de emissões diretas e indiretas de gases causadores do efeito de estufa por peso. <i>Total direct and indirect greenhouse gas emissions by weight.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado nas páginas 65 e 66
Environmental Performance, reported on pages 65 and 66

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN17	Outras emissões indiretas relevantes de gases causadores do efeito de estufa por peso. <i>Other relevant indirect greenhouse gas emissions by weight.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 62
Environmental Performance, reported on page 62

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN18	Iniciativa para reduzir as emissões de gases de efeito estufa e as reduções atingidas. <i>Initiatives to reduce greenhouse gas emissions and reductions achieved.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 71
Environmental Performance, reported on page 71

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN19	Emissões de substâncias destruidoras <i>Emissions of ozone-depleting substances</i>	Essencial <i>Essential</i>	-

A omissão deste indicador é justificada pelo facto de ser unicamente aplicável a produtores de produtos que contenham este tipo de substâncias.
The omission of this indicator is justified by the fact that it only applies to manufacturers of products that contain this type of substances.

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN20	NO _x e SO _x e outras emissões atmosféricas significativas por tipo e peso <i>NO_x, SO_x and other significant emissions into the atmosphere by type and weight</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado na página 69
Environmental Performance, reported on page 69

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN21	Descarga total de efluentes por qualidade e destino <i>Total effluents discharged by quality and destination</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental, reportado nas páginas 77 e 78
Environmental Performance, reported on pages 77 and 78

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN22	Peso total de resíduos por tipo e método de tratamento <i>Total weight of waste by type and treatment method</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Desempenho Ambiental – Outros Indicadores de Desempenho Ambiental, reportado na página 80

Environmental Performance – Other Environmental Performance Indicators, reported on page 80

Rejeitados do sistema tratados internamente:

Rejected waste within the system treated internally:

	2011	2012	2013
Rejeitados do Centro de Triagem <i>Rejected waste from the Sorting Plant</i>			
Linha dos Planos – Papel e Cartão (ton) <i>Flat Products Line – Paper and Cardboard (tons)</i>	119.16	81.08	22.38
Linha dos Volumosos – Embalagens (ton) <i>Bulky Items Line – Packaging (tons)</i>	563.69	533.76	615.76
Finos (ton) <i>Fines (tons)</i>	850.76	560.80	691.01
Pré-Triagem (ton) <i>Pre-sorting (tons)</i>	1,478.40	1,200.36	1,173.68
Total (ton) Total (Tons)	3,012.01	2,376.00	2502.83
Destino – Central de Valorização Energética <i>Destination – Energy Recovery Plant</i>			
Partículas conc dos filtros de mangas (kg) <i>Concentrated particles from bag-filters (kg)</i>	240	0	0
Destino – Unidade de Inertização de Cinzas da LIPOR II <i>Destination – Ash Inertisation Unit, LIPOR II</i>			

Rejeitados Plataformas*Rejected Waste from Platforms*

Plataforma (ton) Platform (tons)	570.0	0.0	0.0
Destroçados - monstros (ton)* <i>Shredded - large items (tons) *</i>	344.7	458.2	0.0
Total (ton) Total (Tons)	914.6	458.2	0.0

Destino - Central de Valorização Energética
Destination - Energy Recovery Plant

*Desde janeiro de 2011, os monstros não-metálicos passaram a ir diretamente para a LIPOR II
*Since January 2011, non-metallic monsters now go directly to LIPOR II

Rejeitados da Central de Valorização Energética*Rejected waste from the Energy Recovery Plant*

Cinzas (ton) Ash (Tons)	30,149.7	29,805.4	30,403.2
Escórias (ton) Slags (Tons)	75,053.9	73,619.5	70,443.6

Destino - Aterro Sanitário da Maia
Destination - Maia Landfill

Indicador <i>Indicator</i>		Essencial <i>Essential</i>	Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN23	Número e volume total de derrames significativos. <i>Total number and volume of significant spills.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

As unidades operacionais da LIPOR não são sensíveis na questão de armazenamento de produtos que possam causar derrames graves. Assim, os únicos derrames que poderão acontecer são pequenas fugas de óleo de viaturas ou de lubrificação de equipamentos ou derrames decorrentes de descargas de material contaminado proveniente de ecopontos ou ecocentros.

Em todas as instalações é realizado o registo do tipo de derrame e das medidas tomadas para a sua contenção e ou eliminação no âmbito dos processos do Sistema de Gestão Ambiental implementado (e certificado). Em 2013, não ocorreram derrames com volumes superiores a 30 l.

LIPOR's operational units do not imply risks concerning storage of products that may cause severe spills. So, the only possible spills are small oil leaks from vehicles or equipment lubrication or spills resulting from the discharge of contaminated material from eco-containers or at drop-off sites.

Within the entire facilities, the type of spill and the measures taken to contain or eliminate it are registered according to the processes of the implemented (and certified) Environmental Management System. In 2013, there were no spillages greater than 30 l.

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN24	Peso dos resíduos transportados, importados, exportados ou tratados considerados perigosos nos termos da Convenção de Basileia – Anexos I, II, III e VIII, e percentagem de resíduos transportados internacionalmente. <i>Weight of transported, imported, exported or treated waste deemed hazardous under the terms of the Basel Convention, Annex I, II, III, and VIII, and percentage of waste transported internationally.</i>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Não há nos nossos processos operacionais resíduos importados ou exportados pelo que este indicador não é aplicável.
This indicator is not applicable, as there is no imported or exported waste in our operational processes.

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN25	Identificação, tamanho, estado de proteção e índice de biodiversidade de corpos de água e habitats relacionados significativamente afetados por descargas de água e drenagem realizadas pela organização relatora. <i>Identity, size, protected status and biodiversity value of water bodies and related habitats significantly affected by the reporting organisation's discharges of water and runoff.</i>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Não há utilização intensiva de água, nem são realizadas descargas ou drenagem significativas, pelo que não foram identificados habitats afetados por descargas ou drenagem de água pelo que se considerou este indicador não aplicável.
There is no intensive use of water, and no significant discharges or drainage are made, and thus no habitats were affected by water discharge or drainage. This indicator was, therefore, considered not applicable.

PRODUTOS E SERVIÇOS PRODUCTS AND SERVICES

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN26	Iniciativas para mitigar os impactos ambientais de produtos e serviços e a extensão da redução desses impactos. <i>Initiatives to mitigate environmental impacts of products and services and the extending reduction of such impacts.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Desempenho Ambiental, reportado na página 85
 Environmental Performance, reported on page 85

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN27	Percentagem de produtos e suas embalagens recuperados em relação ao total de produtos vendidos, por categoria de produto. <i>Percentage of reclaimed products and respective packaging materials in relation to total products sold, by product category.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Em relação aos produtos e as suas embalagens recuperados, a questão só se coloca relativamente ao composto NUTRIMAIS. Devido à especificidade do produto, nunca existiram situações de devolução do material. Relativamente às embalagens, o composto NUTRIMAIS é comercializado em embalagens plásticas, big-bags e paletes de madeira.

Para a recuperação das paletes e big-bags foi desenvolvido um sistema de retorno que permite a entrega, a recuperação e a reutilização do material. No ato da venda de composto em paletes ou big-bags, é cobrado um depósito que é devolvido no momento da devolução da embalagem à LIPOR.

O sistema tem permitido recolher uma significativa parte das embalagens contudo, temos consciência da necessidade de sensibilizar os nossos clientes para a presente questão.

Regarding reclaimed products and respective packaging materials, it only applies to the NUTRIMAIS compost. Due to the specificity of the product, no such material was ever returned. As far as packaging is concerned, NUTRIMAIS compost is sold in plastic packages, big bags and wooden pallets.

We've developed a return system for pallets and big bags, which allows the delivery, recovery and reuse of the material. When compost is sold in pallets or big bags, we charge a deposit which is refunded when the package is returned to LIPOR.

This system has allowed a significant recovery of packaging; however, we are aware of the need to raise awareness of this issue among our customers.

	2011	2012	2013
Paletes Pallets			
Expedidas Shipped	4,709	4,546	3,422
Devolvidas* Returned*	2,084	1,377	1,140
% de devolução % returned	44%	30%	33%
Big-Bags Big-Bags			
Expedidos Shipped	1,813	1,576	1,562
Devolvidos* Returned*	562	88	94
% de devolução* % returned*	31%	6%	6%

* os valores das embalagens devolvidas podem contabilizar embalagens expedidas em períodos anteriores

* The value of returned packing can include packages shipped in previous periods.

Desde 2012, o transporte do composto para destino final passou a ser realizado por transportadores externos, o que provocou uma diminuição na devolução de material.

Embalagens devolvidas no âmbito do sistema de retorno de embalagens da LIPOR (EN27)

In 2012, the transportation of the compost to its final destination was commissioned to external transportation companies, which caused the returns of material to decrease.

Packaging returned as part of LIPOR's packaging return system (EN27)

CONFORMIDADE COMPLIANCE

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
EN28	<p>Percentagem de produtos e suas embalagens recuperados em relação ao total de produtos vendidos, por categoria de produto.</p> <p>Percentage of reclaimed products and respective packaging materials in relation to total products sold, by product category.</p>	Essencial Essential	Verificado Verified

A LIPOR não foi alvo de nenhuma multa ou sanção não-monetária por incumprimento legal relacionado com questões ambientais.

No fines or non-monetary sanctions were imposed on LIPOR for noncompliance with environmental laws.

TRANSPORTE *TRANSPORT*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN29	Impactos ambientais significativos do transporte de produtos e outros bens e materiais utilizados nas operações da organização, bem como o transporte dos trabalhadores. <i>Significant environmental impacts of transporting products and other goods and materials used for the organisation's operations, and transporting employees.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	-

Este indicador não foi calculado. A maioria dos transportes realizados com produtos, os materiais e os resíduos são da responsabilidade de terceiros.
This indicator was not calculated. Transportation of products, materials and waste is mostly the responsibility of third parties.

GERAL *OVERALL*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
EN30	Total de investimentos e gastos em proteção ambiental, por tipo. <i>Total environmental protection expenditures and investments, by type.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	-

Este indicador não foi calculado Este indicador é difícil de avaliar, uma vez que o próprio trabalho da LIPOR tem como objetivo a proteção ambiental.
This indicator was not calculated. It is difficult to assess this indicator, as LIPOR's activity itself aims at environmental protection.

Indicadores Sociais Social Indicators

DESEMPENHO SOCIAL – PRÁTICAS LABORAIS SOCIAL PERFORMANCE – LABOUR PRACTICES

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
Objetivos e Desempenho Goals and Performance	<ul style="list-style-type: none"> No âmbito da certificação da norma SA8000 – Responsabilidade Social, a LIPOR estabelece objetivos anuais e realiza auditorias periódicas a toda a Organização. Sendo transversal a toda a LIPOR, o Sistema de Gestão de Responsabilidade Social tem como objetivos: <i>As part of SA 8000 Standard – Social Accountability, LIPOR sets annual objectives and performs regular audits to the entire Organisation. The Social Responsibility Management System, applicable across the entire organisation, has the following purposes:</i> <ul style="list-style-type: none"> Percecionar mais rapidamente o resultado do trabalho desenvolvido; <i>Interpret the results of the work carried out more quickly;</i> Proporcionar incentivos que beneficiem colaboradores, fornecedores e outras partes interessadas; <i>Provide incentives that will benefit employees, suppliers and other stakeholders;</i> Melhorar o ambiente organizacional interno através da demonstração da preocupação da LIPOR com os seus colaboradores e do estabelecimento de condições ainda mais adequadas de saúde e segurança; <i>Improve the internal organisational environment by showing attention to its employees and further improving health and safety conditions;</i> Melhorar a informação e comunicação, e, portanto, maior fiabilidade das partes interessadas (clientes, comunidade, fornecedores, outros...); <i>Improve information and communication, thus increasing trust from stakeholders (customers, community, suppliers, others...);</i> Consolidar a imagem e aumento da reputação da LIPOR como socialmente responsável. <i>Reinforce LIPOR's image and promote its reputation as a socially responsible organisation.</i> No âmbito do Sistema Integrado de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene são definidos objetivos anuais, em termos de segurança e higiene, sendo estes alvo de avaliação trimestral, por parte da Administração. Nas reuniões de revisão dos sistemas são ainda analisados os principais riscos da Organização, os acidentes e o grau de cumprimento do Plano de Formação Anual da LIPOR. <i>The Integrated Quality, Environmental, Safety and Hygiene Management System includes the definition of annual goals regarding safety and hygiene, which are subject to a quarterly evaluation by the Board. Within the meetings for system review, the Organisation's main risks, the accidents and the level of fulfilment of LIPOR's Annual Training Plan are also analysed.</i> 	Objetivos Sociais – página 86 <i>Social Goals – page 86</i> Indicadores de Desempenho Social – Indicadores de Práticas Laborais – página 88 <i>Social Performance Indicators – Labour Practice Indicators – page 88</i>
Política Policy	<ul style="list-style-type: none"> A LIPOR trabalha diariamente com o objetivo de dar cumprimento à sua Missão, Visão, Valores e Política para a Qualidade, Ambiente, Segurança, Responsabilidade Social e Inovação. <i>LIPOR strives every day to fulfil its Mission, Vision, Values and Quality, Environmental, Safety, Social Responsibility and Innovation Policy.</i> No âmbito dos requisitos legais aplicáveis à LIPOR (por exemplo, ao nível do recrutamento e remuneração) e pela Certificação segundo a norma SA8000 – Responsabilidade Social, aspetos como Trabalho Infantil, Discriminação (raça, género ou outras), Trabalho Escravo ou Compulsório, etc. estão devidamente controlados pelo cumprimento dos requisitos enunciados. <i>The fulfilment of the legal requirements applicable to LIPOR (e.g., regarding recruitment and remuneration) and the Certification according to SA 8000 Standard – Social Accountability entails the due control of issues like Child Labour, Discrimination (race, gender or others), Slave or Compulsory Labour, etc.</i> 	A Política da Qualidade, Ambiente e Segurança da LIPOR, pode ser consultada em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/missao-visao-valores-e-politica/ <i>LIPOR's Quality, Environmental and Safety Policy is available at http://www.lipor.pt/en/lipor/who-we-are/mission-vision-values-and-policy/</i> A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização – página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles – page 23</i>

DESEMPENHO SOCIAL – PRÁTICAS LABORAIS SOCIAL PERFORMANCE – LABOUR PRACTICES

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
Responsabilidade Organizacional <i>Organisational Responsibility</i>	<ul style="list-style-type: none"> Recursos Humanos e Formação – Dr.^a Cláudia Pacheco, Chefe de Divisão de Recursos Humanos e Formação (DRHF), que reporta à Diretora do Departamento de Administração, Finanças e Controlo de Gestão, Dr.^a Mónica Monteiro. <i>Human Resources and Training – Dr. Cláudia Pacheco, Head of the Human Resources and Training Division (DRHF), who reports to the Manager of the Administration, Finance and Management Control Department, Dr. Mónica Monteiro.</i> Segurança e Higiene no Trabalho – Eng.^a Isabel Nogueira, Chefe do Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total (GASQT), que reporta diretamente ao Administrador-Delegado, Dr. Fernando Leite. <i>Occupational Safety and Hygiene – Isabel Nogueira, Eng., Head of the Audit, Total Quality and Sustainability Office (GASQT), who reports directly to the CEO, Dr. Fernando Leite.</i> 	<p>O Organograma da LIPOR pode ser consultado em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ ou consultar a página 20 deste relatório.</p> <p><i>LIPOR's Organisational Chart is available at http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ or see page 20 of this report.</i></p>
Sensibilização e Formação <i>Awareness and Training</i>	<ul style="list-style-type: none"> O Plano de Formação Anual inclui uma formação sobre SA 8000 – Responsabilidade Social para todos os colaboradores, de todas as categorias funcionais da LIPOR. Na formação foram abordados os principais princípios da norma. <i>The Annual Training Plan includes a training action regarding SA8000 Standard – Social Accountability, for all LIPOR employees, of all categories. The training covered the main principles of this Standard.</i> O Plano de Formação Anual é elaborado tendo como critérios chave as necessidades formativas das áreas e dos colaboradores, havendo igualdade de direitos no acesso às diversas formações. <i>The elaboration of the Annual Training Plan has as key criteria the training needs of the areas and employees, and equality of rights is ensured in terms of access to the several training actions.</i> A LIPOR continua a apostar no reforço da Comunicação Interna utilizando habitualmente os seguintes suportes de comunicação: <i>LIPOR also invests in the reinforcement of Internal Communication, usually through the following communication tools:</i> <ul style="list-style-type: none"> Televisão Corporativa; <i>Corporate TV;</i> Boletim Interno; <i>Internal Bulletin;</i> Gestão e Divulgação de Informação Interna; <i>Management and Dissemination of Internal Information;</i> Formação Interna de Quadros <i>Internal Staff Training</i> 	

DESEMPENHO SOCIAL – PRÁTICAS LABORAIS SOCIAL PERFORMANCE – LABOUR PRACTICES

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
<p>Monitorização e Acompanhamento</p> <p><i>Monitoring and Follow-up</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Atualmente a LIPOR tem implementado e devidamente certificado um Sistema de Gestão Integrado de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene, Responsabilidade Social e Inovação (segundo as normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e SA 8000 e NP 4457). <i>LIPOR has currently in place a certified Integrated Quality, Environmental, Safety and Hygiene, Social Responsibility and Innovation Management System (in compliance with Standards ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 and SA 8000, and NP 4457).</i> No cumprimento da legislação em vigor, a LIPOR efetua regularmente monitorizações aos postos de trabalho (por exemplo: ruído ocupacional, risco biológico, iluminação, conforto térmico, vibrações). <i>In fulfilment of the legislation in force, LIPOR regularly monitors workplaces (e.g., for occupational noise, biological hazard, lighting, thermal comfort, vibrations).</i> No âmbito do quadro jurídico aplicado à LIPOR, o quadro remuneratório é definido por legislação publicada em Diário da República, ficando deste modo salvaguardada quaisquer questões de discriminação salarial. <i>As part of the legal framework applied to LIPOR, remunerations are defined by the legislation published in the "Diário da República," which prevents any kind of wage discrimination.</i> No âmbito das auditorias internas e externas da SA 8000, são realizadas entrevistas individuais e em grupo aos colaboradores da LIPOR, escolhidos pelas auditorias, onde sigilosamente os colaboradores e subcontratados que operam nas instalações da LIPOR são inquiridos sobre práticas de desigualdade ou discriminação. <i>The SA 8000 internal and external audits include confidential individual and group interviews to LIPOR employees and subcontracted workers who operate within LIPOR's facilities, chosen by the auditors, who question them regarding inequality and discrimination practices.</i> De modo a evitar situações de trabalho infantil, forçado ou compulsório e garantir a segurança dos colaboradores dos nossos subcontratados, dentro das nossas instalações, a LIPOR tem implementado um rigoroso sistema de Autorização de Entrada nas instalações. <i>In order to avoid situations of child, forced or compulsory labour and ensure the safety of the employees of our subcontractors inside its facilities, LIPOR implemented a strict Entry Authorisation system.</i> 	
<p>Informação Adicional</p> <p><i>Additional Information</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Atualmente a LIPOR possui nos seus quadros 3 técnicos de Segurança e Higiene no Trabalho. <i>LIPOR's staff currently includes 3 Occupational Health and Safety Technicians.</i> Em 2012 foi eleita uma nova Comissão de Segurança com a eleição dos Representantes dos Trabalhadores e a nomeação dos Representantes da Administração. <i>In 2012, a new Safety Committee was elected, with the election of the Employee Representatives and the appointment of the Board Representatives.</i> No âmbito da SA 800, existe ainda o representante dos trabalhadores. <i>Under SA 800 standard, there is also an Employee Representative.</i> A LIPOR disponibiliza diversos meios a partir dos quais os colaboradores podem de um modo sigiloso, ou não, comunicar as suas preocupações (por exemplo: Comissão de Segurança, Agentes de Mudança, Caixas de Sugestões, Representante dos Trabalhadores, Chefias, entre outros). Todas as questões são analisadas no sentido de contribuir para a melhoria contínua dos sistemas. <i>LIPOR offers its employees several instruments to allow them to share their concerns, confidentially or not (e.g.: Safety Committee, Agents of Change, Suggestion Boxes, Employee Representative, Management, among others). All issues are analysed with the purpose of continuously improving the systems.</i> 	

EMPREGO EMPLOYMENT

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA1	Discrimine a mão-de-obra, por tipo de emprego, por contrato de trabalho e região. <i>Workforce by employment type, employment contract and region.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 88
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 88

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA2	Número total, e rácios, de novos trabalhadores e taxa de rotatividade de colaboradores por faixa etária, género e região. <i>Total number and rate of new employee hires and employee turnover by age group, gender and region.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado nas páginas 89 e 90
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on pages 89 and 90

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA3	Benefícios oferecidos a colaboradores a tempo inteiro que não são oferecidos a colaboradores temporários ou em regime de meio tempo. <i>Benefits provided to full-time employees that are not provided to temporary or part-time employees.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 89
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 89

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA4	Percentagem de colaboradores abrangidos por acordos de negociação coletiva <i>Percentage of employees covered by collective bargaining agreements</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 88

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 88

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA5	Prazo mínimo de antecedência para notificação de mudanças operacionais, incluindo se esse procedimento está especificado em acordos de negociação coletiva. <i>Minimum notice period regarding operational changes, including whether it is specified in collective bargaining agreements.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 91

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 91

SEGURANÇA E SAÚDE NO TRABALHO *OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA6	Percentagem de colaboradores representados em comitês formais de segurança e saúde, compostos por gestores e colaboradores, que apoiam na monitorização e aconselhamento sobre programas de segurança e saúde ocupacional <i>Percentage of total workforce represented in formal joint management-worker health and safety committees that help monitor and advise on occupational health and safety programmes.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 91

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 91

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA7	Taxas de lesões, doenças ocupacionais, dias perdidos, absentismo e óbitos relacionados com a ocupação, por região e género. <i>Rates of injury, occupational diseases, lost days, absenteeism and work-related fatalities, by region and gender.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado nas páginas 94 e 95*Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on pages 94 and 95*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA8	Programas de educação, formação, aconselhamento, prevenção e controlo de risco implementados para dar assistência aos Colaboradores, familiares ou membros da comunidade em relação a doenças graves. <i>Education, training, counselling, prevention, and risk-control programmes in place to assist employees, their families or community members regarding serious diseases.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 93*Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 93*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA9	Temas relativos a segurança e saúde cobertos por acordos formais com sindicatos. <i>Health and safety topics covered in formal agreements with trade unions.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 95*Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 95*

FORMAÇÃO E EDUCAÇÃO TRAINING AND EDUCATION

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA10	Média de horas de formação por ano, por colaborador, discriminadas por categoria funcional e género. <i>Average training hours per year per employee, by gender and employee category.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 97

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 97

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA11	Programas para a gestão de competências e formação contínua que apoiam a continuidade da empregabilidade dos colaboradores e a gestão do fim da carreira. <i>Programmes for skills management and lifelong learning that support the continued employability of employees and assist them in managing career endings.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 98

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 98

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
LA12	Percentagem de colaboradores que recebem regularmente avaliação de desempenho e de desenvolvimento da carreira, por género. <i>Percentage of employees receiving regular performance and career development reviews, by gender.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 98

Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 98

DIVERSIDADE E IGUALDADES DE OPORTUNIDADES *DIVERSITY AND EQUAL OPPORTUNITIES*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
LA13	Composição dos grupos responsáveis pela gestão de topo e discriminação dos colaboradores por categoria, de acordo com o género, faixa etária, minorias e outros indicadores de diversidade. <i>Composition of governance bodies and breakdown of employees by category, gender, age group, minority, and other diversity indicators.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado nas páginas 99 e 100
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on pages 99 and 100

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
LA14	Proporção da remuneração básica entre homens e mulheres por categoria de funções. <i>Ratio of basic remuneration between women and men by employee category.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 102
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 102

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
LA15	Regresso ao trabalho e taxa de retenção após licença parental, por género. <i>Return-to-work rate and retention rate following parental leave, by gender.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores de Desempenho Social - Indicadores de Práticas Laborais, reportado na página 103
Social Performance Indicators - Labour Practice Indicators, reported on page 103

Indicadores de Desempenho referentes a Direitos Humanos

Human Rights Performance Indicators

DESEMPENHO SOCIAL – DIREITOS DO HOMEM SOCIAL PERFORMANCE – HUMAN RIGHTS

Pontos principais <i>Key points</i>	Abordagem <i>Approach</i>	Observações <i>Comments</i>
Objetivos e Desempenho <i>Goals and Performance</i>	<ul style="list-style-type: none"> As questões de Direitos Humanos são tratadas no âmbito da Certificação de Responsabilidade Social (SA 8000). <i>Human Rights issues are approached as part of the Social Responsibility Certification (SA 8000).</i> O cumprimento dos Direitos Humanos, dentro do perímetro da LIPOR, pode ser atestado pela manutenção da certificação pela norma SA 8000. <i>The maintenance of the certification according to SA 8000 Standard proves the compliance with Human Rights principles by LIPOR.</i> De acordo com o estabelecido pela norma SA 8000 são definidos objetivos anuais, em termos de Direitos Humanos que são alvo de avaliação periódica, por parte da Administração. <i>According to the requirements of SA 8000 Standard, annual Human Rights goals are set and regularly assessed by the Board.</i> 	Objetivos Sociais – página 86 <i>Social Goals – page 86</i> Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos – página 104 <i>Social Performance Indicators – Human Rights – page 104</i>
Política <i>Policy</i>	<ul style="list-style-type: none"> A LIPOR trabalha diariamente com o objetivo de dar cumprimento à sua Missão, Visão, Valores e Política para a Qualidade, Ambiente, Segurança, Responsabilidade Social e Inovação. <i>LIPOR strives every day to fulfil its Mission, Vision, Values and Quality, Environmental, Safety, Social Responsibility and Innovation Policy.</i> A norma SA8000 é aplicável a todas as unidades operacionais da LIPOR e também à nossa cadeia de valor (por exemplo, fornecedores....). <i>SA 8000 standard is applicable to all of LIPOR's operating units and also to its value chain (e.g., suppliers).</i> No âmbito dos requisitos legais aplicáveis à LIPOR e reforçados pela Certificação segundo a norma SA8000- Responsabilidade Social, aspetos como Trabalho infantil, Discriminação (raça, género ou outras), Trabalho Escravo ou Compulsório, etc. estão devidamente controlados pelo cumprimento dos requisitos enunciados, quer a nível interno e externo. <i>Within the legal requirements applicable to LIPOR and enforced under the Certification according to SA 8000 Standard - Social Accountability, issues such as Child Labour, Discrimination (race, gender or others), Slave or Compulsory Labour, etc., are duly controlled through compliance with the aforementioned requirements, both internal and external.</i> 	A Política da Qualidade, Ambiente e Segurança da LIPOR, pode ser consultada em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/missao-visao-valores-e-politica/ <i>LIPOR's Quality, Environmental and Safety Policy is available at http://www.lipor.pt/en/lipor/who-we-are/mission-vision-values-and-policy/</i> A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização – página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles – page 23</i>

DESEMPENHO SOCIAL – DIREITOS DO HOMEM SOCIAL PERFORMANCE – HUMAN RIGHTS

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
<p>Avaliação do Risco Organisational Risk Assessment</p>	<ul style="list-style-type: none"> Em 2013, não foi identificado qualquer risco significativo de violação dos Direitos Humanos. <i>In 2013, no significant risk of violation of Human Rights was identified.</i> De acordo com o estabelecido pela norma SA 8000 – Responsabilidade Social, a LIPOR efetua auditorias internas semestrais (auditorias realizadas por entidades subcontratadas) e é alvo de auditorias semestrais por parte da entidade certificadora. <i>According to the requirements of SA8000 Standard – Social Accountability, LIPOR promotes bi-annual internal audits (audits performed by subcontracted entities) and is subject to bi-annual audits performed by the certifying entity.</i> No âmbito da certificação segundo a norma SA 8000 – Responsabilidade Social, a LIPOR efetua auditorias, visitas, reuniões e auto-diagnósticos aos seus principais fornecedores. <i>As part of the certification according to SA 8000 Standard – Social Accountability, LIPOR performs audits, visits, meetings and self-diagnostics to its main suppliers.</i> Caso ocorra a identificação de irregularidades, em última instância o fornecedor pode ser excluído da lista de fornecedores da LIPOR ou ser alvo de uma recomendação de melhorias. <i>If any irregularities are found, LIPOR may recommend improvement measures or, as a last resort, exclude the supplier from its supplier list.</i> 	<p>O Certificado de Responsabilidade Social (SA8000) pode ser visualizado em http://www.lipor.pt/fotos/editor2/apcer_sa8000_2015.pdf <i>The Certificate of Social Responsibility (SA8000) is available at http://www.lipor.pt/fotos/editor2/apcer_sa8000_2015.pdf</i></p> <p>Desempenho Social – Indicadores de Desempenho referentes a Direitos Humanos – página 104 <i>Social Performance – Human Rights Performance Indicators – page 104</i></p> <p>Análise da Materialidade – página 40 <i>Materiality Analysis – page 40</i></p>
<p>Avaliação de Impacto Impact Assessment</p>	<ul style="list-style-type: none"> No âmbito da certificação segundo a norma SA 8000 – Responsabilidade Social, os colaboradores da LIPOR elegeram um Representante dos Trabalhadores que tem como função facilitar a comunicação entre os colaboradores e a Administração. A LIPOR possui ainda um grupo interno, denominado Agentes de Mudança, que integra colaboradores de diversas áreas da Organização aos quais os todos colaboradores podem reportar as suas preocupações, incluindo situações relacionadas com Direitos Humanos. <i>As part of the certification according to SA 8000 Standard – Social Accountability, LIPOR’s employees have elected an Employee Representative, who shall facilitate communication between the employees and the Board. LIPOR also has an internal group, the Change Agents Group, composed of employees from several areas of the Organisation, with whom all employees may share their concerns, including regarding situations concerning Human Rights.</i> Em virtude da identificação de alguns fornecedores das unidades como stakeholders relevantes, a LIPOR já efetuou auditorias, no âmbito da SA8000, a esses fornecedores. Para os restantes fornecedores a LIPOR efetua reuniões, visitas e auto-diagnósticos de acordo com um plano pré-definido anualmente. <i>As some suppliers were identified as relevant stakeholders, LIPOR has already performed audits to those suppliers, as part of SA 8000 Standard. As far as the other suppliers are concerned, LIPOR conducts meetings, visits and self-diagnostics according to an annually predefined plan.</i> Os Clientes e a Comunidade podem utilizar o mecanismo das reclamações para denunciar situações irregulares de Direitos Humanos. <i>The Customers and the Community may use the complaints mechanism to report irregularities regarding Human Rights.</i> Cada reclamação, preocupação ou denúncia é alvo de um criterioso inquérito que pode levar à definição de medidas corretivas que são alvo de acompanhamento durante a sua implementação. <i>Each complaint, concern or accusation leads to a thorough inquiry, which may result in the establishment of corrective actions that are implemented and followed up on.</i> 	<p>Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos – página 104 <i>Social Performance Indicators – Human Rights – page 104</i></p>
<p>Responsabilidade Organizacional Organisational Responsibility</p>	<ul style="list-style-type: none"> Responsabilidade Social – Eng.ª Isabel Nogueira, Chefe do Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total (GASQT), que reporta diretamente ao Administrador-Delegado, Dr. Fernando Leite. <i>Social Responsibility – Isabel Nogueira, Eng., Head of the Audit, Total Quality and Sustainability Office (GASQT), who reports directly to the CEO, Dr. Fernando Leite.</i> 	<p>O Organograma da LIPOR pode ser consultado em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ ou consultar página 20 deste relatório. <i>LIPOR’s Organisational Chart is available at http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ or see page 20 of this report.</i></p>

DESEMPENHO SOCIAL - DIREITOS DO HOMEM SOCIAL PERFORMANCE - HUMAN RIGHTS

Pontos principais <i>Key points</i>	Abordagem <i>Approach</i>	Observações <i>Comments</i>
Sensibilização e Formação <i>Awareness and Training</i>	<ul style="list-style-type: none"> O Plano de Formação Anual inclui uma formação sobre SA 8000 - Responsabilidade Social para todos os colaboradores da LIPOR, onde se incluem as questões de Direitos Humanos. Nesta formação é lembrado aos colaboradores os meios que podem utilizar para denunciar questões/irregularidades de Direitos Humanos. <i>The Annual Training Plan includes a training action regarding SA8000 - Social Accountability for all LIPOR employees, including Human Rights issues. In this training action, employees are reminded of the instruments they can use to report any irregularities regarding Human Rights.</i> 	
Monitorização, Acompanhamento e Remediação <i>Monitoring, Follow-up and Remediation</i>	<ul style="list-style-type: none"> A SA 8000 aborda questões de Direito do Homem, que se transpõem na Cadeia de Valor (reflexo nos Fornecedores, por exemplo). O controlo dos fornecedores é efetuado por meio de auditorias, visitas, auto-diagnósticos e reuniões. <i>SA 8000 Standard addresses Human Rights issues, which are reflected in the Value Chain (e.g., Suppliers). Suppliers are controlled through audits, visits, self-diagnostics and meetings.</i> A LIPOR possui um Centro de Reclamações, sob a responsabilidade do Gabinete de Auditoria, Sustentabilidade e Qualidade Total, para gerir convenientemente todas as reclamações comunicadas presencialmente, telefonicamente e via email. De salientar que podem ser reclamações associadas com direitos humanos, incluindo a comunidade local. <i>LIPOR has a Complaints Centre, which is under the responsibility of the Audit, Total Quality and Sustainability Office and properly manages all complaints reported in person, via telephone and e-mail. The complaints may be regarding Human Rights and include the local community.</i> A LIPOR disponibiliza ainda Livros de Reclamações nas suas instalações que se encontram abertas ao público. <i>LIPOR also has Complaints Books available at all facilities open to the public.</i> Assinatura de Declaração de Compromisso e de um Código de Conduta pelos Fornecedoros, que consideram questões de Direitos do Homem. <i>Suppliers sign a Statement of Commitment and a Conduct Code, which include Human Rights issues.</i> Em 2013, não se verificaram reclamações do Âmbito de Direitos Humanos. <i>In 2013, no complaints regarding Human Rights were reported.</i> 	

PRÁTICAS DE INVESTIMENTO E DE PROCESSOS DE COMPRA INVESTMENT AND PROCUREMENT PROCESS PRACTICES

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
HR1	<p>Percentagem e número total de contratos de investimento significativos que incluam cláusulas ou que foram submetidos a avaliações referentes a Direitos Humanos. <i>Percentage and total number of significant investment contracts that include clauses incorporating human rights concerns, or that have undergone Human Rights screening.</i></p>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Direitos Humanos, reportado na página 104

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 104

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR2	<p>Percentagem de empresas contratadas e fornecedores críticos ou parceiros que foram submetidos a avaliações referentes a Direitos Humanos e as medidas tomadas. <i>Percentage of critical contractors, suppliers or other partners that have undergone Human Rights screening and actions taken.</i></p>	<p>Essencial <i>Essential</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado nas páginas 105 e 106

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on pages 105 and 106

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR3	<p>Total de horas de formação de colaboradores em políticas e procedimentos relativos a aspetos dos Direitos Humanos relevantes para as operações, incluindo a percentagem de colaboradores que recebeu formação. <i>Total hours of employee training on policies and procedures concerning aspects of Human Rights that are relevant to operations, including the percentage of employees trained.</i></p>	<p>Adicional <i>Additional Information</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 108

NÃO-DISCRIMINAÇÃO NON-DISCRIMINATION

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR4	<p>Número total de casos de discriminação e as medidas corretivas tomadas. <i>Total number of incidents of discrimination and corrective actions taken.</i></p>	<p>Essencial <i>Essential</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 108

LIBERDADE DE ASSOCIAÇÃO E NEGOCIAÇÃO COLETIVA *FREEDOM OF ASSOCIATION AND COLLECTIVE BARGAINING*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
HR5	<p>Operações e fornecedores relevantes identificados nas quais o direito de exercer a liberdade de associação e a negociação coletiva podem correr riscos significativos ou violações e as medidas tomadas para apoiar este direito. <i>Operations and relevant suppliers identified in which the right to exercise freedom of association and collective bargaining may be violated or at significant risk, and actions taken to support these rights.</i></p>	<p>Essencial <i>Essential</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 108

TRABALHO INFANTIL *CHILD LABOUR*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
HR6	<p>Operações e fornecedores relevantes identificados com risco significativo de ocorrência de Trabalho Infantil e as medidas tomadas para contribuir para a sua efetiva abolição. <i>Operations and relevant suppliers identified as having significant risk for incidents of Child Labour, and actions taken to contribute to its effective abolition.</i></p>	<p>Essencial <i>Essential</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 107

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 107

TRABALHO FORÇADO OU ANÁLOGO AO ESCRAVO *FORCED LABOUR OR LABOUR ANALOGOUS TO SLAVERY*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
HR7	<p>Operações e fornecedores relevantes identificados com risco significativo de ocorrência de trabalho forçado ou análogo ao escravo e as medidas tomadas para contribuir para a sua erradicação. <i>Operations and relevant suppliers identified as having significant risk for incidents of forced labour or labour analogous to slavery, and actions taken to contribute to their elimination.</i></p>	<p>Essencial <i>Essential</i></p>	<p>Verificado <i>Verified</i></p>

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 107

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 107

PRÁTICAS DE SEGURANÇA SECURITY PRACTICES

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR8	<p>Percentagem do pessoal de segurança submetido a formação nas políticas ou procedimentos da organização relativos a aspetos de direitos humanos. <i>Percentage of security personnel trained in the organisation's policies or procedures concerning aspects of human rights.</i></p>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators – Human Rights, reported on page 108

DIREITOS INDÍGENAS INDIGENOUS RIGHTS

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR9	<p>Número total de casos de violação dos direitos dos povos indígenas e medidas tomadas. <i>Total number of incidents of Human Rights violation involving indigenous people and actions taken.</i></p>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Não Aplicável

Not Applicable.

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
HR10	<p>Percentagem e número total de operações que foram sujeitas a avaliações de impacto e revisões relacionadas com os direitos humanos <i>Percentage and total number of operations that have been subject to human rights reviews and impact assessments</i></p>	Essencial Essential	Verificado Verified

Indicadores Desempenho Social – Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators – Human Rights, reported on page 108

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
HR11	Número de queixas relacionadas com os direitos humanos recebidas, endereçadas e resolvidas, através de mecanismos formais de recolha e tratamento de reclamações. <i>Number of complaints related to human rights filed, addressed and resolved through formal complaints collection and handling mechanisms.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Direitos Humanos, reportado na página 108

Social Performance Indicators - Human Rights, reported on page 108

Indicadores de Desempenho referentes à Sociedade

Society's Performance Indicators

DESEMPENHO SOCIAL – SOCIEDADE SOCIAL PERFORMANCE – SOCIETY

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
<p>Objetivos e Desempenho Goals and Performance</p>	<ul style="list-style-type: none"> A LIPOR trabalha para promover o desenvolvimento e crescimento da Sociedade envolvente. <i>LIPOR strives to promote the development and growth of the surrounding Society.</i> As questões de corrupção são tratadas no âmbito do Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas da LIPOR que se centra nas seguintes quatro áreas: contratação pública, concessão de benefícios, recursos humanos e gestão financeira. <i>Corruption issues are approached as part of LIPOR's Corruption Risk and Related Offences Management Plan, focused on the following four areas: public procurement, granting of benefits, human resources and financial management.</i> A LIPOR tem bem inculcido o espírito de partilha, apostando na promoção de diversas iniciativas e atividades que privilegiam a comunicação entre parceiros, tais como: promoção de seminários técnicos e <i>workshops</i> sobre resíduos e Sustentabilidade, participação em diversos grupos de trabalho a nível nacional e internacional, promoção de debates com Organismos/Instituições de referência, participação em projetos de vanguarda europeus, participação em conferências como oradores, dinamização do site (www.lipor.pt), e-News semanal, é associada de Instituições de referência, participa em diversos fóruns e consultas públicas, entre outras. <i>LIPOR promotes the principle of sharing, by developing several initiatives and activities that foster communication between partners, such as: seminars and workshops on waste and Sustainability, participation in several national and international work groups, debates with reference Entities/Institutions, participation in European pioneer projects, participation in conferences as speaker, development of the website (www.lipor.pt), weekly E-News, membership in reference Institutions, participation in several forums and public consultations, among others.</i> Para "Responsabilidade Social: Diretrizes para a atribuição de Apoios e Patrocínios". <i>For "Social Responsibility: Guidelines for granting Support and Sponsorships."</i> A LIPOR continua a disponibilizar o Parque Aventura LIPOR como um espaço de promoção da atividade física, da alimentação saudável, do respeito pelo ambiente e de socialização - formação integral do indivíduo. Está localizado nas instalações da LIPOR em Baguim do Monte (Gondomar e Valongo). <i>LIPOR still opens the Adventure Park to the community as a space for promoting physical activity, healthy eating, respect for the environment and social activities, which are basic human competences. It is located inside LIPOR's facilities in Baguim do Monte (Gondomar and Valongo).</i> 	<p>Regulamento em www.lipor.pt <i>Regulations available at www.lipor.pt</i></p> <p>Objetivos Sociais – página 86 <i>Social Goals – page 86</i></p> <p>Desempenho Social – Indicadores de Desempenho referentes à Sociedade – página 109 <i>Social Performance – Society Performance Indicators – page 109</i></p> <p>Para obter mais informações sobre o Parque Aventura LIPOR aceder a: http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/parque-aventura/o-que-e-o-parque/ <i>For more information on LIPOR's Parque Aventura (adventure park), please visit: http://www.lipor.pt/en/environmental-awareness/adventure-park/</i></p>

DESEMPENHO SOCIAL – SOCIEDADE SOCIAL PERFORMANCE – SOCIETY

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
<p>Política <i>Policy</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas <i>Corruption Risk and Related Offences Management Plan</i> Código de Ética <i>Code of Ethics</i> Programa de Monitorização Externo, para a Central de Valorização Energética e Confinamento Técnico onde se monitoriza os impactes ambientais, sociais e saúde humana das unidades <i>External Monitoring Programme for the Energy Recovery Plant and Technical Confinement, to monitor the environmental, social and human health at the Units</i> Desenvolvimento de Plano de Educação Ambiental, e Projetos de formação e lazer para as comunidades envolventes. <i>Development of the Plan for Environmental Education and training and leisure projects for the surrounding communities.</i> 	<p>Para conhecer o Plano de Gestão de Riscos de Corrupção e Infrações Conexas aceder a: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/lipor_planogrcic.pdf <i>The Corruption Risk and Related Offences Management Plan is available at: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/lipor_planogrcic.pdf</i></p> <p>Para consultar o Código de Ética aceder a: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/lipor_codigo_etica.pdf ou consultar a página 27 deste relatório <i>The Code of Ethics is available at: http://www.lipor.pt/fotos/editor2/lipor_codigo_etica.pdf or see page 27 of this report</i></p> <p>A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização – página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles – page 23</i></p>
<p>Responsabilidade Organizacional <i>Organisational Responsibility</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Formação A Diretora do Departamento de Educação, Comunicação e Relações Institucionais, Dr.ª Paula Mendes coordena todos os projetos que envolvem os stakeholders da Organização. <i>Training</i> <i>The Head of the Education, Communication and Institutional Relations department, Dr. Paula Mendes, coordinates all projects that involve the Organisation's stakeholders.</i> Controlo de Corrupção O Chefe de Divisão do Gabinete Jurídico e de Apoio aos Órgãos da Associação, Dr. José Luis Marques é responsável por todas as questões jurídicas da Organização. <i>Corruption Control</i> <i>The Head of the Association's Legal Office and Assistance to the Bodies, Dr. José Luis Marques, is responsible for all legal matters within the Organisation.</i> Ambos reportam ao Administrador Delegado, Dr. Fernando Leite, que aprova todas as iniciativas. <i>Both report to the CEO, Dr. Fernando Leite, who approves all initiatives.</i> O funcionamento da Central de Valorização Energética é acompanhado por uma Comissão – Comissão de Acompanhamento de Órgãos Locais – que analisa o seu desempenho tendo por base a documentação oficial enviada para as diversas entidades, de acordo com o definido na Licença Ambiental, Licença de Exploração e legislação em vigor. <i>The operation of the Energy Recovery Plant and the Landfill is monitored by a Commission – Local Bodies Follow-up Commission – which analyses their performance based on the official documentation sent to the various entities, according to the requirements of the Environmental Permit, the Operating Permit and the legislation in force.</i> A Comissão de Acompanhamento de Órgãos Locais da Central de Valorização Energética e do Aterro Sanitário inclui representantes da Comunidade Local (p.e. Presidente de Junta) e reúne periodicamente. <i>The Local Bodies Follow-up Commission for the Energy Recovery Plant and the Landfill includes representatives of the Local Community (e.g., Parish Council Chairman) and meets periodically.</i> 	<p>O Organograma da LIPOR pode ser consultado em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ ou consultar a página 20 deste relatório. <i>LIPOR's Organisational Chart is available at http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organograma/ or see page 20 of this report.</i></p>

DESEMPENHO SOCIAL – SOCIEDADE SOCIAL PERFORMANCE – SOCIETY

Pontos principais Key points	Abordagem Approach	Observações Comments
Sensibilização e Formação <i>Awareness and Training</i>	<ul style="list-style-type: none"> • O Programa de Educação e Intervenção Ambiental (PEIA), visa criar uma oferta educativa que promova o compromisso dos cidadãos com boas práticas ambientais, facilitando a aquisição de competências promotoras de maior intervenção cívica, capazes de alimentar o crescimento e a consolidação de processos ambientalmente responsáveis e sustentáveis. Este Programa materializa-se no desenvolvimento de 3 eixos de intervenção: <i>The Program for Environmental Education and Intervention (PEIA) aims at creating a new educational offer that promotes the commitment of citizens to good environmental practices, facilitating the acquisition of skills that promote greater civic intervention, able to feed the process of growth and consolidation of environmentally responsible and sustainable processes. This Programme is materialised in the development of three intervention axes:</i> <ul style="list-style-type: none"> • LIPOR Educa: Ações e Iniciativas dirigidas à População Escolar; <i>LIPOR Educa (LIPOR Educates) – Actions and Initiatives intended for the school population;</i> • LIPOR (In)forma: Ações associadas à valência da formação; <i>LIPOR (In)forma [LIPOR (In)forms]: Actions associated with training;</i> • LIPOR Interage: Atividades de promoção das diferentes infraestruturas da LIPOR, junto da Comunidade. <i>LIPOR Interage (LIPOR interacts): Activities for the promotion of LIPOR's infrastructures within the Community.</i> • No ano de 2013, as ações desenvolvidas no âmbito da Educação e Sensibilização Ambiental envolveram 64 351 pessoas. <i>In 2013, 64,351 people were involved in the actions developed as part of Environmental Education and Awareness.</i> • As ações são dirigidas essencialmente à Comunidade escolar e população em geral englobando diversos projetos adaptados a cada público-alvo. <i>The actions are mainly intended for Schools and the population in general, including several projects adapted to each target audience.</i> 	<p>Para conhecer em pormenor o Programa Educação e Intervenção Ambiental (PEIA) desenvolvido pela LIPOR, aceder a: http://www.lipor.pt/pt/educacao-ambiental/programa-educacao-e-intervencao-ambiental/programa-educacao-e-intervencao-ambiental/</p> <p><i>The Program for Environmental Education and Intervention (PEIA), developed by LIPOR, is available at: http://www.lipor.pt/en/environmental-awareness/annual-plan-for-environmental-awareness-2011-2013/</i></p>
Monitorização e Acompanhamento <i>Monitoring and Follow-up</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Informações do indicador S01 <i>Information concerning indicator S01</i> • Manutenção das certificações de Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene. <i>Maintenance of Quality, Environmental, Safety and Hygiene Certifications.</i> 	Indicadores Desempenho Social – Indicadores de Sociedade (S01) – página 32 <i>Social Performance Indicators – Society Indicators (S01) – page 32</i>

COMUNIDADES LOCAIS LOCAL COMMUNITIES

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S01	Percentagem de operações com programas de envolvimento, avaliação de impacto e desenvolvimento das Comunidades locais. <i>Percentage of operations with local community involvement, impact assessment and development programmes</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Diagnóstico AA1000APS (2008), reportado na página 32
 AA1000APS Diagnosis (2008), reported on page 32

CORRUPÇÃO CORRUPTION

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S02	Percentagem e número total de unidades de negócio submetidas a avaliação de riscos relacionados com corrupção. <i>Percentage and total number of business units analysed for risks related to corruption.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 110
 Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 110

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S03	Percentual de colaboradores formados em políticas e procedimentos anticorrupção da organização. <i>Percentage of employees trained in the organisation's anti-corruption policies and procedures.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 110
 Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 110

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S04	Medidas tomadas como resposta à ocorrência de casos de corrupção. <i>Actions taken in response to situations of corruption.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social- Indicadores de Sociedade, reportado na página 110

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 110

POLÍTICAS PÚBLICAS PUBLIC POLICIES

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S05	Posição em relação a políticas públicas, participação na elaboração de políticas públicas e lobbies. <i>Public policy positions and participation in public policy development and lobbies.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social- Indicadores de Sociedade, reportado na página 111

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 111

VALOR TOTAL DAS CONTRIBUIÇÕES FINANCEIRAS E EM ESPÉCIE A PARTIDOS POLÍTICOS, POLÍTICOS OU INSTITUIÇÕES RELACIONADAS, DISCRIMINADAS POR PAÍS.

OVERALL AMOUNT OF FINANCIAL AND IN-KIND CONTRIBUTIONS TO POLITICAL PARTIES, POLITICIANS AND RELATED INSTITUTIONS, BY COUNTRY

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S06	Valor total das contribuições financeiras e em espécie a partidos políticos, políticos ou instituições relacionadas, discriminadas por país. <i>Overall amount of financial and in-kind contributions to political parties, politicians and related institutions, by country.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 111

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 111

CONCORRÊNCIA DESLEAL UNFAIR COMPETITION

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S07	Número total de ações judiciais por concorrência desleal, práticas de <i>trust</i> e monopólio e seus resultados. <i>Total number of legal actions for anticompetitive trust and monopoly practices.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 113

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 113

CONFORMIDADE COMPLIANCE

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S08	Valor monetário de multas significativas e número total de sanções não-monetárias por não-conformidade com leis e regulamentos. <i>Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for noncompliance with laws and regulations.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 113

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 113

COMUNIDADES LOCAIS LOCAL COMMUNITIES

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S09	Operações com potencial ou atual impacto negativo significativo nas comunidades locais. <i>Operations with significant potential or actual negative impacts on local communities.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores de Sociedade, reportado na página 112

Social Performance Indicators - Society Indicators, reported on page 112

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
S010	Medidas de prevenção e mitigação implementadas nas operações com impacto negativo significativo potencial ou atual nas comunidades locais <i>Prevention and mitigation measures implemented in operations with significant potential or actual negative impacts on local communities.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

Indicadores Desempenho Social – Indicadores de Sociedade, reportado na página 112

Social Performance Indicators – Society Indicators, reported on page 112

INDICADORES DE DESEMPENHO REFERENTES À RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO *PRODUCT LIABILITY PERFORMANCE INDICATORS*

Desempenho Social – Responsabilidade pelo Produto
Social Performance – Product Responsibility

Pontos principais *Key points*

Objetivos e Desempenho *Goals and Performance*

Política
Policy

Abordagem *Approach*

- Durante 2013, a LIPOR, aderiu ao projeto “Portugal Sou Eu”, associando a marca à gama de produtos NUTRIMAIS. O composto orgânico para aplicação na agricultura – NUTRIMAIS possui certificação para utilização em agricultura biológica (entidade certificadora SATIVA). A comercialização do composto orgânico apresenta, em 2013, uma evolução bastante positiva, tendo sido comercializadas um total de 7.348 toneladas, o que representa um crescimento de 27%, face ao ano anterior.
In 2013, LIPOR, joined the “Portugal Sou Eu” (I Am Portugal) project, associating the brand with the NUTRIMAIS product range. The NUTRIMAIS organic compost for use in agriculture is certified for use in organic farming (certifying entity SATIVA). In 2012, 5,797 tons of organic soil improver were sold, either as powder or in granular form.
- Durante 2013, o Centro de Triagem expediu para reciclagem um total de 41.426 toneladas de materiais, o que representa um crescimento de 1,1% face ao ano anterior. Para este crescimento, contribuíram o aumento nas entradas de resíduos recicláveis e a redução do stock de material. Throughout 2013, a total of 41,426 tons of material were sent from the Sorting Plant for recycling, which represents 1.1% growth yoy. This growth was driven by an increase in the reception of recyclable waste and the reduction of the material stock.
- Apesar das entradas na Central de Valorização Energética terem registado uma redução de 1,7%, foram incineradas em 2013, um total de 384.363 toneladas de resíduos, valor ligeiramente superior ao verificado em 2012. A Valorização Energética dos resíduos ao longo do ano permitiu a injeção na Rede Elétrica Nacional de 156.335 MWh de energia. Diariamente foram incineradas em média 1.053 toneladas de resíduos, correspondendo a um rendimento de 0,407 MWh de energia por tonelada incinerada.
Despite a 1.7% decrease in the quantities received at the Energy Recovery Plant, a total of 384,363 tons of waste were incinerated in 2013, which is slightly higher than in 2012. The Energy Recovery of waste throughout the year allowed supplying 156,335 MWh to the National Power Grid. On average, 1,053 tons of waste were incinerated every day, corresponding to a yield of 0.407 MWh per ton incinerated.
- Durante o ano de 2013, foram depositadas no Aterro Sanitário da Maia, um total de 33 toneladas de resíduos. De referir que, o valor registado em 2013 foi o mais baixo de sempre, representando 0,01% dos resíduos do Sistema LIPOR.
In 2013, a total of 33 tons of waste were disposed of in the Maia landfill. It should be noted that the quantity recorded in 2013 was the lowest ever, representing 0.01% of LIPOR’s waste management system.
- Requisitos legais inerentes à venda dos seus produtos.
Legal requirements inherent to the sale of its products.
- Especificações técnicas da Sociedade Ponto Verde (SPV) para os produtos recicláveis
Technical specifications of Sociedade Ponto Verde (SPV) for recyclable products

Observações *Comments*

Objetivos Sociais – página 86
Social Goals – page 86
 Indicadores Desempenho Social- Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto – página 114
Social Performance Indicators – Product Liability Indicators – page 114

Indicadores Desempenho Social- Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto – página 114
Social Performance Indicators – Product Liability Indicators – page 114

Desempenho Social – Responsabilidade pelo Produto

Social Performance – Product Responsibility

Pontos principais <i>Key points</i>	Abordagem <i>Approach</i>	Observações <i>Comments</i>
Responsabilidade Organizacional <i>Organisational Responsibility</i>	<ul style="list-style-type: none"> • As unidades de valorização multimaterial, orgânica e energética fazem parte do Departamento de Produção e Logística que tem como responsável a Eng.ª Susana Lopes. <i>The multimaterial, organic and energy recovery units are integrated in the Production and Logistics Department, under the responsibility of Susana Lopes, Eng.</i> • Valorização Orgânica – Eng.ª Benedita Chaves, Chefe da Divisão de Valorização Orgânica <i>Organic Recovery – Benedita Chaves, Eng., Head of the Organic Recovery Division</i> • Valorização Multimaterial – Eng.ª Patrícia Carvalho, Chefe da Divisão de Reciclagem e Valorização Multimaterial <i>Multimaterial Recovery – Patrícia Carvalho, Eng., Head of the Multimaterial Recycling Division</i> • Valorização Energética – Dr. Abílio Almeida, Chefe da Divisão de Valorização Energética <i>Energy Recovery – Dr. Abílio Almeida, Head of the Energy Recovery Division</i> 	<p>O Organograma da LIPOR pode ser consultado em http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organigrama/ ou consultar a página 20 deste relatório LIPOR's Organisational Chart is available at http://www.lipor.pt/pt/a-lipor/quem-somos/organigrama/ or see page 20 of this report A Visão, Missão e os Valores da LIPOR e os Princípios de Sustentabilidade da Organização – página 23 <i>LIPOR's Vision, Mission and Values and the Organisation's Sustainability Principles – page 23</i></p>
Sensibilização e Formação <i>Awareness and Training</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Formação técnica para os técnicos responsáveis pela produção do composto e pela sua venda (qualidades do produto e modos de utilização). <i>Technical training for the technicians responsible for compost production and sale (product qualities and use).</i> • Ações de promoção do produto NUTRIMAIS junto dos clientes. Nestas ações são explicadas as qualidades do produto e os métodos de aplicação. <i>Actions to promote the NUTRIMAIS product among customers. These actions are intended to explain the qualities of the product and the methods for its application.</i> 	
Monitorização e Acompanhamento <i>Monitoring and Follow-up</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema Integrados de Gestão certificados pelos normativos ISO14001, ISO9001, OHSAS18001. <i>Integrated Management Systems certified according to standards ISO 14001, ISO 9001 and OHSAS 18001.</i> • Especificações técnicas dos produtos <i>Product technical specifications</i> • Inquérito de avaliação de satisfação dos clientes do qual é elaborado um Plano de Ação para implementar/responder às questões levantadas. <i>Customer satisfaction survey following which an Action Plan is developed to implement/respond to the issues raised.</i> 	

SAÚDE E SEGURANÇA DO CLIENTE *CUSTOMER HEALTH AND SAFETY*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
PR1	Fases do ciclo de vida de produtos e serviços em que os impactos na saúde e segurança são avaliados visando a melhoria e a percentagem de produtos e serviços sujeitos a esses procedimentos. <i>Life cycle stages of products and services in which health and safety impacts are assessed for improvement, and percentage of products and services subject to such procedures.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social- Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 115

Social Performance Indicators – Product Liability Indicators, reported on page 115

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
PR2	Número total de não conformidades com regulamentos e códigos voluntários em relação ao impacto dos produtos e serviços na saúde e na segurança do consumidor durante o ciclo de vida, por tipo de produto e ocorrência. <i>Total number of incidents of noncompliance with regulations and voluntary codes concerning consumer health and safety impacts of products and services during their life cycle, by type of product and incident.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 115

Social Performance Indicators – Product Liability Indicators, reported on page 115

ROTULAGEM DE PRODUTOS E SERVIÇOS *PRODUCT AND SERVICE LABELLING*

Indicador <i>Indicator</i>			Verificação Externa <i>External Verification</i>
PR3	Tipo de informações sobre produtos e serviços exigida por procedimentos de rotulagem, e a percentagem de produtos e serviços sujeitos a estas exigências. <i>Type of product and service information required by labelling procedures, and percentage of products and services subject to such requirements.</i>	Essencial <i>Essential</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 115

Social Performance Indicators – Product Liability Indicators, reported on page 115

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR4	Número total de casos de não-conformidade com regulamentos e códigos voluntários relacionados com informações e rotulagem de produtos e serviços, discriminados por tipo. <i>Total number of incidents of noncompliance with regulations and voluntary codes concerning product and service information and labelling, by type.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 115*Social Performance Indicators - Product Liability Indicators, reported on page 115*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR5	Práticas relacionadas com a satisfação dos clientes, incluindo resultados de estudos para medir essa satisfação. <i>Practices related to customer satisfaction, including results of surveys measuring customer satisfaction.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 116*Social Performance Indicators - Product Liability Indicators, reported on page 116***COMUNICAÇÃO E MARKETING** *COMMUNICATION AND MARKETING*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR6	Programas de adesão a leis, normas e códigos voluntários relacionados com a comunicação e marketing, incluindo publicidade, promoções e patrocínios. <i>Programmes for adherence to laws, standards and voluntary codes related to communication and marketing, including advertising, promotion and sponsorship.</i>	Adicional <i>Additional Information</i>	Verificado <i>Verified</i>

Indicadores Desempenho Social - Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 116*Social Performance Indicators - Product Liability Indicators, reported on page 116*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR7	Número total de casos de não-conformidade com regulamentos e códigos voluntários relativos a comunicação e marketing, incluindo publicidade, promoções e patrocínios, por tipo. <i>Total number of incidents of noncompliance with regulations and voluntary codes concerning communication and marketing, including advertising, promotion and sponsorship, by type.</i>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Indicadores Desempenho Social – Indicadores referentes à Responsabilidade pelo Produto, reportado na página 116

Social Performance Indicators – Product Liability Indicators, reported on page 116

PRIVACIDADE DO CLIENTE *CUSTOMER PRIVACY*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR8	Número total de reclamações comprovadas relativas a violação de privacidade e perda de dados de clientes. <i>Total number of substantiated complaints regarding breaches of customer privacy and losses of customer data.</i>	Adicional Additional Information	Verificado Verified

Não se verificou, durante o ano de 2013, qualquer reclamação desta espécie.

In 2013, there were no complaints of this kind.

CONFORMIDADE *COMPLIANCE*

Indicador Indicator			Verificação Externa External Verification
PR9	Valor monetário de multas (significativas) por não-conformidade com leis e regulamentos relativos ao fornecimento e utilização de produtos e serviços. <i>Monetary value of (significant) fines for noncompliance with laws and regulations concerning the provision and use of products and services.</i>	Essencial Essential	Verificado Verified

A LIPOR não foi objeto, no ano de 2013, de aplicação de qualquer multa por violação da legislação relativa ao fornecimento e uso dos produtos e serviços.

In 2013, LIPOR was not subject to the application of any penalty for violation of legislation on the provision and use of products and services.

Notas metodológicas:

EN1

Neste indicador foram utilizados, sempre que possível, os registos dos consumos reais. Sempre que tal não foi possível foram utilizados os valores de materiais e matérias adquiridas.

Na segregação dos consumos, considerou-se como material estacionário todo o material de sensibilização e de economato excluindo o papel. Deste modo, o material estacionário consiste em cadernos A4 e A5, caixa de arquivo morto, envelopes, pastas de cartão, papel ofício e folhetos vários de sensibilização. Para o papel branco e reciclado foi considerado o papel A3 e A5 e o papel reciclado A4. Relativamente aos dados de materiais da Central de Valorização Orgânica, foi efetuada uma reestruturação aos dados

EN2

A fórmula utilizada no cálculo do EN2 foi a seguinte:

$EN2 (\%) = \text{materiais reciclados utilizados} / \text{total de materiais} \times 100$

EN3

Para o cálculo do presente indicador, foram considerados os consumos de gás natural, gasolina e gasóleo de toda a instalação (inclui consumo das viaturas da frota LIPOR).

O cálculo para a determinação da quantidade de gasolina consumida foi efetuado recorrendo à informação disponibilizada em :

http://www.concorrenca.pt/vPT/Estudos_e_Publicacoes/Relatorios_periodicos_e_Newsletters/Energia_e_Combustiveis/Documents/Boletim_Mensal_Combustiveis_201202.pdf

Foram utilizados os seguintes fatores de conversão:

Coal	GJ	Crude Oil	GJ	Gasoline	GJ	GJ
tonne (metric)	26	barrel	6,22	gallon	0,125	0,0036
ton (short)	23,59	tonne (metric)	44,8	tonne (metric)	44,8	3,6
ton (long)	26,42	ton (short)	40,64	Diesel		3600
		ton (long)	45,52	gallon	0,138	
				tonne (metric)	43,33	
				Fuel Oil		
				gallon	0,144	
				tonne (metric)	40,19	

Methodological notes:

EN1

In this indicator, whenever possible, actual consumption data were used. When this was not possible, the data used were regarding acquired materials.

When separating consumptions, we have considered as stationery materials all awareness and stationery materials, except for paper. Thus, stationery materials include A4 and A5 notebooks, dead files, envelopes, cardboard folders, legal paper and awareness leaflets. White and recycled paper include A3 and A5 paper and A4 recycled paper.

The material data regarding the Composting Plant were restructured

EN2

The formula used to calculate EN2 was:

$EN2 (\%) = \text{recycled materials used} / \text{total materials} \times 100$

EN3

To calculate this indicator, we've taken into consideration the natural gas, gasoline and diesel consumption of the entire facility (including consumption of the vehicles of LIPOR's fleet). For the calculation of the amount of gasoline used, we have used the information available at:

http://www.concorrenca.pt/vPT/Estudos_e_Publicacoes/Relatorios_periodicos_e_Newsletters/Energia_e_Combustiveis/Documents/Boletim_Mensal_Combustiveis_201202.pdf

The following conversion factors were used:

Em relação à conversão de litros para galões, e por falta de indicação do GRI, optou-se por utilizar o fator de conversão dos Estados Unidos, designadamente: 1 galão US = 3,78541178 litros

EN4

Os valores apresentados não refletem as perdas associadas à distribuição e transporte da eletricidade na rede, assim como as perdas inerentes às limitações de eficiência associadas aos processos produtivos que estão na origem da eletricidade que consumimos, uma vez que, não foi possível obter de fontes públicas, valores atualizados que agreguem todas estas componentes.

Para o cálculo do *mix* energético 2013 utilizou-se a informação disponibilizada pelo fornecedor de eletricidade - ENDESA EMPRESAS. Os valores utilizados foram retirados da página da internet:

http://www.endesaonline.com/pt/grandes_clientes/endesa_informa/faqs/rotulagem_da_energia/index.asp

Para a conversão de KWh para GJ foi utilizado o fator de conversão: 1 KWh = 0,0036 GJ
Para as Unidades de Biogás de Matosinhos e de Ermesinde são considerados os consumos de energia dos respetivos Moto Geradores e dos motores de extração dos lixiviados.
O consumo do Centro de Triagem foi incluído no consumo geral da LIPOR.

EN13

Recuperação de passivos ambientais

Nos últimos anos, como já foi referido anteriormente, a LIPOR desenvolveu notáveis esforços para recuperar os passivos ambientais resultantes de um passado em que a deposição de resíduos tinha sido efetuada de um modo precário.

A recuperação dos passivos ambientais e de habitats degradados pode contribuir de forma evidente para o restabelecimento de ecossistemas e para o aumento da Biodiversidade nas áreas requalificadas. Exemplo disso, foi a requalificação dos aterros de Ermesinde e Matosinhos, que incluiu a recuperação paisagística dos espaços, a drenagem e recuperação do Biogás e o seu aproveitamento para produção de energia.

Por outro lado, estas recuperações permitiram também devolver os espaços à população, com a abertura do Parque Aventura (abertura em 2010), no Aterro de Ermesinde e do Parque da Ciência no Aterro de Matosinhos. Estas recuperações paisagísticas acabam por ser um grande

To convert litres to gallons, due to the lack of information from GRI, we have chosen to use the US conversion factor, namely: 1 US gallon = 3.78541178 litres

EN4

The reported data do not include losses associated with the distribution and transportation of electricity on the power grid, as well as losses inherent to efficiency limitations regarding the production processes of the electricity we use, as we were not able to obtain updated values from public sources that include all these aspects.

To calculate the energy mix 2013, we have used the information made available by the electricity supplier - ENDESA EMPRESAS. We have used the values available on website: http://www.endesaonline.com/pt/grandes_clientes/endesa_informa/faqs/rotulagem_da_energia/index.asp

*To convert KWh to GJ, we used the following conversion factor: 1 KWh = 0,0036 GJ
Regarding the Biogas Units in Matosinhos and Ermesinde, we've taken into consideration the energy consumption of the respective motor-generators and leachate extraction motors. The consumption of the Sorting Plant was included in LIPOR's general consumption.*

EN13

Recovery of environmental liabilities

In recent years, as noted above, LIPOR has developed remarkable efforts to recover environmental liabilities resulting from old practices in which the disposal of waste was conducted in a precarious way.

The recovery of environmental liabilities and damaged habitats can clearly contribute to the restoration of ecosystems and increase Biodiversity in re-classified areas. One example was the re-qualification of the Ermesinde and Matosinhos landfills, which included the recovery of the landscapes, drainage and recovery of Biogas, which was used for energy production.

Moreover, these recoveries also allowed returning these spaces to the population, with the opening of the Adventure Park (in 2010) at the Ermesinde Landfill and the Science Park at the Matosinhos Landfill. The recovery of these landscapes turn out to be a great contribution for the renaturation of these spaces, which have gradually been naturally colonised

contribuiu na renaturalização destes espaços que aos poucos têm vindo a ser colonizados de forma natural por muitas espécies de fauna e flora características da região, que encontram nesta área condições de acolhimento para determinadas fases do seu ciclo de vida.

Contudo, reconhece-se que a importância destas áreas em termos de conservação das espécies é ainda pouco conhecida, no entanto, a crescente naturalização destes espaços poderá ser relevante numa região com poucas áreas verdes capazes de albergar e valorizar a biodiversidade na periferia do Porto. Estes espaços agora requalificados representam uma mais-valia ambiental, pelo que deve ser preservado, monitorizado e inovado.

Em 2009 e 2010, alguns dos espaços verdes da LIPOR foram reconvertidos em jardins com maior biodiversidade de plantas em detrimento de relvados, implementação de lagos ou charcos, os quais permitem a recuperação de habitats de anfíbios e aves, identificação e eliminação das plantas exóticas com carácter invasor e plantação de plantas aromáticas e medicinais.

EN16 e EN 17

Abordagem metodológica

Foi utilizado o quadro metodológico estabelecido pelo *The Greenhouse Gas Protocol* (GHG Protocol), desenvolvido pelo *World Business Council for Sustainable Development* (WBCSD) em colaboração com o *World Resources Institute* (WRI).

Os cálculos consideraram os três principais gases com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto: dióxido de carbono (CO₂), metano (CH₄) e óxido nitroso (N₂O). Todos os resultados são apresentados em dióxido de carbono equivalente (CO₂e), utilizando os valores de Potencial de Aquecimento Global (PAG) definidos pelo *Intergovernmental Panel on Climate Change* (IPCC) na versão utilizada pela Agência Portuguesa do Ambiente (APA) para efeitos do Inventário Nacional de Gases com Efeito de Estufa (NIR PT). Os fatores de emissão têm por base os valores definidos pelo IPCC, ajustados, sempre que necessário, à realidade Portuguesa, com base em dados publicados por entidades oficiais nacionais (Agência Portuguesa do Ambiente, Direção Geral de Energia e Entidade Reguladora dos Serviços Energéticos). Para o transporte aéreo internacional foram utilizados fatores de emissão representativos do tráfego internacional, publicados anualmente pelo *UK Department for Environment Food and Rural Affairs* (DEFRA).

As metodologias de cálculo de emissões de GEE associados às atividades de gestão de resíduos constam do documento de referência publicado pelo Instituto do Ambiente (NIR – *National Inventory Report*).

by many species of fauna and flora, endemic to the region, which, once again, in this area, find the conditions for certain phases of their life cycle.

However, it is recognised that the importance of these areas in terms of conservation of the species is still unknown. However, the increasing renaturation of these spaces may be relevant in a region with few green areas that are able to accommodate and enhance biodiversity on the outskirts of Porto. These spaces, now re-qualified, represent an environmental asset and must be preserved, monitored and innovated.

In 2009 and 2010, some of LIPOR's green spaces were converted into gardens with a greater biodiversity of plants, instead of lawns, which included the creation of lakes or ponds, which allow for the recovery of the habitats of amphibians and birds, the identification and elimination of invasive exotic plants and the planting of medicinal and aromatic herbs.

EN16 and EN17

Methodological approach

We used the methodological framework established by the Greenhouse Gas Protocol (GHG Protocol), developed by the World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) in partnership with the World Resources Institute (WRI).

The calculations include the three main greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol: carbon dioxide (CO₂), methane (CH₄) and nitrous oxide (N₂O). All results are reported in carbon dioxide equivalent (CO₂e), using the Global Warming Potential values (GWP) defined by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), as used by the Portuguese Environment Agency (APA) for the National Inventory Report regarding Greenhouse Gas (NIR PT). The emission factors are based on the values defined by the IPCC, adapted to the Portuguese context, whenever necessary, based on data published by national official entities (Portuguese Environmental Agency, the Directorate-General for Energy and the Energy Services Regulatory Authority). For international air transport, we used emission factors that represent international traffic, annually published by the UK Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA).

The methodologies for the calculation of GHG emissions associated with waste management activities are included in the reference document published by Instituto do Ambiente (NIR – National Inventory Report).

EN16

São incluídas neste indicador as emissões diretas de âmbito 1 e as emissões indiretas de âmbito 2, conforme definidas no GHG Protocol. No que diz respeito às emissões diretas, foram contabilizadas as emissões associadas às atividades de gestão de resíduos, à combustão fixa (equipamentos) e móvel de combustível (máquinas móveis e veículos da frota LIPOR).

Tratamento e deposição de resíduos no solo – confinamento técnico: Para a estimativa das emissões de metano (CH₄) foi empregue o método FOD (*First Order Decay*). Neste consideram-se as emissões totais associadas à deposição de resíduos no solo desde 1982.

Incineração de resíduos: As emissões de GEE relativas à incineração de resíduos foram estimadas por duas metodologias diferenciadas. As emissões de CO₂ foram estimadas por aplicação da metodologia de cálculo das frações de carbono fóssil. As emissões de CH₄ e N₂O foram estimadas por aplicação direta de fatores de emissão.

Tratamentos biológicos – compostagem: O cálculo das emissões de GEE associadas a este tratamento baseia-se nas *Guidelines* do IPCC de 2000 que incluem novas atividades e emissões diretas de CH₄ e N₂O associadas ao tratamento biológico de resíduos urbanos. A compostagem, enquanto tratamento biológico de resíduos, é um processo aeróbio em que uma fração maioritária do carbono orgânico degradável (COD) dos resíduos é convertida em CO₂. O CH₄ é formado em zonas anaeróbias embora seja oxidado nas zonas aeróbias. As emissões de CH₄ para a atmosfera são reduzidas podendo variar desde 1% até 6% do “input” inicial de carbono. O processo de compostagem pode ainda produzir N₂O cujas emissões podem variar desde valores abaixo de 0,5% até 5% do “input” inicial de azoto. Os fatores de emissão utilizados foram os “default values” do IPCC.

Consumo de combustíveis (combustão fixa): Foram contabilizadas as emissões diretas resultantes da combustão de combustíveis fósseis (gás natural e gasóleo) em equipamentos fixos existentes nas instalações. A quantificação teve por base a quantidade de combustível consumida (fornecida em GJ) e os fatores de emissão definidos no NIR 2012 para a combustão fixa nos setores comercial, serviços e residencial.

Consumo de combustíveis (combustão móvel): Foram contabilizadas as emissões diretas resultantes da combustão de combustíveis fósseis (gasolina e gasóleo) em veículos com motor de combustão interna. A quantificação teve por base as quantidades consumidas (fornecidas em GJ) e os fatores de emissão definidos no NIR PT 2012, para cada combustível; no caso do transporte rodoviário os fatores de emissão consideram a taxa nacional de incorporação de biodiesel; no caso das máquinas móveis, o Inventário Nacional não desagrega o cálculo das emissões que ocorrem em fontes fixas, neste setor.

EN16

This indicator includes direct emissions of scope 1 and indirect emissions of scope 2, as defined in the GHG Protocol. As far as direct emissions are concerned, we have included emissions associated with waste management activities, stationary (equipment) and mobile fuel combustion (mobile machines and vehicles of LIPOR's fleet).

Waste treatment and disposal on soils – technical confinement: *To estimate methane emissions (CH₄), we used the FOD (First Order Decay) method. It includes total emissions associated with waste disposal on landfills since 1982.*

Waste incineration: *GHG emissions concerning waste incineration were calculated using two different methodologies. CO₂ emissions were calculated using the method of the fossil carbon fractions. CH₄ and N₂O emissions were calculated by the direct application of emission factors.*

Biological treatment – composting: *The calculation of GHG emissions associated with this type of treatment is based on the IPCC Guidelines 2000, which include new activities and direct emissions of CH₄ and N₂O associated with the biological treatment of solid waste. Composting, as a method of biological treatment of waste, is an aerobic process in which the majority fraction of degradable organic carbon (DOC) of waste is converted into CO₂. CH₄ is formed in anaerobic zones, although it becomes oxidised in the aerobic zones. CH₄ emissions to the atmosphere are low, and may vary from 1% to 6% of the initial carbon input. The composting process may also generate N₂O, with emissions from under 0.5% to 5% of the initial nitrogen input. The emission factors used were the IPCC default values.*

Fuel consumption (stationary combustion): *It includes direct emissions from fossil fuel combustion (natural gas and diesel) in stationary equipment within the facilities. The calculation was based on the amount of fuel used (in GJ) and the emission factors defined in the NIR 2012 for stationary combustion in the commercial, services and residential sectors.*

Fuel consumption (mobile combustion): *It includes direct emissions from fossil fuel combustion (gasoline and diesel) in vehicles with internal combustion engines. The calculation was based on the amount of fuel used (in GJ) and the emission factors defined in the NIR PT 2012 for each fuel; in terms of road transport, the emission factors include the national biodiesel incorporation rate; in terms of mobile machines, the National Inventory does not separate the calculation of emissions from stationary sources, in this sector.*

As emissões indiretas de âmbito 2 consideradas correspondem às emissões indiretas associadas à produção da eletricidade consumida nas instalações. A quantificação teve por base a quantidade de eletricidade consumida (fornecida em kWh) e fatores de emissão anuais (2013), para cada comercializador (Endesa, Iberdrola, EDP Comercial e EDP Universal), disponibilizados pela ERSE.

EN17

Este indicador abrange o âmbito 3 do GHG Protocol, tendo sido consideradas as emissões associadas às deslocações em serviço em veículos de terceiros (comboio, avião, viaturas alugadas – ligeiros e pesados de passageiros), bem como as emissões associadas à frota de terceiros utilizada para o transporte de sucatas e escórias.

Transporte ferroviário de passageiros: Foram contabilizadas as emissões diretas e indiretas associadas à energia consumida na tração. A quantificação teve por base as distâncias percorridas (fornecidas em pkm) e o fator de emissão médio (tração diesel e elétrica) publicado pela CP.

Transporte aéreo de passageiros: Foram contabilizadas as emissões diretas da combustão de combustível, durante os trajetos efetuados. A quantificação teve por base as distâncias percorridas (fornecidas em pkm e afetadas de fator de correção para rotas não lineares e sobrevoos de espera para aterragens) e fatores de emissão representativos do tráfego aéreo internacional, considerando as taxas de ocupação médias e as aeronaves representativas de cada tipologia de percurso (curta, média e longa distância). As emissões de GEE que ocorrem em altitude (medidas em CO_{2e}) foram afetadas do Índice de Força Radiativa.

Transporte rodoviário de passageiros: Foram contabilizadas as emissões diretas resultantes da combustão de combustíveis fósseis em veículos com motor de combustão interna. A quantificação teve por base as distâncias percorridas (fornecidas em vkm) e os fatores de emissão definidos no NIR PT 2013, para ligeiros de passageiros e pesados.

Transporte rodoviário de escórias e sucatas: Foram contabilizadas as emissões diretas resultantes da combustão de combustíveis fósseis em veículos com motor de combustão interna. A quantificação teve por base as distâncias percorridas (fornecidas em vkm) e o fator de emissão definido no NIR PT 2013, para veículos rodoviários pesados.

EN22

Os dados reportados tiveram como base os resíduos geridos diretamente pela LIPOR.

The reported indirect emissions of scope 2 correspond to the indirect emissions associated with the production of the electricity used in the facilities. The calculation was based on the amount of electricity used (in kWh) and annual emission factors (2013), for each supplier (Endesa, Iberdrola, EDP Comercial and EDP Universal), made available by ERSE.

EN17

This indicator covers scope 3 of the GHG Protocol, including emissions associated with work travels using third-party vehicles (train, aeroplane, rented vehicles – light and heavy passenger vehicles), as well as emissions associated with third-party fleets used to transport scrap and slag.

Passenger rail transport: *We have considered direct and indirect emissions associated with traction energy consumption. The calculation was based on the distances travelled (in pkm) and the average emission factor (diesel and electric traction) published by CP.*

Passenger air transport: *We considered the direct emissions from fuel combustion, regarding the routes travelled. The calculation was based on the distances travelled (in pkm and with the correction factor regarding non-linear routes and flyover for landing) and emission factors that represent international air traffic, bearing in mind the average occupancy rates and aircraft that represent each type of route (short, medium and long distance). The Radiative Forcing Index was applied to GHG emissions at altitude (measured in CO_{2e})*

Passenger transportation by road: *It includes direct emissions from fossil fuel combustion (gasoline and diesel) in vehicles with internal combustion engines. The calculation was based on the distances travelled (in vkm) and the emission factors defined in the NIR PT 2013 for light passenger vehicles and heavy-duty vehicles.*

Road transportation of slag and scrap: *It includes direct emissions from fossil fuel combustion (gasoline and diesel) in vehicles with internal combustion engines. This quantification was based on the distances travelled (in vkm) and the emission factor defined in the NIR PT 2013, for heavy-duty road vehicles.*

EN22

The reported data were based on the waste managed directly by LIPOR.

EN23

Para a LIPOR, um derrame é significativo quando o volume derramado ultrapassa dos 30 l.

EN27

$$\% \text{ of reclaimed products} = \frac{\text{products and their packaging materials reclaimed within the reporting period}}{\text{products sold within the reporting period}} \times 100$$

LA2

Não houve admissões de Colaboradores durante o ano de 2013.

A fórmula utilizada para o cálculo da taxa de rotatividade foi a seguinte: $LA2 (\%) = [(\text{número de saídas} + \text{número de entradas}) / (\text{total de Colaboradores a 31-12-2013})] \times 100$

LA7

No cálculo dos índices de Gravidade e Frequência a contabilização dos dias perdidos de baixa foi realizada a partir do dia do acidente do colaborador. Além disso os dias perdidos correspondem a dias de trabalho efetivo.

Em 2013, foram considerados os Colaboradores com vínculo efetivo à LIPOR juntamente com os Colaboradores do trabalho supervisionado, uma vez que, são este ultimo grupo de Colaboradores que representa a força total de trabalho. Desta forma foram considerados 231 Colaboradores.

Em relação ao cálculo da Taxa de Absentismo, os dias considerados não incluem as Licenças de Maternidade e Paternidade, falecimento, o estatuto de trabalhador estudante, doações de sangue, sindicatos e assistência à família. Não são consideradas também férias nem tolerâncias de ponto.

Em termos de horas trabalhadas, foram considerados apenas os dias trabalháveis (retirando os dias de férias a que o Colaborador tem direito) no caso da taxa de absentismo e no caso dos índices de Gravidade e Frequência a este valor foram adicionadas as horas extraordinárias efetivamente trabalhadas.

Nos cálculos destas taxas não são consideradas as pequenas lesões (acidentes de trabalho sem dias de baixa).

EN23

For LIPOR, a spill is significant when the amount spilled exceeds 30 l.

EN27

LA2

No new employees were hired in 2013.

The formula used to calculate employee turnover was: $LA2 (\%) = [(\text{number of exits} + \text{number of entries}) / (\text{total employees on 31/12/2013})] \times 100$

LA7

To calculate Severity and Frequency rates, lost work days due to sick leave were considered since the day of the accident. Furthermore, lost days correspond to actual working days. In 2013, the Employees taken into consideration were those belonging to LIPOR's permanent staff and supervised workers, as they represent the total workforce. Thus, a total of 231 Employees were considered.

Regarding the calculation of the Absenteeism Rate, this doesn't include Maternity and Paternity leaves, bereavement leaves, working student status, blood donation, trade unions and family leave. Vacation leave and days off are also not included.

In terms of hours worked, we only considered workable days (excluding the vacation days the Employee is entitled to); regarding the absenteeism rate and Severity and Frequency rates, we added overtime hours actually worked.

These rates do not include minor injuries (workplace accidents with no sick leave days).

Fórmulas de cálculo utilizadas:

Taxa de absentismo (%) = (Número total de dias perdidos / Número de dias trabalháveis) x 100

Taxa de frequência (Tf) = (Número total de acidentes de trabalho / Número de horas trabalhadas) x 1.000.000

Taxa de gravidade (Tg) = (Número de dias perdidos / Número de horas trabalhadas) x 1.000.000

Calculation formulas used:

Absenteeism rate (%) = (Total number of lost days/Number of workable days) x 100

Frequency rate (Tf) = (Total number of workplace accidents/Number of hours worked) x 1,000,000

Severity rate (Tg) = (Number of lost days/Number of hours worked) x 1,000,000



2
LIPOR
13
RELATÓRIO
SUSTENTABILIDADE
SUSTAINABILITY
REPORT



Edição
LIPOR - Serviço Intermunicipalizado
de Gestão de Resíduos do Grande Porto
Apartado 1510
4435-996 Baguim do Monte, Gondomar
Tel. 229 770 100 Fax. 229 756 038

www.lipor.pt



Imprima este Relatório a preto e branco e em papel reciclado. Todos nós agradecemos :)